REFERENCE LIBRARY
- 2SEP 1969
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五二六二號
每份零售港幣弍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三〇號　台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙
今日出紙六張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號　中區分處：林甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：廣東道九六七號　台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五六四二四二號

三千美越聯軍封鎖歸山谷口
引誘北越正規軍九百人出擊
南越軍接防湄公河美軍基地

（法新社南越西貢一日電）一美軍事發言人今日稱，美陸戰隊週日和週一兩天對大南西南的合穗和歸山谷實行掃蕩，企圖驅出上週曾與美軍劇戰的大批北越軍。美司令部說美軍上週日晨曾在大南西南廿哩的一次掃蕩中，殲滅北越軍廿人。美軍以小型武器和大炮迫使共軍撤退。

（合衆國際社西貢一日電）一支九百人的北越部兵部隊，相信於星期日被三千名美越聯軍圍困於歸山谷中。一架直昇機在西貢附近墮毀造成五名美軍喪生。美軍總部說，包圍位於西貢東北三百四十里歸山谷的盟軍部隊，在該叢林地區激戰兩星期之後，未能引誘共軍開槍。自八月十八日以來，在歸山谷戰鬥中，最少有十八名美軍陣亡及戰鬥中擊斃五十四名越共。

（法新社南越西貢一日電）美軍司令部今日於此間宣佈，美空軍將把駐於此間東北以外二百哩的芽莊基地上的五千美軍人員中心的四千人，重新分配任務，以利南越空軍的擴展。消息說，此舉將在今後兩個月內進行，以便使A－卅七型戰鬥機，UH－一型直昇機能在機庫和斜坡空地。按照計劃，同時還會在港濱基地供給南越空軍一個訓練中心。

（路透社南越西貢一日電）美國今天正式把在湄公河三角洲的一個師部基地，移交給南越軍。曾作反共第九步兵師分支總部的東三基地，移交給南越第七步兵師第十一旅。

不管越局變化　再撤十萬美軍
尼克遜決定在聖誕節前
彭克指出南越政府繼續進展

（合衆國際社加利福尼亞聖克里曼特一日電）高階層消息人士星期日說，尼克遜總統不管目前的局面，仍然希望於聖誕節由南越撤退十萬名美軍。這位行政首長於延遲其原來打算於八月底發表將美軍再削減的聲明時曾說過希望河內再作讓步，據華盛頓高級層人士說，他原定於今秋自南越撤軍五萬名及於聖誕節再撤軍五萬名的時間表仍未放棄。尼克遜總統於六月八日在中途島會談中宣佈首批撤軍二萬五千人現已完成，西貢軍事情報消息人士已告知總統謂，北越方面行動大爲縮減以及共軍傷亡亦本有新的補充。同時河內對其此舉並未作正式聲明，若干軍事及外交顧問認爲共方此舉是一項實際上的撤退。

（美聯社美國紐約卅一日電）星期日「新聞週刊」稱：美總統尼克遜上星期宣佈暫緩撤退美軍之前，曾接獲國防部秘密備忘錄，力促他暫緩宣佈撤退美軍出越南。此週刊稱：在此美國聯合參謀長會議的備忘錄中，說出美軍撤出之建議，遠不及尼克遜總統所希望的樂觀。

（美聯社西貢一日電）美國大使彭克星期一說，他認爲西貢政府在許多地區各方面都有很大進展。彭克於啓程返國渡假時對記者詢問，他對越南政府爲美國所期望之目標所獲得的進展，是否感到滿意時，作上項說法，這位將在巴黎逗留數天，與美國和談代表團團長洛奇大使會商的彭克並被詢問，他是否將告知洛奇，共軍滲透顯然減少是否與巴黎和談大有關連。

彭克回答說：「不，我將不會如此說，」彭氏補充謂他祇是前往與洛奇大使商談而已。據報導，當另一項詢問謂：「閣下是否將需要他工作？」彭克微笑答說：「無可置評」，彭克乘搭他的飛機將在新德里第一個停留站中會同他的夫人前往巴黎然後回國渡假。

中共部署長期反蘇　蘇聯必須切實戒備
莫斯科通知共黨國家
宣傳中共軍隊越境八百六十次

（時事社倫敦一日電）倫敦「每日電訊」報一日刊載蘇聯共產黨致澳大利亞共產黨的函件內容。該函件譴責中共準備對蘇聯發動長期性的國境紛爭。蘇聯爲了防止中蘇國境問題成爲潰爛的傷口起見，必須採取具體的措施。蘇聯在致澳大利亞共黨的這項函件中指出：中共在一九六九年上半年，曾侵犯蘇聯國境八百六十次，僅六月一個月之中，即曾侵犯二百三十二次，這些事件，曾動員了包括三千名平人在內的六千人員。函件說，中蘇河川聯合委員會八月八日簽訂關於的航路議定書，但在這個委員會最後一次的全體會議上，中共方面仍然對蘇聯提出領土要求。中共在國內製造前所未有的戰爭氣氛，中共領導者之所以製造這種狀態，是基於內政的需要，這是非常明顯的。同時，中共事實上也在準備戰爭，這是衆所周知的事實。從整個情勢看來，北京雖然無意發動大規模戰爭，但希望使中蘇國境問題成爲潰爛的傷口，不斷地發生武力衝突，以便毛澤東將它利用做爲本身投機性的政治目的，這種情形，對蘇聯，對社會主義的威信，以及對帝國主義的鬥爭和世界和平，都將成爲很大的威脅，蘇聯斷然不能坐視這種事態發展下去。蘇聯希望改善與中共的關係，以交涉的方式調整兩國間的不同見解。今後事態的發展，繫於中共的態度如何而定。一般認爲除了澳大利亞共產黨之外，蘇聯對其他親蘇的共產黨，也會發出同樣的函件。

（美聯社倫敦一日電）本日此間「每日電訊報」駐澳洲墨爾砵通訊員塞蒳納報導說：蘇聯共產黨已警告世界其他共產黨，謂中共正計劃對蘇聯進行持久的邊境戰爭。該警告函中說：蘇聯必須採取「切實的準備」，以防止毛澤東將中（共）蘇邊境變爲流血的傷口」。並謂「華盛頓傳來，說是美中央情報局的消息謂蘇聯正考慮對共產中國先發制人（先下手爲强）」云云，似根據該函。

以色列海法中心爆炸

八月卅一日以色列海法市中心發生一强烈爆炸。受傷者甚多。爆炸力之强，震破數百碼內之商門玻璃。圖爲出事後當局到場調查情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

毛澤東致電胡志明　保證支持抗美作戰
南越新閣各部長擁護阮文紹

（法新社法國巴黎一日電）北平電台今晚說，毛澤東在北越獨立廿四週年時致電胡志明主席中，重申中共堅決支持北越人民的抗美戰爭。由毛氏及林彪以及周恩來聯合簽名該電文，同時亦致送給北越黨政的其他領導人，包括范文同總理等。

（美聯社越南西貢一日電）此間官方人士指出：新任南越總理今日將其內閣名單，遞交阮文紹總統，阮氏予以接受。這位四十三歲的前內政部長在八月廿三日應阮氏之邀，組織內閣的。

（泛亞社西貢一日電）奉命組閣之陳善謙將軍，今日向阮文紹總統提出一個卅一人之新閣名單，閣員之數目比陳文香內閣增加八人，舊內閣閣員之應選入新內閣者共九人，其中八人職務且無變動，新閣名單尚待阮文紹總統批准，但諒可獲同意，蓋新閣乃清一色之擁護阮總統內閣，陳善謙本人將兼任南部內政治安極爲重要之內政部長。

新蒲崗　彩虹道218—220　五芳街23—25
現成廠房　緯綸工業大厦　即買即住祇餘一層
洽購處　泰年有限公司　彌敦道221—B電話：K663940・K668211　地盤電話：K213410

盛景
利景　工業大樓啓事
旺景

逕啓者：本公司在新蒲崗五芳街，彩虹道，大有街興建之工業大樓，由於設計佳、建築快、材料靚、地點好、交通便、僱工易、定價平，故深受各工業界歡迎。現因最近地價暴漲，建築費狂升，本公司不得已，由九月十日起取消九折優待，以稍資彌補，尚祈各工業先進見諒。

泰盛置業有限公司　彌敦道546號四樓　電話：K844740　K849240

廣生行有限公司開派一九六九年中期股息通告
啓者本公司一九六九年度中期股息由一九六九年九月一日起開派每股派息七元正請各股東携息摺及股息收條到本公司收取又本公司股票由八月廿四日起至八月卅一日止停止過戶合併聲明
派息時間　上午十時至十二時　下午二時至四時　星期六下午　星期日　停派
一九六九年八月十五日　廣生行有限公司啓

歐亞非公司　地址：旺角聯創興銀行大厦六樓601—602室電梯按5字　電話K844790　K880213
免費贈送最新出版就業指南升學指南備有美國勞工處頒發的ES575AB表格暨海外各院校地址及1—20表格歡迎函索

加拿大美國　高薪聘請各類職工暨升學
本公司經辦海外僱用移民暨各國升學旅遊事務是美國加拿大多間海外僱用公司與數千廠商僱主聘請各類職工駐港總代理又爲加拿大美國多間著名院校大學預科中學工專商專駐港招生全權代表歷史最長效率最高規模最大爲港九唯一合法機構

廠房出售
青山道適中地點八樓，面積共八千餘呎廠房出售，隨時交吉，連冷氣設備出讓亦可，有意請寄華僑日報式五七號信箱洽。

大强貨倉　樓高十二層
面臨海濱　交通方便
面積寬敞　管理完善
代客貯貨　安全可靠
官塘海濱道一五五號　電話：K八九五一五八　K四二八五五〇
大强　海濱道　官塘碼頭　海

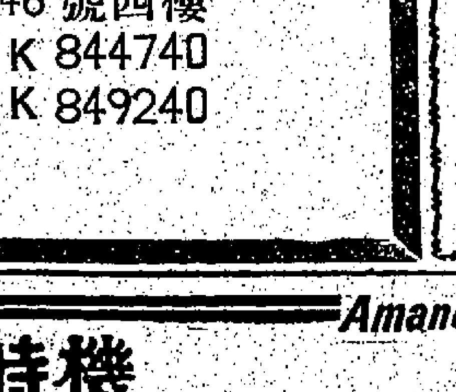
讀者文摘　Reader's Digest　九月號已經出版　請即購閱
風箏的啓示（英漢對照）：「如果沒有悲哀挖空了我們的心，那有餘地放得進歡樂？」這是作者獲悉孫女意外喪生後，聯想童年放風箏的遭遇而發出的感嘆。哲理高深，值得細味！

聘請校對
有某文化機構擬招請校對人員兩名年齡在三十至四十歲須在晚上工作要有中學程度如有校對經驗者更佳有意請將最近半身相片乙張及履歷寄華僑日報式六壹信箱

賜教
嘉達有限公司九龍門市部
定于一九六九年九月二日（星期二）開始營業歡迎各界惠顧
地址：九龍尖沙咀香港大酒店商場319—320室
電話：K-662294　K-664717
經售：歐美名廠唱片，音樂盒帶，錄音機，電唱機，收音機，擴音機。家庭及汽車用唱機，附件等
總行：香港太子大廈1330-1332室電話：H-247047（四綫）
分行：九龍星光行924-926室電話：K-675884—K-675870

英國　Alflow　幸福牌　電熱水器
絕對安全・經濟方便
經有關當局・檢驗合格・批准使用
總經代理：耀生行有限公司
香港英皇道20—22號　電話：H 704514

Amano
安勉勞計時機
全部自動,使用簡易
性能準確,效率高超



3100型 記工時機　7500型工咭機
總代理：誠通有限公司　H.&H. CO., LTD.
香港至德大厦一四〇二室　電話：H-454241, H-443108

針織人材
英國著名針織學院畢業，曾任海外各大針織廠主管顧問，熟習各類針織技術，有管理及設計經驗，擬徵求有關職位，函華僑日報第260信箱洽。

馬大學生會要求

釋放被捕學生

伊斯邁內長今日接見學生代表

馬來亞國王呼籲團結抵禦共黨

（泛亞社吉隆坡一日電）馬來西亞大學學生會之四十名理事，會於星期六晚在該校連續開會六小時，至深夜始散，會中決議決力促當局，釋放四名因領導學生反拉曼總理而被捕之學生首領。理事會決議發動全校師生簽名運動，然後再向內政部長伊斯邁、與副總理拉薩克請願，要求放人，據該校學生會副會長稱，伊斯邁內長已定明日午後與學生代表會談。

（合衆國際社吉隆坡一日電）馬來西亞國王亞尚星期日警告稱，將有更多的種族糾紛，會影響馬來西亞的繁榮。他在慶祝馬來西亞獨立日時，發表咨文，呼籲馬來西亞人保持冷靜，避免足以引起糾紛的因素。他促國人團結，以應付由於英軍撤退所引起的難題。他並稱由於沿馬來西亞的邊境受到共黨的嚴重威脅，因此全國需要團結一致來對付。馬來西亞總理拉曼也說，國人有團結的必要，他說，各種族和諧共處，才能確保馬來西亞的進步，星期日在馬來西亞的獨立慶典，沒有往日的熱鬧，遊行均取消。

（合衆國際社吉隆坡一日電）警方星期一說，當馬來西亞人於星期日慶祝獨立十二週年時，發生一宗種族糾紛，據稱，在吉打州的布吉有一個男子被不知名的人行刺。警方說，事件發生在星期日晚，該男子受重傷，被送到醫院。未有進一步詳細消息發表。星期日曾謠傳會有大規模種族衝突發生，尤其是在吉隆坡謠傳更甚。

馬來亞麻坡市 蟻山出現神仙 巫人望空膜拜

（泛亞社吉隆坡一日電）此間一家英文報謂，大馬麻坡市之伊斯邁巫人國民學校內之一座蟻山上，於八月廿七、廿八兩日連續出現一個白髮長鬚之老翁，許多巫籍學童親眼「見到」，消息傳出後希望立成巨富之馬來人，即望空膜拜，以求賞彩票後可以中頭獎。某女巫對學童稱此老人乃「神仙」，爬出蟻山只是散步，不會加害於兒童，當地一拜神者稱，「此馬來學校幸有神仙保祐」。

（泛亞社吉隆坡一日電）大馬國防部發言人今日宣佈，澳洲援助大馬之小型武器一批，經已運抵大馬，此批軍用品有若干車輛在內，澳洲原答允以價值四百萬鎊之軍用物資援馬。

三軍奮鬥成果 獻給全國同胞

海陸空三軍裝備現代化

明日慶祝軍人節

（中央社台北一日電）又是「九三」軍人節到了，每一位國軍將士，都懷着興奮的心情，把一年的奮鬥成果，獻給全國同胞。一年來，中國陸軍在積極備戰，鍛鍊鋼鐵的中國陸軍和戰勝敵人的指導原則下，壯大，精練，更進了一步，而且人人都在加強訓練，隨時準備迎接戰鬥，迎接勝利。去年十月，在光華演習中，陸軍健兒的精銳雄師，配合空降神龍的垂直包圍，在猛烈炮火支援下順利達成任務，充份發揮了以寡擊衆以少勝多的革命精神。今年四月開始的「神箭九號」演習，更得到一項保證，就是陸軍飛彈部隊有把握擊中任何來犯的敵人，陸軍堅強裝甲部隊在步兵戰車聯合作戰。

航空部長 繼續成長

陸軍航空部隊，已從萌芽時期，進入成長階段，今年八月，陸軍正式接受了OHI十六A型直昇機，逕批由陸軍自己裝配的直昇機，在未來的作戰中，要担任搜索、救護、指揮通訊、聯絡、攻擊和垂直包圍的任務。另一方面，在政戰工作上，政戰的設置，使每位陸軍健兒，成為驍勇的戰鬥員和思想的政戰員，也都收到了良好的效果。肩負「確保海域優勢，強力支援外島，完成戰備，隨時待命反攻」任務的強大海軍，一年來除了提高人員質量，適應建軍作戰需要外，同時執行「敦睦」計劃，派「敦睦支隊」訪問泰國曼谷、澳洲紐西蘭的達爾文、凱恩斯、雪梨、威靈頓、墨爾本、伯斯、菲律賓馬尼拉等港口，敦睦邦交，宣慰僑胞，更在加強作戰訓練和研究發展上，齊行實踐，智力併進。

反潛能力 無比強大

為了增強台灣海峽的反潛能力，中國海軍已經由平面反潛作戰發展到空中反潛作戰，可能用海空聯合方式：實施精密偵巡。可隨時以聯合兵力擊敗敵人，由于海空軍和中美雙方的密切合作，對海峽的監視，已更為週密，對島補給，也能適時完成任務。在過去一年，艦艇部隊的反潛、快艇、射擊和夜戰訓練，在艦隊演習中，都顯示良好訓練成果，海軍陸戰隊也完成了陸上和兩棲登陸作戰訓練。在研究發展方面，曾完成砲火指揮系統裝備和武器革新等十七項技術研究、科學技術新產品的實用試驗和尚在研究中的項目，也有十二科之多。尤其重要的是：海軍一年來，先後完成多項大修、啓封、裝備和保養工程，確實充份發揮了艦隊各廠的修護潛力，艦隊官兵對保養和自修的執行成效，更為提高，因而使艦艇的可用率，提高到歷年來最高紀錄。

後勤工作 日漸廣泛

英勇的空軍，去年順利地完成了新機換裝訓練和增設反潛作戰部隊，尤其是在光華演習中所表現的訓練成果和精確炸射，成績為歷屆之冠。除了作戰訓練，空軍在後勤方面也有很多良好成果，例如發展航空工業，自製教練機，成立航空工業發展中心，展開自製飛機的工作，特別是縮短戰機轉換時限，對恢復和完成戰備時限，空軍戰力的提高有很大的貢獻，還有增進自修自製能量，提高戰訓修護支援能力，同時爭取承修美軍飛機，提高修護技術，過去一年空軍的戰鬥文藝大衆，積極推展軍中文藝，以後在整建革命軍紀和加強官兵眷屬生活照顧等方面也都有很好的成效。

國軍聯勤，去年最大的成就，是全面試行科學化企業化新制的成功。聯勤是於去年七月一日起全面試行科學化企業化新制，曾策定二十三個革新方案和整頓生產工廠十二項措施。

西德外長訪義社會黨領袖

八月卅一日西德外長布蘭德（右），到羅馬訪問義國社會黨領袖能尼（左），圖為兩人見面時談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

社論

日本軍國主義又昂然抬頭了

日本防衛廳（等於國防部）在上星期五的會議中決定，認為一九七〇年度是第三次防衛力整備計劃的第四個年頭。根據此一年度陸海空各自衛隊（實即陸海空軍）的業務計劃，要求撥給五千八百九十億日元（折合十六億三千三百三十六萬美元）的預算，比較本年度大約增加一千億日元，增加率達百分之二十一點八，這是頗為驚人的。

據防衛廳說，一九七〇年的陸海空各自衛隊業務計劃，特別着重於海上防衛力的加強，自衛官兵待遇的改善，裝備國產化研究發展的充實等等。

其中，最值得注意的第一點，正如防衛廳自己公開指出的那樣，一九七〇年業務計劃的最重點，乃置於海上防衛力的整備方面，要把過去數年每年建造新艦的總噸數，從一萬噸左右增至一萬五千噸左右，即擴充百分之五十，這個增加率無疑是很大的。

防衛廳還宣稱：海軍方面，一、為了充實護衛艦部隊的機能起見，要增編一個「護衛隊群」（實即一個艦隊）。這將使日本的艦隊，由三個擴充到四個，查日本每個艦隊的軍艦，單以主要軍艦來說，所謂護衛艦即達六艘之多，二、增加海軍自衛官一千二百九十五人，使海軍名額總數達三萬九千一百零八人。同時建立海軍預備官兵制度，名額為三百人。三、建造五艘新的護衛艦（共約一萬一千噸），一艘潛水艦，兩艘掃雷艇，兩艘魚雷艇，一艘登陸艦，並準備D二丁型對付潛水艦的哨戒機十五架，PS型對潛水艦的飛艇十二架，及其他飛機，共計三十八架。

陸軍方面：一、為了強化九州北部的防空力量起見，把鷹型地對空飛彈編成西部方面隊，部署於福岡縣的飯塚，以裝備三十型火箭的特科大隊部署於北海道北千歲；同時以裝備六十一型裝甲車的裝甲運輸隊部署於北海道上富良野。

二、編三個具有施放烟幕，排除氣體，放毒等機能的化學部隊（每隊官兵一百三十人組成），配置於琦玉縣的大宮、朝霞及兵庫縣的姬路等地方。

三、為了適應上述化學部隊及鷹型飛彈部隊的設立，增加官兵四百七十九人，使陸軍總兵力的名額擴充到十七萬九千四百七十九人。同時增加預備官兵三千人，使預備官兵的名額成為三萬六千人。

四、裝備六十一型戰車六十七輛，六十型裝甲車五十四輛，HU型直升機，OM六觀測直升機等飛機四十一架，六四型對戰車飛彈發射裝置（MAT）二十四套，三十型火箭發射機二十四台，自動探偵一套，化學偵察車二輛。

除了以上所述之外，下列幾項，是要實現武器的國產化，也特別值得重視。關於技術開發方面的計劃：一、促進地對地及空對空飛彈，新型戰車，中型運輸機等的發展。二、開始一零五毫米戰車炮彈，水中固定聽音裝置等的研究。三、在福岡縣配備鷹型地對空飛彈部隊，把國產的飛彈運到美國去試驗發射等。四、關於空軍的運輸機，起初本來打算從美國輸入，今後要以日本本國製造的YS十一型機替代，並擬使百分九十的裝備由本國生產。

防衛廳還決定：改善官兵的待遇，企圖以此鼓勵人民的志願參軍。改善待遇的辦法，包括建設宿舍，增加退職時的津貼，並在軍士與尉官之間設置「准尉」階級，作為準幹部。這都是頗具有吸引力的。

也許有人以為，像以上所說那樣的軍力，並不算得怎樣了不起。但是，日本各種工業，就中尤其是機械工業、化學工業及造船等等實力的強大，今後的軍備，勢必一步一步發展，甚至突飛猛進。

積極主張擴充軍備的，不單是軍部。早在韓戰發生的時候，日本經濟界即已向政府當局實施壓力，要求擴大所謂「防衛生產」。由日本最大經濟團體「經濟團體聯合會」設置的「防衛生產委員會」，自於一九五二年八月成立之後，次年即發表了一個「關於防衛力整備的試案」，提出一項構想，擬在一九五三年到一九五八年的六年間，擴充陸海空軍，內計陸軍十五個師，總兵力卅萬人（裝備由美國供給卅個師使用的），軍艦廿九萬噸，海軍總兵力七萬人，飛機三千七百五十架，空軍總兵力十三萬人。現在日本的經濟力已比當時增加了數倍，國民生產總值佔自由世界的第二位。查國防預算在國民生產總值中所佔的百份比，美國為百份之九，英、法、西德等國，多者佔百份之六，少者亦佔百份之四；日本卻僅佔百份之一左右。因此，經濟團體要求擴軍，振振有詞。總之，日本軍國主義又昂然抬起頭來了，這是我們亟須密切予以警戒的。

以笞刑懲治青年罪犯

在本港執業大律師之英皇御用大律師張奧偉，以本港嚴重刑事案件不斷發生，認為對於青年罪犯，非採用體罰，難期遏止，所謂體罰，便是恢復從前香港曾一度執行之「笞刑」。如果打籐是合法的，對犯罪者之處分可利用此法，則不法飛仔不敢携械打架行刦。因此，張氏以為取消體罰（如打籐笞刑等）是一件嚴重錯誤。笞刑是對付兇惡刑事犯一個好辦法，現在青年罪犯，即使因禁于監獄三、五年，彼等並不畏懼，假如青年罪犯會被判笞刑十籐者，則彼等必有戒心。張氏又謂：一九五零年時期，盜賊如毛，後來便是用打籐將罪惡減少。今日如欲減少青年犯罪，亦應恢復打籐。

對張奧偉律師上述意見，可能引起許多人反對，因為廢止笞刑是經過專家及法律家之研究才作決定的。如果再恢復笞刑，其勢必引起多方面之討論者，是意料中事。

中國有一老話：「治亂世，用重典」。其實，這是要使到犯罪人畏法，懾法。如果在太平盛世，治安良好的社會，重典當然不必用，不能用。人人守法，官民合作，簡直沒有犯罪事件，又何必用重典。但香港今日之情形不同，少年罪犯與日而增，格於法律，對少年罪犯不能予以嚴厲之懲治。結果使到少年罪犯公開玩法，視入感化院為平常之事，甚至黑社會利用未成年之少年，從事打刦偷竊等犯罪行為。如非採用嚴厲懲治手法，試問如何可以使到此等少年罪犯恢復人性，以笞刑懲治少年罪犯，未當不是有研究之價值。

我們並非仇視少年罪犯。反之，我們是十分關懷少年罪犯的。正因為關懷他們，一定要使他們改過自新，更要使少年罪犯與守法之少年隔離，減少不良影響。基於「治亂世用重典」的道理，我們認為恢復笞刑，或是用重典懲治罪犯，是大有意義的。

誠然，無論用笞刑，或是用重典懲治少年罪犯，都是治標辦法。基於愛護少年之好意，我們一定要從治本方法着手。一則防止少年犯罪，一則導少年向正途發展，這就是對少年的教育工作，為目前當急之務。

如何教育青少年及協助少年，這已經是人人明白的大道理。學校教育要負責，家庭教育要負責，社會教育要負責。只有從學校、家庭、社會三方面共同教導他們，培養他們生活技能，訓練他們為社會服務，奉公守法，做人的德性，行之持久，必能收到良好的效果。所以，我們認為對付少年罪犯，治標與治本方法應同時實施，方能收事半功倍之效。

亞洲女飛人紀政 拜會教長鍾皎光

參加記者節大家鼓掌歡迎

（中央社台北一日電）揚譽歐亞兩洲的中華民國女飛人紀政，今天上午由她的美籍教練瑞爾陪同拜會教育部長鍾皎光，鍾部長看了紀政參加歐洲各國及日本比賽的照片及剪報，鍾部長看各國報紙對她的讚揚，興奮地稱讚紀政了不起的光榮，她是中華民國最了不起的一位女選手，今天上午並拜會中華全國體育協進會理事長楊森，楊森讚揚她訪問歐洲及日本的光榮成就，並勉勵她繼續努力，在明年的曼谷亞運會及一九七二年的慕尼里奧運會上為國家爭取最大的光榮。中華全國田徑委員會主任委員錢大鈞，中午設宴款待紀政的母親，瑞爾教練及紀政王尾女士。

（中央社台北一日電）亞洲女飛人紀政今天下午參加記者們慶祝記者節的大會，使記者們過了一個快樂的節日，受到全場熱烈的掌聲，他在簡短的致詞中說：記者們為大衆服務的工作很有意義，但也很辛苦，她祝福各位記者小姐記者先生，過一個最愉快的節日。

美建設航行補助網

使用最新儀器 測出船機位置

（時事社華盛頓一日電）美衆院歲出委員會，國防小組委員會卅一日發表了五月間召開的秘密作證會議事錄。據發表：海軍方面的證人在作證時透露：美國海軍現正計劃建設稱做「俄梅卡」的最新式全球性航行補助裝置網，日本亦包括在內。「俄梅卡」是在全世界八個地方設置電波發射局，發出八LF電波（波長極長的電波），由於這些八LF電波，由於距離的不同而到達的時間也不一致，由此可以使船舶，飛機測出其本身所在的位置，由於其八LF電波，潛行中的潛艇，也可以利用，因此潛艇在繼續長期間的潛水航行時，也可測出本身的位置。又美國海軍考慮設置電波發射局的地點，計有美國本土北部，夏威夷，挪威，泰國，印度洋（可能為馬達加斯加），澳大利亞及阿根廷等八處。

颱風越過西沙東南

今晨在海南島登陸

（特訊）北京電台一日廣播稱：北京氣象台今日發佈颱風緊急警報，昨天在我國南海海面出現了今年第八號颱風，今天下午三時颱風中心位於西沙東南方大約一百五十公里的海面上，即北緯十六點五度，東經一一三點五度，中心附近最大風力有十級到十一級，目前颱風中心正以每小時廿二公里的速度向西北方向移動，預計這個颱風繼續加強，並將在今天夜間到明天早晨在海南島東部登陸，然後繼續向西北方向移動。受颱風影響，今天和明天，西沙群島，海南島東部海面和海南島有七級到九級大風，其中颱風中心經過或登陸地區附近，有十級到十二級大風，廣東西部和廣西南部，並有暴雨或大雨，請各個單位注意收聽當地氣象台站的天氣預報廣播。

世界華商會議 本月廿四舉行

汪竹一秘書長暢談籌備經過 號召全球華商致力祖國建設

本報駐台北記者 溫念君

第七屆世界華商貿易會議將在本（九）月廿四日至廿七日在台北舉行，這次世華會議將較以往的各次會議更為出色，意義更為重大。大會秘書長汪竹一特別對本報駐台記者暢談世華會議的籌備經過，以及大會的主要目的，他說：第七屆世華會議的最大目的是召全世界工商界領袖共集一堂，研討世界商情，交換意見，如何協助祖國促進生產，推銷國貨，爭取國際市場，以使祖國經濟繁榮，人民生活安定。

世華會議意義重大

第七屆世華會議是根據去年在日本東京所舉行的第六屆世華會議的決議，今年九月在台北舉行。世華會議歷史悠久，肇始於民國五十一年十月（一九六一年）在台北舉行的華僑經濟發展研討會，與會華商代表認為有加強聯系共策進行的必要，乃決議成立亞洲華商國際貿易會議，每年集會一次，在各地輪流舉行。第二屆亞洲華商貿易會議於民國五十二年在台北召開，第三屆亞華會議於民國五十四年在菲律賓馬尼拉舉行，第四屆亞華會議於民國五十五年於曼谷舉行，第五屆亞洲會議民國五十六年九月在台北舉行，在此次會議中最大的決議是將亞洲華商貿易會議擴大為世界華商貿易會議，並決定於民國五十七年在東京舉行，雖然，去年在日本所舉行的應該是首屆世界華商貿易會議，但經大會決定正名為第六屆世界華商貿易會議，本屆會議則是第七屆世界華商貿易會議。

全球代表雲集台北

本屆世界華商貿易會議將擴大舉行，將有三十二個國家與地區的代表約三百五十餘人前來參加，其中以旅居日本的華商代表為最多，約五十九人，香港代表次之，約二十九人。其他如泰國、菲律賓、越南等處的華商均派有代表前來參加。

本屆會議由我國工商界負責籌備，由十五個工商團體主辦，其中推出五個團體為召集人，這五個團體是：全國商聯總會，全國工業總會，工商協進會，僑資事業促進會，又國際貿易協會等，政府機構，例如：僑委會，經濟部，外交部，財政部，經合會，國際貿易局等則担任輔導。

據大會秘書長汪竹一表示：本屆大會有三大特色：第一、大會中將舉行若干次貿易交談會，在交談會中陳列外銷產品之樣品，有大類之多，目的在使代表們對祖國工業進步實況有深切瞭解，進而向世界市場拓展貿易。其次是加強急待開拓的貿易地區，以及特殊地區，希望華商代表提供具體意見，以展開這些地區的貿易。今年世華會議增加了不少新的地區，例如，法國，英國，西德，荷蘭，比利時，以及東非市等，這些國家今年均有華商代表前來參加，對於我國拓展對歐洲及非洲貿易將有甚大的幫助。

中心議題洋洋大觀

本屆世界華商貿易會議所討論的中心議題有三大項：

（一）運用華商經濟力量推銷國貨問題。

（二）發展華商中小企業問題。

（三）加強自由地區貿易及抵制毛共貨品問題。

會議方式採大會及分組討論配合進行，大會為了使出席人員瞭解國內經建進步情形及中心問題的意義，由各有關單位首長及專家担任專題報告。

據說，貿易交談分為：紡織，食品加工，農產品，五金建材，電機機械，藥品化工，手工藝特產，其他貿易等八組，分組進行洽談。主辦單位為了增進出席人員的認識，會後安排了各種參觀活動，包括經濟建設及觀光活動等項目。

佐藤政治生命 決於沖繩問題

如美國不交還沖繩佐藤勢將倒台

（時事社日本山形一日電）前來此間作地方演說的福田藏相，三十一日上午在山形縣知事室接見記者，關於編製明年度預算，解散衆議院問題表示說：日本的經濟繁榮，已經維持十六個月，這次已緊縮金融，是為了防止這種繁榮路線發生混亂而採取的，並非改變政策。佐藤首相在大阪的發言，被認為是十二月解散，明年一月舉行普選，但首相的這種發言，是意味着將其政治生命集中在沖繩問題上，非到十一月訪美歸來，衆議院是不會有解散的意思。本人與首相有同樣的想法，因此，不要認為十二月一定將解散國會。

（時事社北海道帶廣一日電）自由民主黨實力派人士之一的前外相三木武夫，三十一日在此間對記者說：北方領土問題，應繼續循由外交途徑進行交涉，堅持收回的立場。南千島是日本固有的領土，同時為了日本漁船的安全作業，亦應在國際外交場所商談解決北方領土問題。

日人責蘇 撞沉漁船

（時事社日本京都一日電）行將赴蘇訪問之日本外相愛知揆一，為出席擁護日美安全條約的「二百萬京都府民總蓄起大會」，於三十一日抵達此間，愛知外相在大會會場的京都市會館舉行記者招待會，發表談話：四日開始與蘇聯首腦會談時，將堅持北方領土問題不解決則不與簽訂和約，漁業安全作業問題，不可能達成協議。「第十一的三福丸」被蘇聯巡邏艇撞沉事件，也將要求蘇聯政府嚴加反省。關於美國交還沖繩問題，愛知外相又說：堅持「非核武器，與日本本土地位相等，於一九七二年交還」的方針，希望於佐藤首相在十一月訪美時，關於收回沖繩問題達成協議。在野黨方面主張訂一個基準，規定在何種情形下可不同意，但是假設各種情形，預先決定是不可能的，所以惟有依照當時情形酌情處理。至於日本參加的遠東防止核被撤放的時期，目前尚未決定，自由民主黨內部，亦有人主張應行慎重，同時西德的動向，亦須重視，因此必須慎重將事。

（時事社東京一日電）日本社會黨國際局長石橋正嗣，一日中午前往蘇聯駐日大使館會見洛德基參事，關於日本漁船被蘇聯巡邏艇撞沉事件，提出嚴重抗議。

大馬焚毀 港美雜誌

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡一日電）拉曼總理週一參加馬來人全國聯合組織中青年會員所舉行的一次「焚燒抗議」。此次抗議係將美國的「生活」和「展望」，以及香港的「遠東經濟評論」的樣本，付之一炬，該項儀式在此間東北三百五十里的高培巴魯舉行，被焚的刊物被拉曼及其他領導人指為對馬來西亞最近的種族暴動作歪曲宣傳者。（這些刊物曾報導暴動中有二百人喪生）總理將外國記者列為馬來西亞三大敵人之一。

泰境美軍 已作歸計 租屋者多退租

（泛亞社曼谷一日電）英文「曼谷世界報」今日報道，泰國烏汶基地之美軍，已紛紛停止光顧夜總會，以節省金錢以作歸計。基地一帶的酒吧間，按摩院及各娛樂場所之每夜收入平均激減一半，此類場所之東主稱，過去每晚收入可有二千至五千美元，現僅一百至一千五百美元，一般商業亦受影響，原因為美軍對於無甚必要之物品，已不再購買。烏汶市區，已到處可見「房屋招租」字條，因「租屋者」已退租，被租者只有返鄉。

台北市記者公會 選出四屆理監事

（中央社台北一日電）台北市的新聞從業人員們今天齊集中山堂，開會選出了台北市記者公會的第四屆的理監事，其中理事廿五人，監事七人。新當選的廿五名理事是：耿修業，尤復夏，王清源，汪祖彤，黎世芬，蘇成章，方銘卿，羊汝德，余夢燕，謝運璧，李文中，李寶逵，林淑東，黃景星，徐建中，張秘，陳琳，湯金生，韓陶屋，馮傳林，趙廷俊，齊治平，劉小華，劉成幹，王康。新當選的七名監事是：李天衢，胡傳厚，秦保民，陳啓家及雲起鳴。這些新當選的理監事們，將於近期內集會推選常務理監事及理事長。

日各大學秋季開課 可能爆發新學潮

（泛亞社東京一日電）日本治安當局認為各大學開學在即，學潮有可能再爆發之虞，左派學生對最近開始執行之大學管制法及警察一再進入校園干涉事，反應十分激烈，彼等可能一開學後即組織罷課以示抗議，警方干涉現已成為維持學校內部秩序所必需者，但若干大學之教師對此深為不滿，彼等已公開表示只要防暴警察進駐校園維持秩序，彼等即不授課。

日執政黨元老松村將訪北平

（泛亞社東京一日電）消息靈通人士謂，自由民主黨內親中共元老人物松村謙三本年內將訪問北平，以改善日本與中共關係，松村已託備忘錄貿易辦事處代表向中共試探是否歡迎其於十一月間前往中國大陸，彼欲請反佐藤派系領袖，前外相藤山愛一郎同行，蓋渠希望藤山能繼承其在黨內促進日本與中共關係之領導地位。今年二月自由民主黨議員古井喜實訪問北平時，中共總理周恩來曾非正式邀請松村在秋季訪問中國大陸。

（泛亞社東京一日電）日美兩國政府官員，亞洲專家及國會議員三十五人，將於本月四日在下田市舉行第二屆日美會議，討論明年亞洲局勢，日美在一九七〇年代之亞洲政策及日美關係，參加會議之日方人物有自由民主黨內反佐藤派系領袖，前外相藤山愛一郎，前運輸相中曾根康弘等，美方代表則有主張早日歸還沖繩之前駐日大使賴紹華，共和黨參議員柏賽等，日本朝野對此會議十分重視，蓋一九六七年九月舉行之第一屆日美會議曾通過早日歸還小笠原羣島之決議，結果日本獲收回小笠原羣島。

日十年內發展太空

（泛亞社東京一日電）日本準備在今後十年內，以二千億日元自製人造衛星，同時將採用美國之發射火箭技術導向控制系統，以便在一九七一年放射同溫層觀察人造衛星，并在一九七三年發射電訊人造衛星。

自由中國最高學府 是阿里山香林中學

所謂最高是位置標高二千一百公尺

中央社記者楊楚光

（中央社特稿）很少人知道阿里山上的香林國民中學是台灣的「最高學府」，它位置的標高二千一百公尺，是地勢最高的一所袖珍型學校。

在風光明媚，氣候涼爽宜人的阿里山上，這座學校一共只有六間教室，其中有三間是去年實施九年國民教育以後興建的房子，另三間是去年實施九年國民教育以後興建的。一百七十六名學生分成四班上課，餘下來的教室作為遠道來唸書的山地學生宿舍，在教室的前面有一個小小的方場，這就是平日集會，遊戲的地方。

高山學校環境美麗

香林國民中學原先是嘉義縣立北興初中的分校，去年實施九年國教以後，才正式獨立成為國民中學，它的設備不足，校史不久，但是卻有一位樂觀奮鬥的校長，他深信這所高山上的學校，在最近的五年中，將會成為很齊全，很美麗的國民中學。

畢業于師範大學教育系的關正明校長，今年三十三歲，原先任教于縣立嘉義中學，自從教府決定設立香林國民中學以後，他就被派上山籌劃一切事情，山上的生活與籌劃學校的那一段日子，雖然很辛苦，但他總是帶着苦心的籌劃下，今天，這所學校在他的籌劃下，已經初具規模，學校四週的環境逐漸有了改變，唯一沒有改變的，是掛在他臉上的那一絲笑容。大部份的學生是附近林務局阿里山工作人員的子弟，只有五分之一的學生是附近深山裏山胞的子女。關校長很高興地告訴記者，原先就讀分校而今年在國中的名義下畢業的第一屆學生共有卅人，他們在沒有惡性補習的情況下，有十八人考取了高中，升學率為百分之六十。

學生老師感情融洽

在山上，學生與老師之間的感情是十分融洽的，飯餘時，學生們喜歡和老師們一起打球，作遊戲，讓歡笑不斷迴蕩在阿里山的山谷中。阿里山上的八景，對香林國中的師生們來說，更是特別親切，平日的博物課，美術課，老師會帶領學生到這些風景美麗的野外，來作實地的教學。學校中連校長在內，共有七位老師，他們都是年輕而肯吃苦的老師，教導主任張俊平，不僅身兼教務，訓導兩項任務，還得負責其他科目的教學，總務主任黃茂松除本身繁忙的事務外，也要上課。四位級任老師，廖錢文，嚴世永，何瑞琴，陳淑貞除了本身主授的課程外，都兼授三四種其他的科目，校長本身也是學校中的數學教員。

老師們都住在學校的簡陋宿舍中，夜裏的山區格外寂靜，他們為了應付那麼多的課程，都得忙于自修進修，聽音樂有時是唯一打發時間的消遣，山區裏供電只到夜裏十一時，所以他們都養成了早睡的習慣，冬天，山上有一段下雪的日子，老師們喜歡泡杯濃茶，圍用爐子閒話家常，談談孩子們之間的有趣小事。

山地來的孩子們，都住在學校裏，他們的家都在深山之中，坐了火車之後還得要走上五、六小時才能到家，平均要兩個月之久，才能回家一次。

張欽明照顧學生

學生們在學校中的起居，飲食，都由一位熱心的工友張欽明加以照顧，他是一位從軍旅中退伍下來的榮民，他幾乎把所有的時間都貢獻給這些孩子了，清晨他最先起床負責採買，準備早餐，白天除學校的什事外，師生們的午，晚餐都由他奉厨，好像一位最好的褓姆。

關校長認為：山地國民教育的推展，比平地更有迫切的需要，年輕的老師與良好設備的袖珍學校，將有助于山地青年知識水準的提高。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

昨晚兩賊再刦百貨金行：九龍土瓜灣道百貨金行前星期遭匪洗刦，昨晚第二次被兩賊掠去金飾三千餘元，值萬餘元。（第二張第一頁）

九龍城民政處今日剪綵：九龍城民政處今日遷新址開幕，邁張芬貴主禮，八個機關代表共同剪綵。（第二張第一頁）

市議員提出十九項問題：市政局將於今日下午四時舉行會議。沙利士等九名議員將提出詢問十九項問題。尖沙咀火車站於何時搬遷，是否考慮保留該站鐘樓等問題今日將獲答覆。（第二張第二頁）

封金舖珠寶昨拘三疑匪：行刦珠寶工場及一家金舖的三名刦匪，九龍警探總部探隊昨夜長拘獲兩疑犯，稍後再拘一人，三名疑匪均先後落網，昨解法庭提堂，被控兩行刦罪，還押四天，候偵查稍加控罪名。（第一張第四頁）

小巴新例影響新界交通：小型巴士新例昨開始實施後，新界巴士大埔，沙田，大圍線，鄉村交通受影響，元朗屏山百餘鄉民投訴。（第三張第二頁）

港大亦有不須競爭學位：今年有資格申請入學之學生，因學位不足，多被淘汰，獨有法律系有學位四十名，而申請者僅卅五人。（第四張第二頁）

泰電催付貨三輪將運出：泰東北部洪水已退，城鄉運輸復常，電催付貨。本週內三輪將有大量泰貨駛運，近況比較去年正常。（第五張第一頁）

CITY HALL 2 SEP 1969

軍人成功奪取政權 利比亞昨宣佈成立新共和國
關閉首都機場封鎖利突邊境

（美聯社黎巴嫩貝魯特一日電）利比亞電台今稱：軍人奪取政權後，宣佈成立新利比亞社會主義共和國。（合衆國際社突尼斯一日電）利突邊境於利國政變發生後，予以封閉。（美聯社馬耳他一日電）據消息：的里波里機場今日突然關閉。（路透社貝魯特一日電）利比亞軍人推翻國王艾迪里斯，建立一個共和國政權。利比亞電台稱：革命委員會主張自由、社會主義及團結，並將保證人民的自由。

被刧持美環球航機 四以色列女乘客已獲釋抵達雅典

（路透社希臘雅典一日電）被刧指環球航空公司飛機的四名以色列女乘客，今日乘專機抵達此間，她們指出：她們曾受到極好對待，敍利亞人給予伊等食物、水及衣服，她們將在今日較後時間飛赴泰拉維，該機兩名以色列男客，目前仍被扣留。（合衆國際社大馬士革一日電）敍利亞通訊社星期日說，被刧持的環球航空公司客機四名以色列女乘客，將於不久獲釋，並送返羅馬去。（路透社巴黎三十一日電）被刧持的環球航空公司波音客機機師……目的只有一個，是謀求釋放六名被捕乘客。客機發言人今晚在此間說，以色列副總理阿倫在職城的聲明而自稱……阿倫聲明說：「該公司在乘客完全獲釋之前，容許波音機機員先離開敍利亞。」該公司發言人說：「機員的職責……」

西德士兵挾帶武器 偷竊吉普軍車越界投奔東德

（美聯社西德波恩卅一日電）西德國防部公佈，一名西德士兵星期日乘一輛滿載偷來的武器的吉普車逃往東德。官方宣稱：廿六歲的一等兵福希，由他服務的高射炮連盜得武器及吉普車後，即由西德中部荷安尼巴哈附近越過邊境。另一名在邊境附近巡邏中發現受傷的同隊士兵對當局稱，福氏迫他同乘吉普車，然後踢他下車。午前西德邊區當局看見福氏坐吉普車上在東德境內。他們說，該吉普車載有四十二支手槍，一支機槍及其他武器，在東德境內約四十呎會觸地雷。邊境當局稱，一部東德軍隊在當場護送福氏。

巴西總統病危副總統暫代政務

巴西總統阿力蘇（左）。八月卅一日，閣訊現任總統施露華，患有骨髓流血症病，立由新都巴西利亞，飛往里約熱內盧，等待與政府三位軍政領袖會商，根據憲法，應由副總統繼位。圖為阿力蘇飛抵里約熱內盧時答覆記者會議之詢問時留影。（合衆國際社無線電傳眞）

利比亞儲君宣佈 放棄憲法繼承王位權益

（路透社黎巴嫩貝魯特一日電）利比亞儲君現在的里波黎電台，於陸軍推翻王朝後數小時，發表廣播詞，宣佈放棄憲法上繼承王位的一切權益，並籲請國人，支持新政府。（路透社黎巴嫩貝魯特一日電）利比亞電台指出：軍事委員會已於今日奪得利比亞政權，共和國政權宣告成立，取代八十歲的艾迪斯國王。此間利比亞國王祇是人政權，是由沙力貝校率領。有關背景立刻未悉。該為「自由、社會主義及團結」的政變，使原來的四個阿拉伯君主政體減為三個。

，其協助大部份乘客離開大馬士革。（合衆國際社泰拉維夫一日電）以色列星期日晚要求敍利亞馬上無條件釋放六名被刧持乘客。及無條件釋放以色列乘客，不應有何交換條件：以色列內閣在討論刧機事件的內閣會議完畢後，作上述要求，公報中指責敍利亞是這宗國際罪行的同謀，並對被拘留以色列市民之安全和命運，應負擔當全部的責任。外交部的一位司長拉菲爾較早時間在無綫電訪問中說：「無論如何，我們對於歸還四女二男的事，不會與敍利亞妥協。」大馬士革未經證實之報導說：敍利亞可能要求以色列釋放兩名敍利亞空軍飛行員，作為釋放六名以色列乘客的條件。（法新社耶路撒冷三十日電）以色列總理梅爾夫人今晚指稱：敍利亞對於環球公司客機在大馬士革遭刧事件，應負絕大的責任。

利比亞遜王隨員表示 軍人接掌政權影響並不重大

（美聯社土耳其布爾沙一日電）利比亞王艾迪斯之隨員週一認為的里波黎軍人接管政府事，「并不嚴重」。又稱：這位七十九高齡的君王下週結束渡假。艾氏私人助手沙里說：「國王將在數日內前赴希臘。其原定計劃未有改變，彼在渡假結束後，即行返國」。（美聯社莫斯科一日電）塔斯社今天未加評論地報導了利比亞電台所宣稱的該國軍人已奪得政權，並將國王艾迪斯罷免的消息。該社說國王「年事已老」，但有無評述。該社沒有提到利比亞電台所說的，謂阿拉伯國家已變成「社會主義共和國」的消息。

巴西總統突患中風 三軍參謀長宣佈暫接管巴西政府
巴西中央銀行關閉全國金融機關

（合衆國際社里約熱內盧一日電）巴西三個軍事參謀長組成的執政機構星期日晚接管了因患大腦出血（中風）而不能視事的施文華總統政府。接管這個拉丁美洲最大與最著名國家的三名參謀長是：陸軍參謀長李拉華將軍，空軍參謀長麥羅元帥與海軍參謀長格蘭瓦特上將。他們在施爾華患病一小時後，即在此間召開國家安全緊急會議。施爾華是拉丁美洲五個最強有力的軍事統治者之一。他週五抵達里約熱內盧，為準備恢復憲法與國會作最後的安排。去年十二月他為了反擊反對他的人與國內的恐怖活動而將國會解散。有關施爾華病狀的醫事公報說：施爾華總統染患血液循環危機，須要充分休息，經特別檢驗一般症狀尚滿意，但因總統的健康情形，以及遵照其勸告，巴西部長會（星期日）晚上八時開始在陸軍總部召開會議。自一九六七年三月以來施爾華便為巴西八千八百萬人口的統治者，他是一九六四年軍事革命中推翻最後一位平民總統的領袖。兩年後施爾華在巴西第一任軍人總統布蘭哥任內出任國防部長。一九六六年他在無對手而獲得選為布蘭哥的繼承人。巴西中央銀行宣佈：所有巴西金融機關九月一日關閉。此乃由該銀行總裁決定，停閉的包括證券市場及一切銀行。（合衆國際社巴西）

西德財長到訪 示威者投臭蛋

（法新社東京卅一日電）西德財長斯特勞斯訪問的，今天遭遇猛烈的衝突。約有二百八十名所謂「極端」派的示威者，被警方封鎖，包圍此間大會堂。斯特勞斯在該處發表演說。有四名警員受傷，四名示威者被捕。

巴基斯坦每日一宗自殺案件

（美聯社東巴基斯坦達卡一日電）一家以孟加拉語出版的日報週一宣佈：東巴基斯坦每日則有一宗自殺案發生。死者在八月初廿八日內包括廿一名女子——十八名已婚，三名未婚，其中十四名是十來歲。

埃總統與約旦王連日會議 討論對以作戰問題
以抨擊印支持阿拉伯破壞運動

（路透社埃及開羅一日電）埃及總統及約旦國王今天再行會談，就開羅四強會議作最後的安排，以討論對以色列作戰問題。（法新社埃及開羅一日電）中東通訊社說，四個以色列緊鄰的小國高峯會議，今天午後在伊拉克總統哈山的缺席下，將于舉行。代表伊拉克出席者為副總理阿馬茲，埃及王，會議於格林威治時間十六時開始。三國首腦今晨開預備會，為高峯會上的討論中東局勢工作作好準備。（路透社以色列耶路撒冷一日電）以色列今天指責印度為阿拉伯的破壞以色列運動服務，將宗教情緒轉化為政治武器。外交部發言人在一份正式聲明中評論印度外交部長辛格最近的聲明時，作上述表示。辛格係指以色列應對火燒阿艾沙清眞寺一事負責者。（合衆國際社開羅一日電）敍利亞總理阿塔西星期日晚間離開此間，參加阿拉伯四國的高峯會議。阿塔西由敍利亞軍事顧問及政府顧問陪同前往開羅，埃及總統納瑟前往機場歡迎，約旦王胡辛上月尾抵達，週末時與納瑟會談，對於會談之性質，嚴守秘密。（合衆國際社貝魯特一日電）卡黎利宗教保護者星期日警告說：中東局勢使人想起三十年前二次大戰爆發之前的歐洲。他呼籲政府及人民現在就開始行動，防止該區發生觸發全面戰爭的導火綫。教宗認為中東局勢緊張而微妙，他表示在二次大戰前夕他發表嚴重警告時，世人充耳不聞。

英威特島嬉皮士 衆目睽睽下性交

（美聯社英國威特島卅一日電）這個特島上的青年男女于本日舉行狂歡節。在狂歡的節目中有一項最精彩的表演，那是一對青年男女脫光衣服，互相擁抱躍上一塊方形的海綿墊上，當衆性交，博得在台下觀看的成千成萬的嬉皮士鼓掌稱快，他們齊聲呼道：「好嘢」，「好嘢」。這對男女興盡後，女方毫不覺羞怯。她一邊穿褲一邊說道：「天呀！我今年十九歲了，我卻不知道我從何處來。」這個所謂狂歡節吸引了由各方面來參加的男女幾達廿萬，他們原係慕民歌大王卜‧狄蘭之名而來的，是夜當必表演三小時之久，博得聽衆的歡呼。

此突然出現的裸體少年造愛驚動了觀衆，但無人阻止此完全性交表演，有些旁觀者擬牌呆視，好像不相信自己的眼睛，許多時此一雙男女在海綿泡露中大眼，但不時隱藏在下面。當數百少年在此廣場玩氣球，時此一雙男女突然剝除衣服。狄蘭穿白外衣黃色彩絲靴，他縮短一小時歌唱令大衆失望。

百餘頭羊投崖自盡

（路透社瑞士莫伏埃辛卅一日電）本週末超過一百五十頭羊隨其領先之羊，墜下四百公呎之懸崖，全部喪生。

西德創辦產期學院

（柏林德國新聞社訊）德意志聯邦共和國，已經決定要設立一產期研究學院。這間學院乃附設在西柏林自由大學的醫藥院裏。這是世界上第一家此類的學院。本來這家學院，早就已設立了，只是由于經費問題解決不了，所以一直拖延下來。這間學院的研究對象，是嬰兒當在母親肚裏，以及在出生後初期的種種醫藥問題。柏林在這方面一路來就有着一些很著名的醫生和專家，好像伊烈沙林教授即是一個例子。由於他個人的經營管理，今天，這個研究學院終於建立起來了。到今天爲止，在德國和柏林，每年仍有着大約一萬一千五百名的嬰兒出生時死亡。另外二萬三千個嬰兒在出生後最初的危險期中死亡。依據沙林教授的說法：假如有現代設備的醫藥輔助，都能夠拿來應用的話，每年最少有一半的嬰兒會獲救。產科醫生有更多智識，而且婦女們應該每隔五十公里就要有一些設備完善的產科病房，以應付緊急之需。這位著名的醫生就呼籲……

選美玩意不離色情

（路透社印尼耶加達一日電）印尼婦女運動代表大會主席雅達尼夫人，向印尼婦女發出警告道：「美女競選」是一個不道德的事情，選美女競選和色情分不開。她今日對新聞記者說道：「印尼不參加目前籌備在東京舉行之國際選美大會，最近印尼公開選出一個叫做印尼小姐準備出國表演，這也和色情有甚麼分別呢？這種女母任意為印尼婦女界，對這個問題殊為關切。」

刀鋒深藏面頰內 歷廿七年不知覺

（美聯社南非東倫敦一日電）五十一歲的面頰中有一片三吋長的刀鋒，直藏其中，經有二十七年，而不知其有刀鋒在內。他是一九四二年聖誕節在角省威廉堡城毆鬥中被刺，他說他記得被擊者刺他之後即逃去，并親地上有刀柄。傷口流血不多，且似治癒。但頰中之痛及眼之發炎，多年來均復發。最後他求治於眼科專家，專家施以X光照驗，并發覺鋼刀，九月九日專家將會施手術以取出該刀。圍邏當局稱：「攻擊者曾被囚獄中，現他居於附近。醫生取出該刀交給我時，我將歸還給他。」

倫敦回教徒示威遊行

八月卅一日，倫敦有穆士藍回教徒大隊，由回教文化中心出發，前往特拉法爾加方場，集合示威反對耶路撒冷清眞寺被焚。此隊遊行示威者長達半英里，如圖示。（合衆國際社無線電傳眞）

東南亞的新興國家 新嘉坡經濟建設展望

中央社新嘉坡記者英倚泉

（中央社新嘉坡八月廿五日航訊）新嘉坡由一個漁村逐漸發展成為今天一個二百餘萬人口的獨立共和國和世界第四大港，這是經過一百五十年的慘淡經營而來的，她今後是否會繼續發展下去，成為一個更加繁榮的國家，這要看政府當局今後的作法來決定。

發展旅遊事業

新嘉坡的面積只有二百廿五平方哩，發展起來頗受限制。政府當局為配合工業的發展，以及海港的擴建，不得不積極填海的工程，目前在東南部的海岸填出海四百英畝的土地，此項工程現仍繼續進行中，俾使新嘉坡有更多的土地，以供建築工業區、旅館、住屋與公園之用，不到十年，新嘉坡南部沿海的面貌，將會有大大的改觀。不過填海工程所能擴展的土地，畢竟不大，不能靠它來繁榮一個國家，這是可以斷言的。新加坡財源之一是旅遊業，當局正不遺餘力的發展旅遊業。從遊客人數的每年增加，可以看到這項努力已有相當成果，政府於一九六四年四月間設立旅遊促進局之後，便積極推進旅遊事業，當時每年才花費四十餘萬元叻幣，但是經過兩年擴大的宣傳，遊客的人數已由一九六四年的九萬人增至一九六七年的十二萬人，一九六八年人數繼續增加至二十萬，今年預計可以達到三十四萬，到一九七二年當局希望遊客人數能增至五十萬，而從他們賺得一億六千一百萬元叻幣。

新加坡是世界第四大港，船隻進出港口停泊逐年增加，一九六八年一年內進出港的輪船，共三萬二千三百四十五艘，噸位是一億二千八百六十萬噸，較之一九六七年的二萬八千四百九十六艘與一億一千七百三十萬噸，增加了百分之九點六，起卸貨物，去年一共有三千五百六十萬噸，比之一九六七年的三千零三十萬噸，增加了百分之十七點五，港內的工作是繁忙的，碼頭工人現已分為三批工作，成為一個日夜不停以應付輪船進出的海港了。海港的設備跟着就不得不加以改善與擴充，海港局目前正在東邊建築一個新式的碼頭，專以應付貨箱貨運的輪船，預定在一九七一年完成。

工業進展迅速

新加坡工業化的進展，也頗迅速。卅年前它祇是一個貿易轉口站，這樣的地位，已不能應付經濟與社會的需求了。自從當局實行工業化，確立裕廊為工業區後，現已開始由一個商埠變為一個工業國家了。現在已經有二百四十餘工廠在裕廊工業區內從事生產，這些工廠的資本達五億元叻幣，僱用工人約二萬三千名。裕廊工業區目前仍在擴展，而且還要在區內多建造廠房，以吸引更多的工業來發展，當局不但要使它成為一個規模宏大的工業區，又要解決失業問題。可是現在又造成一個現象，住在市內的男女工人，多不願意到裕廊工業區的工廠工作，因為工廠區內缺少住宅與交通工具，他們若果仍然住在市內，每月的收入就要化去一大部份在搭乘公共汽車上，實在不合算。他們寧願失業也不在裕廊工作，因為這個原故，有些工廠就感到請不到工人，政府財政部長於上月曾提到這個問題，他表示若果不能解決上述的困難，政府就要考慮准許工廠在外地僱用工人，而優先權則給予馬來西亞，最近裕廊管理局已決定在裕廊區內建築一個龐大的公共汽車總站，並將公共汽車分內外兩綫，內綫公共汽車祇行駛於工業區內，工人如回返市內，則搭外綫的公共汽車，此外更多建工人宿舍，日後工人的困難，或可以解決。

英軍提前撤退

英軍的撤退提前于一九七一年底全部撤退，對于新加坡的經濟是有相當打擊的，政府原定于一九七〇年中或年底才着手應付這個困難，現在不得不提早準備應變的辦法了。政府當局第一步的計劃是儘量利用英軍留下來的海軍與空軍基地，在北端的三巴旺軍港已由英海軍移交新加坡了，政府已組織一個公司來接管這個軍港，現在已從事于商船與海軍船塢的工作。此外又增建一個海港，使能容納四十萬噸的油船入塢修理。這些都是針對英軍撤退所造成的失業而設的計劃，至于英國空軍基地，政府也計劃把它們變為民營飛機修理站，國際飛機大航空公司，已經表示有興趣把新加坡兩個英空軍基地的設備加以擴充，而使之商業化。新加坡為求生存，不得不在各方面加強經濟的地位，上面所列舉的是目前正在進行的種種措施。外交部長拉惹勒南所說：新加坡猶如一個在高空踏鋼繩子行走的人，下面是沒有網子可保證安全的，若不愼掉下來，便祇有死亡而已。

敍利亞炮兵沿休戰綫轟擊以色列軍事目標
以埃沿運河南端炮戰五小時
海法港爆炸十一名阿人被捕

（法新社泰拉維夫卅一日電）今日據悉，敍利亞炮兵沿休戰綫夜間轟擊以色列的目標，這是自兩年前的六日戰爭以來尚屬首次。敍利亞以一二〇糎炮轟擊庫尼特拉東方的目標，但未造成傷亡或損失。此間軍事專家稱：自一九六七年六日戰爭以來，雖然沿以色列敍利亞休戰綫迭有事件發生，但敍利亞炮兵之介入，尚屬初次。以色列發言人極力否認埃及突擊隊所稱，在昨晚夜襲運河南部提烏菲克港中，擊斃以色列官兵一說。並謂昨晚該段地方發生爆炸，但無以色列兵在場，且爆炸亦未造成傷亡或損失。

（合衆國際社開羅一日電）埃及與以色列軍夜間沿蘇彝士運河南端炮戰五小時，阿拉伯突擊隊星期日稱，該隊炸毀以色列巡邏艇在蘇彝士運河所用的一個碼頭。埃及軍事發言人稱，星期六晚十時以色列軍向運河南端埃及陣地開炮，埃及軍開炮還擊。同時，埃及總統納瑟與約旦王胡辛繼續談判。政府人士稱，該兩國家元首討論組織成阿拉伯聯合軍事指揮部。

無論如何，埃及政府人士星期日說：阿拉伯領袖討論的是組織阿拉伯聯合軍事指揮部事宜。伊拉克總理巴克爾本週的內閣會議，逆料敍利亞及伊拉克政府領袖將於本週參加納瑟與胡辛的會議。

（路透社以色列海法三十一日電）海法戲院背後馬路上，發生一私製炸彈爆炸，路面炸成一條八吋長的淺坑，今晚警察已捕獲……的阿拉伯人十二名，以爆炸嫌疑，另一架汽車被破壞，一過路人被玻璃碎片割傷。方消息稱：該炸彈係由兩個白炮彈聯接而成，由火藥綫引爆，外面以塑膠皮包裹，爆炸地點係哈加莫爾住宅區。

布魯塞爾大火 死八人傷六人

（美聯社比利時布魯塞爾一日電）一布魯塞爾消防官說，週一早晨最少八人喪生，六人受傷。一間公寓發生大火，屍體已被發現，六名住客因傷重被送院留醫。

馬賽掃毒隊破獲 鴉片煙土走私一千三百廿磅

（路透社法國馬賽一日電）警方今日指出：掃毒隊警探，曾在此間破獲重約六百公斤（一千三百二十磅）鴉片煙土，這是在法國破獲最大規模毒品案之一。由於這是在紐約毒品市場中，其價值仍難估計。此間非正式估計，市價可達一、三零零、零零零美元。該批毒品是藏在一艘義大利輪上的棉花綑內。

捷總統訪華沙 蘇外長赴南國
羅元首赴德黑蘭訪問六天

（法新社波蘭華沙一日電）捷克總統史伏波達陪同捷國防部長戴蘇爾和外交部長今天抵此。波蘭報紙說，此次訪問，使捷波兩國領導人能繼續進行「親密和直接的接觸」。（合衆國際社貝爾格萊德一日電）蘇聯外長葛羅米柯將在南斯拉夫外長的邀請之下從明天開始抵達南斯拉夫作為四天的正式訪問。一項公報說，葛羅米柯將和南斯拉夫官員討論互相協作，及目前的一些國際問題。（法新社德黑蘭訊）羅馬尼亞國元首壽西斯古今日離此赴德黑蘭訪問，作為伊朗王的貴賓，對伊朗進行六天訪問。羅馬尼亞元首的隨行還有副總理，外長馬尼斯古，建設及機械部長阿伏林等。

東印孟加拉水災 超過五十萬人無家可歸
秘魯巴士陷入崖穴死卅七人

（美聯社印度加爾各答一日電）東印度北孟加拉地區的水災，已死二十一人，無家可歸者超過五十萬人，現洪水正退。上週於豪雨後發生水災，馬爾達及孫里達巴特地區災情嚴重。軍民官員現正乘艇巡災區以救被困災民，及分派糧食及衣物。位於高地的城鎮及鄉村，已設數千個救濟營，男女老幼愈縮其中以候水退。政府現恐怕救濟營中及其他地區，會發生霍亂，在此等地方人民均居於臨時木屋，政府計劃在該區舉行集體注射。

（路透社秘魯利馬卅一日電）此間今日接得消息稱，一架擠乘亂客的巴士，在此間東二百五十哩的山區墜入一百五十公呎深的岩穴，死三十七人。據消息稱，昨日該巴士由遠馬開往胡寧省的聖雷蒙時發生此意外。

請購備 1969 香港年鑑
作為你的案頭顧問
每冊港幣十元
全書分十四篇 內容包羅萬有
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

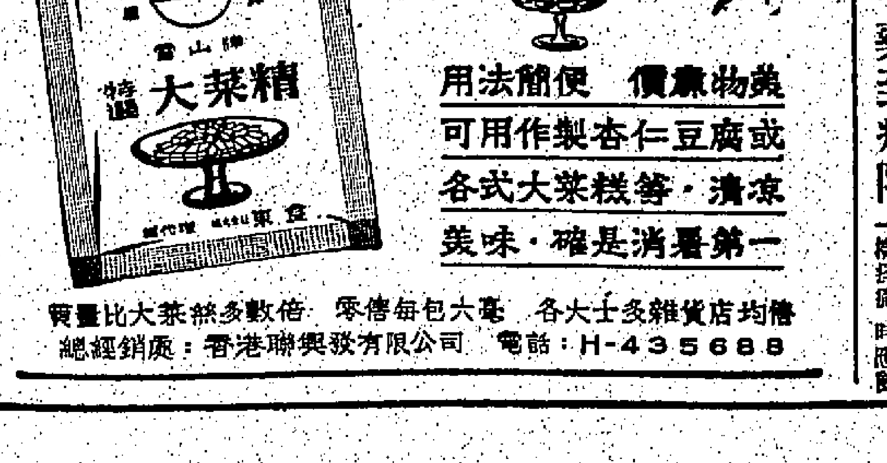
售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話二三九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三三七
九龍辦事處……電話八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

下列各處‧皆有代售

香港區：

世界書局	德輔道中一二四號
天利行	中環砵甸乍街十六號
東南書局	德輔道中一一二號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
世界出版社	干諾道中六十號
萬有圖書公司	機利文新街十七號
廣興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書業	莊士敦道四十二號
東方書局	軒尼詩道一七三號
大東圖書局	軒尼詩道卅八號
崇文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
藝美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
永記書報	北角渡輪碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
興僑書局	大道西四三一號
大生書局	大道西四二七號
利源書報社	西營盤安寧里一號
聯邦書局	洛克道三六四號

九龍區：世界書局、大東書局、齡記書局、長城書局、天利行、開明書局、三育圖書公司、全昌書局、環球書局、英華書局、大達書局、文風書局、天成書局、大成書局、友聯圖書公司、大中書局、偉文書局公司、萬邦書局、文華書局、浩華書局、民生書局、智源書局、貿福興書局、偉英書局、光明書局、成昌書局、偉發文具公司、龍文書店、集益號、成記書局（亞皆老街、彌敦道、上海街、洗衣街、大埔道、花園街、奶路臣街、西洋菜街、金巴利道、馬頭圍道、新蒲崗彩虹道、九龍城城南道、侯王道、佐敦道碼頭、加連威老道、南昌街等處）

夏天最佳清涼食品
雪山牌 特選大菜精


用法簡便 價廉物美
可用作製杏仁豆腐或
各式大菜糕等‧清涼
美味‧確是消暑第一
貨量比大菜絲多數倍 零售每包六毫 各大士多雜貨店均售
總經銷處：香港聯興發有限公司 電話：H-435688

吳英鑑 秘傳內消中藥 徹底根治
癧 核硬塊
三十八種癧核硬塊 瘧痛兒殘 藥到病除

本港新聞

行刧金舖及珠寶工場 二疑匪均落網
珠寶工場九萬失物起回八成金舖獲少部
被控兩項行刧罪尚待週密偵查還押四日

（特訊）九龍偵探總部探隊，在總華探長陳良率領下，先後捕獲三名打刧金舖疑犯，且一舉破獲兩宗金舖鉅刧案。該兩案損失總值約港幣拾三萬元。據指出，這兩宗鉅刧案，係發生於本年六月廿三日凌晨，青山道三四九號英華金舖，發生暗入明出綁刧案，及本年八月七日凌晨，中區大道中五十五號三樓廣泰珠寶行工場，亦是一宗暗入明出綁人刧案，此爲警方在近月來巨刧案頻頻發生中，拘獲巨案疑犯。

據警方消息稱：廣泰珠寶行工傷之失物，有百份之八十被起回，價值九萬元左右；而英華金舖之失物，亦起回了少部份。該三名嫌疑男子許×（卅九歲）劉×（四十歲）廖×（四十五歲），已被落案，控以行刧罪。

據悉：九龍偵探總部人員，最近在總華探長陳良，高級探目曾泰指揮下，偵騎四出，全面展開緝捕刧匪工作。迨前日凌晨掌握線索，立即採取行動，星夜前往大坑東徙置區第九座三樓圍捕，在一住宅中，將一名中年男子劉某拘捕，並在其住所中起出一批珠寶金飾，疑是非法得來的，於是乃將之拘署偵訊。

迄至前日上午十時許，警探接得消息，再度出動，前往九龍荔枝角道東興大廈一住宅搜查，結果亦在該處拘捕一名許某之中年男子，同時亦在其居處起出一批珠寶金飾等，疑爲賊物，其餘於下午再開赴新界沙田，將一名廖某之中年男子拘捕，至是，兩宗鉅刧案之三名疑犯先後落網被捕（合）

（特訊）刧案在本港近來弱成風氣，持械行刧珠寶店之案件，接二連三發生，幾無日無之，有關方面對該類案件甚爲重視，積極展開調查，終於目前分別在大坑東新區及荔枝角道，拘獲兩名男子，涉嫌與兩宗珠寶刧案有關，昨日解北九龍裁判署提訊，控方以案情尙待作進一步調查，請准法官將該案押候四天審訊，暫不聆取兩被告答辯，兩被告還押警方監房看管。

兩名被告：（一）許潛，卅八歲，無職業，住荔枝角道東興大廈十四樓一四一室；（二）劉牛，四十歲，無職業，住大坑東新區第九座五×七號。兩項控罪：（一）暴行力刧：單獨指控首被告，於本年八月七日，與其他在逃人等，在香港皇后大道中，五十五號四樓，廣泰玉石工場，持械刧去屬於盧大文的翡翠玉石，總值八萬四千三百五十八元，另刧去屬於梁廣淸所有的現欵三百八十元，翡翠玉石及一個手表，值三千五百元，同時，又刧去屬於吳光所有之現欵二百元，幾塊玉石及一隻手表，值三千三百元；（二）暴力行刧：指兩被告於本年六月廿三日，與其他在逃人等，在九龍青山道英華金舖，刧去一批珠寶及欵項，價值四萬零三百五十元，乃屬於陳國華所有者。（中）

交通事務處長提出 小型巴士顯著遵守新例
一八七九部檢驗及格逾千開始行走

（特訊）交通事務處長薛撲昨對某晚報報導云，「香港小型巴士已有紊亂的跡象」加以否認。

薛氏巡視全港之後表示，大多數的小型巴士司機，很明顯地已嘗試遵守新法例，得認爲此等小型巴士在新例實行之首日已有一個很好的開始。薛氏宣稱，交通部已預備甚至已發出一批新例說明小册子給這些司機，內容對各新例均有極簡單淸楚的解釋，若有任何人士欲獲得此小册子，可向牌照處索取。

薛氏並指出，各司機此後將不能以不淸楚新法例爲借口。繼而，渠對新巴士牌照問題作出如下之報告，直至昨日下午五時止，共有一千八百七十九部公共小型巴士檢驗合格。同時將有一千零五十部代替目前舊有的在市面上行走，以昨日一日來說，亦有三十部此類新小型巴士取得牌照。若然，那些舊巴士繼續在目前的速度下接受檢查的話，在未來五日內，預料市面上將會增加五百部小型巴士行駛。同時，對昨日那些拖延遵行新例的數目亦會減少。（雲）

九龍大致上，小型巴士合法化的一天，交通情形仍算良好。只港島的薄扶林道有延滯，大概是由於道路上的小型巴士總數減少，以後昨天適爲許多學校開課日期，交通需求增加，所引致。

直至昨日中午時正，警方只拘捕五宗未經重新領牌照，廿餘宗因未有將牌照正確展示而遭拘留查詢，其中大部份客貨兩用車司機表示，他們的車輛經已通過交通部的檢驗，而牌照卻由公司收藏，警方對此等情形，已謂在調查中，並將視調查結果，而決定採取進一步的行動。警方又注意到仍有不少小型巴士司機在巴士站或其他禁止上客的地區上客，警方已提醒這等司機，此類違例行動，可引致他們的車輛被扣留。

（中國社）小型巴士新法例開始實施，交通警察率命四出巡邏，對違例行駛小型巴士予以截查，警告，紀錄，惟並未向他們發出傳票。

公寓婦人命案 男子被控謀殺
暫不聆供還押三天審

（特訊）去月卅日下午，深水埗順寧道一公寓內，發生恐怖命案，一名中年婦人，被人發現倒斃房內血泊中，身上刀痕處處。事後，警方根據線索，在大窩口徙置拘獲一名五十五歲男子，涉嫌與該案有關，昨日解北九龍裁判署提堂。控方以案情尙待作進一步調查，請准法官將該案押候三天審訊，暫不聆取被告答辯，被告還押警方監房看管。

被告男子陳通，五十五歲，無職業，住大窩口新區。被控一項謀殺罪，內容指被告於八月卅日，在九龍地區，謀殺女子潘潤好，又名潘女（中）

薛畿輔處長對指責答辯謂 本港警探工作優良 破案率達國際水準

（特訊）最近刧案頻仍，謀殺案叠出，社會人士對警方頗多微詞，警務處長薛畿輔昨日就日來的廣泛批評加以答辯，並替擁有一萬二千人的香港皇家警察辯護。

薛畿輔處長對于若干人指責香港警察沿用落伍的方法以對付犯罪的浪潮作戰的說法，加以反擊。「我們一般破案率皆極高，不僅比之任何大城市的警察並無遜色，而且尤有過之。我們偵緝處的警官大多數曾在英國的著名警察學校及威菲爾犯罪實驗所深造及研究。」

薛氏說：「我們已改進對犯罪作戰的設備。在三年之內，我們預期將遷入我們的新警察總部大廈，該大廈設有警方法醫研究所，電腦，以及聘有專門科學家工作。」

他强調說：香港偵探的卓越是世界上任何地方所不及的，他歡迎任何人提出證明以否定此說。

薛氏籲呼籲市民給予警方更多的協助。他說：「倘若市民給予警方充份合作，於一宗刧案後迅速報警，那末警方將有更佳表現。」

他指出：刧案並非驚人增加，只是近日有若干宗刧案，損失財物價值頗巨。實際上，八月份的刧案已比上月大爲減少。

關於警方人員辭職問題，薛氏說，在過去兩年，只有三名高級警官辭職，其他離開警察隊伍的，皆是合格的退休，因爲彼等皆已到四十五歲，至於報載若干警官已被要求簽署五年合同之說，那簡直是無中生有，全非事實。（合）

鴨脷洲艇戶 一女童溺斃

（特訊）昨日下午一時許，鴨脷洲發生女童溺斃，一艘住家艇在鴨脷洲泊近碼頭時，船上有一名七歲大女童，不愼失足墮海，後由人救回岸上時，已飲飽海水，奄奄一息，於送往醫院急救途中，終告不治斃命。死者女童名吳玉英，七歲，住港島石排灣新區第一座一××二號。（合）

色情販子作誘惑 澳門少女頻失踪

（澳門特訊）澳門少女失踪的事件，比少男失踪的爲多，以近多月來看，家長的向警方報案的，多是稱其女兒離家出走，雖然，有些出走少女，各報章發表其消息後，返回家去，但多數仍不返家，此等不返家少女，疑爲受飛仔所混，在外胡天胡帝，有等則疑被色情販子，誘往港九當職綠女郎，致使爲家長的大爲痛心，警方對這問題，亦嚴密注意，以維社會治安。

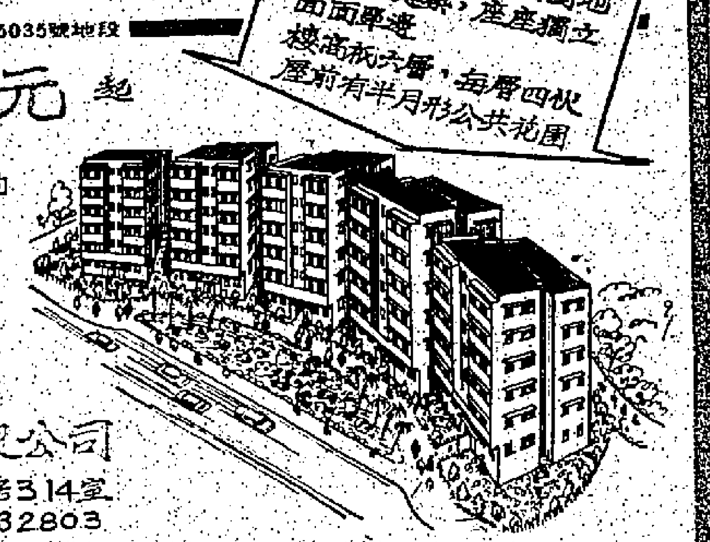
近日疑爲色情販子誘往港九的，有一名郭妹（住河井云巷某號），一名吳淑儀（住河邊新街某號），她們都是十四歲：都是在一間海鮮公司任剝蝦工作的，她們工人相約出去了，據說有人見有多名飛仔接了她們離家的，她們的家長，乃向警方報案請求爲二人尋回。

列提頓道破毒案 婦人被控藏毒品

（新亞社）警方掃毒組人員，昨日上午在半山區高尚住宅區列提頓道，破獲一批毒品，並在現場拘捕一名中年家庭主婦，涉嫌與該案有關，昨日下午即被控于中央裁判署，該案押候三天，被告暫未需答辯，交由警方扣押，以便進一步調查。被告鄒麗眞、四十一歲、家庭主婦、住列提頓道三十四號六樓D座。被控于本月一日，在上址，非法藏有一批毒品。

金舫 夜總會
法國畫舫璇宮情訊
北角英皇道893至899號金舫酒店一至二樓
TEL：H610012・H617022
享譽東南亞印尼之寶
寶聲七人大合唱團
紅星 瑪蓮妮與珊度拉
每晚四場9.15 11.00 12.00 1.30
特別介紹繩綿銷魂的靈魂舞步
入場費每位二元四角「渾稅」
譽滿東南亞抒情歌后 葉小玲小姐
長駐演唱中西流行曲

每晚兩場精彩表演
十時正
名震全球伊朗國寶 波斯四傑什技團
一時正
韓美肉感艷譚 金絲娃小姐
最新時裝表演
逢星期二11時。由雅成儀態學院主持
逢星期四11時。由美姿模特兒學院主持
菲島阿比大樂隊
每晚長駐演奏
逢星期六及星期日
四時至六時半舉行茶舞
菲島阿比大樂隊演奏
特加 印尼之寶 寶聲合唱團 盛演大唱
歌星葉小玲・瑪蓮妮・珊度拉 演唱

獨立式花園住宅 環鳳園
九龍鳳凰新村環鳳街5035號地段
售價 萬餘元起
無舖位，全部住宅
地下有數千呎私用園地
分五座建築，座座獨立
面面單邊
樓高祇六層，每層四伙
屋前有半月形公共花園
不計工本精心設計的
小型花園住宅
以前一沒有
以後一未必有
現在一祇有
環鳳園

華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H225608 H232803

益僑旅運（香港）有限公司
星，馬，泰，台，日，均設有公司
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：K—676823，K—675360，K—676498
星期六下午及星期日，例假上午照常辦公
特價
$999九天豪華團 $1,154廿台灣十天豪華團 $2,999台灣十六天聯遊團
出發日期：九月十四、廿八日 十月二、九、卅日
九月十四、廿八日 十月二、九、卅日
保證：好食、好住、好遊（簡章備索）

飛利浦新貢獻

PHILIPS
3212型23吋
9212型19吋
●馳名之飛利浦直接視影式顯像管使畫面更廣濶明朗淸晰全無反光
●新型自動綫路保証畫面淸楚穩定
●三用款式能收看405有綫，625無綫及日後可能增設之625有綫節目按鈕選台方便快捷
●向前裝置之強力揚聲器聲音宏亮
●備有優厚分期付款辦法
月付僅需40元
參觀選購請到各大無綫電器行或
總代理：
勵新洋行
PHILIPS

百事吉

總代理：源和酒行・各大辦館士多均有代售

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞 (1)

盜賊橫行

再刦百寶金行

施用同一手法擊破飾櫃掠去金器乘車飛遁
前週損失八千多元此次損失約多二千餘元

（特訊）九龍昨晚又有刼案，百寶金行二次遭刼掠，距上次刼案時間僅一星期，刼賊行動快如閃電，來個「舊戲翻新」。

土瓜灣道二四三號B百寶金行（分行），昨晚七時三刻左右突有兩賊出見，一肥一瘦，瘦者手舞鐵刀，威脅店中三人，不許妄動。肥者一手持旅行袋，一手持磚塊大麻石，擲落右邊玻璃櫃，玻璃櫃洞開，一手抓撥金器落旅行袋，櫃上地下亦跌有金器。

執刀之瘦子亦用刀柄擊破左邊玻璃櫃，正欲掠取櫃內金飾，胖子大喝：「不要取啦！那些不值錢。」二匪兩賊一齊出店，登上門前一私家車，向紅磡方面飛馳。

兩賊入店掠取金器至開車逃遁，前後不到兩分鐘，店內兩少東與一職伙計呆立目送，待賊走後撥電話報警。紅磡區偵緝主任與探長陳良森等趕到，展開偵查，在場攝取指紋與照片。

店方檢點失物，金牌、金鐲、項鍊、戒子等共三十餘兩，價值萬餘元。百寶金行舖面約七尺深，右邊玻璃櫃陳列金鐲、金牌、項鍊、戒子等金飾，左邊玻璃櫃爲鑽珠金飾及K金。右邊直櫃擺鑽石首飾。刼賊似已熟悉店內情形，一入店只掠黃金，在店門前接應之淺藍色私家車開動機器準備逃遁，手法熟練，與最近數宗刼案相若。警方追踪刼賊乘坐之汽車，至九時在黃大仙發見，但車內並無證物，料該車係刼賊偸來行刼者。

三刼賊瘦子高約五呎五吋，年三十餘歲。胖子高度相若，年二十餘歲。現車者面貌身形不清楚。

該金行東主姓漢，上海人。據稱店內金飾已購保險。上次遇刼，損失八千餘元。此次則損失較大，多二千餘元。（雨，忠）

九龍城民政處新址今開幕

馮秉芬氏主持儀式　八個部門代表剪綵

（港訊）九龍城民政處位於九龍城英皇子道三七九號之新辦事處，將於今日下午三時半開幕。

九龍城民政主任梁正本稱：「盡通道新址稍偏僻，市民來往不大方便，故另覓比較能接近市民大衆之新址，余深信本港各職員將能替市民及政府貢獻最良好之服務，而達成吾人之目標——把九龍城區，逐步改善，使成爲一個理想地區。」

開幕禮將由行政局議員馮秉芬主持，八位政府部門代表將被邀參加剪綵，該八位公務員皆於日常工作中，對九龍城區居民有極大之貢獻，八員紹介如下：

梁佩瑜　一九四〇年參加醫務衛生署爲注射員，並於一九四八年四月轉任助產士，十年後升高級注射員，現負責調遣注射隊往各九龍區注射站及各社團，担任防疫注射工作。

黃佩娥　一九六四年參加民航署工作，被派往啓德機場担任詢問處廣播室及致接貫究等工作。

楊孝婉　龍城警署駐九女警員，一九六四年始參加皇家香港警察工作，初駐中區警署及香港交通部，本年七月調駐九龍城區。

李啓祥　一九六三年十一月開始當助理郵務員，兩年後升二級郵務員，再兩年後任外勤派信現職。

譚柏宇　水務局抄表員　一九五一年參加工作，六年後升爲二級技工，再兩年升爲初級抄表員。

何志峰　一九四七年來港，時年十九歲，即參加市政事務署任什工。渠爲市政局九龍職工總會理事會熱心份子之一，該工會素以能與政府合作見稱。

黃守謙　現爲徙置事務署三級工目，渠於一九五四年參加該署爲寮仔部工人，一九六六年升現職，該署對黃氏工作表現，甚感滿意。

楊韻強　現爲消防事務處高級隊目。一九五〇年爲二級消防員，一九六三年升一級消防員，兩年後升爲隊目，楊氏爲一具有高度勇氣及機智之消防員。在接近廿年之服務期內，曾參加無數次之救火及特種出勤服務。

八人爲九龍城民政處新址剪綵（上排右起）：梁佩瑜，楊孝婉，黃佩娥，譚柏宇。（下排右起）：何志逢，黃守謙，楊韻強，李啓祥。

昨日港督宣佈海底隧道正式開工

鑄造沉箱共十五個　預計每月沉下一個

完成後即將香港帶進另一繁榮進步階段

（特訊）連接港島與九龍之海底隧道，昨（一）日下午四時在一項歷時十分鐘，但簡單而隆重之儀式中正式動工。

港督戴麟趾爵士在紅磡新塡地以一把純銀鑄造之鏟，向地下一掘，在「沙」的一聲之下，完成動土禮，這條價值三億元之海底隧道，遂宣佈開始施工。

破土禮後，港督登上禮台，台上有基石一座，由英國及香港旗幟遮蓋。港督一面在主持紀念基石揭幕，一面宣佈：「本人今日十分高興宣佈海底隧道興工」。

在破土及基石揭幕儀式舉行前，海底隧道公司主席馬登先致詞謂：海底隧道動工，是各有關方面努力之結果，特別是港府不遺餘力，將動工日期確定爲九月一日。

馬氏謂現望紅磡，可想見他日繁榮。他又說當時他站立之處，就是日後海底隧道紅磡方面之出口。他說後段隧道建築爲期三年，這三年將是興奮及充滿希望之三年。

港督用以主持破土禮之銀鏟，由隧道公司主席馬登致送予港督作紀念品。

戴麟趾總督提銀鏟破土海底隧道即告正式開工

昨日在場觀禮者有：輔政司姬達民爵士，財政司郭伯偉爵士，工務司處蒸信，交通事務處長羅璞，和該集團常事歐國偉（英雅麗珊郡主之丈夫），桑達士爵士，利銘澤，羅爾士嘉道理及承建商，則師，各報記者及外國通訊社記者百餘人。

這條被譽爲「將香港推進另一繁榮及進步階段」之海底隧道，全長約一哩又四份一，工程是由英國士丹國際有限公司集團承建，該集團包括香港保華建築公司及美國雷門國際公司，工程範圍之廣大與複雜性可與世界其他同等工程相比。該隧道將分爲十五段沉箱，每段略有不同，但每段約長百五十呎，該沉箱將在紅磡新塡地工場製造，用鋼鐵鑄成，再用鋼筋水泥作爲鋼鐵之保護，兩端用鋼壁封閉，以便放下海中時，得以浮起。

放下海中後，沉箱將泊靠於準備之碼頭，以便裝設沉箱之內部，如道路，天花板，燈飾及其他要項，然後將沉箱沉下，沿隧道一帶海底將挖成溝渠，舖以石墊層，沉箱逐段放下後，在海底連接，先將一端鋼壁移去，然後將另一端鋼壁亦同樣移去，遂成爲一連貫之隧道。

當此項工程在進行時，南北兩處之空氣調節房，通至隧道之斜道，收費站及管理大厦等，亦將同時興建，建築時期預定爲三十六個月。茲將其工程進行日期表簡述如下：

△一九六九年九月至十一月：整備及集中各項機械及人力，拆去及重建銅鑼灣避風塘之海堤。

△一九六九年十二月：鑄造沉箱在紅磡開工，紅磡碼頭動工。

△一九七〇年：一月，銅鑼灣水壩工程開工，三月，北面空氣調節房工程開始。四月，紅磡碼頭完成，五月以後，放下第一段沉箱，以後每月放下一段，共十五段，管理大厦工程開始。六月，挖掘海底溝渠。八月，第一段沉箱在紅磡沉下，以後每個月沉下一段，共分十五個月沉下。十一月，南面空氣調節房工程開始。十二月，北面空氣調節房工程完成。

△一九七一年：三月，南面空氣調節房工程完成。四月，管理大厦工程完成。七月，放下最後一段沉箱，拆除銅鑼灣之水壩。十二月，隧道上面舖石以作保護。

△一九七二年：五月，兩面斜道完成，八月，電氣用具全部裝妥。隧道開放通車。（海）

營業單位·居住情況·人口

三大統計行將舉辦

本月及明年三月進行陸上戶口統計試驗
水上戶口統計試驗則定明年二月間進行

（港訊）本港將於一九七〇年十一月至一九七一年三月間進行營業機構、人口、住屋情況等三項統計，本月將先行舉辦一項陸上戶口統計試驗，明年三月間作第二次試驗。水上戶口統計試驗則定明年二月進行。

耗九百五十萬

全部之總估計耗資九百五十萬，費用之提高，乃因人口激增所致，估計一九七一年之人口較一九六一年增加數率爲百分之三十。資料蒐集之範圍亦較廣泛。

該兩項陸上統計試驗，勢必進行，以確保任何嚴重之錯誤，均能及早予以糾正，并可最後核本港首次電腦整理資料之方式。屆時政府將使用ICL一九〇三式電腦及文件閱讀機，藉以縮短該段由資料搜集後而至發表結果之時間，并盡量利用統計資料以製作詳細表解。

營業單位統計

一九七〇年十一月間所舉辦之營業單位統計，將是一項新嘗試，最少要提問若干問題——期望可以提供有關各類營業單位在港九各地之分佈情形，以至其大小主要活動及地點等，得一個全豹。

一九七一年人口統計，除與一九六六年概括性統計所問之問題雷同外，另包括兩項問題，即「初婚年齡」及「交通方法」。

前者各問題是政府統計處所需以期能對本港人口數作一準確之估計，而後者兩項乃徇工務司及交通事務處長之要求而設，用以作爲道路發展及交通設備之參照。

居住情況統計

居住情況之統計亦於一九七一年間舉辦，目的在提供資料作爲屋宇政策研討委員會特別在釐訂屋宇政策時，作爲根據，提供建議。提問之問題包括住戶及住所兩方面，并包括住所類型，房間數目，住所之其他設備等。營業將顯示所有家庭之居住情況，與及具有適當設備之居住單位數目。

統計人員數目

當全面性統計全面展開時，需僱用二萬二千名統計員，一九六一年時，只動用一萬三千名而已。

全港將劃分爲六十三個統計區，計陸上佔四十九個，水上十四個。

失業漢家中粒米無存圖跳樓畢命

妻兒環跪痛哭苦勸終於打消傻念

（特訊）昨日下午二時，港島華富邨華康樓出現一幕人間罕見悲劇，一名失業中年男子，家中粒米無存，且子女開學用之課本亦無法籌到，遂擬做一件「空中飛人」傻事，其妻聞訊趕至，苦苦相勸達五小時之久，該男子卒回心轉意打消傻念，繼續奮鬥，同家重聚天倫。

由於該男子雙脚懸空，在華康樓八樓高空出現，搖搖欲墮，驚動大批消防員及警員到場，消防員在樓下張開救生網，警方則在走廊處千方百計勸誘，匯擁至昨晚七時，始以喜劇收場。

查當時有一名年約五十歲男子，於昨日下午二時在華富邨出現，身穿殘舊恤衫及短褲，赤足，手挽一個紙手抽，內有一對鞋，香烟一包及幾個「大餅」，彼於樓下首先對一羣在空地玩耍之女童說：「我就要跳樓死，請你代我買些元寶臘燭」。說畢取出幾個一元硬幣。該羣女童見他是陌生人，且語無倫次，遂一哄而散。

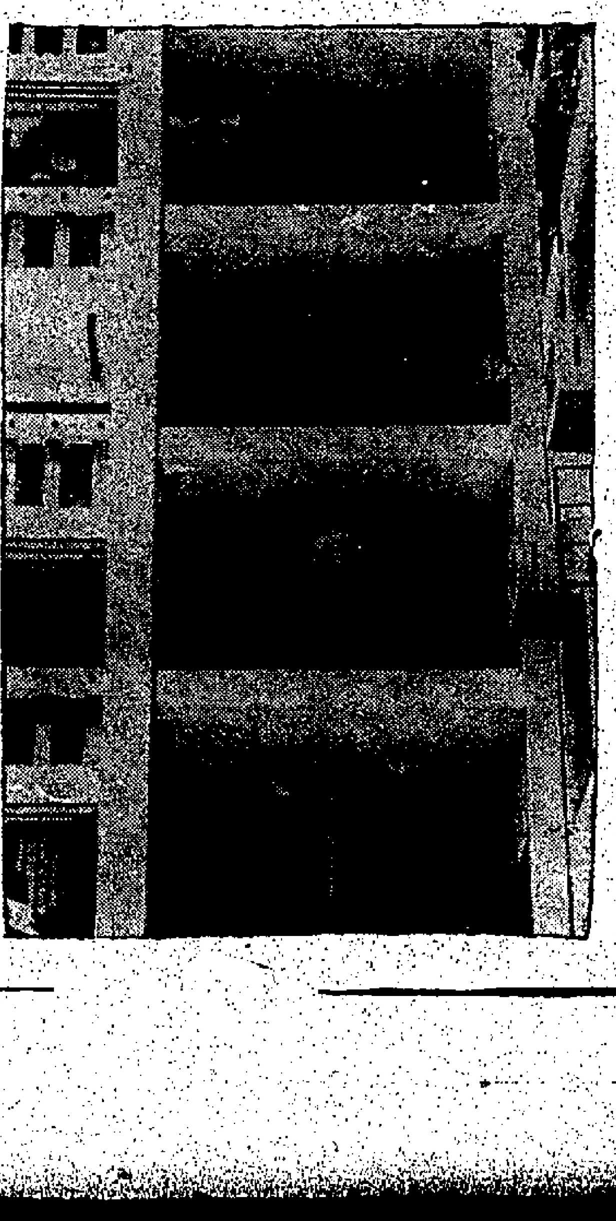
未幾該男子即在樓高二十層之華康樓八樓處出現，攀出鐵欄杆外，雙脚懸空，當時即爲該處住客發覺，勸彼勿跳樓，有事慢慢商量，未幾，警方人員迅即趕至現場，欲上前將該男子救回，但該男子堅言任何人一旦走近，彼將立即跳下。此時消防員已在樓下張開救生網，準備該男子跳下時立即救援。

此時該男子之妻亦聞訊趕至，苦苦相勸，首先着伊丈夫站在「欄河」處，以免萬一失足墮下，伊丈夫依言，但始終不肯讓人走前一步。

其妻後着人攜同五名子女，在八樓走廊處跪下苦勸，相對痛哭，直至晚上七時零五分，此男子方打消傻念，隨同家人離開現場。

據悉：該名因失業貧困而欲走下策之男子名吳人龍，四十八歲，與妻及四子一女同住黃竹坑新村第一座七樓某室。

吳以前在西環水街一帶做苦力，因年紀氣力關係，今年改在土瓜灣銘倫街一間木舖工作，上月初遭解僱，四處求職均落空，未幾家用告罄，家裏粒米無存，且學校昨日開課，最大之四名子女學費及課本費用無着，吳在此情形之下，前晚神經似乎出現失常，隨即失踪，昨日下午始在華富邨出現。（翟，坤）



失業男子作狀跳樓妻兒跪下痛哭苦勸卒打銷傻念

桃麗絲趨東京灣

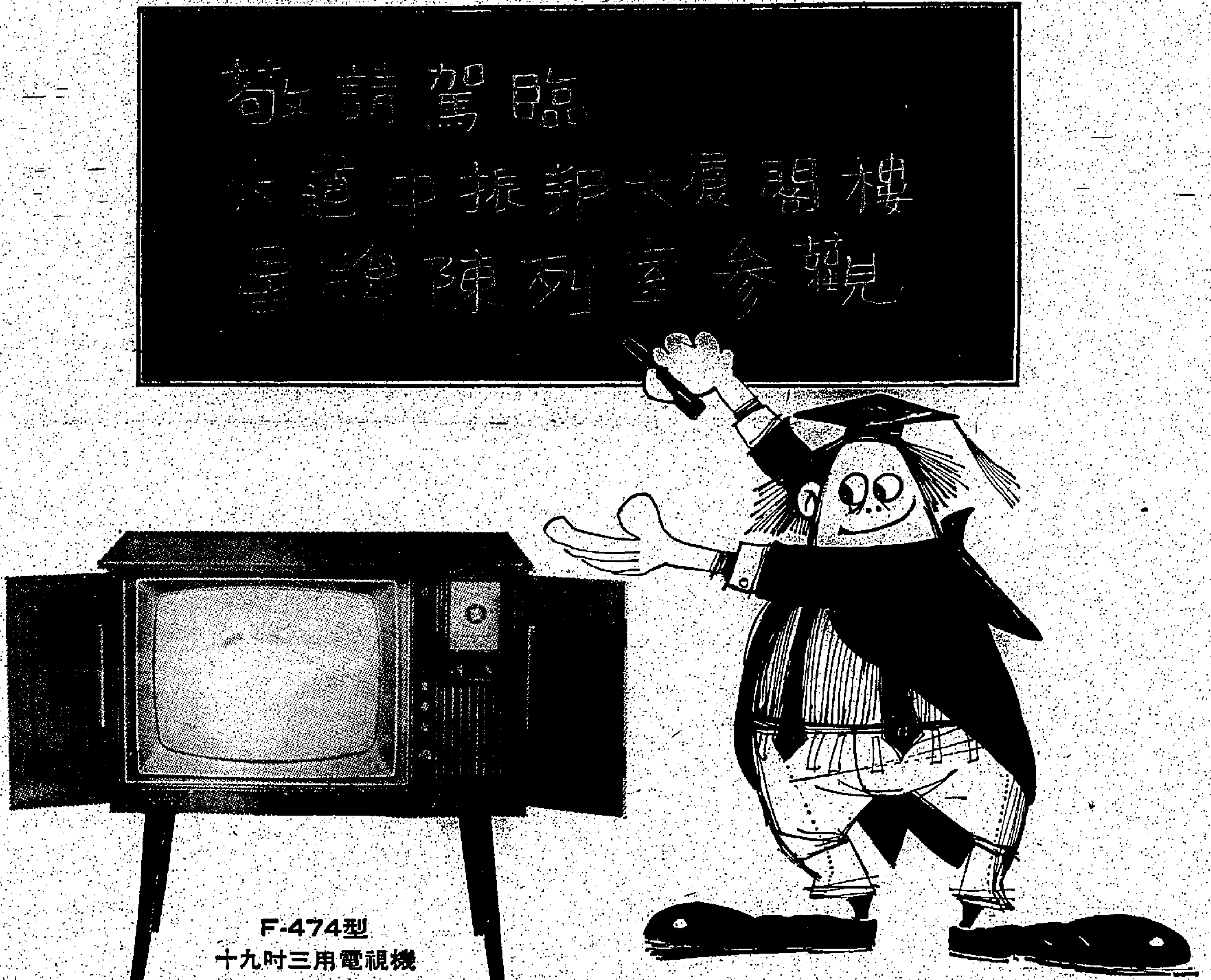
影響本港天氣悶熱

（特訊）天文台昨晚十一時十八分，發出非本地區性風暴警告：熱帶風暴桃麗絲現已加強爲颱風，昨晚十一時，集結在北緯一七·一度，東經一〇九·七度，即在本港之西南約四百哩，向西北偏西移動，時速十二海哩，直吹東京灣，由太平洋之一股反旋風起，一股高壓脊，向西伸展，橫過台灣，直至中國東南部。

由於海外颱風影響，本港昨日天氣悶熱，昨日最高氣溫三〇·九度，最低二六·六度，過去二十四小時之雨量記錄爲〇·四四英吋。（桓）

讀者文摘 Reader's Digest　九月號已經出版　請即購閱

片刻永恆：不知不覺地做了一件事而能爲日後留下甜密的回憶，那該有多好！本文記述一個朝陽乍昇的早上，六口之家將要外出度假的片刻而又永恆的歡樂。文筆流暢，故事動人！



F-474型
十九吋三用電視機

星牌榮譽出品十九吋F-474S型三用電視機，自五月開始在本港各大無線電器行發售以來，極受廣大用戶讚賞，其特點除機身款式設計出衆外，更因設有兩種不同之"自動增益控制"，使該機無論收映有線或無線電視，均能獲得最佳收映效果。

星牌出品，其他如身歷聲收音電唱機，盒式錄音機，SEA身歷聲音響效果系統，電子琴，汽車身歷聲盒帶唱機等均爲廣大人仕所愛用，參觀選購，敬請駕臨上址。

CAR-310E型　汽車身歷聲盒帶唱機
2830HU型　二十吋無線用
CCR-620型　盒式錄音機

JVC 星牌
勝於技術　優於品質

總經銷：
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號

PA150

本港新聞 ②

市政局九議員提出詢問
十九項問題
尖沙咀火車站何時搬遷
紅磡空氣污濁政策如何

（港訊）市政局將於今（二）日下午四時舉行會議，議員詢問之問題共有十九項。各項問題如下：

第一項問題（沙利士議員問）：（甲）可否請工務局告知本局對於荔枝角灣有何計劃？

（乙）當局是否有意將該灣填平？

（丙）如果是這樣做，鑒於九龍西北部及附近地區人口稠密，將來填築的土地是否保持為公共曠地，及作其他公共用途？

第二項問題（沙利士議員問）：（甲）可否告知本局康樂及市容事務組的改組工作是否進行滿意？

（乙）請問可否說明新計劃下所設置的職位情形和是否已係足所需人手？

（丙）請問職員有甚麼機會按情形的需要而在本港或海外去受訓？

第三項問題（沙利士議員問）：（甲）工務司可否告知我們尖沙咀火車站將於何時搬遷？

（乙）政府是否將考慮保留火車站的鐘樓？

（丙）火車站主座建築物是否有可能被改為展覽廳或博物館，或作其他公共用途？

第四項問題（沙利士議員問）：（甲）請問大包米包括信號站在內，目前之用途情形如何？

（乙）已經實際利用的有那些地方？

（丙）那裏有甚麼建築物？

（丁）政府可考慮將該地撥交本局作建設公園之用？

博物院址 擇定何處

第五項問題（布力簽議員問），（甲）對於日常在街上經營的全部固定小販，認為需要多少攤位才可以把他們容納在遠離街道的小販市場內？這樣做約需多少地方？

（乙）政府是否準備撥出土地以供這種用途的需要？如果是準備撥地，則要用如何？

（丙）完成該項計劃所需的時間約多久？

第六項問題（由布力簽議員問）：（甲）自從政府透露目前有意撥出樓宇供設立一大規模博物院用途之後，到現在已有多久呢？

（乙）政府目前擬擇定何處作此項用途？

（丙）需多久時間才可將博物院院址建成博物院以供應用？

第七項問題（漢鈞恩議員問）：（甲）當局準備以何方式分配牛頭角新市場內之攤位？

（乙）登記手續有沒有開始？

（丙）有關詳情是否在報章刊登，以便使小販們知道用何方法，往何處及在何處申請？

地方政制 訂正報告

第八項問題（張有興議員問）：（甲）地方行政制度工作小組委員會主席能否告知本局，已採取何種措施將本局對於堅信訂正報告書之意見轉知輔政司？

（乙）目前採取何種措施和步驟將市政局的地方行政制度訂正報告書的內容轉知布政司和其他有關方面？

（丙）地方行政制度工作小組委員會主席能否向輔政司署查詢，該署對調查等部門已有了些什麼部署或正在作些什麼部署？

第九項問題（張有興議員問）：（甲）主席能否見告，市政局曾否收到一份最近為香港旅遊協會完成的設立深海水族館修訂計劃書，並將之轉送輔政司署以供考慮？

（乙）如果是這樣的話，市政局康樂及市容委員會曾否研究該項計劃由本局抑或由政府協助私人企業辦理更為適宜？

渡海碼頭 建築公廁

第十項問題（張有興議員問）正如徙置事務處長所知，徙置事務處和老虎岩新區及橫頭磡新區之當地街坊會曾向本人要求在該兩新區舉辦兩次調查，以便瞭悉未入學的適齡學童的人數，和怎樣可以協助那些學童就學，徙置事務處長於一九六九年七月卅一日致本人的函件中指出，他將詢問民政主任可否聯合街坊會在其他新區舉辦調查等語，請問該處長對此一點已有了些什麼部署或正在作些什麼部署？

第十一項問題（陳子鈞議員問）據估計，每日約有觀塘居民約十萬名由觀塘小輪碼頭渡海，而該碼頭並無公廁（連臨時公廁也沒有），此事已不斷有人提出指摘。本局可否獲悉：

（甲）主席是否知道現在沒有計劃在該碼頭建築臨時的或永久的公廁？

（乙）如果沒有，主席可否於短期內向有關政府部門接洽？

暑期活動 計劃款項

第十二項問題（陳子鈞議員問）今夏為本港青少年，特別是貧苦的青少年而舉辦的暑期活動計劃，規模龐大，社會人士，均有目共睹。據我所知，本局今年度撥出廿萬元作為舉辦市區青少年活動用途。請向明年夏天本局是否準備增加款項？如準備增加，則將增加若干？

第十三項問題（胡鴻烈議員問）：徙置事務處長可否告知本局，對於新區樓宇房間的內部裝修我們的政策是怎樣的？秀茂坪新區承造裝修商人最近對內部裝修工作表示不滿，其原因何在？徙置事務處長可否考慮改善目前的程序？

第十四項問題（胡鴻烈議員問）關於從多層大廈樓上擲下垃圾，或堆積在騎樓或對面騎樓足以妨礙住客衛生的垃圾，本局有何辦法？

第十五項問題（胡鴻烈議員問）關於空氣污濁尤其是關於紅磡和土瓜灣兩區的情形，本局的政策是怎樣的？

兩焚化爐 工作效能

第十六項問題（黎士傑議員問）（甲）現在堅尼地城和荔枝角兩焚化爐已經份運用，主席可否告知本席，該兩爐的工作性能是否達到其原定能力？

（乙）堅尼地城焚化爐對港島方面的垃圾現在可以應付得來嗎？

（丙）將來在九龍興建的焚化爐地點究在何處？為處理九龍方面的垃圾，現估計尚需多少座焚化爐？

第十七項問題（黎士傑議員問）醉酒灣之垃圾池尚可用多久？

第十八項問題（馬超常議員問）我曾接獲薄扶林道修院院長及香港仔大街培德學校方面的投訴說附近一塊空地被用作堆積垃圾的地方，引起附近居民之不便，關於此事：

（甲）本局可否知道市政事務署有否採取行動以減輕這種令人厭惡的情況？

（乙）有關委員會可否調查甚否能在該處建設一個遊樂場？

第十九項問題（黃夢花議員問）：（甲）鑒於新區裏發生大小犯罪案件甚多，徙置事務處長可否請警方予以額外合作增加巡邏新區的次數？

（乙）徙置事務處長可否考慮，鼓勵新區的街坊和其他公共團體，僱用私家看更人普遍地協助警方撲滅新區內的犯罪行為？

旅港交通大學同學會 熱心助學捐助千元
四日舉行聚餐會評彈節目助興

（港訊）旅港交通大學同學會同人，鑒於本報創立救童助學，意義重大，前三年已每年捐款一千大元，今年在正副會長錢大忻唐庚兩君領導下，仍議決捐助一千大元，昨由該會代表義務秘書沈吉誠君，將支票交由本報社長親收。

茲將交通大學同學會來函錄下：逕啟者：貴報創辦的救童助學，造福社會，功德無量，敝會同人，實感欽佩，前三屆已盡綿力，茲議決仍與上屆同樣捐助港洋一千元正，杯水車薪，尚希鑒原，奉上支票，敬請查收，不勝感荷之至，專此即請維休社長公安，弟錢大忻，唐庚同啓。一九六九年，九月一日。

又該會每月第一個星期四之聚餐會，迄今已有一百十七次，定於四日在大道中金城酒家四樓舉行，七時起，禮本港馳名之蘇州評彈「珊韻集」男女社員蒞臨，自由參加評彈節目助興，同時並祝賀名譽會長胡法光同學，榮任亞洲網球協會會長，預期是晚，盛況必然，同學及其眷屬之參加者，仍收餐費七元正，新同學如欲加入者，可於屆時到場，具備證明書（畢業文憑正副本或其他證明文件），或由會員兩人證明皆可加入，手續簡便之至。（老吉）

販管隊福利基金 貸款超過六千元

（港訊）小販管理隊福利基金報告書中昨（一）日指出一九六八至六九年財政年度內，該基金曾撥出十七筆貸款，總共六千六百四十元，給小販管理隊隊員。

該等貸款係用以幫助隊員克服生育子女疾病及各種意料不到之家庭困難者。

受傷之職員與其家屬另獲津貼七百元。

小販管理隊福利基金之收入係來自經立法局撥劃之各項捐款。

報告書中並謂，一九六八至一九六九財政年度初期該基金計有餘額三千五百零八元五角五分，另加政府每年捐款五千一百三十六元。

全年支出達三千二百七十四元一角。其中七百元為受傷職員之津貼，其他八百七十八元三角為各組隊員訂閱報章之費用；六百七十三元作為購置體育用品及舉行運動比賽時之飲料用；九百八十二元八角為籌措操演習時之飲品消費；四十元為其他雜用。

本港新聞從業員 連日慶祝記者節

（特訊）香港新聞界連日盛大慶祝九一記者節。港九新聞從業員前（卅一）晚假新都酒店聯歡叙餐，筵開五十餘桌，參加者逾五百餘人，台灣民生物產公司報效全場金門高粱美酒，美國嘉實恆醫報效全場香烟，席間開懷暢飲，觥籌交錯至夜深始散。

華僑日報同人，昨晚假六國飯店舉行慶祝記者節聯歡叙餐，筵開廿餘桌，席間彼此互祝，情形至為熱鬧。又其他各報及港澳粵穗留港自由新聞從業員亦定今明兩天分別在紅寶石酒樓等聯歡叙餐，慶祝此盛大節日，對保障新聞自由，及新聞從業員人身自由主持正義等問題，交換意見。（俠）

美消防員四十一人 抵港考察消防技術

（特訊）美國三藩市消防局局長、移里、總工程師、祁靈加率領消防人員，防務組東遊，一行四十一人，於昨日下午一時半乘日航機由美抵港。香港消防事務處高級人員多人昨在機場歡迎。

移里昨在機場對記者稱：該團此次前來遠東，第一站為香港，目的在考察當地之消防各項技術及制度，並對大都市之消防問題，互相交換意見。該團並攜有控制大建築物火警及消防訓練之紀錄影片來港，將放映與有關方面人士觀看。在港逗留五天，即由港轉往東京及大阪等地。在港期內，將訪問香港消防事務處長梅禮樂，及高級消防人員與警察當局。（俠）

惠柳新免任 立法局議員

（港訊）政府發言人昨日（星期一）公佈立法局非官守議員惠柳新已由議員亞力山大回港之時起，免任該局非官守議員。

重要通告

本公司除總代理世界著名之"KING"嚟收銀機外並兼售日本製造之下列各款收銀機：

"INOKOSHI"嚟 K-8型 收銀機 每部HK$1,980.00
E-21型 收銀機 每部HK$2,200.00
"ASTER"嚟 3S型 收銀機 每部HK$1,710.00
6F型 收銀機 每部HK$1,250.00

上列各機定價合理，保證全新原庄，絕無虛假。敬希各界人士垂注比較，切勿受愚是荷。

"KING"嚟收銀機總代理
高富商業機器公司謹啓
九龍馬頭圍道二七八號三樓
電話：六五一六六四・六三二九三六

聞

先夫孫公啓瑞府君 痛於公曆一九六九年九月一日上午十時三十分壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有三歲遷移香港殯儀館治喪謹擇本月三日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此報

繼室 孫張彩喬
承嗣子 駿業
孝女 實珠 瑞英
婿 黃仲謙 石奕仁
外孫男 黃寶國 黃寶錩 石振雄 石冠雄 石偉雄
外孫女 黃慶齡 黃慶嫻 黃慶餘 石慧儀
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六

基督教敬老院 大會堂聯歡會

鄧雅堅爵士（中）致送敬老禮物，由李天任牧師代表接受。

（港訊）新界小欖涌基督教敬老院，乃基督教聖工聯會（有限公司），基督教培道聯愛會（有限公司），真光基金會等四團體發起籌建，一九六六年完成，并於六七年二月註冊為非牟利有限公司，日昨假座香港大會堂舉行「香港首創基督教敬老聯歡大會」，到會者有新界民政署長陸雅常，大會名譽會長鄧雅堅爵士，黃宣平議員，李樹培夫人議員，東華三院主席黎時煖，保良局主席黃宸，邱德根，周有，黃錫江，林根成，胡文瀚及古稀老人一百二十人，嘉賓教友共四百餘人，由大會主席莊重文，劉梅軒，簡春南牧師，監事邵福勳，李天任牧師，在大會堂前迎接嘉賓，唱詩讀經祈禱後，首由主席莊重文致歡迎詞，次由陸雅常署長致詞，由鄧雅堅爵士，李樹培夫人，黃宣平致送敬老禮物，最後由真光幼稚園背誦經，培道聯愛會古典舞，禮光幼稚園蝴蝶舞，信生會小學青年團民族舞，及話劇演員的表演，情況熱烈。

市局公衆娛樂節目

（港訊）市政局現安排九月份第一週居民免費娛樂節目，計有放映電影一場，樂隊演奏兩次，粵劇一場，一戶內新潮舞會一次及游泳會一次。

本星期三（九月三日）下午八時，港島卜公花園附近之居民將獲得免費招待參觀露天電影。

本星期五（九月五日）晚，觀塘秀茂坪新區居民將由市政局及香港電台招待，彼等將首先聆聽翔鄉團唱曲，繼即欣賞戲劇。是晚節目由八時開始，將歷三小時半之久。

由市政局主辦之戶內新潮舞會，九月六日（星期六）將在港島大會堂低座舉行，此將為本月份之第一次戶內新潮舞會。約有四百五十名青年跳舞，並由兩隊本港著名樂隊奏流行曲。舞會又有抽獎助興。

星期日約有六百名青年將在西區金銀貿易場游泳棚游泳。此次游泳會係由市政局，徙置事務處，香港拯溺會及金銀貿易場所主辦，時間為四小時，由上午十時開始，屆時並由拯溺會人員作拯溺示範表演。

在西區兒童暢游之際，港島各區愛好音樂之人士，亦可在皇后像廣場花園噴泉之旁靜中享受音樂。由警察樂隊擔任之星期日音樂會，係特為市區愛好寧靜之成年人士而舉行，使其可以享受一翻輕鬆之音樂。

鑽石山火葬場將作四日修葺
期內火葬全移柴灣

（特訊）市政事務處發言人現已宣佈，當局以進行修葺，鑽石山火葬場將於九月七日起四日內停閉。

在此修葺期內，市民欲辦理火葬事宜，不論事主居住於九龍或香港，均須一律交由柴灣歌連臣角之火葬場施行。

市政局昨已為此預先發出公佈，原文錄后：「鑽石山火葬場定於本年九月七日起至九月十日止停閉以進行修葺工作。在此期內，所有火葬如係使用市政局之設備者，將在歌連臣角火葬場舉行。

市政局特為火葬場暫停此次修葺所引起之不便特此致歉。」（立）

粵穗新聞會籌辦 死難同業追思會

（港訊）粵穗新聞（業務）聯誼會，昨（一）日假座旺角大飯店聚餐，慶祝九一記者節，到有該會名譽會長，顧問，及理監事等十人，席間決定舉行粵穗死難新聞同業追思會，以追悼近二十年來忠貞于民主自由之死難新聞同業，并推舉潘銘祥，梁慶翔，歐振聲，張瑞啓，張其炘，黎熹潮，李福錚，黃家珍，陳肆之，等九人負責籌備，定期舉行。

香港海南商會召開會員大會通告

茲定於九月十日（星期三）下午四時半，在本會禮堂，召開一九六九年度常年會員大會議程如下：
（一）報告一年來會務。
（二）通過上年度結報告書。
（三）聘任註冊會計師稽核年結事宜，除分函外相應通告查照，凡本會會員，屆時務希依時蒞臨出席，共策進行，爲荷
右通告
本會會員
香港海南商會 理事長 黃堅 監事長 葉能杰

重要聲明

香港灣仔堅拿道西拾號A地下國華肉食公司定於一九六九年九月二日開始經營豬牛肉及雞鴨等各部門如有向外賒借銀錢往來及羅先穆稿等均由各部門經手人負責概與持牌人無涉特此聲明
國華肉食公司持牌人葉鑑啓

泡立生公證行啓事
懸賞式萬元

啓者 倘有任何人士能提供情報以導至尋回香港皇后大道中四十四至四十六號萬年珠寶公司於一九六九年八月卅一日被劫掠之珠寶財物者，將給予賞金相等於該批財物價值百份之十，惟賞額最高為式萬元。此啓
泡立生公證行謹啓
香港歷山大廈六三七室 電話：H－二三六〇九六

東方醬油罐頭有限公司
通告股東啓事

啓者：本公司定於一九六九年九月廿四日（星期三）下午五時，假座香港干諾道中二十四號香港中華總商會七樓舉行股東特別大會，議事程序如左：
（一）報告一九六九年一月一日至八月底止營業，財務和帳目情況。
（二）討論公司營業是否繼續。
（三）討論對外負責和公司財產的處理。
凡我股東，務請屆時撥冗出席，共同商討為荷。如股東欲代表出席，請到本公司辦事處領取授權書填妥，於九月廿二日五時前交回本公司辦事處備案，方能生效。
一九六九年九月二日
董事局 張二銘 啓

九龍地方法院小錢債案
一九六九年第五八七六宗

原告人：安泰毛織廠有限公司（ALEXANDRA KNITTERS LIMITED）
被告人：劉錫鴻經營錫記水電工程（LAU SIK HUNG TRADING AS SIK KEE ELECTRIC & WATERWORKS）

啓者：致被告人劉錫鴻經營錫記水電工程九龍聯合道四十六號地下。茲追討汝原告人業於一九六九年七月十八日在九龍地方法院入稟對汝被告人追討，又因原告人未能將本案之控票送遞與汝，九龍地方法院法官（HIS HONOUR JUDGE T. L. YANG IN COURT）於一九六九年八月九日諭以下列方式送遞本案控票與被告人作為有效之送遞：（一）將本案控票及控告之副本各一份送遞與一成年人於九龍聯合道四十六號地下，該處乃被告人之最後經商地址；及（二）將上述之論令刊登本港報紙一天。茲特登報通知，被告人須於此報登出之日起九天內親自或由其律師代投案，候期不到，原告人得向法院申請對本案進行作缺席裁判，特此通告。
原告人代表律師毛雲龍律師行啓
香港德輔道中廣東銀行大廈四〇一室至四〇五室
一九六九年九月二日

承銀主命貴重物業出投

敬啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期一九六九年九月八日（即星期一）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五號室其拍賣場內將下開之物業作當眾出投

計開

（一）此物業坐落九龍街在田土註冊處為九龍內地段第六五五〇號之再批契約在田土註冊處註冊爲一百五十一年由一八七六年十二月廿五日起批
面積：約六百五十英方尺
每年地稅：六十元

（二）此物業坐落九龍街在田土註冊處為九龍內地段第六五四七號之再批契約在田土註冊處註冊為一百五十一年由一八七六年十二月廿五日起批
面積：約六百五十英方尺
每年地稅：六十元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師唐天燊律師行或拍賣人香港拍賣行便知
香港一千九百六十九年八月三十日
賣主律師唐天燊律師行 香港永安人壽大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行有限公司 香港興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

GOVERNMENT HOUSE
HONG KONG

一九六九年青年暑期活動計劃
總督戴麟趾爵士文告

在一九六九年青年暑期活動計劃快要結束的時候，我想向全體曾經對計劃作有貢獻，使計劃獲得確實成績的人士，熱切地道賀，我要藉這個機會說，我不能以比這樣更得更親切的方式向全體有關人士致賀。

今年暑期活動計劃所涉及的青年們，人數比前多得多，也許有足十五萬人之多，我對於全體參加者所表現的種種熱忱和愉快，大為感動。

我想要特別致謝的，是那些經自動獻出時間，協助籌備今次暑期活動的四萬名左右義務工作者，及各界人士，許多志願工作者的堅定意志及能幹才能，使我們大家都甚有得利印象。

我也要多謝那些經常以幫助的政府部門，志願機構，學校，商行，教會及其他團體，其中包括香港賽馬會所給的慷慨經濟支持，也是我們所深切銘感的。

今年暑假透過工作營或其他計劃而以某種方式為社會服務的青年們比往年更為眾多，我十分歡迎這一趨勢，因為我們社會的健全發展，依賴青年們學習怎樣貢獻個人為社會服務的理想，實非不小。

一九六九年八月廿九日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO.1291, 1969. 准於一九六九年九月二日即星期二日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號雙喜大廈二樓A座二零二室本公司內將存在700至702 PRINCE EDWARD RD. 2RD FLOOR, BLOCKS A & B, TAI KING INDUSTRIAL MANSION SAN PO KONG（ELSON KNITTING FTY LTD.）太子道700至702三樓A、B二座泰瓊工廠大廈愛信織造廠（當眾拍賣）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下線之後若有紙錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
維多利亞拍賣行啓
（潘農有限公司樓下樓梯）
電話：H二四七六一一
一九六九年八月卅一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 772 OF 1969定於一九六九年九月三日星期三日上午十時正在香港灣仔軒尼詩道號至七十七號模漢大廈土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗景福街九十九號啓德工廠大廈C座及D座11字樓TWIN SET WOOLLEN KNITTING LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下捷後須即將全部貨款交清（現款）並限於定期內將各物撤清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

香港政府公佈
交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條
咸田區安田街之交通措施
交通知駕車人士由九月三日（星期三）上午十時正在咸田新區第二座前面之一段安田街將改爲西行之單程路。
屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。
交通處處長 薛璞

讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱

主題節的禮物：本文描述英勇的古巴人民，因抵受不了卡斯特羅的血腥統治，就在主顯節的一個早上，衝過守衛森嚴的防線，作冒死的大逃亡。過程緊張刺激，節節扣人心弦！

聾耳機
特價顯微鏡
美德一冊經營年助聽器 $720 $45 $28 $16
港威靈頓街62號九龍大家香港獨家代理 漢口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛華行

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告

茲定政府物料供應處處長命定於一九六九年九月四日星期四日上午十時卅分鐘在香港灣仔軒尼詩道七十五號至七十七號模漢大廈土庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之雜貨充公貨及無人認領貨計開：右栗混和機，氣壓機，澳打水泵，石栗鑿機，榨餾，發報機，冷氣機，電雪櫃，抽氣扇，電池，各種貨車，電單車，滅火筒，帆市喉，各種電氣用品，四餅油渣機，汽車零件，車軚，大帶多頁衣服，毛氈，假髮，收音機，放映機，錄音機，相機，手錶，罐頭食品，工業用油，香水（補稅要有牌照方能投買）充公私家車十二架 AA977. AC7739. AE9406. AB3503. AC2144. AB2086. 1011. AA1698. AF4165. XX2944. AC2706. 無牌車一架，又充公電單車 E988. HK508. AJ7553. AJ7554. B353. C86. AE254. HK393. 共八架，單車，除佩雜物等等，一大單，有意投買者，請來本行取貨物目錄表，於九月二日及三日看貨，投得者須於下捷後即將全部貨價交清（現款）如有名稱不對數目不符或其他意外之事，本行概不負責，各物則限至九月九日四時前搬清，其他細節照目錄表聲明辦理。
電話H二三一八六七
梳沙拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 252 OF 1969. 准於一九六九年九月二日即星期二日上午十時三十分鐘在皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港灣仔道門牌一九一號建成大廈（譯音）二字樓B前座之（CHAN YI YUEN）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下線之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話式式九四四六
香港拍賣行有限公司啓

重要聲明

本店職員陳啓明陳啓祥先後於一九六九年五月十五日及八月一日自動辭職嗣後該兩人在外一切行動概與本店無涉特此聲明
九龍廣東道九一二號地下
羅旺記啓

通告

請認明墨西哥出品正式罐裝車輪牌（CALMEX）鮑魚，罐頂上印有紅色車輪嘜商標及包裝公司名稱—PESQUERA DEL PACIFICO, S.A.
罐上招紙同樣印有—
MARINE PRODUCTS CO.
SAN DIEGO, CALIFORNIA
U. S. A.

CITY HALL 1969

本港新聞 ③

灣仔天台舞女被殺案偵訊
疑兇男子被控謀殺罪名
十五證人作證昨供未畢
銅鑼灣警署警目供被告到署自首經過

（新亞社）灣仔洛克道天台舞女范愛金被殺，陳屍木屋門口命案，昨日在銅鑼灣裁判司署第三法庭由岑卓洤法官循刑事程序初級偵訊，疑兇四十八歲，男子劉傍，被控告「謀殺」罪名。主控此案之灣仔區偵探帮辦新里非永昨晨向法庭申述案情大概稱：七月二十二日早上七時左右，被告人自己行進銅鑼灣警署，向值日警官自首後，警方派員赴洛克道四二八號天台，在一間無門牌木屋後面，發現死者之屍體。此案共有控方證人十五名，將按次出庭作供，初級偵訊日期經訂定一連兩天，昨日未畢，押候今日繼續審訊。

四十八歲被告男子劉傍，增城人，苦力，住洛克道四二八號天台。被控於七月廿二日，在上址天台木屋中，謀殺女子范愛金。

當值於銅鑼灣警署之警目七四〇九號尹漢與在證人台作證稱：七月廿二日早上七時，當時被告獨自一人進入報案室，即堅稱到來自首，彼乃詢問被告自首關於何事，被告答：「我殺死一個女朋友」。

又說出地點是洛克道四五八號天台，當時嗅得被告有陣酒氣，乃詢問其是否飲過酒，被告答飲過少少。在當時被告之態度來看，相當清醒者，但說話則表現仍有點不甚流暢，他再對被告問過幾句簡單問題，以測驗其是否酒醉後，即以被告投案事件屬於灣仔區範圍，乃致電話往灣仔警署，將此事向當值警官報告。稍後，彼遵第五六七四號警員看管被告，並將之帶去灣仔警署。

另一名政府化驗師向法官供述，曾檢驗由警探交來之關於本案證物之幾塊質錫紙及黃色紙，驗出上面沾有嗎啡之痕跡。

另向法庭作供者尚有警方攝影師唐佑昌，工務局助理測量員鍾廣添等，供述關於現場拍攝照片及事後繪製案發地點圖則過程。

積犯迭犯刦案 認罪入獄四年

（新亞社）旺角警署探除，於去月廿八日中午十二時許，在通菜街十二號樓梯間，拘獲一名可疑男子，涉嫌與近日發生之多宗搶刦案有關，經調查結果，被以三項搶刦罪名落案，昨解上九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄四年。

被告男子沈木，廿五歲。被控三罪：（一）七月廿日，在南昌街與基隆街交界附近，行刦梁成廿元；（二）七月廿四日，在醫局街與南昌街交界附近，行刦中醫李明清一百廿元；（三）七月廿六日，在旺角火車站附近行刦王李新卅元。

據案情透露：被告係一積犯，前此犯有案底多次，其中若干係屬相同。

貨客車使用工業油 三人分別被控認罪判罰

（新亞社）兩輛九座位客貨車及一輛運輸貨車，昨在新界大埔元洲仔附近，被工商處緝私隊人員突擊檢查，分別發現使用工業油作燃料，三案被告俱認罪，負責司機被拘，押上北九龍裁判署審訊，經裁判法官判，每一被告罰款二百元。

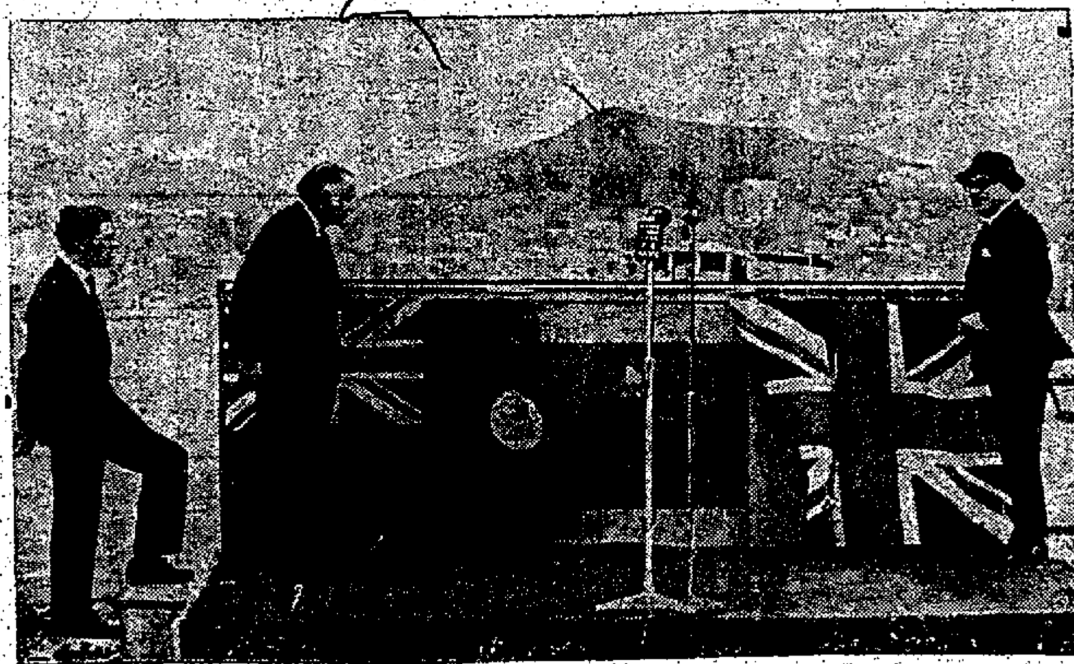
首案被告馮鼎昌，四十二歲，司機，住上水中興街五號地下。被控罪名：八月廿四日，在大埔元洲仔，駕駛AJ七八七八號九座位客貨車，使用工業油渣。

次案被告杜子良，卅六歲。被控罪名：在大埔元洲仔，駕駛AD五五一三號九座位客貨車，藏有兩加侖工業用油渣。

第三宗案被告馮志天，卅四歲，住旺角西洋菜街二一六號六樓。被控罪名：八月廿三日，在大埔元洲仔，駕駛AB六五五三號運輸貨車，藏有兩加侖工業用油渣。

巨流拯溺隊成就 新秀成材 宿將晉級

好拯溺社行友中一羣九愛好者，于十三年前開始組班，五七年來不斷研習，一面參加拯溺，協助社團及游泳，一面訓練新手，造就人材。本年度拯溺基本技術訓練班自七月開始上課，由張澤崇、黎志明兩教練，悉心指導，經月餘之艱勤訓習，全部學科技術修完，報考英國皇家救生會之銅章試。八月卅一日在荔枝角中青泳場應考，由陳偉能、賀學堯、梁科三位考官監試，通過人工呼吸，水上技術，救生常識問答三項試程，歷時兩小時，全部及格：梁志海，關興能，陸錦波，屈應佳，梁炳榮，許啓良，梁全觀，曾英傑，王大珠九名各獲銅章，曾慰擊獲第一度年章。另有前屆同學六名考試升級，由楊志滔考官主考，經三小時嚴格放驗，通過全部考歷，各獲銀章，名單如下：張焯榮，布嘉文，梁樂潮，陳永安，賀德顯，李旋。



海底隧道動工 港督（右）主持紀念碑石揭幕，極左爲歐國偉，中爲馬登。（本報攝）（新聞載第二張第一頁）

新聞自由眞詮

黎嘉潮

五、爲國家利益而限制言論自由及新聞自由是有必要的。

爲着國家的利益而強施限制言論自由，是否正當呢？這點值得辯論的，沒有國家就沒有個人，爲了國家的利益，公衆的幸福，自應犧牲個人的權利，（包括言論自由），這是天經地義的，所以在法律上有限制個人各種自由權利的條文，因此，個人不能要求無限制的權利去發表其意見。就然，事實上意見的表達能糾正錯誤和不公平，可是也可能成爲中傷或破壞的話柄。這裏解釋了限制言論自由的抵擋理由。這些限制強施於和平交通的報紙是應該的。言論自由的範圍，可以很大亦可以很小，如政府施政的一般問題，經濟組織和政策等，可以很自由去討論它，但對那些要特別保護的國家利益和已制定的法律，國防秘密等，更不能逾際了。

本來言論自由和閱讀新文的限制，乃由於須要維護國家民族的生存和保存國民的傳統文化，是不得已的措施。同時可以藉此防止那些破壞自由主義的過激份子和中傷保護自由閱讀的惡劣份子的搗亂。他們不常印發小册子或傳單一類的宣傳品，內容不外是：（一）推翻合法統治；（二）唆使羣衆，掀起暴動；（三）否定個人自由；（四）公開不守道德紀律的歹徒和惡劣份子辯護。如果說這是言論自由或新聞自由，則是非顛倒，黑白混淆，天下非大亂不可！不過我們要注意到爲國家的集體利益而限制羣衆求知新聞的權利和發表言論的個人權利，此一問題，非常困難尋求出一個規律來確定何項消息准許登載及何項消息應要禁刊，因爲這是一個事實問題，很不容易肯定的。

可是當一個作家不顧一切的胡亂發言，把國家的生存置諸度外。這不是言論自由，而是危害國家。任何政治主張可由與羣衆交通的報紙去發揚，亦發揚要有限度，如無限度會引致暴行革命，嚴重到擾及治安，甚至威脅到國家的安全。在此情形下，政府就有權干涉。所以無限制自由，只在不威脅國家存在與羣衆的安全範圍時，才可能實踐，此外，單是爲羣衆利益，不能強施由憲法給與的個人言論自由的限制。概括一句說：言論自由和閱讀新聞的權利，絕不能濫用來危害國家的獨立和存在。至國防方面，在戰爭時期的限制和冷戰時期或邦交緊張時期所應守的秘密，是一個例外，根本不能說是限制新聞自由。

六、保護新聞自由的原則與保護國防相等。

在瑞士人們竭盡所能去保護新聞自由的程度，竟能做到和保護國防相等，國防是一個秘密設施機構，要隱秘多種軍事計劃和設施，但相反地，它們如有缺失，不但不應守秘密還須要被揭穿，才能補救。所以國防秘密相對的不是絕對的，這是民主政府追切首要的事——必須隨時接受公開的基本事實的批評。很明顯的，批評要適切，若過份了對於國防計劃會有害處的，雖然如此，還是有權害處比秘而不宣，新聞報紙不加批評，還是有利的。其次，我們要力圖明朗地分別何者屬於軍事新聞，何者構成軍事秘密，軍人是第一個要保守秘密的人，他們的自由，比普通公民少些，所以限制他們求知新聞和言論自由的權利並非來自保護國家的報防安全上。

七、一種危險性的理想體系！——馬克思主義法西斯主義等和極權政治嚴厲限制新聞自由，是極端違反「天賦人權」和毀滅民主的反動措施。

這裏有一個比現代核子武器更危險的哲學性論點，在這個世紀開始時，大多數的國家民族過着民主政體的生活，這意味國家權力由代議制來執行，這政制必須把最大的自由和最完整的安全賜與其全體國民，因此必須把國家的一般要求來遷就個人權利，同時憲法又有保障個人自由的規定，對於這個原則，不幸地野心家以另一種的理想體系對抗民主政治的原則，他們並以爲從此可建立一個完整無暇的社會主義，這種概念容許了用教條的形式（馬克思主義法西斯主義等）來發表某些政治運動，國家的和社會方面的種種權利，其手段以潛取權利來限制個人自由，來方便完成該理想的一個步驟，這體系的作用，不管是政治或宗教的，都是致命地敵對個人的，反民主的和反自由的。（中）

港督發表文告致謝 四萬青年協助籌辦 青年暑期計劃成功

（港訊）港督戴麟趾爵士昨日對協助籌辦今年青年暑期活動計劃成功的四萬名左右各別年齡和各種職業的人士表示感謝。

港督在致各學校地方團體，志願團體，教會及商行的文告中說，它們的聯合努力使七十五萬少年受益，其人數之多乃屬空前。

他對青年人以各種方式爲社會服務的趨勢，表示歡迎，認爲此項趨勢乃本港社會的健全發展，他對於參加工作的人士所表現的極度熱心和愉快大爲感動，他並稱讚年輕志願工作者的堅定意志與領導才能。

港督說他對各界人士的努力，未能躬自向彼等一一道謝感到遺憾，故特致書表示謝意。

港督致謝各界的文告說：

在一九六九年青年暑期活動計劃快告結束的時候，我想向全體曾經對計劃作有貢獻，使計劃能得確實成就的人士，懇切地道賀。我覺得遺憾的祇是我不能以比這樣來得更親切的方式向全體有關人士致賀。

本年暑期活動計劃所涉及的青年們，人數空前眾多，也許有七十五萬人之多，我對於全體參加者所表現的極度熱心和愉快，大爲感動。

我想要特別致謝的是那曾經自動獻出時間，協助籌辦今次暑期活動的四萬名左右各別年齡和各種職業的人士。年輕志願工作者的堅定意志及領導才能，使我們大家都具有深刻印象。

我也要多謝那些曾經隨時給以幫助的地方社團，志願機構，學校，商行，教會及其他團體。英皇御准香港賽馬會所給的慷慨經濟支持，也是我們所深切銘感的。

今年暑假透過工作營或其他計劃而以各種方式爲社會服務的青年們，比從前更爲衆多，我十分歡迎這一趨勢，因爲我們社會的健全發展依靠青年們學習怎樣實踐個人爲社會服務的理想，實在不小。

兩小販打架 一人被擊傷

（特訊）兩名在九龍城衙前圍道與東沙島街菜市場售賣布匹及蔬菜小販，爲了處置垃圾問題，由口角而動武，結果一名姓女子被擊傷。

事件昨中午十二時四十五分，在上址市場，用木棍擊傷頭部，警方到場，傷者與肇事者均不知所踪。

據悉：該兩名在上址市場擺賣攤檔之檔位因垃圾問題，兩名姓女打起來，傷人，案由警方調查中。（合）

泰商人中幸運獎 下榻香港大酒店

（港訊）泰國商人陳利庄中幸運獎，獲得免費來回香港機票兩張，並由香港大酒店免費招待住宿一星期。該項抽獎係在泰國由「BIC」筆廠主辦，但因陳君之叔父在泰國事忙，未能來港接受所得獎品，而轉給其姪。陳君已於上月廿七日（星期三）與其友抵達香港，現正週遊本港，觀賞四處景色，並將往澳門遊覽數天，到本年底止「碧桃」一品還有兩大獎，與此次相同，抽獎，香港大酒店款待處經理艾巴士與陳君相見時所攝）

街坊首長擬自組巡邏隊 警方認爲無設立的必要
新區夜間飛羣爲患

（特訊）新區的街坊首長將催促警方派許彼等自組晚間巡邏隊，以應付「阿飛」之類在該等地區活動。

不少街坊首長說，警方對應付青年罪犯的努力完全失敗，若果晚間的守衛工作由他們自己擔當，可能收效較爲美滿。

不少人投訴謂，住在新區的居民，晚間因害怕在附近出沒的飛羣，被迫困在家裏。

同時，很多居民向警方投訴「阿飛」在新區橫行時，負責人的回答都是令人氣憤的。

警方發言人昨日則否認新區的治安不佳，與及對待投訴者的不禮貌態度。發言人指出：「假如任何人有證據證實任何警官有不禮貌的態度，可向有關部門向最高警官投訴，若果證據確鑿，警方是會採取行動的。」一該發言人指出：這些高至十六層的大廈，是十分難管的，但警方仍盡最大努力去維持治安。

據謂：警方是不會接納自組保安隊之建議的。（合）

淸晨專刦名廠手錶 旺角「五虎」全落網
被控兩罪還押候調查加控罪名

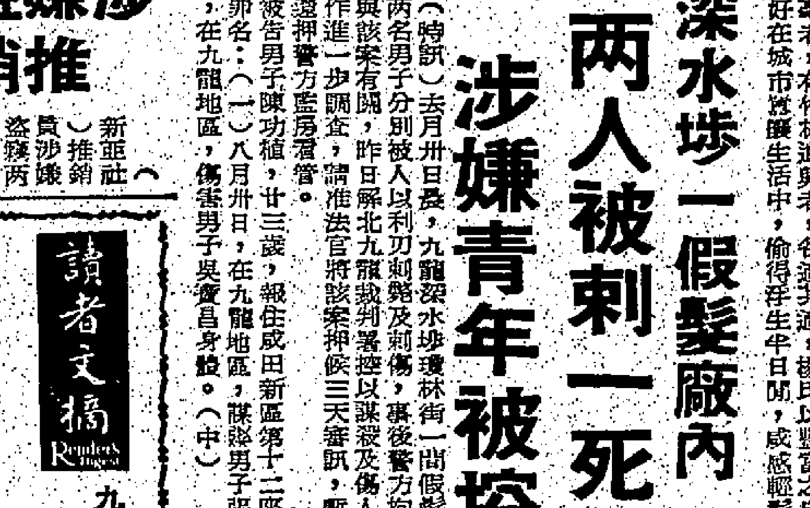
（新亞社）潛來旺角區「五虎將」之阿飛組織出現，彼等眼光銳利，專向配戴靚錶之單身漢下手，先後多次得手，該區探除接獲投訴，認爲事態嚴重，爲保障市民利益，展開嚴密偵緝，幸於昨一日凌晨，星夜馳至石硤尾新區某座六樓梯間，當場將涉嫌「五虎將」集團之五人拘獲，並搜出十餘張當票，由探除憑當票向押店起回十數個手錶，其中大部份均是名廠出品。被捕之五人中，一姓張，廿五歲，一姓姚，十九歲。經已落案，控其持利刀刦掠罪，指兩人於八月廿八日，在白楊街附近，刦取一姓梁者一個名貴手錶及現款十七元，今日將解北九龍裁判署提訴。

據悉：該「五虎將」橫行旺角一帶，造世界時專在昏早，選擇僻靜地點，並以兩人睇水，故每次均順利得手，此次警方破案後，復揭發多宗刦案與彼等有關，稍後時間，可能一併加控。

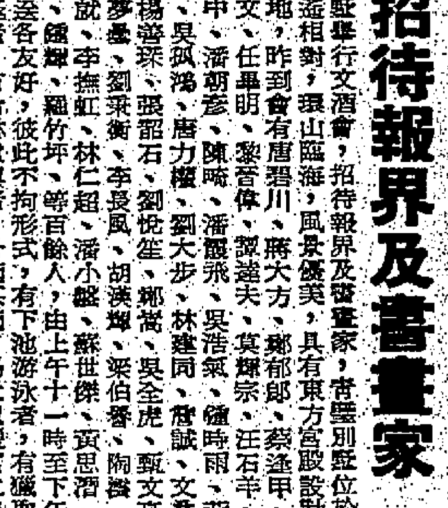
慈雲山新區命案 兩青年被控謀殺候審訊

（特訊）八月廿八日中午，慈雲山新區第四十七座十四樓外，曾發生一宗飛團毆一名青年事件，事後，受傷青年被送院急救，惟傷重不治殞命。有關方面事後展開追查，終於去月卅日，在港九各區，分別拘獲三名年青年，在十六至十九歲，其中兩名與該案有關。昨日以謀殺罪名，解往北九龍裁判署提堂，控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將該案押候三天審訊，兩被告還押警方監管，暫不聆取兩被告答辯。

兩名被告：（一）林××，十六歲，住慈雲山新區；（二）潘×強，十九歲、報販，住黃大仙，同被控於八月廿八日與其他在逃人等，謀殺男子廖偉元。（中）



圖爲：新聞界與詩畫家於青壁別墅留影。



楊志雲假靑壁別墅 招待報界及書畫家

美麗華大酒店總經理楊志雲，平日與文化新聞界接觸至多，感情融洽，昨特假其新界青山十八咪半青壁別墅舉行文酒會，招待報界及書畫家，青壁別墅位於青山十八咪半與青山遙遙相對，環山臨海，風景優美，具有東方宮殿設計，至適爲詩畫家雅集之地，昨到會有唐碧川、蔣大方、鄺郁郎、蔡逢甲、鄺蓬泉、梁蓀炎、宋郁文、任畢明、黎晉偉、譚達夫、莫耀宗、汪石羊、湯仲光、梁小中、潘朝彥、陳曦、潘麗飛、吳浩氣、鍾時雨、賀深明、李才謀、陳荊鴻、吳孤鴻、唐力樓、劉大步、林達同、詹誠、文蓬山、陳年柏、劉少旅、楊善琛、張韶石、劉悅笙、鄭嵩、吳全虎、甄文亮、陳炳樞、梁仲遠、朱夢蠡、劉萊衡、李長風、胡漢輝、梁伯香、陶鑫、甄是且、許菊初、任伯銳、李撫虹、林仁超、潘小磐、蘇世傑、賀思渭、林峙、甄健石、潘樂華、饒輝、羅竹坪、等百餘人，由上午十一時至下午七時，分批從尖沙咀接姿各友好，彼此不拘形式，有下池游泳者，有獵取風光鏡頭者，有即席揮毫者，有竹林遊興者，各適其適，楊氏以豐富之自助餐及酒水款待，各友好在城市喧擾生活中，偷得浮生半日閒，咸感輕鬆愉快。

深水埗一假髮廠內 兩人被刺一死一傷 涉嫌青年被控謀殺

（特訊）去月卅日晨，九龍深水埗瓊林街一間假髮廠發生一宗傷人命案，兩名男子分別被人以利刃刺斃及刺傷，事後警方拘獲一名青年男子，涉嫌與該案有關，昨日解北九龍裁判署控以謀殺及傷人罪名。控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將該案押候三天審訊，暫不聆取被告答辯。

被告還押警方監房看管。

被告男子陳功植，廿三歲，報住成田新區第十二座，假髮工人。被控兩項罪名：（一）八月卅日，在九龍地區，謀殺男子張義厚；（二）八月卅日，在九龍地區，傷害男子吳慶昌身體。（中）

涉嫌盜兩顆鑽石 推銷員被控還押

（新亞社）一推銷員涉嫌盜竊兩顆值二萬餘元之鑽石，目前被警方拘捕，昨解西區裁判署提訊，控方申請將案還押，須四日，繼續調查，暫不須被告答辯。

被告白鏡波，廿四歲，住大道東某號四樓，推銷員，控罪內容指被告身爲受陳錫波信託人，而于八月廿一日，在萬宜大廈七三三室一家貿易公司內，竊取該兩顆鑽石，共值港幣二萬三千三百元。

讀者文摘 九月號已經出版 請即購閱

哀捷克：捷克原是東歐先進工業國。二次大戰後，不幸淪爲蘇聯附庸國。蘇聯坦克開入布拉格後，捷克的處境更悲慘。本文報導捷克被掠奪、被剝削的辛酸經過，讀來使人感慨不已！

規模宏大 遠東第一
茂昌眼鏡公司
售價公道 服務忠誠
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店・銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道・海運大廈・旺角

英國大學聯合入學試 香港考區特別通告

（一）本考區奉命由明年六月起，將英國大學聯合入學試，移交香港政府辦理，至於本年冬季考試，則仍由本考區負責主持。茲定於本月三日至十二日接受各校預科學生集體報名。報名表格，可由各校備函向本考區索取。

（二）個別學生如經所屬學校校長簽字證明，仍可作爲在校學生，向本考區報考。

（三）凡已離校者，必須持有中學畢業以上證件，方得報考。

（四）自修生欲報考，加試之詳情及報名手續，可向九龍窩打老道三十七號九龍香港英國文化協會辦事處查詢辦理（電話：K三〇六四二七，K三〇五四〇二）。

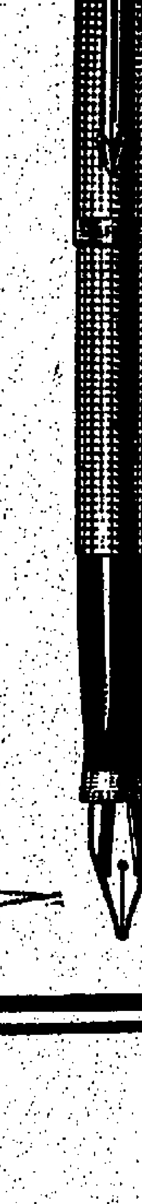
考區主任：馮明之

聘請中文打字員

某大企業公司聘請中文打字員，不拘性別，須技術熟練，每分鐘打字卅個以上。應徵者請詳履歷，附半身相片，及要求待遇，投函華僑日報二五六號信箱洽。

劉璧生偵探事務處

美國總統尼克遜先生專函致候・各國政要官長親題頒譽
劉璧生社長五八年獲英國偵探證・六〇年獲國際偵探證・六六年世界偵探總會選任亞洲區總監・六九年再獲連任
亞洲國家榮膺偵探最高主管 Governor, Asiatic Area, World Association of Detectives
業務：承辦民刑證據 假冒商標貨品 通姦離婚證據 男女秘密跟踪 失物失踪偵查 攝影錄音證據 代收債項貨款 保護出入遊行
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）開業十二年決案萬宗
電話：二三三一六一，二三三九四九，七〇五七六八，七〇八〇五〇



適合任何書寫習慣

派克75 純銀鋼筆

寫字各人都有其獨特的個人書寫習慣這是很難改變的我們認爲與其以手就筆不如將筆就手所以我們特別設計了這種能適合任何書寫習慣的派克75純銀鋼筆

首先我們將派克75的握管作別出心裁的凹形設計使你每次握筆在同一位置同時所配筆咀可隨意調整角度以適合個人的特種執筆姿勢務使你握筆順手省力揮寫如意

最後爲求完全符合個人書寫習慣派克75更備有廿種粗幼不同的14K真金筆咀任憑配用

無論你如何握筆用派克75必能令你得心應手充份發揮你的書法特長

PARKER 派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
皇后大道中五號恒昌大廈102室　陳列室及修理部：同上址

華僑晚報加强副刊陣容
昨日起增闢「武林」專欄

年來武俠小說風行一時，行俠仗義，濟弱扶傾，派別紛紜，招數詭異，甚爲讀者歡迎。華僑晚報特聘武俠小說名家精心撰著多篇，昨日起增闢「武林」專欄，除原日名著：

鐵板銅琶　諸葛青雲著
鐵甲金刀錄　戴雨天著

新聘名小說家司馬翎先生撰著
玉鈎斜
內容慷慨激昂，故事奇詭，變化莫測，歷史偵探間諜包羅萬有，而以武俠筆法出之，趣味雋永，爲不可多得之作，並由名畫家王司馬插圖，更如牡丹綠葉，相得益彰。

龍蛇歷亂　蛇嘶新著
亂世營謀莫辨，各以詐騙人，各以力攘奪，因而魯於盲者往往破巨洞之心，無於銳者卻又知崇正義，於是奇聞巧事，層現疊呈，艷色豪情，能生雜作，有可歌可泣，亦多采多姿，浪乎亂奇，篇中亦將透示其爲龍蛇矣。

體育

純德女籃隊技術了得 今晚再撼港聯
昨勝港聯六十八比卅二

靜如處子，動若脫兔的我國純德外子籃球隊，在港場場大勝，各員表演佳妙，深得島上球迷好評，純德娘子軍雖然連夕不停作賽，但絕不感覺稍露疲態，今以八小時半續在九龍伊館上陣，將與港聯女健兒交手。序幕戰開七時十五分，由青年協會對旺角乙作賽，門票仍收二元四角及一元二角兩種。

客軍身手敏捷，技術超羣，在多夕演出，盈萬觀衆看過透澈，毋容在此過於贅述，不過今晚之戰值得一提者，就是港聯實力亦甚强勁，如周淑芳、鄭詠琴、羅麗婷、尹桂嫦等，個個都能衝能射，在死纏純打之下，可能予純德莽大威脅力，純德娘子軍如要越過這一關，非出盡全力，休想達到目的。兩隊職球員名單列后：

（純德女）領隊：林陳吟，顧問：李煥然，管理：陳懋信，幹事：李佩珍，敎練：洪金生，隊長：賴淑敏，隊員：許輝珠，吳素蓮，郭月娥，許素眞，馬樹秀，鄧淑鶯，侯玲玲，陳美枝，陳淑芬，洪玲玲，湯鳳蘭，廖滿足，廖玉雲。

（港聯女）領隊：江茂森，敎練：凌錫錄，幹事：陳杏生，軍醫：陳澤民，隊長：周淑芳，隊員：羅麗婷，倫婉兒，鄭詠琴，尹桂嫦，楊瑜珊，伍麗英，曾思敏，楊麗霞，陳佩珍，吳嫣蓮，任少玲。

第五回修頓大破香港聯

又訊：純潔隊昨（一）日晚在修頓球場第五次出師，以六十八比卅二大勝香港選手隊，上半場純德以卅一比十九領先，頭場序幕戰志誠勝海豚六十四比四十五。

聖若望英文書院 暑期泳班昨結束

天主教聖若望英文書院擁有男女學生逾千人，為天主教會屬下頗具規模學校，在該校監督健生，同心協神交領導下，校務蒸蒸日上，該校為倡導體育運動鍛鍊青少年心身健康，年來特由體育主任石振達先生為體育主任，負責督導舉辦各項體育訓練比賽等活動，均有良好成績表現。

開該校為倡導游泳運動，利用暑假期間，特請舉辦游泳訓練班，聘請我國游泳名宿陳霞雨為訓練班主任，游泳名將歐陽强，李淑賢，陳耀海，英偉卿等為敎練，并假借九龍陸軍游泳池為訓練場所，參加男女學生百餘人，作分組訓練方式，各生在名師指導下，進步神速，獲益良多，昨日宣佈圓滿結束。

甲組會坐下來 九四談分賬法
在星島會請客時提討論

（特訊）昨天星島體育會足球部許竟成，對於其主將許允正今天能否趕及回來，表示未有信心，但他說許允正是一位誠實的男子，當會依時回來的，木盾初賽輪空，如果許允正趕及回來，可以在木盾七人賽上陣，不過這位「新豬油飽」會否依時而返，尚未敢加予肯定的。

對於分賬問題尚未獲得一致協議，許竟成表示遲早總會解決的，本月四日星島會邀請各甲組會敘會時，希望能得一致協議。

該項敘會將由胡仙小姐設宴招待，原擬定晚上八時開始的，因當日南華會有木盾賽於八時才上演，故此改於本月四日下午八時半的，地點已定在新聞大廈頂樓，胡仙小姐之私家會議廳舉行，到時胡仙小姐將出席參加，可能內會提出意見。

然而這次分賬問題，鬧得很不開心，雖然南華在特別同人大會提議獲多數票支持，但仍未能通過修改章則部份字句，而足總目前要維持執委會通過之決議，職業球會先抽百分之六，餘下的五五分賬，此項決定，引起業餘及非業餘球會之不滿。

其理由是非業餘會之球員待遇，不弱於職業會，雖然，有些職業球會是真刀眞槍，實力堅强的，但也無可否認有部份是掛羊頭賣狗肉的，這個問題是爭論的主因，有叫座力的一隊，實不願將利益削減。（小丁）

球員會青少班 九七行結業禮

（特訊）香港球員聯誼會主辦，青少年足球訓練班，參加人數達四百人之多，由黎兆榮、郭石、林尙義等三位主持訓練工作，經過數次之考試後，已定本月七日舉行結業禮。

昨據球員聯誼會主席許竟成稱，該會自辦足球員青少年班以來，成績頗為理想，預算仍繼續舉辦，現屆之青少年約有近四百人會獲得畢業證書。

該項頒獎禮，將由該會副會長黃榮喧主持頒授，因正會長蔡惠鴻正因眼疾旅理中，未克出席，同時該項儀式已定九月七日上午十一時在禮頓道該會會所舉行的。

屆時將邀請足球總會主席陳南川蒞場，以嘉賓身份向各畢業同學訓話，使各青少年對足球有更深之認識。同時在可能內，邀請華協會主席吳蔭頭及足聯主席蔡國楨到場，作同樣之訓勉，此事現由「辣椒仔」黃耀洪聯絡中。

最後球聯會主席許竟成表示，要栽培大量足球未來之新血，并不容易的，必要由青少年做起，事實足球乃劇激之運動，沒有良好之體力是行不通的，但青少年們有這套本錢，祇要好好地灌輸技術，則其成功之機會必高。（小丁）

我國純德女子籃球隊昨與港選比賽，上圖，賽前客主兩隊球員合照，下圖，客隊鄧淑鶯躍射籃球。（大衆社鄭翩傳真）

足總公佈 港九有五個球場 可申請訂場練波
由十三日起即可申請

足總公佈消息，現悉市政事務署通知，謂有五個球場由九月十三日起可供作聯賽及練習之用。查五個球場，計跑馬地場內兩個，九龍獅子公園，荔枝球場，界限街市政場各一個。

長好彩盃小球 今有最後兩仗

香港小型足球總會主辦英美烟公司贊助之長好彩盃小型足球聯賽，今天有最後兩場戰事，假灣仔修頓場舉行，計下午六時，祥明對鴨脷洲聯合舉行，七時亞康對灣仔籃白。查昨天兩場戰果，頭場百年酒樓以〇比〇打和灣仔籃白，尾場丹拿山勝祥明三比一。

全港拯溺表演隊 回國觀光團花絮（二）
隨隊記者林奕昌

△全體應高雄市各界之邀請，由台北乘觀光號火車南下該市作兩場表演，並由高雄民衆市長楊金虎先生設市政府晚宴款待我們，楊市長雖年屆七十餘，但精神奕奕，聲音雄亮，且非常健談，對我們之示範演出讚不絕口。

△在高雄市泳池公開示範表演一場及在高雄中國煉油廠表演一場，非洲特別留學生及法國巴黎大學考察團又適逢參觀該廠，亦到場參觀我隊之演出，據等認為該國仍未有該項拯溺技術表演，誠為不可多得之演出。

△每次示範演出，均加插之水裏自救逃生節目「麻包脫險」，為最受歡迎項目之一，由女隊員陳偕儀擔任，美麗之女子副隊長陳偕儀有氣袋之稱，每次表演，都博得全場掌聲不絕，陳小姐在觀衆面前被綁起雙手及雙足，證明不能動彈，由隊員陳善錦，將其托起放入麻包袋，再將巨石放入以便容易下墜，後請觀衆將麻包袋口緊綁連結，將之投下池底。

△體專教授武育勇為我們担任國語講解，武教授對於拯溺救生工作非常熱心，講解的非常到家，帶有諧趣而緊張語氣，在麻包水底自救一項目中，數至四十秒鐘，仍未見被溺者浮出，全場緊張，驚險萬狀，預備出動全體救生員作緊急潛下池底救援，但不旋踵，而陳偕儀（被綁捆池底者）已在另一角落浮出水面，一時觀衆掌聲如雷，各貴賓及隨記紛紛與其握手道賀，記者們並報導最佳之技術表演。

△全體隊員於廿三日再應岡山空軍學校之邀請，在台南作一次之演出後，即由總領隊李曜華率領赴澄清湖漫遊及到孔子廟，延平王祠，赤嵌樓，安平古堡，天后宮參觀，「霸王」波叔在安平古堡騎在一匹駿馬上拍照，全體隊員一致認為此姿勢有得頂。

公開潛水比賽 今在維池舉行
張錦添蒞場主持剪綵

海龍潛水會主辦由法國吉士陀斯莊甸香水廠及瑞士刀牌表聯合贊助之第三屆全港公開比賽運動大會，定今日下午六時半在維多利亞泳池舉行，並由名譽會長張錦添蒞臨剪綵，是夕比賽項目分八項（一）一百公尺水面浮潛賽（會長杯），（二）一百公尺水肺潛行賽（副會長杯），（三）一百公尺徒手潛水障礙賽，（四）一百公尺水肺交換接力賽（二人），（五）姬仙蒂娟戰杯，（七）一四公尺單水肺雙人呼吸潛行賽，（八）水底尋寶，屆時全港潛泳健兒雲集競賽，大顯身手，多彩多姿，定然一番熱烈盛況。

第二屆亞洲青年男女籃球邀請賽，經過十天廿七場激戰後，三十日晚在台北中華體育館閉幕。上圖：獲得男子組冠軍的中華泰山隊。下圖：韓國崇義隊獲得女子組冠軍。（中央社記者陳漢中攝）

足球季定期開鑼 甲組各隊實力談

今年球季，因別有職業聯賽開鑼，照理，當倍形熱鬧，原有混合聯賽，仍是十二隊參加，至於甲組職業隊伍，除香港會及警察仍保持是純業餘組織外，南華及東昇，也被迫於環境，報稱為非業餘，其餘消防，東方及電話三隊，則勉强凑足五個職業球員，號稱職業班，加上去年原有之星島，流浪，九巴，怡和和元朗五隊，遂有八隊之衆了。

聯賽已決定九月十三號開鑼，職業聯賽亦提前於十七號開始作賽，各隊實力，亦均已從各報上，照目前各班分配之人腳而論，應以怡和實為最强，全隊陣容，則以長屆原班人馬為班底，更添得去年富力强之鄧德耀及南華之悍將鄭潤如以為之助，更似如虎添翼矣，星島陣容，雖無重大變動，然因主帥張子慧出走，他鄉過別枝，實力受影響無疑，九巴今年以組青春班為主，何況今年更改為有獎金制，對於刺激士氣，不無少補，相信將來成績，總不致如上屆之令人失望罷。元朗由東山復出之女班主為足球部主任，雖然少卻一個周志雄，但實力仍可保持完整，相信或可仍在四强之列，流浪洋班主事特利，對於本港舉辦職業聯賽，至感興趣，他且標指向招收學徒，價廉物美，還要待諸來年，非業餘隊之南華，欲求成績優異，因何洋友波鞋高掛，而鄭潤如亦將投怡和，實力當形削弱，不過，待等中時，新將可因有固定練習之場地，而將趨成熟矣。

東昇實力亦不錯，說不定可能打入四强，方以環境所迫，簽了五員職業球員，遂掛上職業班招牌，而電話則仍以去屆球員為主力，因不肯執輸，全部轉為職業腳，希望從中分肥，此兩隊之實力，照理應在香港會之上耳，然而在會長之臣追政策，與及利誘之下，不得不如此而變為職業班了。

消防以軍天保主意忠懇出現，招待張子慧技劫，復獲得流浪之乘將，朱裕和及黎寶忠加盟，實力頗佳，由愉園出身之陳長强，荒青會而效力港英，其他俱是去年乙組猶將，以此陣容，頗難稱强矣，警察實力。和去屆差不多，成績預料都是在中四强之列，香港會在友誼賽中，修吃怡和勁旅十五之多，其實力之弱，概可想見。

預料中，香港會將會是陪班種子隊，誰是最佳配搭，似乎言之尙早。但願各自努力，使每場賽事緊湊起來，球迷例必踴躍捧場了。（秦然）

四海保齡場舉辦每月一次之「金牌大獎」八月份賽事結束，冠軍：王一庭，亞軍：曾慶光，季軍：馮華立，殿軍馬羽生，前三名各得一兩三兩足金金牌一面，第四得保齡球一個，由太平紳士林思顯主持頒獎。（康伯榮攝）

海天會乒乓教練團教練梁籌耀，李萍與伊館青年中心導師阮文光及各會員合照。

泰國國家青年足球隊 昨午飛返曼谷
年底赴西德接受嚴格足球訓練

（特訊）亞洲青年足球錦標賽冠軍泰國國家青年隊，一行廿五人，職員五人，球員廿人，由總領隊泰國足球總會秘書裴斯率領，於昨（一）日下午四時四十五分乘搭泰國航機返曼谷。昨午赴啓德機場送機者，有鄧泰全、袁俊、麥英才、彭弓、程霞琰……等等。泰青隊已取消原定之繼續赴日本作賽計劃，因泰青選手需返國準備一連串國際大賽，十月默迪卡杯在吉隆坡舉行，十一月泰皇杯在曼谷舉行，十二月東南亞半島運動會在緬甸仰光舉行，待一九六九年全部完畢後，泰國國家青年足球隊將由此次來港之西德籍泰國國家隊足球敎練格倫布率領赴西德作賽，並在西德接受嚴格之足球訓練。

泰青隊此次出國，僅在港作賽一場，以二比五受挫於香港足球聯盟主甲組聯賽冠軍南華隊。由於泰青隊并未加入隨隊來港之兩員泰國國家隊與香港足球聯盟主力隊戰南華較盞，以全隊清一色泰國青年實力不免打了一個折扣。泰青隊雖然是本屆亞青盃冠軍隊，但波齡畢竟尙嫩，經驗遠不及「老波骨」中國足球少林寺南華會熟習，上半場泰青隊尙踢得非常出色，下半場被南華五鋒一輪快彈，連射入三球，泰青隊始告洩氣。泰青隊全隊氣力充沛，衝鋒跑，速度高，頭頂强，出腳甚快，腳法尙佳，但嫌帶波過多，臨門一腳尙未到家，控球技術及整體合作隊型不及南華隊。同時，泰青球員換位太多，時常變換位置，無固定之踢球方式。泰青隊在泰國國家全力培植之下，是一支具有發展前途希望的亞洲青年足球隊，深信在今年年底赴西德接受嚴格之足球訓練後，將來必成大器，泰青選手不日成為泰國國家足球隊的棟樑和主力。泰青隊除個人技術以上屆足球隊來港加盟流浪隊之宋迪根為泰青隊前鋒最危險人物。述他與比查亦有很佳表演，上述四將可望成為泰國國家隊未來的台柱，門將沙拉活彈性奇佳，極獲球迷好感。

此次泰青隊訪港，係由香港中華業餘體育協會主辦，再交給足球部華足聯會與南華體育會洽商，由三個單位聯合舉辦，華協，華足聯，南華會三個單位之分賬方法是：除去場租娛樂稅外，其純利之分配辦法，華協，華足聯佔六成，南華隊佔四成，但華協會華足聯需負責泰青隊在港食宿交通及職球員零用金。泰青隊在港作賽一場，並不需任何包銀及門券分賬。泰青對南華大戰，花墟球場全場爆滿，購票入場觀衆九千九百人，門票收入三萬三千七百六十元。除去娛樂稅場租，及華協，華足聯招待泰青隊在港四天食宿交通四千多元，一切開支外，華協會與華足聯約各可分得純利約四千元，南華會可分得純利約二千元。茲將昨日離港返泰國之泰青隊全隊職球員名單錄後：（七訊）

△泰國國家青年足球隊總領隊：裴斯（泰國足總秘書）。領隊兼總敎練：格倫布（泰國國家隊敎練）。隨軍記者：瓦尼查。

週阿，沙拉活，泰基，巴查，濟柏，連，齊，沙，楨，那沙沙柏，乃，農赫華，述，比，甘，宋迪，亞倫，祁華，尼那（隊長）

中日夜間田徑賽，我國田徑女選手紀政獲得冠軍鏡頭。（中央社攝）

海天會乒乓教練團 分在伊館修頓示範

海天體育會乒乓部輪迴示範敎練團，在堅尼地城青年中心作首次「示範」後，獲得頗著效果，社會熱心體育人士及社團學校中心，均以該團此舉對倡導乒乓及提高乒乓球隊之水準予以好評。

據悉：日昨該團又應兒童遊樂場兒童協會伊利沙伯青年中心邀請在伊利沙伯青年館球場作示範敎練，由該團主任敎練梁籌耀及乒乓名將李萍分別與該中心會員洪迴「對打」，在邊打邊講有關球技要點，各會員以能與名將交手，頗感興奮。該中心阮文光導師亦對該中心愛好乒乓運動之會員，有極大啓示，并引起其他會員興趣之作用，備極推崇，後由阮氏提出擬組設乒乓球訓練班，希望該團派輪値敎練負責訓練，俾培植良好之乒乓人材。阮氏在原則上予以接納，容再商討，方可最後決定。

又悉：該團又應該會在灣仔修頓青年中心之邀，於本月三日下午七時再度示範敎練。

夏令青少年足訓班 定七日舉行結業典禮

由華人足球員聯誼會與教育司署合辦第二屆夏令青少年足球訓練班，經六週來之場地訓練，輔以每週一次之戰術與球例講座，各青少年已能收理論與實習之效，由于各校多于九月初開課，訓練班亦經于八月底結束，該會業已擇期九月七日（星期日）上午十一時假該會會所舉行結業禮，由副會長黃榮宣主持，並頒發結業證書，足球總會主席陳南川亦將出席訓述有關足球問題。

該項訓練班，得教育司署撥出場地以為訓練，瑞士天梭表及亞洲茄表廠報效美觀太陽傘及紀念手提袋，七喜飲品公司經理利榮達報效開課及結業禮全場汽水，跌打醫師蔣偉棠，陳志英，夏國璋，李活生，蘇源，程君俠，曾遂大，各位到場担任義務醫席。

圖為：香港拯溺表演隊回國觀光，昨午返港後在機場與歡迎者合照。（本報記者攝）

香港拯溺聯隊 前天載譽歸來
中華全國救生總會正式成立
把拯溺技術播到整個台灣去

（特訊）香港拯溺表演聯隊于過去兩週間在台北、高雄、台南、台中沿途分別作六次之盛大表演，均得當地民衆之讚聲。該隊于廿七日返台北市，車站中再得該市之游泳界及文化人士歡迎。該隊詢各界之需求，並經全國游泳委員會僑務委員會及中央警官學校之催促，于廿八日及廿九日再假東門泳池再作最後兩次之公開表演。此兩次比前更為擠擁，技術與老到精彩，叫好之聲，不絕于耳。紅色梅花獅泳及花式水上芭蕾舞尤為各方所讚賞。此兩次散會後再籌組作救生技術示範，使各泳界均能普遍參加學習，成績佳。僑委會及廣東同鄉會高信委員長倍提倡，高氏申述其歐美旅遊，使其感覺美麗之沙灘能有良好酒店及有訓練之救生員確守保安全，足以增加各國遊客之留戀，而此乃台灣所最需要者。

卅日晚港聯隊于臨別前在鴻華樓舉行「香港燕」，回請各有關人士，筵開十多桌並排香港式酒會及粵菜，一時冠蓋雲集。各男女隊員在總領隊李曜華領導下，聯唱潛歌一曲道別。

宴會中，由中國奧林匹克世運會主任委員及全國體育協進會會長楊森將軍主持頒發「日月潭橫渡泳一優勝杯（由渡潭泳總裁判鄒王陳揖出）」，男子冠軍伍述晏，亞軍及季軍為羅力鋼梁鐵鈞。女子雙冠軍為陳依依及鄺建華。孔令儀及鄧美瑛分獲亞季軍，楊會長對此首次日月潭渡潭泳壯舉，表示敬佩。楊森會長在席間張調香港隊此次回國表演，使各方對於救生技術予以重視及學習，而中國近來有此組織。當局切注意最近基隆八斗子海濱事件——因救援一週溺小童，而致令七名赴救之青年同時淹斃，使當週來一連串之雙重溺斃報告，使當局決定急促成立此類型之組織。

楊會長即席宣佈「中華全國救生總會」在香港拯溺總會協助下籌備完竣，並於當晚正式成立。楊會長報告此組織由中國石油廠總經理胡新南任首屆會長，中央警官學校校長梅可望任副會長，李文元任總幹事。關於訓練事宜，師範大學武育勇敎授任訓練組主任，總隊協助及參加嚴格訓練，為台灣考選英國皇家救生會鋼掌之第一人。武氏今後將根據英國考試規章，為台灣各社團學校訓練人材及組隊服務，拯總主席郭漢銘對此救生總會之成立，曾予以莫大之策劃與鼓勵。

李曜華總領隊代表香港拯溺總會以港幣二千元送與此歷史性之救生組織作為創辦基金，及今後初步發展之用，羅德貞為首席女顧問，李曜華被聘為首席顧問，陳炎明，湯先生及波叔為顧問，郭一、各顧問為負責此港會之主要人員，羅伯，梁頤康，羅維邦，羅鐵榮為技術顧問。

該聯隊於昨（卅一）午乘港中華航機返港，啓德機場旗幟招展，參與歡迎行列者逾數百人，歡迎者有香港拯溺總會會長張錦添，副會長鄺國理，水上安全主席湯錦淞，不弱沉會等。該隊隊員以不明紙廳間接由機，予各隊員以英國之送讚，會長張錦添，（副）鄺國理表示獲得各方之稱讚，水上安全主席湯錦淞不弱認為此行之成功大者，並說就使中華全國救生總會立即成立，並預祝該會發揚光大。

一匹澳洲名種馬 價值港幣二百五十萬元
美商向非商購入昨在九龍半島酒店內成交

（新亞社）一匹澳洲名種馬匹，以二百五十萬港元成交，雖未能說是絕後，亦可以說是空前身價高者矣。

該匹名駒乃澳洲產名「阿格威斯地亞」，乃菲律賓富翁菲立斯美爾所有，該駒在出賽中，有驚人成就，故為菲富翁所賞識，但賞識該名駒者，更另有一人，此人是美國巨商，渠不願透露姓名，此位美商與菲島富翁在本港作多次之接洽，欲購得該名駒，終於達成協議，成交價為澳洲鎊廿七萬五千鎊，約等於港幣二百二十五萬五千元，對於此高昂價格，美商居然願付，菲島富翁亦肯割愛，最近雙方已在半島大酒店簽署買賣合約。

該美籍外商究為誰人，未見透露，但有說是集團代表，總之該人是豪富及性好玩馬則屬中事。

查澳洲名駒已往身價最高者為兩年前成交之冠軍馬「杜遜布朗斯」，買主亦為美國集團，代價為澳洲鎊廿五萬鎊的，等於港幣一百七十萬元。

於上週星期五將該馬成交事在半島大酒店對人談及，並謂「柯路威斯地亞」主人菲立斯美爾之經理人符競治，該駒去年參加澳洲維多利亞明吐賽奪得冠軍，下季該駒不因易主而離開澳洲，而仍在澳洲出賽，參加一項今後數月內澳洲賽馬最重要之雪梨杯賽。符競治今年六十七歲，乃雪梨商人，渠已得到非島富翁授權出賣該名駒，年前曾有人願出廿五萬澳洲鎊購入該駒，但為非島富翁所拒，此位非島富翁在亞洲及重要條件者。因此非島富翁決意將其名下各駒列出售，後來因事取消其名下各駒出賽兩年，因此非島富翁決意將其集團中名下各駒出售，對於現在被交之名駒本來定價四十萬澳洲鎊，（約等於港幣一百七十萬元）後來不知如何將價錢降低云。查我國戰國時代燕昭王為報齊國侵略之仇，千金市駿骨以求取賢材，卒獲樂毅大破齊師，久已傳為美談，現在美國富翁購一名駒而斥資金港幣至二百餘萬元以視燕昭王之千金市駿骨蓋亦不遑多讓也。

本港新聞
今晨梯間刦案 事主被推滾下梯受傷

（特訊）九龍旺角豉油街今晨一宗梯間刦案，夜歸男子遇刦賊被推下樓梯受傷。該男子梁某，二十歲，住豉油街六十六號四樓，為印刷工人，每晚工作後夜歸，為刦賊伏伺。

昨晚下班後，在附近牌檔宵夜，至零時許登梯，在二樓梯間為三賊埋伏截刦，搶去其手錶，高聲呼救。激怒刦賊下毒手，將其推落樓梯，滾出行人路，撞及汽車收受傷，仆于地上。後為路人發覺，報警送入醫院救治。（雨、忠）

「好爽快」欲能不能 繼續優待老饕客

田記製麵廠出品之「好爽快湯麵」，週月在市上大行其道，暢銷非常。由於「好爽快湯麵」純以廣東傳統方法製作而成，原湯原味，具有不口乾不濕喉優點，倍受老饕客大量採購，充作家庭日常主糧之一。

頃悉：週月「好爽快湯麵」優待顧客買二送一之辦法，原定八月底終止，惟該廠以各界食家熱烈捧場，盛情難却，優待辦法仍繼續實行，以酬答各方雅意云。

陳恩昨由港飛台北

（特訊）美國紐約天恩公司創辦人陳恩，月前由美來港，視察該公司在港分行業務，並曾赴東南亞各地，聯絡有關國際旅行及銀行匯兌等事宜，頃以公務完畢，於昨日下午乘日航班機由港飛台北，在台逗留兩天，即轉往東京等地，訪問台日友好後，即轉返紐約。昨在機場送行者有日航貨根案及各航空公司經理高級人員甚衆。（慎）

市政局編定 本週娛樂節目

（國際社）市政局主辦第一個星期，有一場電影，兩個音樂會，一場粵劇，及一門室內新潮舞會，將分別舉行。九月三晚八時，在卜公花園放電影，免費參觀。五晚八時，港電台龍翔劇團，在觀塘秀茂坪徙置區上演粵劇免費參觀。六日，在中區政府合署茶廳，舉行新潮舞會，約有四百五十名青少年參加。七日，在皇后像廣場舉行的音樂演奏，由警察樂隊担任，歡迎欣賞。

本年最後一次 廟社行友六日遊河

（特訊）廟社行友本年度第十一回遊河聯誼，定九月六日（星期六）舉行（第十二期），遊河券已於八月卅日在遊河船上發售。

潛西海浴

本年度第十二回遊河定於八月卅日舉行，節目為「潛西海浴」。得香港油蔴地小輪船公司派大船民欣號專載，洞化大同機械汽水廠報効船上擴音設備，並派員在船上供應汽水。服務行友到場工作者三十八人，專船依時於二時十分開航，服務行友及潛西村之村長名勝，簡略介紹潛西灘之沙細水清及潛西村過去在潛西村碼頭集中作抽獎，獎品由張鴻鄒服務行友担任購辦，共八十份，抽獎工作，經抽籤決定由古啓明行友担任。遊河船越日麗風和，在藍天碧海航進，三時四十五分航抵潛西，在灘外二百碼處寄碇，行友分頭活動，各適其適，遠眺潛西村屋，深綠叢樹淡淡之中，村外山環水抱，海面帆影波光，美若畫圖，乘船往遊者六十八人，登岸遊覽漁村風光及觀賞古廟，五位水國健兒，搶先遊泳歸來。船傍頭，更遇一片熱鬧，浮游綠水，翻波戲浪，研習拯溺新法，在船旁作考試前苦練，而灘畔山邊，斜陽不到，正好歇坐乘涼。六時啓程回航，航中行友演出歌唱奏點，齊入數，散樂娛樂節目，七時四十分泊港外碼頭，登岸散隊。

遊藝節目

㈠陳從燦奏樂：口琴，大地回春，你真美麗，西班牙民曲，手風琴：西班牙民曲，OF LORALEI。㈡李健泉講談，玩生晒。㈢崔錫：講故事，一個驕傲的讀書人。㈣張唱：除三害。㈤黃德成奏曲，夜深沉，櫻桃樹下。㈥曾慈鈺歌唱：綠島小夜曲。㈦楊德華唱粵曲：萬惡淫為首，我在你左右。㈧冼孟豪諧談：唔見為利。

工作名單

服務行友到場工作者三十八位，名單依下：吳灼勳，崔錫，蘇迺超，馮慶堂，劉新，陳玉玫，布泉祥，楊德英，陳婉媛，蘇炳培，盧紹華，鄧劍津，黃敬鈺，張公南，鄭仕雄，陳寧潮，梁兆榮，曾錫森，冼浩榮，麥璧，黃兆忠，游榮熙，莫孫驊，容占美，黎曾英，植燦光，陳雨階，關光時，李旋，胡炳，張鴻輝，馮劍靈，陳樹成，潘金鏞，馬瑞琦，布迺才，陳從燦，曾慈鈺，賀賢修，巨瀧，拯溺隊同學參加協助水上安全巡邏者，張潔棠，張炫榮，陳永安，布嘉文，賀德顯，梁樂觀，曾坤鈺等七位。

REFERENCE LIBRARY
2 SEP 1969
CITY HALL

本港新聞

揭陽古溪陳思成堂 宗親會成立就職禮

（港訊）揭陽古溪陳思成堂宗親會，奉准註冊成立，昨天下午七時，假座九龍新蒲崗國際酒樓四樓，舉行第一屆就職典禮及會員聯歡大會。嘉賓有潮汕僑港人士陳克難，陳友雲，蔡蔭初，李振東，陳國俊，陳植生，黃乾俊，郭和甫，鄭守仁，鄭全，許鶴卿，蔡乘金，許劍鴻，鍾文淵等百餘人，及該會會長陳君烈，理事長陳惟寬，監事長陳昆瑞，暨全體理監事會員等七百餘人，濟濟一堂，少長集迎。

典禮開始，首由會長陳君烈致詞，及總務陳得民會務報告。繼由黃大仙區民政主任蘇炳祖監誓，並頒發選任證，蘇主任勉勵該會同人，以發揚敬老慈幼精神，推行地方福利事業，並盼經常保持官民聯絡，提供意見，末由理事長陳惟寬致謝詞。再由來賓陳克，華提演說，獻花後拍照即行聯歡讌會，情形至為熱烈。

又訊：該會自置新蒲崗彩虹道九二至九四號廿樓，樓宇一層，設立該鄉宋紹興年間初祖揭陽縣令十一陳公神位，以供僑居港九子孫歲時祭祀及集會辦公之用。

黃大仙民政主任蘇炳祖演詞如下：

「今日為揭陽，古溪，陳思成堂宗親會成立暨第一屆理監事就職典禮，本人荷蒙邀請參與盛會，恭司監誓及頒發選任證儀式，深感榮幸。

「吾國先賢，以『百行孝為先』，貴會能遵循孝道，發揚我國數千年來的優良傳統，誠然可嘉可佩。際此國粹式微之秋，貴會的好榜樣，實足為其他社團人士所借鏡效尤。

「今天是貴會第一屆理監事就職的好日子，我相信從今天起，各位理監事當能努力開展會務，推行所有會員所寄望你們的使命，為宗族，為社會人謀福利。剛才我欣聞貴會長報告貴會的抱負；倡建立學校，作育英才；設置獎學金，贈醫施藥，更宗敬老恤孤，救老慈幼，這都是最切實際的社會福利。貴會當能從照顧所有會員，更而推廣至所有需要幫助的人們，『老吾老，以及人之老；幼吾幼以及人之幼』這是我們古聖的話語，在這裏本人希望和祝頌貴會的。

「本人深望貴會與政府聯繫為前題，為社會，為市民謀福利。而工作之進行經常有賴於區內各社團及各市民之協助與合作。故本人希望貴會多與其他團體密切聯絡，發揮力量。共謀地方福利的推進。並冀貴會能盡量利用本署之設立，以便盡量將民意反映給政府當局，以作參考。最後，敬祝貴會前程錦繡，會務興隆，並祝各位福壽康寧。」

新興同鄉會 組青少年康樂團 歡迎在學會員子女提供意見

（國際社）旅港新興同鄉會，為促進長幼感情，使青少年對會務加深認識，決組織「青少年康樂團」。凡係會員之子女，年在十二歲至廿五歲者，均可參加為團員，（但只有其父母簽署申請，即可參加為團員，不收任何費用，但在廿五歲之後，則必須申請加入同鄉會為會員）。

該團為同鄉會轄屬之一部，設正團長一人，副團長二人（理事長兼任），執行委員會主任委員一人（總務組正主任兼任），副主任委員七人，秘書一人，各股均設正股長一人，副股長二人（均由康樂部選聘任）。各職員之任期為：正副團長及主任委員之任期，均以其在理事會之任期為限，各股長則在每屆理事會就職後，選聘任之。

活動有，學術，音樂，歌曲，舞蹈，太極拳班，參觀，旅行，遊藝，晚會，研討會，球類，粵劇，象棋，游泳，羽毛球，籃球，乒乓球，等各項，如遇需要，可增加其他項目。

該團經費，除團費外，由熱心人士贊助經費，名譽團長捐助三百元，名譽副團長捐助二百元，名譽顧問捐助一百元。如該團舉辦任何活動，由執行委員會安排，邀請各名譽團長，名譽顧問，分別主持儀式。該團經費，是獨立性質，會計公開，祇限於團務建設及康樂活動需要。

該團為增加共同興趣起見，凡係在學之會員子弟，對本團康樂活動有良好之意見提供，或有興革性之理論與辦法者，可用書面陳述，經評定認為可採者，酌予獎勵及聘任為本團股長。

今夏鮮果實銷量 比去年增二成半

（港訊）入夏以來，果市已迅速好轉，據果商報告，截至目前，港九鮮果夏令實銷約比去年增加兩成半，反映果市有穩健的長期態勢。果市利好主因：一，局勢安泰，市民就業良好，婚嫁增加，均使消費力量與擴相應而振，二，預防染病，市民應用果品代餐或要大增，三，海外游客多到，特別是南洋華僑回港，在港選購各貨果品已成風氣，四，各國新品種供應繁多，飛機運到，尤添食用之興趣，五，各地入口商積極發展本港果品市場，金山橙價格較廉。

又訊：今夏果市仍以金山橙為主流，目前市價比較去年便宜，（昨時新鮮果公司訂價每箱好貨五十元）品質良好，甜蜜多汁。西瓜，啤梨，紅蕉則為次熱門，貨源，新品種則有蜜瓜，蜜桃，雪梨，番石榴，蜜柚，提子，紅柑，水晶梨等，奶油瓜，椰，香梨等，有許多係新供或初供，品質優良，訂價合理，頗為吸引市民試嚐。特別是空運品種日多，使市民新嘗容易，西歐方面，月來天氣酷熱，使銷量尤有可觀，亦為夏以來果市的特色。由於市民消費力振，作品，夜市後常遊客多到，品種不斷增加，往後鮮果實銷將會繼續，在供求相應情況下，果價亦將維持合理水平後定。

冠軍牌煉奶 送禮謝用戶

冠軍煉奶因獲用戶信賴，銷路日增，現為酬謝用戶起見，特向用戶致送贈品，凡購冠軍煉奶兩罐，均獲贈日本製造之「金公仔」牌或「百力」牌即席麵一包，按此比率，多買多送。近來多種副食品爭贈品，冠軍煉奶乘時附送贈品，當受用戶歡迎，惟贈品數目有限，送完即止，可向各士多商店取贈品。

盧氏總會選出 第二屆理監事

（港訊）盧氏宗親總會，昨下午三時，在該會會所內，公開開票，選舉第二屆理監事，並由港九各界民政署派員監臨指導。票選結果以：盧依之、國樑、勉余、盧張、盧亨、佩貞、仲熙、盧碧、瑩珊、榮泰、秀如、盧森、然、志忠、福宗、家炳、巫文、子明、健笑、子章、銘芳、兆祺、泉盛、煥、泉添、盧玉、福泉、東甫、朗天、盧佳、永強、盧紹、志、朗天、貫洪、根、肯士、劍清、盧坤、錦光、志源、屈源、衷河、金穗、盧祺、盧原等四十人為理監事，盧兆、湘父、盧余秀、坤、余暖、盧容、恩信、子榮、盧粵風、盧會秀等廿十八人為候補理監事。聞該會並擬於日間進行複選理監事會各正副首長及各部主任云。

華安商會福利主任 雷庭灼赴美加 考察工商事業

（港訊）本港均安和金山庄，中莊行，歸安昌味行經理，金山庄行華安商會福利組主任，雷庭灼，昨日下午乘日航機赴美加考察工商業，順道訪問各地僑方鄉宗親，與附南大學，金文泰中學校友並會晤其在紐約市美利堅音樂學院肄業之公子雷鉅源。此行為期約兩月，預期在十月下旬回港。是日各社團同寅，同學，及親友前往機場送行者甚衆。

九龍仔盂蘭法會 醒獅飄色大遊行盛況

（港訊）九龍仔潮僑主辦之第十五屆盂蘭勝會，在夏曆七月十五日下午開壇，三晝連宵至昨晚深夜完醮。昨（廿九）日為法事最後之一天，該會總理李和平、副總理永發號、永安號，財務莊玉記、王財合、鄧集香、總務賀興隆、永和興、合興泰、暨各值理等，為增加坊眾娛樂，特舉行首次出遊，敦請合成堂花炮會，馬大英健身院之醒獅，九龍仔潮僑聲劇團社彩旗飄色，及大鑼鼓班全體義員參加巡遊演出，醒獅舞來栩栩如生，彩旗飄色全由十餘歲美女分飾各種角色，而大鑼鼓班演來音韻拍和，服裝鮮一，步伐整齊（按潮劇藝術每年農曆三月廿三日均有參加元朗會景出遊，頗獲觀衆讚賞）。由下午一時在大東球場起行，經衆西街，為仔街，碩智街，石硤尾，大坑東道，至坊西街，大坑西新村大四時許始遊行九龍仔街道完畢。當遊行隊伍沿途所經之處，各居民

企立大廈各居民學子，臨下或來道賀者，頗為擁擠，鼓樂喧天，盛況空前。隨於下午五時至七時許，在會內派發白米數千包及其他食品，分發貧苦大衆。晚上十時許，大會為對各方支持協助表示感謝，特行一項頒贈紀念錦旗儀式，由總理李和平致詞指出：「此一盛會主旨，係使人們保證道德，效法前人孝道，與生死者若得以超渡，施濟」，對各方支持協助表示感謝，旋由總理李和平以「鼓樂昇平」一幅錦旗贈與潮聯體育社，由該社總少岩及同人接受，並致謝詞。又以「武術之光」錦旗一幅，頒贈與合成堂花炮會，馬大英健身學院，由院長馬大英接受。（聞）

美國中西烹飪學院 教法完善注重實習

近年世界各地開設中式酒樓者日多，出國謀生之華人，以能充任中西廚師為唯一好出路，故學來任者日多，九龍彌敦道五九一號美寶大廈五樓四〇二室美國中西烹飪學院為本港出國人士主理廚政前程，專門教授中西名菜，以應外埠酒樓餐室所需之廚政人才；該院特聘經驗豐富之中西名菜師傅朱家和，彭占生，杜政泉，鍾其及該院院長鐵硯君分任教授，親作示範，並用中英語講解，齊重實習，結業後，頒發畢業證書，為美、加等地各大酒樓餐室所承認而樂予僱用。該院並聘名記者凌宵君為顧問，策劃院務，有志學烹飪而欲去謀生人士，可速報名入學。

世界商品展覽 各界踴躍參觀

（港訊）第三屆世界百貨商品展覽會以展出內容充實，款式新奇，名貴，且遊藝節目豐富，連日吸引無數觀衆參觀，及電影明星紅星鄭文芳，雷震，前天有官紳名流到場參觀，當由會長主席梁標，鄧滋要，各副主席熱烈接待，並陪同委員參觀各攤位，當參觀中華百貨公司之攤位，為該公司為本港歷史悠久之大百貨公司，早已享譽中外，對于世界百貨商品展覽，素具熱心，前上兩屆參出時，好評如潮，本屆再接再厲，以新的姿態出現，其特大攤位，採用立體裝飾，頂端裝上地球模型，不停旋轉，象徵世界百貨展覽，攤位內陳列男女最新時裝，文具，毛毯，手提公文箱，而以初次展出之老虎外殼及虎皮女大褸更為名貴，到場觀衆均細意欣賞。

普益商會主辦第三屆世界百貨商品展覽會，紅星鄭文芳、梁齊、參觀中華百貨公司攤位留影。

美麗華酒店適應需求 百萬元充實客房設備

本港旅遊日趨蓬勃，美麗華大酒店為適應需求，除計劃明年加建新翼增加客房一百八十間外，最近再斥資百萬元，從新裝修東翼客房配備地氈，調換傢具，使益臻現代化，以配合國際第一流旅客之需要。

（圖為美麗華酒店東翼從新設置地氈情形）

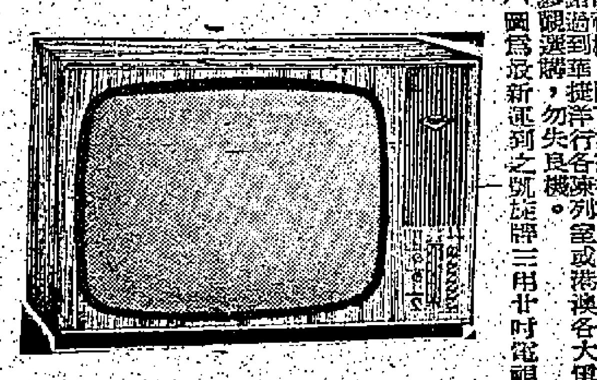
大商行酒家開設多 黃鵝設計師樓擴充

最近本港商業繁盛，新開設大商行酒樓特多，設計美術裝修生意大忙。黃鵝設計師樓，業務興盛，故不得不添聘設計裝修技術人員，以資應付。最近經黃氏設計裝飾大商行計有：國際珠寶行，尖沙咀英泉珠寶鐘錶公司等，俱委托該樓代為設計裝飾。該樓首年設計師黃鵝，深具藝術天才，能匠心獨運，配合時代性，故經其設計裝佈之商號，美輪美奐，悅目舒適，所以飽譽港九，即如南方酒樓，翡翠酒樓，八仙茶樓，元朗新花園酒家，安樂大酒家，周生生金行，雙喜月金行等數十家商號，均由黃氏設計裝飾，因此招致客似雲來，該樓技術人材鼎盛，工作優良，處理工作認真，而助理設計師，均為一流傑出人才，故顧客一經委托，即能將工程美滿完成云。

（圖為設計師黃鵝）

凱旋牌電視機新貨到港

西德名廠凱旋牌出品，有綫無綫電視機，為適到現代生活水準之要求，據經代理華捷洋行負責人宣稱，該行最近運到三用廿吋新款一批，其一本身採用該廠獨有之「濾光水晶銀幕」，一切反光及保持其畫面清晰，故無論收映625或405綫，均能保持畫面清晰美麗，亦不損目力。機身裝置外殼，採用原庄獨有最新設計之特大喇叭，更能提高音響的效果，長時間之欣賞節目，更為美觀，外型設計，美輪美奐，誠為一架現代最高水準電視機，使用簡便，誠有理想之家庭一架，一目了然，各界如欲選購，勿失良機，提早到陳列室參觀選擇，勿錯過機會。



（圖為最新運到之凱旋牌三用廿吋電視機）

東寶歌舞團抵港 定今明兩晚演出 全部收入交三院及保良局

（特訊）日本東寶歌舞團，應邀來港為東華三院及保良局兩大慈善機構籌款，東寶歌舞團一行廿六人，於前（三十一）晚乘機抵港，於昨日上午十一時，假九龍彌敦酒店六樓招待記者，由麗的廣播公司主任鍾文介紹該團團長及各團員與新聞界見面。團長濱田二郎在記者招待會席上表示：本團今次能被邀請來港，為香港兩大慈善機構演出，實在是難得的機會。相信在今後數年內，很難再作相同的演出，因此本團的各位團員，雖經過細熟的排練，但仍以最大的努力，演出，以報答大家的愛護云。東寶歌舞團團員係由數百位各組團員中經過嚴格挑選出來的，這次演出的目的是要使觀衆欣賞的，每一個節目都能適合九龍人士的興趣，使觀衆得到滿意的，今晚九時三十分及明晚五時半以及明晚相同時間，一共表演四場，地點是在大會堂音樂廳。昨日出席招待會的有麗的廣播公司經理華倫，總監鍾啟文，東華三院李東海，保良局鄧肇堅，東寶代表等。

東寶歌舞團抵港與歡迎者在啟德機場合影

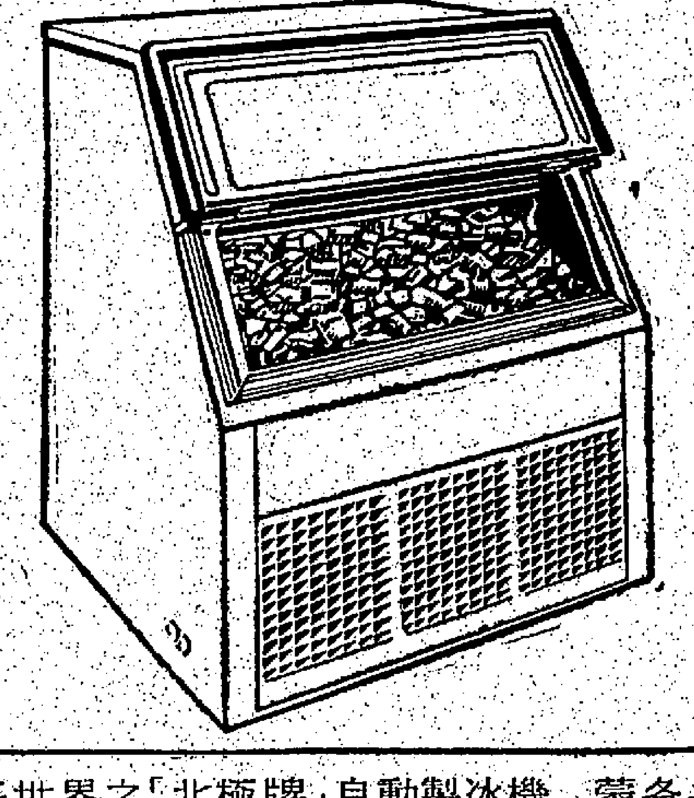
南海沙頭同鄉會 遊新界並訪鄉親

（港訊）僑港南海沙頭同鄉會理監事會員一行百餘人，昨（三十）日集體旅行新界各鄉村，最終目的地為祭商漁村。中午歸後，各人自由活動。六時晚膳，先後由陳泰，賀昌，老其松致詞，繼由馮生謝詞，隨即猜謎遊戲，並備獎品送與猜中者。七時半歸程，順道拜訪新界南沙頭同鄉會，由該會首腦生果汽水香煙款待，相談甚歡。計此次旅行，參與者有沃漢，何耀，馮秀珍，馮生，胡光，譚智開，莫慧珍，崔燦新，崔國漢，周源，陳培是，陳志斌，胡麗等，及其家屬百餘人，直至下午九時返會散隊，以盡一日歡。

國際新聞社喬遷 大道中二一七號

本港國際新聞社遷設新地址於皇后大道中二一七號六樓，已由昨（一）日開始辦公，電話仍為：H四四三一四及H四五一六四四。昨該社門牌誤為二二一六號，合予更正。

謹向各大酒店 茶樓餐廳酒吧 夜總會道歉！

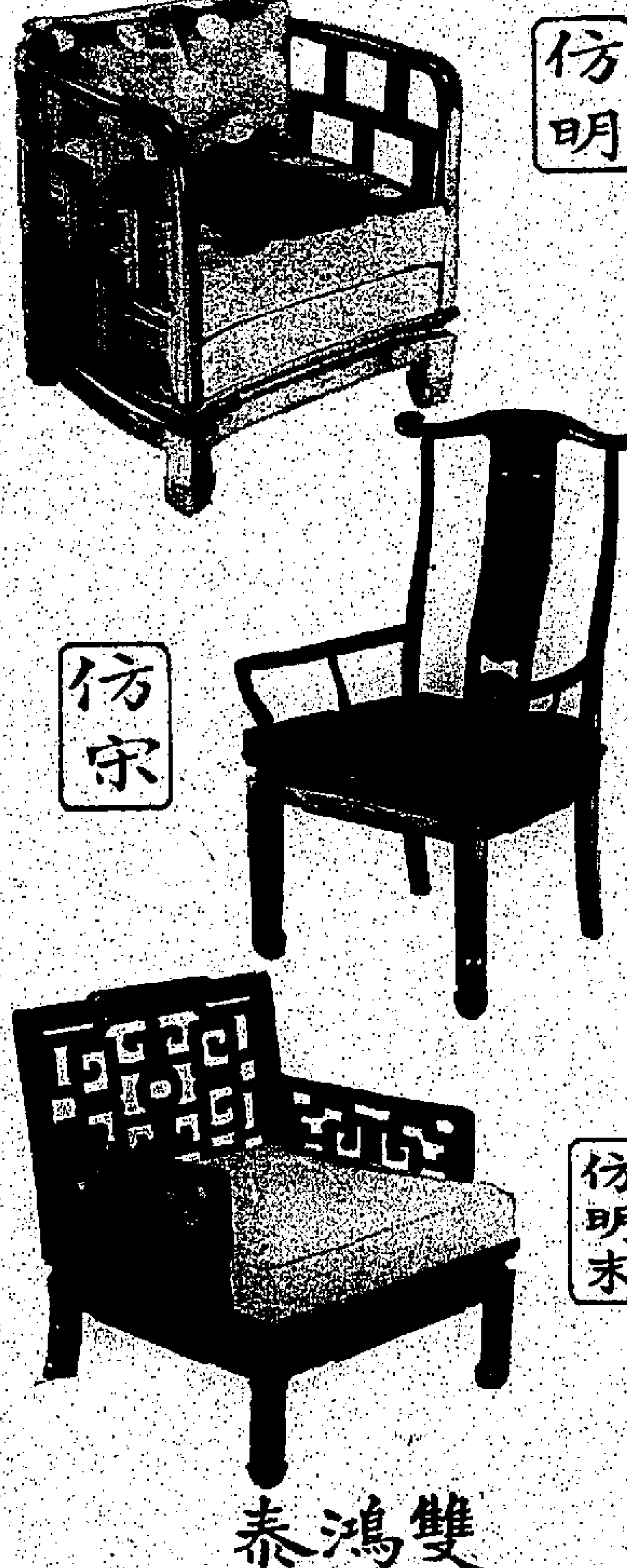


馳名世界之「北極牌」自動製冰機，蒙各界人士樂於採用，並大力推薦，今夏銷量激增，致來貨供不應求。現新貨經已趕運到港，惟數量有限。為免再度向隅，請速填妥下列表格，郵寄本公司，或直接致電H-238461，即可獲專人接洽。

商號：……
地址：……
電話：……
負責人姓名：……

歡迎駕臨本公司告羅士打行地下陳列室參觀選購

FRIGIDAIRE
美商北極公司
告羅士打行地下陳列室 電話：H-238461，230974



雙鴻泰
始創一九一一年
THE "ORIGINAL"
九龍金馬倫道三號
電話K六六一八一一

加拿大 宏利人壽保險公司 香港分行 即日起獨家經銷

加拿大致富投資有限公司聯合投資基金

在香港有七十年歷史的宏利人壽保險公司是怎樣選擇聯合投資基金的呢？說來話長不過事實上本公司久已深入調查美國和加拿大各種聯合投資基金的實際情況各基金的利潤紀錄未來展望負責投資部門的專家的歷史背景管理方法等等經過長時間的研究最後選擇了以下兩種基金
AMERICAN GROWTH FUND　GROWTH EQUITY FUND
這兩種基金都是由加拿大致富投資有限公司
(A.G.F. MANAGEMENT LIMITED OF TORONTO, CANADA.)
所經營兩種基金的資產總值逾加幣三億五千萬元全部投資於北美洲大企業証券，
本公司的經銷聯合投資基金是順理成章的步驟因為本公司一貫宗旨就是分析客戶的經濟需要通盤策劃使個人及家庭經濟獲得穩妥保障現在加上聯合投資基金本公司必能為客戶的經濟利益作出最完滿妥善的安排。
閣下想知道聯合投資基金的詳細情況嗎？想和本公司的代表討論閣下的全盤經濟計劃嗎？請即填寄以下表格本公司當誠懇解答各項問題。

加拿大宏利人壽保險公司
一八八七年成立　資產總值加幣十八餘億元
香港於仁大廈一七〇二室

新界版

小型巴士新例昨起實施後
新界巴士排龍 影響鄉村交通
大埔沙田大圍更苦鄉長紛盼改善

（特訊）小型巴士合法化新例，昨開始實施後，新界鄉村交通首當其衝，各公路巴士站大排候車長龍。

警方則於上午十一時前及四時後，分在新界若干交通要衝，設立檢查站，執行取締無牌及違例之小型巴士。在大埔公路之檢查站，設於元洲仔大埔警署對下，停駐一輛巡邏車，由一高級警察率領一隊警員駐守，遇有小型巴士或尚未換牌之客貨車時，則予以查詢。

由於原日行走之「階傳仔」新界的士及未換牌之小型巴士（客貨車）因新法例之執行，因礙於法例而未見行駛，因此，新界各區公路巴士站均大排長龍，使到新界交通更形混亂，情況罕見。

沙田鄉公所主席吳池稱：關於沙田區居民乘搭巴士困難情形，自九巴取消十九號B綫後，即時發生，「小型巴士」立例後，更見擠迫，因此鄉公所於去月中常務會議，曾通過促請九巴及交通事務處派員作實地調查，以資改善，惟雖經去函提請有關方面注意辦理，惟當局却像推耳不聞，閉目不視，毫無理會，遂迎昨（一）日小型巴士新法例實行時，出現混亂狀態，不少居民無法依時上班，學生也無從依時上課，亟盼當局對此交通問題，予以正視，迅予恢復十九號B綫沙田至佐敦道巴士。

鄉公所副主席，大圍村代表吳燦林語記者謂：昨晨由七時半至九時，大圍巴士站上人頭湧湧，數以百計，等候乘車。他強調包括任何車輛，遇有任何車輛停泊時，即蜂湧而前，要求乘搭。指出原因，係由於「新界的士」因礙於法例未有行駛，原「九人客貨車」則因未換牌更不敢貿然行走，復加上昨日開課，增添逾千在九龍上課之學生，對此平日已感車輛不足之大圍，乘車更感難上加難。並謂：旬前，鄉公所已有函去當局，予以改善，並請派員作實地查視，但竟對此漠不關心，只知執行新例，對方却把地方交通之疏導，不予設法改善，此實令人反感者。

大埔鄉事會主席黃源深對於「小型巴士」法例之施行過早，予以抨擊，據指出：以昨日言，上午八時半前，及下午四時半後至六時間，大埔墟廣福道之巴士站，均擠滿候車人群，而其他道路如林錦路，汀角路等，由於減少了客貨車行駛，遂使村民皆有乘車難之嘆。

一個大埔肉商語記者謂：昨日彼於九時從大埔往九龍，路過大埔公路，埔滘，何東樓，火炭，沙田及大圍等之巴士站時，候車者衆，尤以沙田及大圍之兩站，更形混亂云。

警方設站檢查小型巴士
元朗墟內停泊二百輛客貨車
廈村白坭稔灣百餘村民紛投訴

在元朗方面，原有行走元朗墟至青山灣，及元朗圩至廈村稔灣區，及元朗墟至新田等各綫客貨車，均遵照當局規定于昨日分別停駛，約有二百輛擱泊于元朗墟匯豐銀行側與谷亭街，以及流浮山墟口各處，不少稍掛有「暫停行駛」字樣。元朗警司麥士曾實地視察，并對車主表示彼等仍可照常行駛，直至本（九）月六日為止。但各車輛則繼續停駛。

由于上述各綫數百輛客貨車之停駛，使沿綫各村鄉民交通大感不便，巴士更見擠迫。流浮山區白坭，稔灣一帶，由于并無巴士直達，向賴客貨車接駁至流浮山墟或元朗墟，昨日鄉民來往農產運輸頗感狼狽，有百多村民赴廈村鄉事會投訴，由該會主席鄧齊安轉達元朗理民府。

荃灣方面，警方昨出動截查小型巴士牌照及規格，至少有十輛被拘返警署。

據新界客貨車商會主席林彥昨指稱：行走各鄉村客貨車中不少原係一座位者，近年來對鄉村交通維持，有其貢獻，當局實施小型巴士合法化新例，却不准此等原有經營中車輛換牌行走，徒然造成交通問題與車商困難。

又據停駛車主表示：正如市面公開市價所示，一輛十四座位小型巴士，共達四萬餘元，保險費以此，鉅大成本行走偏僻村區，做每位只收二、三毫生意。即使能將原車改裝，換牌，暫交四個月牌費，總共所費亦數千元，並非一般鄉村車主所能負擔。

葵涌青年服務中心職業訓練班畢業禮：（上）荃灣理民府班禮士致詞。（下）荃灣鄉委會主席傅德和頒發證書。

手勤的，將來定然會富足！

葵涌青年服務中心 職業訓練一批完成
理民府班禮士致勉傅德和授憑

（特訊）葵涌青年服務中心昨（一）日下午四時在該中心禮堂舉行職業訓練班畢業典禮，到會嘉賓有荃灣理民府班禮士，副理民府文，聯絡官林保文，周劍鳴，傅德和，陳慶發，林國魂，陳天任，林金榮，何永光，任雅各，植務，蔣洛濟等百餘人，濟濟一堂。

典禮開始由武思恩牧師致歡迎詞並報告，由打字班學員歌頌，吳杞慈教士講道後，班禮士理民府致詞表示有機會參加此次畢業禮非常快樂而看到中心按照青年人需要所設的各項成就更感高興。班氏稱：青年人用時間學到一技之長，找事做較易，且在這裏學到品德修養和各方面的研究，都是幫助做好人。

典禮繼由荃灣鄉事會主席傅德和夫人頒發成績優異獎。學生代表向傅夫人獻花，并致謝詞後，該中心主任李達平報告致謝嘉賓與參加各項節目者，並送給畢業班學員箴言金句作為勉勵「手懶的，要受貧窮，手勤的，却要富足」這富足非指錢財而言，乃指學得一技之長而能善用的人，將來定然會使你感到富足。」最後茶樂，氣氛熱鬧愉快。

畢業學員名單如下：（打字班）陳秀英，許志蓉，陳蓮愛，姿廣荣，金惠琴，馮潤金，劉志銘。（縫紉班）蔡演嫻，陳銀蘭，湯美玲，黃梅若，陳月嫻，楊燕玲，李佳英，馮英蓮，鍾麗芬，朱彩英，鄧桂卿，梁小娟，鄭活玲，楊瑞蓮，張潔冰，陳惠蓮，歐少芳，梁麗雲，梁淑貞，施麗華，梁金英，湯翠英，林寶蓮，巫秀霞，陳玉芬，鄺露芬，劉美心。

荃灣德士古道 小型巴士撞車 四人受傷送院

（特訊）昨凌晨二時，荃灣德士古路，有兩輛小型巴士於行駛中發生相撞，四人因此受傷，後送醫院救治。傷者：（一）吳錦安，卅八歲；（二）林之蓮，十二歲；（三）張育德，四十四歲；（四）張松影，卅六歲。

可能使用照明彈鄉民勿驚擾
英軍昨起在上水舉行演習共五天
夏村方今亦舉行坦克演習

（特訊）駐新界英軍于昨（一）日起，一連五天在新界上水區東北部舉行軍事演習，并使用照明彈。大埔理民府，經去函上水鄉會，請轉告村民週知，屆時無用驚擾。參加演習之英軍將有七十多名，其演習日期為：一日、二日、三日、八日及九日，均在上址舉行。

又英軍坦克、將於今日上午十時十五分開始，在元朗廈村附近一帶舉行演習。

南丫北段鄉會提要求 請漁農處撥水泵
盼供兩台後備以助菜農生產

（時代社）新界離島蔬菜生產最多之南丫北榕樹灣，由於蔬菜種植興盛，農友為利用機械協助如引電泵水，幫助灌溉，為適應水用，區農友時遇有排灌水用之水泵失靈，使生產受影響起見，該區鄉事委員會特函漁農處要求給予兩台電水泵，放置於鄉事會保管，以遇有一鄉民之水泵失靈時可借給予應用，以免影響生產停頓。此項要求如能成功的話，將對該島農作得益不少。

據悉：該區近多年來蔬菜生產甚多，且大部份由船麥運往本港市場銷售，居民多靠此為生計。最近因有幹牛山開闢耕地，需用電水泵由山下水湖泵上水山灌溉，以節省人力，耕作更大農地，增加收獲，故該區農友均認為漁農處如能贈送電水泵作為後備之用，將帶來該區裨益。

粉嶺扶輪中心各部招新會員
歡迎青年報名參加

（特訊）社會福利署粉嶺扶輪中心於一九六七年由香港扶輪社捐出及興建青年渡假營，數年來各項工作表現良好，經常為居民之興趣與需求聯絡各區內社團，學校，福利機構，政府部門及社會人士，舉辦區際康樂活動及社會服務工作。

現該中心擴大招收新會員，歡迎該區青年報名參加，其各組工作如下：

（一）兒童組：兒童工作由兒童遊樂場協會粉嶺中心主理，備有單車，滑行車，醒獅康樂棋，乒乓球，玩具等設備，經常舉辦各種有益身心之活動，例如遊戲，健身操，旅行參觀，釣魚，電影等，歡迎八歲至十四歲小朋友參加。

（二）青年組：青年工作宗旨在使青年有發揮充沛精力之機會，培養崇高，健全之人格，自治，合作，領導和服務之精神，本青年中心現設有柔道組，裁剪組，土風舞組，戲劇組，乒乓組，社會服務組，會員委員會等，歡迎十五至廿一歲青年男女參加各組活動。

參加者請往該中心報名地址：粉嶺粉嶺圍。電話：NT九〇一九二四。

又：該中心設有青年渡假營可供六十人住宿，內設男女宿舍各一室，飯堂，康樂室，浴室，備有被褥，枕具，浴室，歡迎青年團體及學校借用，申請辦法請撥電話：香港七六五九七三，社會福利署社區及團體工作部辦事處，或向該中心索取說明書。

沙田福德會 籌設新會

（時代社）沙田鄉公所主辦之福德會，原收吊金每份五毛，身故會員其家屬則可享受賠百元賻金，但最近物價高漲，因此，籌組新會，每份會員收費一元，則賻金可增至二千元。

飛仔刧村女并圖刧色 驚動村民被拘獲
刧得四元判入獄三年

（新亞社）新界西貢小夏威夷山附近，一飛仔向一村女刧財之後，并擬刧色，將女强行挾持至山邊一株大樹下，企圖用巾塞口，村女極力掙扎，并大呼救命，驚動附近居民，通知村長報警，西貢警署偵緝幫辦鄧錫輝接報，當即偕同探目梁偉，幹探馬帶及李容有等到場調查，拘獲一名可疑男子，帶返警署，以行刧罪名落案，昨解控於九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄三年。

本案由吳千傘法官主審，鄧錫輝幫辦協助，何禮謙檢察官主控。

被告男王黃强，廿四歲，被控罪名：八月十八日，在西貢小夏威夷山附近行刧女子黃鳳青四元。

綜合案情透露：被告係一積犯，前此先後犯有多次案底，其中兩次係屬行刧。

八名車主向警方報案
四十二輛新界的士失踪

（特訊）八名新界的士車主昨向警方報稱：他們屬下的四十多輛新界的士被司機駕走後，一去無蹤。

據悉：這八名新界的士商共有四十二輛新界的士，在前幾天他們分別租與數十名新界的士司機在九龍及新界開營業，近他們有意將這四十二輛的士向交通事務處換領小型巴士牌照，但當他們通知司機將車駕回準備改裝驗車時，該四十二輛新界的士突然失踪。由於小型巴士法例由今（昨）日起實施，而他們急於將他們的新界的士改裝驗車而申領合法的小型巴士牌照，故這八名新界的士車商乃在昨（卅一）晚十時廿五分聯同往尖沙咀警署報案。警方人員接獲報告後，乃將此宗案件列為商業性的車輛失踪案事件處理。並立刻將這四十二輛失踪汽車號碼，通電港九警員追查其下落。

至昨晨九時許，警方人員在旺角尋獲一輛報失的新界的士，刻下警方正繼續展開調查其餘的四十一部失踪車輛。

大澳沙螺灣把港古廟 慶祝重建一週年紀念
公演神功戲并舉行燒炮

（特訊）大澳鳳下之沙螺灣，為慶祝把港古廟重建一週年紀念及慶祝洪聖寶誕，今年隆重舉行，聘請粵劇公演神功，並舉行燒炮。演戲值理會主席李志芳，已聘請粵劇名班勝豔年担任演出，該劇團由名伶文千歲，梁翠芬、黃麒麟、譚定坤、梁鳳儀、梁演威、李坦綱，由九月三日（星期二）（農曆二十二日）開鑼，一連四日五夜，並定於九月五日（農曆廿四日）為正誕，並舉行燒炮，首晚先演「六國大封相」，「百戰榮歸迎彩鳳」，四日晚：「鳳閣恩仇未了情」，五日正誕，日戲先演「天姬送子」，續演：「旗開得勝」，晚演：「劍底娥眉是我妻」，至於第四五晚戲，現仍洽商中。

沙螺灣把港古廟，於去年重建，獲華人廟宇委員會協助撥助一萬七千元，鄉民亦捐款五千五百餘元，全部建費共二萬二千元，現該廟全部新建，廟內設備，亦重新粉飾，廟貌倍顯莊嚴。

沙螺灣村屬於大澳管轄，對正珠江口，鄉民有三百餘人，為大嶼山人口最多之村落，建村已有悠久歷史，據說已有三百餘年。把港古廟，建於村前海灣左角，該廟一邊供奉洪聖大王，另一邊則為天后宮，該廟年代久遠，曾於清咸豐年重建，至今已有百年歷史，由於日久失修，該廟之樑桷為白蟻蛀蝕，前殿樑斷瓦毀，天面洞開，側牆亦告倒塌，因此村民為保存地方古跡，免被甄沒，乃請當局協助，後經理民府轉請華人廟宇委員會之批准，因而撥助互款進行重建，現鄉民為紀念重建之完成，乃於今年擴大慶祝，故屆時當有一番熱鬧。（山）

鄭健球丁母憂 明日舉行大殮
靈柩運返大澳安葬

（特訊）大澳民安保甲會主席，新界鄉議局特別議員，新界學界體育協進會大嶼山分會會長，莊民兄弟有限公司董事長鄭健球之令堂鄭母湯潔貞，於去月三十日上午八時許在九龍旺角通菜街附近橫過馬路時被汽車撞傷，後送入伊利沙伯醫院時因傷重不治斃命，享年五十六歲，現於本月三日下午一時半在廣華醫院殮房舉行大殮，下午二時半分辭靈，隨即運返大澳安葬。

鄭母湯潔貞，遺有五子三女，除兩女公子在美外，餘五子一女均在港，長公子鄭健球，致力於鄉事及地方公益，素具熱心，且在工商界亦享有盛譽，交遊素廣，親友聞悉噩耗，不勝惋惜，並紛紛往慰唁。（山）

本港新聞

青年之夜

輔政司羅樂民頒發暑期志願工作證書
工作人員千三名參加者達九萬人

（特訊）輔政司羅樂民爵士，於昨晚八時，在大會堂音樂廳由社會福利署主辦的「青年之夜」中，頒發服務證書與一千三百餘名青年，彼等均是暑期活動的志願工作人員，他們在暑期內超過一星期以上之時間，協助該署主辦之各種活動，同時，其中之五百名人員，曾參加該署主辦之領袖訓練班。

「我們當中，很少人能夠成為邱吉爾一樣的偉大人物，但每個人都有一點能力可以貢獻社會，而此種潛能，是可以如肌肉一樣加以發展的」，上是羅樂民爵士在會上致詞時所說，他並進一步稱，如青年參加社會發展計劃，則使有機會發揮這種潛能。

羅氏又說：過去兩年，香港曾作極大的努力，來致力於為青年提供更多培養品性，練習為民衆服務的設備和機會，加深他們的社會意識，這等機會是多方面的，尤其是在社區服務方面。

羅樂民爵士，並在會上頒旗與卅多名政府機構及志願工作人員代表，以答謝他們在暑期活動的熱心及努力。

社會福利署署長何禮華亦於會上，向參加是項活動的各界人員致謝，彼稱，數年來，該署與各界機構的緊密合作，使許多青年能獲得及進行許多社區服務。

何氏並透露，今年社會署之暑期活動，共有志願人員一千三百多人，而參加青年則達至九萬之衆。

何健華並稱，此項活動，不單是給予青年考驗彼等之能力。同時亦是發展他們各種性格的一種鍛鍊。

何氏又謂：在推廣彼等項目及活動上，他們從中盡力在社會上，進行安置青年的工作。

該活動達百餘項的社會福利署暑期活動計劃，是於六月廿五日展開，其活動之範圍，包括在港九新界各地，而活動範圍有社區服務訓練，康樂活動，集體活動，小組活動等，諸如工作營，村居研習隊，青年領袖訓練班，野營，渡假營，遊戲日，遊藝晚會，夏令會，柔道，插花，與趣小組等。

此「青年之夜」，昨夜的節目是異常精彩，包括有合唱，國樂，印度音樂，話劇「五世其昌」，民歌，中國民間舞蹈，沙灘舞蹈，由各福利機構，社團及學校演出，大會至深夜始散。

輔政司羅樂民云監詞全文如下：香港反映世界各地的變化至不遲疑，而所反映的一項變化便是青年的更受到重視。過去兩年來，香港曾作極大的努力為青年提供更多培養品性，練習為民衆服務的設備和機會，加深他們的社會意識，並擴展他們的文範圍。現在更多青年有機會獲得家庭，學校與工作處所以外，有關人情世故方面的知識。

這些機會是多方面的，尤其是在社區服務方面。

我們固然能夠在一個社會中停留不動地生活，但一個社會有許多需要，作為有公益心的市民，你們會與其他市民協力同心為你們的社會完成重大及有意義的任務。

本港的志願服務人員和別的地方的志願服務人員一樣，在醫院傷殘者收容所，老人院，兒童中心及為各種特別暑期活動計劃而工作。

在這些環境之下工作，志願服務者會覺得工作雖然不易應付，但是也有一些報酬，你們就是這些志願服務者的一部份。

我使用「報酬」這兩個字，因為每個關心社會，和以最寶貴的時間跟別人一起工作的志願服務者，在本身的精神方面會有一些非常重要的收穫。

我們當中很少人能夠與成和邱吉爾一樣的偉大人物，但是我們每個人都有一點能力可以貢獻的，而這種潛能，却和肌肉一樣，是可加以發展的。

如果你們參加社會發展計劃，你們便有機會發展這些潛能。

如果你們計劃未如你們所期望的成功，也不要氣餒，不要期望你們的努力即時可以收獲。你們種植你們的理想，下了種子之後，還要等待一個時期才能開花結果。

我在另一場合會這樣的說，香港比很多地方更要依靠它的人力，而這些人力大部份却比很多地方的來得年青力壯。

因此，青年本身主要對社會有一份積極的貢獻，並由此而對自己的將來有所貢獻。

從你們的社會服務工作成績看來，你們已經接受提出貢獻的挑戰。今晚我要在這裏向各位致謝。

除了多謝你們參加服務之外，我要藉這個機會，多謝曾經協助籌辦本年度暑期活動的四萬人，你們和他們一起影響了七十餘萬人的生活，而其中幾乎全部是青年人。

我要敬賀各位在這方面的成功，並預祝以後的成就一年比一年的大。（賢）

港中區清潔運動最後一期昨開始
吳澤霖民政主任主持授旗儀式

（新聞社）中區清潔運動第五期工作，昨（一）日開始，昨日上午十時，假中區民政署舉行授旗出發，請中區民政主任吳澤霖主持授旗式。參與盛會者有：中區市民聯絡服務會主席周有及謝德安，林樹鈞，徐家楨，陳永熾，于景煒，中區警署何鍊漢警察，中區衛生幫辦許培，中區街坊會李志輔，中區民政署副主任蔡漢明及市政事務處，徙置處代表，紅十字會青年服務團，中區各校學生等多人，性況熱鬧。

儀式開始，首由周有致詞，略謂，本區內舉行清潔運動，由去年五月日起開始，今日已進入最後一期，過去四期工作，在各機構同人協助，坊衆合作下，收獲良好成績，各工作人員在炎暑期中，按日出動指導，誠屬難得，服務精神足令人敬佩云云。

旋由謝德安致詞稱：中區市民聯絡服務會聯合區內團體，在吳主任號召下，商請有關機構及紅十字會人員，各校同學展開大規模的「中區清潔運動」業經推行四週，工作成績，至為滿意。今日為清潔運動第五週，推動區域範圍，包括由東面鴨巴甸街起，西至樓梯街，南自堅道，北達荷理活道，為使工作順利進行，希望區內居民通力合作，務求保持城市清潔，維護大衆健康。今天又承中區民政主任吳澤霖主持授旗，至為我們主持授旗出發，更得到市政事務署，中區警署及各位青年朋友協助工作，本人謹代表致謝。

繼請吳澤霖主任授旗，由許培代表接領，并致詞鼓勵各工作人員，不辭勞苦，為區內市民服務。末由謝德安李志輔接領。會後，全體出發巡視第五週清潔範圍各街道一週。

達富工人追索欠薪
勞方商討法律援助 今日將獲最後決定

（特訊）達富毛織廠工人代表昨日在勞工處與法律援助處處長梅恩會談後表示同意申請法律援助方式為追討欠薪的最佳辦法，梅恩於今後說，工人代表同意申請法律援助方式為追討欠薪的最佳辦法，他并說此宗案件將獲得最優先辦理，大約本星期四在法庭聆訊。

工人代表鼓成昌說，勞方對接受法律援助有三項要求：（一）如果該廠撥出的貨物拍賣所得款項全部歸工友所有；（二）八月廿九日警方在該廠撥出的貨物拍賣所得款項全部歸工友所有；（三）發給遣散費。這位工人代表說，據梅恩表示循申請法律程序追討欠薪，大約可於三個星期內全部清還貨值不足抵償時其餘欠薪須全部清還；（三）發給遣散費。這位工人代表說，據梅恩表示循申請法律程序追討欠薪，大約可於三個星期內取回部份欠薪款項，至於其他事項未作保證，因此各代表同去與全廠工人商量後，才能決定是否接受法律援助。代表并將於今（二）日，再來勞工處覆。

勞方代表昨日在港島雪廠街勞工處分別與資方代表梁秉誠及法律援助處處長梅恩舉行談判。

勞方代表任民，林永生，何厚祺，鼓成昌於昨日上午十一時在勞工處與資方代表梁秉誠及該廠另兩名高級職員會談，由勞工事務主任陳兆微主持會談，至十二時許暫告結束，至下午三時又恢復談判，至四時左右，梁秉誠等先離去，法律援助處處長梅恩於下午四時三十分繼續參加，與工人代表會談，有高級勞工事務主任徐添福及勞工事務主任陳兆微參加，會談至晚上六時五十五分結束。（使）

中央各軍校港校友
籌備雙十國慶
譚計全担任大會主席

（港訊）中華民國五十八週年雙十國慶紀念，假座九龍彌敦道醉瓊樓飯店三樓，召開國慶籌備會議，到有梁灝清、鄭演生、譚計全、容海標、許錫球、戴亦陶、馮鼎鏘、古正平、張淡良、王中柱、謝清華、周活民、戴旭、汪文彥、謝依宗、何榮生、邱默出、鄧蛟、彭智文、何若陽、徐友祺、梁汝明、王旗、陳紹敎、莫亮禎、鄧哲星、顏俊、曾如松、吳達、蘇遜民、陳思龍、鄭天生、朱民氣、謝英培、曾湘池、賴約翰、陳子儀、周翔、周文光、李熾光、蔡適宜、馮劍平、李爾鑾、李錫和、張祺相、英磊、鄭楚材、鄭剛業、張立堅、趙普勳、易若訊、蘇培、吳劍飛、林錦鏗等校友，由籌備委員，即席選出慶祝大會主席譚計全，大會主席團梁灝清，容海標，鄭演生，許錫球，戴亦陶，馮鼎鏘，古正平，張淡良，謝清華，汪文彥，戴旭，鄧蛟，彭智文，徐友祺，王旗，莫亮禎，吳達，周翔，李錫和，英磊，張立堅，趙普勳，蘇培，林錦鏗，吳鳳龍，大會總指揮戴旭，彭智文，徐友祺，總務周翔，鄭天生，財務蘇遜民，謝英培，招待鄧哲星，陳思龍，佈置易若訊，宣傳王旗，吳達，秘書朱民氣，顧問張英磊，會計趙普勳，司儀張英磊等校友，慶祝大會選定彌敦道六〇七號深苑酒樓五樓舉行。

美國寶來公司 費可洛夫獲獎

（港訊）美國寶來商業機器有限公司香港分行總經理超桐代表該公司總裁麥當奴氏頒贈收音機一具與本港修理部經理費可洛夫以嘉賀彼在美國寶來公司一年一度全球性修理部競賽中獲勝。費可洛夫乃於去年八月由英國倫敦分行調任本港。彼於一九五八年即加入寶來公司工作。（羊）

圖超桐將收音機頒與費可洛夫（左）

僑港穗警官聯誼會 港府核准註冊成立

（港訊）中華民國卅八年（一九四九）十月前在廣州市警界服務之警官李伯祥，梁自重，唐賀，吳文逸，吳志忠，張孔瑞，高澤仁，陳興國等廿餘人發起籌組之「僑港廣州警官聯誼會有限公司」，經奉港府核准註冊成立，該會業已經會員大會通過，遵公司註冊法令，定於本年九月十日截止會員登記，并定期九月廿七日下午三時，在註冊會所（九龍通菜街八十六號利舉大廈十二樓E座，電話K八四三〇四六）舉行第一次會員大會，選舉首屆理監事。

聖維德英文書院 定六日正式上課

北角聖維德英文書院，本年度招考新生成績頗佳，在暑假期中，設有英文數理免費進修班，凡屬中四F4以下各級學生對升班試未符合水準者，均須參加免費補習。該補習班經於昨三十日完滿結束，九月六日正式上課。查該校創辦於一九六三年，設備完善，校風淳樸，因逐日新生來學者衆，除增聘香港大學富有教育經驗教師文理學士多名外，並將實驗儀器及圖書各項教材大加充實，以宏造就云。

百貨商展會 電影電視紅星蒞場參觀

（港訊）第三屆世界百貨商品展覽會以展出內容充實，款式新奇名貴，且遊藝節目豐富，逐日吸引無數觀衆參觀。前昨兩天有紳商名流及電視紅星梁舜燕小姐，電影紅星葉青小姐，鄭文芳小姐等到場參觀，當由會長洪兆霖，主席潘蕃，副主席游榮輝，鄧盤堅各委員熱烈接待，並陪同參觀各攤位，當各嘉賓參觀中華百貨公司攤位時，咸認為該公司為本港歷史悠久之大百貨公司，早已享譽中外，對於世界百貨商品展覽會，亦甚具熱心，前上兩屆參出時，好評如潮，本屆再接再勵，以新的姿態出現，其特大攤位採由立體設飾，頂端裝上地球模型，不停旋轉，象徵世界百貨展覽，攤位內陳列男女服新時裝，餐具，毛氈，手提公文箱，而以初次展出之老虎外亮及虎皮女大褸更為名貴」，到場觀衆均細意欣賞。

讀者文摘中文版 九月號已經出版

（港訊）讀者文摘中文版九月號已經出版，內容有：「世界最高的商業」介紹將於一九七三年落成的紐約世界貿易中心。「食物中毒和預防」分析食物中毒的原因，並提供多種預防方法。「年輕的老人」介紹幾位事業已有成就的老人，他們年紀都在七十歲以上。昔摘「科學家與我」寫出做太空科學家的太太的滋味。「你有潛伏的心臟病嗎？」指出心臟病猝發至少有三分之一落無徵狀，等到知道時已經回生乏術。「風箏的啓示」記述現人亡故的悲痛，說明悲哀和微笑互相影響。

此外尚有「阿拉斯加採油熱」，「新威爾斯親王」，「與丈夫心心相印」，「拉丁美洲的民主革命」，「更新炸彈的人」，「艾森豪的晚年」等篇。

（一九五五年八月卅一日）

△港督葛量洪爵士今在立法局會議席上致詞，提及上週日大埔坳山洪暴發慘劇，代表政府及本港民衆向罹難者家屬表示深切之同情，淵將發言時，雙眼紅熱，泣然欲淚，情感極為悲悼。

△新界唐人新村日前發生金獸萬將軍刧殺案，今悉：警方偵查將告一段落，涉嫌人物已進行落案，警方今出動捕去三嫌疑者。

△警務處長今發表一九五四年至一九五五年度，據指出：是年內報警案件共四十八萬七千零十九宗，其中刑事案共二萬七千七百七十一宗，普通犯罪案共二十六萬九千七百四十宗，査無實據者共一十九萬零一百四十九宗。又指出：是年度小販案件共一萬三千五百六十一宗之多，可見小販問題之嚴重。

△新界民政署長彭德之夫人王壓琛女士今召集新界婦女領袖，在其官邸舉行首屆新界婦女籌備會議，即席選出彭德夫人，林管理處處長布立治夫人，將法賢夫人（別墅代表），徐懸若女士，凌道揚夫人，楊展廷女士，鄧若瑚夫人，何傳耀夫人及鄧富華夫人等為籌備委員。

（一九五五年九月一日）

△港督葛量洪爵士，今由警務處代處長麥必明陪同，以整天時間巡視新界各區警署及邊境警察崗位。

△今據九廣鐵路英段路局透露：兩具油渣電動機車頭，將於下週在英段啓用，此乃香港第一次採用之新型機車頭，各值七十一萬，每具約一百萬元。該兩車頭，定於五日由尖沙咀車站由港督及港督夫人主持命名禮。又悉：該兩車頭將命名為「亞歷山大爵士」及「葛量洪夫人」。

△今據有關方面消息：日本投降十年，所遺下香港之產業，經香港政府公開拍賣者，截至本年三月底，所賣得日產共值二千二百九十七萬餘元。該二千二百餘萬元經撥交香港大學者，已達一千六百萬元。

（一九五五年九月二日）

△新界大埔七約鄉公所為松仔園（十四咪半）八月廿七日之洪濤暴發，致廿八人罹難，擬舉行建碑紀念，一則紀念遇難者，次為警惕遊客。該公所主席馬世安今往見大埔理民府談敘，商討一切。

△盛傳首先在港發現綠柱玉礦之美國人夏侯安斯，今下午假在愛丁堡大廈遠東採礦開發公司舉行招待記者會，夏氏否認所傳發現大量綠柱玉礦之說，亦未成為有關方面。惟此一已經解除軍職之夏氏稱：東與遠東公司所成立之協定，表示滿意。夏氏又謂，綠柱玉礦之成為如在BEO百分之十至十四者，每噸價美金一百三十元，非外傳之每噸價五萬美元。

△政府將在新界青山興建醫院一所，將以代替現有之精神病院，今憲報已載有招該項工程之公告。

華聲報經理 孫啓瑞昨晨仙逝
明午在港殯儀館舉殯

華聲報經理孫啓瑞，昨日上午十時卅分在九龍醫院病逝，享壽七十，遺體下午移香港殯儀館，定於本月三日中午一時大殮，二時出殯，擇吉安葬。孫氏東莞人，從事報界數十年，為東莞人道照人，並歷任東莞商會值理，衆司理，東莞學務部長，服務桑梓，備極辛勞，今忽成凋謝，親友不勝惋惜。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

音樂

第四四七期

世界青年樂隊節 上週在瑞士揭幕

由瑞士主辦的第一屆世界青年樂隊節、有八個國家的十二個青年樂隊參加，舉行地點在拔海一萬呎的滑雪聖地聖莫里茲，參加者多達一千五百人，蔚爲世界青年樂手的一大盛會

第一屆世界青年樂隊節，八月底在瑞士的滑雪聖地聖莫里茲舉行。這是全世界青年樂隊隊員首次敘首一堂的盛會，因此八月的莫里茲，平添不少熱鬧。

說起來確够驚人，第一屆世界青年樂隊節，參加的人數多達一千五百人，這些青年樂隊隊員，除了歐洲、北歐及北美的青年樂隊。

參加第一屆世界青年樂隊，一共有十二個代表八個國家的樂隊，他們都是各國有代表性和訓練最優良的青年樂隊。

至於主辦國瑞士，何以要選擇在滑雪聖地聖莫里茲，而不在洛桑或日內瓦舉行第一屆世界青年樂隊節，原因之一，是不想青年樂隊節在時間上與洛桑音樂節有衝突，另一方面，主辦的東道國，瞭解青年是好動的，所以特地安排在聖莫里茲舉行，使來自外國的樂隊隊員，可以在音樂節的餘暇，參加第一屆世界青年樂隊節的成員，年齡有硬性規定，參加者不能超過二十二歲，也不能少於十二歲。

第一屆世界青年樂隊節，參加的八個國家，除了主辦國瑞士之外，英國，荷蘭，西德，加拿大，捷克，美國，比利時及芬蘭均有派青年樂隊參加，最難得的是捷克，八月份捷克舉國騷動，但他們仍接原定計劃，派遣青年樂隊前往聖莫里茲，所以他們到達時，受到熱烈的歡迎。

這個世界青年樂隊節，由瑪祖任監督，他是英國中部青年樂隊的指揮，致力於發展青年樂隊，功勞甚大，第一屆世界青年樂隊節，也是由他與一羣志同道合者，倡導及一力促成的。

美國參加這個盛會的，是聖地牙哥青年交響樂團，一代表加拿大參加的是多倫多青年交響樂團。

這個盛會，於八月二十六日揭幕，由於這個音樂節，在拔海一萬一千公尺的滑雪聖地聖莫里茲舉行，因此，參加各隊員，均興奮非常，說是一種可貴的經驗。

近十二隊青年樂團演奏，由本週起，作輪迴式演奏，英國聖地牙哥青年交響樂團演奏之後，芬蘭的赫辛斯基青年樂隊，繼之，然後，海威一隊青年樂隊，均有兩次演出機會。

最動人的場面，是荷蘭的青年管絃樂團，在客座指揮家洛卡斯指揮該團演奏後，該團突然奏出「快樂誕辰」，原因那一天，是洛卡斯的四十一歲生辰，他們演奏「快樂誕辰」，以祝賀洛卡斯指導他們的功勞。

現在，這個世界青年樂隊節，主辦當局建議每兩年舉辦一次，由第一屆參加的國家輪流主辦，以發揚高現代青年對古典音樂的興趣。（各傳）

樂壇怪傑斯托克豪森

德國電子音樂家斯托克豪森，是世界電子音樂的先驅，無論人們所喜歡他的音樂與否，他是當代樂壇的怪傑，他利用電子計算機及各種電子樂器來代替人類的腦袋來作曲，使音樂與電子器結合一起。圖斯托克豪森，在操縱他發明的電子作曲及演奏機器。

嘉露比文舞蹈學校 本週末大會堂義演

門票收入捐助兒童骨科療養院

嘉露比文舞蹈學校，定於九月四日及五日，一連兩天下午在大會堂音樂廳舉行舞蹈表演，除芭蕾舞及土風舞外，主要節目爲該校演出的「兒童的舞世界」一個舞蹈劇。該劇是根據本港一名學生週遊歸來所啓發者，主題是表演出很多國家的舞蹈，由本港名芭蕾舞家編導，二百餘兒童參加演出。比劇將選週上演，所得款皆捐給大口環兒童骨科療養院。

同文民歌合唱團 下週日舉行音樂會

同文民歌團上次主辦「六人聯合演唱會」，演出大告成功，該團現定於九月七日（星期日）晚八時，假大會堂音樂廳舉行第三次公開音樂會，門票以收三元及五元兩種，即日開始，在大會堂票房發售。

同文民歌團此次音樂會，節目計有混聲合唱，獨唱，二重唱，女聲小組合唱，及吳大江二胡獨奏，及呂培原琵琶獨奏。

混聲合唱，除演唱英國民謠及黑人靈歌外，尚有，中國民歌鋤頭歌，祝英台，遠方的客人請你停下來。女聲小組有紅莓果（波蘭民歌）茶林曲（雲南民歌）月光光（廣東民謠）。男女二重唱有月下情歌，有，青年的心。獨唱歌曲有，黃河十八彎（甘肅民歌）想親娘（雲南民歌）大江東去，在銀色的月光下（塔塔爾民歌）槐花幾時開（四川民歌）跑馬山歌（雲南民歌）。中國器樂有琵琶獨奏「平沙落雁」（古曲），月下歡舞（王惠然曲），及二胡獨奏「三門峽暢想曲」，（劉文金曲）等。

音·樂·會·消·息

九月份香港的音樂會，最令人矚目的是九月十七及十八日，倫敦愛樂管絃樂團訪問香港的兩場演奏會，除了近之外，法國古鍵琴家狄伯的演奏會。

此外，本港鋼琴家林小瑛與朱兆平在九月七日（星期日）下午八時，在大會堂劇院舉行聯合演奏會。這將是林小瑛向本港聽衆的告別演奏，在音樂會後，林小瑛將赴加拿大定居，將與本港聽衆有一個長時期的離別。

以下是九月份本港音樂活動的簡略報導。

香港青年管絃樂團演奏會

市政局主辦九月份的第一次大會堂公眾音樂會，由香港青年管絃樂團担任，演出時間爲九月七日（星期日）下午三時，門票一律只收一元。

近一年來，香港青年管絃樂團廣招團員，由本港名中學挑選管樂及絃樂好手參加，並加強訓練。此次演奏，定有優異表現。

香港青年單簧管好手周餘沛並吹奏韋伯的協奏曲。至樂隊首席則由雲容信担任。全部節目如下：

（一）「奧菲爾斯在地獄」序曲—奧芬巴哈。（二）單簧管協奏曲—韋伯。（三）D大調第三組曲—巴哈。（四）田園婚禮交響曲—高德馬克。

狄伯古鍵琴演奏會

在歐洲樂壇享有高聲譽的法國鋼琴家狄伯，將於下週訪港，作一填公開演奏。

狄伯不但是著名鋼琴家，而且是古鍵琴演奏家，九月十四日（星期日）下午三時，他在大會堂舉行的演奏會，上半場古鍵琴演奏，下半場則爲鋼琴演奏，演奏莫扎特的C小調協奏曲，則由香港青年管絃樂團伴奏。

狄伯演奏會，節目份量頗重，值得往欣賞。其演奏會，全部節目如下：

（一）史卡拉第。（二）奏鳴曲三首—拉摩。（三）吉爾禾舞—拉摩。（四）嘉大利協奏曲。（五）瑪祖卡舞曲三首—蕭邦。（六）練習曲（作品第二十五號之一）—蕭邦。（七）F小調第四敘事曲—蕭邦。（八）雨中亭園「德布西」。（九）練習曲—德布西。（十）丑角的悲曲歌—拉維樂。（十一）G小調協奏曲（K四九一）—莫扎特。

青華書院音樂會

青華書院音樂會，定於九月二十二日（星期一）晚，假大會堂劇院舉行畢業生演奏會。除由各系畢業生演奏外，並有作曲系學生的作品發表。青華音樂系近年來作育人材不少，每年畢業生均舉行一次演奏及作品發表會，是值得聽衆予以鼓勵的。

和波孝禧奮鬥史搬出銀幕 琴斷心聲本事

維也納兒童合唱團客串演出

在日本甲府市外經營葡萄園的池田紗綾，早失怙恃，只和祖父源太郎一起，受託代替父母的職責，來撫育弟弟池田稔和妹妹美代。

紗綾爲了使池田稔消除殘廢人的自卑感，建立起和普通人一樣的自信力，便鼓勵他繼承父親當音樂家的遺志，致力於小提琴練習。爲了這，她特別爲他預作點音樂譜，而且每星期伴他到東京的先生處練習。在紗綾的努力下，池田稔的進步很好。對紗綾這樣的苦心，能理解並給予幫助的，只有兩人，他們就是在市政府觀光課工作的正直青年小倉和葡萄公司的年青主人野口時男。

有一天，池田稔與妹妹代美發生爭執，爭執的原因，就是美代取了亡父遺下的小提琴來玩。從此，美代感到姊姊紗綾對哥哥偏愛，便偷偷地去請野口教她學奏小提琴。紗綾不許美代學奏小提琴，就是因爲她怕美代進步快，會影響池田稔的自尊和自信心。這天，他聽到從小窗飄進來了小提琴的聲音，心裏一陣不安，無意中把亡父遺下的樂器弄斷了。

紗綾禁止美代繼續學小提琴，但是有一次，池田稔還是發現了妹妹奏小提琴得很好，不過他卻沒有不高興，反而大喜地說：「讓美代和我競爭吧！」從此，紗綾的担心消除了。這個時候，來了一張信片，是池田稔在維也納的筆友約翰寄來的。據來信說，他將會在日內隨維也納少年合唱團來日，池田稔聽到這個消息，很是高興。但是，正在這時，他突然發高熱，醫生診斷，認爲他白血球過多，生命危在旦夕。

維也納少年合唱團相隔了一年後，二度到日，紗綾代表了池田稔到羽田機場去迎接，並請求約翰等早日順道去探望池田稔。可是維也納少年合唱團的活動日程表，早已排得滿滿，無法抽期提前到甲府演出。經過紗綾等奔走請求，該團終於提前到甲府。

該團和鎧合的協助下，池田一家，終於有機會迎接約翰和該團全部團員。他們之間，流露着最崇高的國際友誼。少年合唱團爲池田稔唱了一支歌。池田稔也把自己作的「這條小徑」一曲獻給少年合唱團。當該團在甲府公演之日，池田的短促生命，終爲死神所奪。紗綾很傷心。但是他還有一個寄託，就是用力去把妹妹美化，培育成優秀的音樂家。

△演員表▽
池田紗綾—山本富士子
池田稔—和波孝禧
池田美化—與岩黛
小倉二郎—山林勝彥
野口時男—片山明彥
約翰—舒維特很，波夫岡柯
維也納兒童合唱團客串演出

推薦「琴斷心聲」

音樂電影在歐美往往能創下很高的賣座紀錄，但在香港，觀衆的口味似乎只偏重於刺激，因此，院商在排定音樂電影的映期時，往往要提心吊胆，不敢期望音樂影片能够有較高的票房紀錄。

今年暑期末和各學校剛復課之際，本港一連有兩部精采非凡的音樂影片上映，一部就是在「海運」院線上映的「相思曲」，另一部是名滿全球的日本盲小提琴家和波孝禧主演的「琴斷心聲」。

近兩部音樂影片，都有一看再看的價值。「相思曲」在「海運」「總統」綫上映，「琴斷心聲」，則只排出九月十九日（星期五）晚八時，在大會堂放映一場，所以，愛好音樂者，宜及早向中環麗山大廈謀得利琴行及大會堂票房（每日下午四時半至六時）訂座。

和波孝禧是日本最傑出的青年小提琴家，而且他自幼雙目失明，他的成功，端賴他的慈母和波園子撫育和鼓勵，而獲得成功。

和波孝禧曾於今年七月，到台灣演奏，獲得盛大歡迎，其後他在母親陪同下，前往歐美作旅行演奏。

「琴斷心聲」不但由和波孝禧親自演奏，而且劇中主角池田稔亦由他飾演。

這部音樂影片，是由日本大映公司出品，曾獲得「莫斯科電影節」的最佳導演獎。

「琴斷心聲」的故事很動人，敘述在日本的甲府市，少女池田紗綾姊代母職，撫育弟弟池田稔和妹妹池田美代。這位身兼母職的池田紗綾（山本富士子飾）爲着消除弟弟因盲目而產生的自卑感，就鼓勵他學習小提琴，以繼承他父親的志願，但這位盲目的少年，在夢想未成時，就撒手人寰，於是姊姊只有收拾起痛苦的心情，以鼓勵幼妹池田美代。

這故事還有維也納兒童合唱團的訪問日本演唱穿插，究分證明音樂是國際友誼的最佳言語。「琴斷心聲」實在是一部不宜錯過的音樂影片，愛好小提琴的人更不宜錯過觀看。（楊維）

「琴斷心聲」精采一幕：池田稔（和波孝禧飾演）在姊姊池田紗綾（山本富士子飾演）陪同下練習琴藝。

維也納兒童合唱團的小朋友，與池田稔（和波孝禧）結成好朋友。

「相思曲」精采非凡

本港近年來，很少有音樂影片上映，因此，九的「海運」「總統」院綫，最近上演義大利歌劇男高音塔里西維尼主演的「相思曲」，極受歡迎。

這部音樂電影，由當代意大利歌唱家塔里西維尼主演，透過一個少女在兩個情人的戀愛故事，插入世界著名的抒情歌曲及歌劇選曲，加以故事動人誠爲音樂影片中之傑作。

放映「相思曲」的海濱及總統戲劇，與該片的發行「安樂影片公司」，於上月底特別優先放映一場，招待本港的音樂界人士。有歌唱家楊羅娜，林聲翕教授伉儷，馬國霖伉儷，黃湘棠，張永壽，郭雅南，何君毅等。

在「相思曲」中，塔里西維尼演唱的名曲，計有「相思曲」，「夢遊人」，「愛伊達」，「沙維理塞師」等歌劇的選曲，其他是人所皆知的「回歸梭羅托」，「搖籃曲」，「華拉屋」與及主題曲「毋忘我」等。

塔里西維尼是當代名男高音，他原定於今年夏天，由意大利飛往日本，與日本「籐原歌劇團」合作，主演「波希米亞人」的男主角，後來，因其父病重，臨時改由另一位意大利歌唱家卡尼代替，日本人雖然得其應允，亦因此事故而未能一聆其聲音。

現在，本港人士，可以在銀幕上瞻仰此位意大利歌劇名星的風采。愛好音樂者，請不要錯過這部精采的音樂新片—「相思曲」。（冒泉）

環球航機迫降大馬士革後兩搭客被捕

➤ 敘利亞環球噴射客機八月廿九日被兩名阿剌伯游擊隊刼持，迫降大馬士革機場，將所有客人趕下，在某酒店暫住之鏡頭。

焚清眞寺者被捕

➤ 受嫌爲放火焚燒耶路撒冷回教清眞寺之羅恩，八月廿四日被以色列政府拘禁，囚於獄內，他在看「人類之故事」書時之鏡頭。

女議員穿迷你裙

➤ 英國最年輕下議院女議員廿二歲之狄芙蓮、八月廿三日身穿迷你裙在紐約英國海外航空公司門外爲保障民權而發表演說時謂：北愛爾蘭之少數天主教民族，花不得到公平之待遇，北愛爾蘭將「永無寧日」云。

伊猶太人聯合國示威

➤ 紐約伊拉克猶太人緊急委員會會員多名，八月廿四日在聯合國大廈伊拉克代表辦事處對面懸起標語及一吊架模型示威，反對伊拉克政府，將指控爲間諜之十五人在巴格達行刑而吊。

華府破獲販毒機關

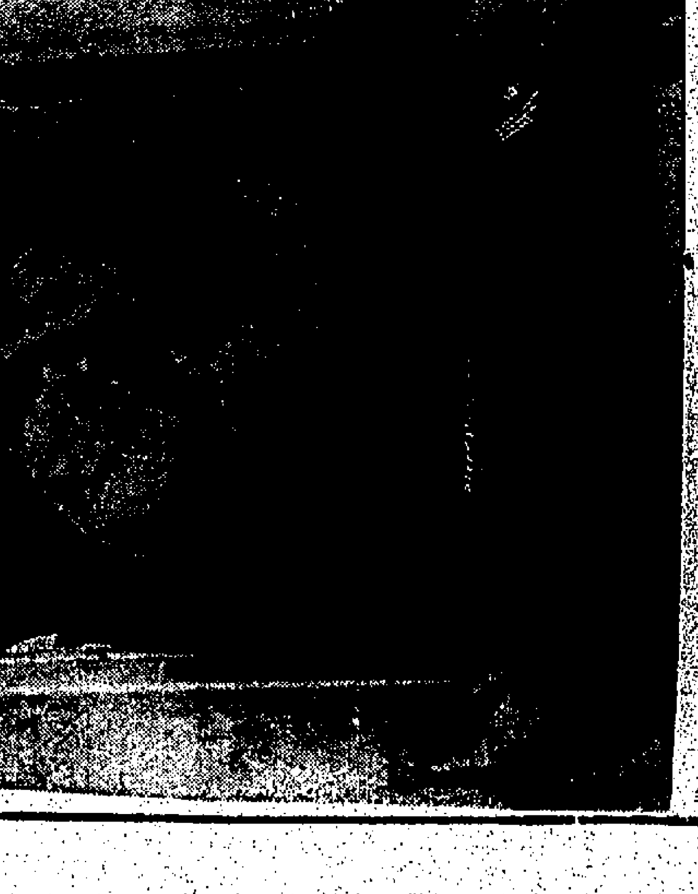
➤ 八月十八日，華府防毒警察，破獲一販毒機關，捕去廿人，圖爲所破獲價值二十萬美元毒品，另有現金一萬四千元及長鎗軍火一批如圖示。

美東南大風災

➤ 此爲美國密失士必州哥爾夫港名勝區之中福，經八月十九日之颶風「卡美爾」所襲，舉目瘡痍滿目，房屋被毀者甚多，圖爲一婦人手推童子車，在其破碎家園內檢回被毀殘餘什物情形。

旅秘華裔任人造衛星聯絡站長

➤ 我旅秘華裔青年科學家鄒國興，七月初榮任秘魯「人造衛星聯絡站」第一任站長。



兒童天地

第一〇二九期

馬路上要小心

小朋友：

現在港九各學校先後開始上課了。警方設合人，特別呼籲家長和學童，注意馬路的安全，駕車人士都要提高警覺。

橫過馬路的時候，要注意些什麼？相信你們都知道，因爲我已對你們說過好幾次，但今天我仍要重覆一遍，希望大家牢牢的記記——想過馬路時，先停下來，看看右邊，再看左邊，又看看右邊，沒有車輛駛來，才好橫過。同時要盡量利用斑馬綫和輔助斑馬綫。注意交通燈號的指示。

一天早上，我看見兩位背着書包的小朋友，在人叢中急急的走着，相信他們都是遲了起來，追得要趕路，而行人路上人多擠迫，想走快一步都不可以，於是他們走出行人路，在馬路邊走，不管馬路上車也很多，只見一輛輛車子在他們身旁擦過，不少車子閃避他們而響起號來。這一遍非常驚險，希望其他小朋友們不要再重演。

男孩子們往往喜歡在路上奔跑，追逐，雖然不是在行人路上，但有時跑到烈，就會不知不覺跑出行人路，而且容易撞倒其他人。至於女孩子們，喜歡高談闊論，談談這些，講講那些，不注意過馬路的危險，這都是不對的。

唐姨姨

小常識

△人的體溫最高不能超過多少度？

一個人的體溫若果超過華氏一百零七度，就算時間很短，亦會死亡，一百零五度已經很危險了。

△一個人有多少根骨頭？

包括每一邊耳朵內的三條小骨及分爲三部的胸骨在內，人一共有二百零六根骨頭。

△一個人的身體內有多少血？

身體內所含血液的多少，須視乎身體大小而定，普通人的身體內約有兩加侖血液。

△血爲甚麼這麼重要？

正如一個大城市內的各種公共事業，對於該城市內各居民的重要一樣，血液將消化器官內的一切食物帶到身體的各細胞內，將肺內的氧氣帶到身體各部分，將細胞內所產生的廢物帶走，又可以將熱量由暖的地方帶到冷的地方，它更是抗拒疾病的主要工具。

△被人打腫眼部，何以便有「黑眼」出現，爲甚麼呢？

「黑眼」的產生並非眼睛的本身變黑，而是眼睛附近的組織變黑，因而產生「黑眼」。（木子）

鹽的功用

·自然常識· 童喜

小朋友，你們認得海水的浮力大的是河水的浮力大呢？讓我告訴你們吧。海水的浮力是大過河水的浮力，這就是因爲海水含有鹽的緣故了。鹽的這種作用，在鄉村常常被利用來選種，那些稻穀的劣種籽往往會浮在鹽水上，自然那些堅實的優良種籽就很易被選出來。同時，有些農作物可以用鹽來作肥料，而且又可以用鹽來殺蟲，

此外，有些牲畜和家禽也需要吃適量的鹽，所以鹽同樣是農村和畜牧業的好朋友了。

鹽可以做建築材料，可以用來築路，可以用來建造房屋的。你們知道嗎，在我國西北地方，有一條三十多里長的公路，就是用鹽來代替泥土而築成的，而鹽池上的鐵路，所有工廠，房屋都要用鹽建造的。這一個新奇的事吧，是因爲有一種叫做「水晶鹽」的，這種水晶鹽是堅硬如石，透明如石的晶體，可以擔任建築工作的。

鹽在地球上的貯藏量很多，最大的鹽庫當然要算是海了。據估計海水含鹽的總量約有五萬億噸，是夠全世界的人吃三十多萬萬年。如果將這些鹽平舖在全中國，它要高出一倍哩。此外山，沙漠，鹹水湖，泥土等很多地方都會含有鹽的，甚至空氣中也會含有小鹽的成分，因爲海水的不斷的蒸發，其中所含的鹽微粒，便會暴露了出來，緊浮在空氣中了。正因爲到處都有鹽的成分，所以鹽因產地不同而分爲海鹽、湖鹽、岩鹽、土鹽等種了。

有些鹽要經過處理工作才能得到的，但有些則是天然形成的結晶鹽，像連綿不斷的山嶺一樣，伏在地上，任由人們開採。經常到大風的時候，便會見到雪白的鹽，好像雪花一樣在空中自由飄飄，隨風飄舞，到處漂成了它們的世界。鹽的功用實在大，它們給人類創造出巨大的財富和幸福哩。

大笨象與小白鼠

象雖大，見到老鼠卻怕得要命。小小的老鼠，一個直視大象如無物，一蹦兩跳，便爬上了笨象的身體，而且最喜歡伏在巨象全身最敏感最脆弱的長鼻子上，似乎在挪揄它，逗弄它。大笨象怕小老鼠，是人人皆知的事實了。但是這張圖片上的印度雌象莎姆帕，卻是小白鼠菲利斯的好朋友，牠們住在西德漢堡的哈根貝克動物園。每天菲利斯都要跑過來拜訪牠的大朋友。從這張圖片上看來，牠們似乎正談得很密熟呢。

一字千金

·成語故事· 木子

戰國的時候，秦王政（即秦始皇）的生父呂不韋，在秦莊襄王元年做秦國的丞相。呂不韋原是一個商人，恐怕有人說他是不學無術的市儈，就招集了許多儒生在家，替他著書立說，他把這些文章編輯起來，叫做呂氏春秋。他又恐怕別人對他這部作品有惡意的批評，並且提防被後世人改竄，就把那部書稿懸在咸陽（秦朝國都）城上，緊一千兩黃金在那部書旁，通告全國說：「有人能把我書中的文章增加或減去一個字的，我就賞他一千兩黃金」。當時秦國人民，對於這位丞相的權威那個不怕，自然沒有一個人膽敢增減他一個字，於是所謂「一字千金」這件事，便成了一個流傳的故事。

現代人使用「一字千金」這句成語，純粹是讚美別人的文章好到極，並沒有含諷刺的成份在內。

有耕耘才有收穫

·寓言· 田禺

農夫張三肩扛着鋤由田間回家，沿着山旁的小徑邊走邊揩拭額上的汗珠。「耕田的滋味不是味兒啊！」他沉吟道。

他悠悠地抬頭看看四周寬闊之間隱見幾個滾圓紅色的野果實。張三跑近去，摘了一個端詳了會兒：「這是野蘋果呀」，就湊近嘴嚼起來，倒是份外的清甜滋味不俗。吃完了蘋果之後，他興念一起，想道：土地總是會長出東西來的！」於是他就鳥自己的恐怕，於嚒那樣辛苦要耕那撈什子的田，便扔下那柴鋤把，便興致十足的跑回家去了。

從此張三不去下田了。有時候與兒也會跑上田裏看看，張三的田沒下過種子，現在居然長出青青綠綠的似稻的苗。張三看在眼裏高興的不得了，笑嚷道：「沒錯兒吧，我的老祖宗辛辛苦苦耕一輩子的田算白做了，如果他們早曉得——土地總是會長出東西來的，就決不致冒任日晒雨淋的苦了。」

張三看到鄰近沒有農夫在揮汗鋤地操作，便跑過去笑他們道：「你眞傻，自討苦吃哪，土地總是會長出東西來的啊：你看我那塊田是不是一片綠了？」

那幾個農夫哼的笑出來，又瞧了瞧張三滿神氣道指着他的田：「天呀，全是野草吧了，土地總會長出東西來，不錯，但土地是需要耕耘的，不耕耘就沒有收穫，道理就是那麼樣而已。」

張三慚愧地跑開。「你跑去那兒？」那農夫搖首喚問。

「我去找那丟掉的鋤把，立刻動手耕耘。」張三應道。

康樂家庭

都市流行病！神經緊張如何消除

消除神經緊張的方法有五：（一）作深呼吸運動，（二）忙裏偷閒，（三）沉思靜想，（四）身心交換勞動，（五）培養高尚嗜好。

一般人的緊張有兩種，一是常態的，一是病態的，常態緊張不足爲慮，每個人都會有過神經緊張的經驗，特別是生活在繁忙的都市中，從早到晚似乎都在緊張，這是一種流行病嗎？會否損害身心的健康？

實際上，人的緊張多半是常態的，是一種自然的生理反應，它的發生可說是應付外界刺激和困難的一種準備，有了準備，便會產生力量來抵抗刺激，克服困難，假若完全沒有緊張，許多問題不易得到解決，所有的工作均難完成，適當的緊張，足以消除恐懼，加深安全感。

一個人受到了刺激或者遇到了困難的問題時，首先會感到心理上有一些不安，這種不安不是病態，而是自然的，是一般動物的本能，在生理上，整個神經系統會變得比平時敏感，聽覺，視覺以及思想作用均較平時爲靈活，同時腎臟放出血糖，供給肌肉以必要的能量，運動神經傳導刺激給各部肌肉，如手，臂，足，腿等，均作應變的準備，即如身體內部，也都有相當的變化，比較顯著的是消化作用受阻，胸部肌肉和呼吸器官，循環器官，呼吸作用追切，血壓也會升高的。這種種變化，若能隨刺激的消失問題的解決而消除時，這種緊張是常態的，不足爲慮的。反之，若使人緊張的刺激，已爲過去，而緊張的狀態仍然繼續，甚至於變本加厲，那麼這種緊張不是常態的而是病態的了。

病態的緊張是一種神經病，十分劇烈，長久存在，成爲生命的一種掙扎，一般正常的人，只要遭受到很大的刺激時，才會發生這種緊張。一個人在發生病態的緊張時，往往血壓突然升高或下降，呼吸幾乎完全停止了，消化作用也停止了作用，肌肉雖然緊張狀態，但是變得麻木，食物無法消化，食慾喪失，患者會感到身心極度疲乏之，不像常態的緊張了。

要消除常態緊張並不困難，可是要消除病態的緊張可就不容易，應要及早醫治。以下是幾種消除緊張的有效方法：

（一）深呼吸運動——當你神經緊張時，不妨作一兩分鐘的深呼吸運動，因爲這種運動可以鬆弛一個人的神經，心平氣和。

（二）忙裏偷閒——不論在工作之餘，可以抽出短暫的時間來休息一下，不讓疲勞積滯。

（三）沉思靜想——每天能沉思默想片刻，這也是鬆弛神經和頭腦，增加對生活的信念，以理智地分析一切，避免緊張的有效方法。

（四）身心交換勞動——經常勞心的人，必須多點體力活動的機會。反之，勞動的人，也可以從事一些文娛活動，以調劑身心。

（五）培養一兩種高尚嗜好——有益的嗜好，可以陶冶人的性情，鬆弛人的神經，消除疲乏，更重要的是正確你的思想。

女青年會舉辦會員游泳比賽

明在域多利游泳池舉行

基督教女青年會康樂部爲推動游泳運動及提高技術水準，特定於九月三日（星期三）下午六時正，在銅鑼灣域多利游泳池舉行全會第四屆游泳比賽，會員參加者六十餘人，共有十四個項目，屆時各選手競爭至烈，歡迎會員及各界人士蒞臨參觀。

勞工婦女夜校開課招生

又該會爲使勞工婦女利用工餘之暇，獲得基本知識起見，特在九龍各地開設勞工婦女夜校，每晚七時卅分至九時卅分上課。課程內容有：國文、尺牘、算術、常識、珠算、英文等科。並在各夜校開設英文班、珠算班、應用文班、編織班等，以適應勞工婦女之需求。該會各夜校已於昨九月一日開課。凡十二歲以上之失學婦女，如欲求學者，可於每晚上課時間到下列各校報名辦理入學手續。

（一）黃大仙夜校：九龍黃大仙第十四座天台。

（二）馬頭涌夜校：九龍城馬頭涌福資街培道小學內。

（三）石硤尾夜校：九龍深水埗石硤尾第二座天台。

（四）咸田夜校：九龍咸田新區第十二座牧約學校內。

胸部平坦並非羞恥 何必「裝胸作勢」？

家庭問題

家庭顧問先生：

本人對於先生所寫的問題，深感欽佩。小妹現有下列各問題，請早日代爲解答，爲盼：

（一）男子是否都喜歡性感的女子（胸部豐美），男子選擇女子爲妻，體態美是女子其中重要的條件嗎？因我曾親見過男子常加批評女子的身裁啦，喜愛看女子的胸部裸體照與什誌、電影等，這眞是個一般的事實。如女子胸部平坦，配戴義乳，如果男友發覺後，會令男子減輕仰慕之心或另找對象嗎？

（二）什麼叫做女子的吸引力？它是否從衣着，談吐，舉止，可以指出來，怎樣方法才可令男友永遠的愛着自己呢？

讀者W小姐上

W小姐：

（一）男子是否都喜歡性感的女子，這個很難作評論，因爲任何人的審美眼光不同。不過，我相信不是所有的男子都喜歡性感的女子。更不會以體態作爲選擇伴侶的主要條件。至於配戴義乳增加性感，的確是應該的事，假如他因此而瞧不起你的話，這樣的男友亦無可惜，因爲他根本對你缺乏誠意，何必再對他留戀。不過，女子亦無須「裝胸作勢」，若一旦給人發覺，就很難爲情了。況且胸部平坦並不是羞恥事，爲什麼要刻意添足，多此一舉。

（二）女子的吸引力並不是靠衣着表現出來，最主要是個人品德修養，注意日常談吐舉止，經常保持文雅大方，待人接物方面處處能夠表現出熱誠態度，自會給人留下深刻印象，至於令男友永遠愛自己，還要看你是否有技巧地把握戀方感情，別人是很難提供意見的。

·家庭顧問覆·

談戀愛二三事

戀愛無論男方或者女方，雖以實際爲重，但理智爲第一，但在實際上，多數的人免不了是感情用事，結果是相當危險的。所以當你進行戀愛時，你必須有正確的基礎，首先：

（一）成功的戀愛——成功的戀愛是以雙方的互相信愛爲基礎，絕不是勉強的情愛或施捨式的愛。只要如此，將來才會有幸福，同時在你戀愛中應冷靜的分析，對方是否眞誠的愛你，抑或有其他不正當作用的存在。

（二）多交朋友留心選擇——你想選擇良好的結婚對象，絕不能坐井觀天，你必須擴大社交範圍，多結交異性朋友，細心地觀察比較，作出選擇。但你要知道多交朋友，並不是要你濫交，是從高尚交際場合中去結識異性朋友的意思，當你選擇了朋友之後，就應對他多作考察，適當的對象，你不可分心，以免顧此失彼。

（三）自己要有做法——一個男子對你敬慕，那你就要自我檢討，性情舉止溫柔，勿以姿色作誘餌，在時下的男人，尤其是男方的家長們，通常對於女子的溫柔，何況適宜的溫柔。

[illegible]

龍與凍啤

在紐約一間動物園裏，一頭北極熊熱得要命，牠在池畔擁抱一桶冰凍的啤酒來睡午覺。（合衆國際社）

亞洲佳麗雲集東京

本月十二日至十三日在東京舉行的六九年度國際小姐，來自各國的亞洲美女招待記者。圖左起爲泰國小姐，印尼小姐，南韓小姐，菲律賓小姐，馬來西亞小姐，星架坡小姐及印度小姐，她們均穿上本國傳統服裝一同在東京的太子酒店花園中拍照。（泛亞社）

新加坡時裝將在港表演

圖爲三位模特兒展出之三款星加坡新裝

新加坡旅遊促進局，星馬航空公司及文華酒店集團將在本港聯合舉辦新加坡最新時裝表演（SINGAPORE JETSELL）。此次表演之時裝都是新加坡精品，同時又是設計原樣的，使人了解新加坡縫製的漂亮服裝，無論款式，手工都異常精美，且適合各階層人士的不同愛好及體型，同時價格合理。使人對新加坡時裝產生新印象。

據悉，此次展出時裝有四十二套，由晚服的海灘裝至高雅的七式，式式俱全，皆是七間一流時裝店的設計師設計。他們都特別重視亞洲綢緞，特別是巴提克印花綢及克孫綢的鮮明色彩。

新加坡六名著名模特兒到時將穿着這些優美時裝演出。爲使香港婦女都有機會看到此次表演，特分六次舉行，三次在午餐時間，三次在下午茶時間。

——半島酒店露台餐廳——九月五日下午一時，九月八日下午一時午餐時表演；九月五日下午五時下午茶時表演。

——香港大酒店——九月六日下午一時午餐時表演；下午五時下午茶時表演。

——文華酒店——九月七日下午一時午餐時表演；九月九日下午五時下午茶時表演。表演完畢後，模特兒將於十日返星。

英公主明艷照人

英國安妮公主這幀照片是最近由其姨丈史諾頓勳爵拍攝的造像，公主於上月中旬渡過其十九歲生辰。（合衆國際社圖片）

初秋談吃素

天氣仍然炎熱，食慾不振，最好莫如吃素。

時已秋天，天氣仍然酷熱，各人都感到慵倦神疲，做什麼事也打不起精神來，連吃飯也感到食慾不振，尤其是對於那些大魚大肉，更怕的了。

[illegible]

婚姻問題講座

謝嘉琳

離婚的問題

婚姻關係最痛苦就是婚變，因爲婚變就是基於夫婦情感分裂而起，婚姻關係破裂之後，經過若干時期認爲沒有和好的可能，終於鬧出離婚。如果雙方都同意去辦，還還好，來得比較乾脆，可是，每每一方願意，一方卻不同意，老是拖着，這眞使到想離異的一方苦透。在通常情形下，不願意辦理離婚手續的一方，以男方居多，拖一時得一時，這大抵因爲顧慮到正式離婚後，要負擔一筆贍養費之故；另一種下意識的企圖，是盡量拖延，使妻子飽受折磨，青春消逝，想再嫁人也不容易。不過，本港離婚法案，要想離婚，確不容易，除非被丈夫遺棄足夠三年，或有其他的充分理由，才可以向高等法院提出訴訟。因此，若干婦人，在大陸與丈夫闊別，丈夫來港，希望脫離羈絆，另尋佳耦，這願望眞不容易達成。

最近我接到一位很清女子的來信，訴說她是一個苦命人。她說：她的丈夫目前在南洋回港，很想念兒女，要帶兒女去玩，她也同意。她曾向丈夫提出離婚，一起去律師樓辦手續，但丈夫不允，說要把兒女帶到南洋去，此後她與誰結婚都不加干涉。其後丈夫答應她辦離婚手續，是爲他帶兒女去澳門玩幾天來還。可是，這都是幌子，探聽之下，原來帶兒女到南洋去。當天，她曾趕往機場兜截，但已來不及了。她唯一足以安慰自己的女兒帶走，使她日夕在痛苦之中，問我怎辦？她提出下列幾個問題要我答覆，茲以愚見所及，提供參考：

（一）你與丈夫是在大陸結婚，在本港想與他離婚的話，便得提出證明他對你已遺棄三年，換言之，如果他由現在起遺棄你，便要等三年了。

（二）批准離婚，是高等法院的權力，律師祇有替雙方協議離婚，當你有足夠的理由提出離婚時，你的丈夫雖然去了南洋，可聘由律師轉聘大律師向高院提出訴訟，經法庭受理後，可出傳票到南洋去，由當地司法當局執達吏把傳票送到你丈夫手裏，傳他來港，如果他不來港，則法庭可作缺席裁判的。

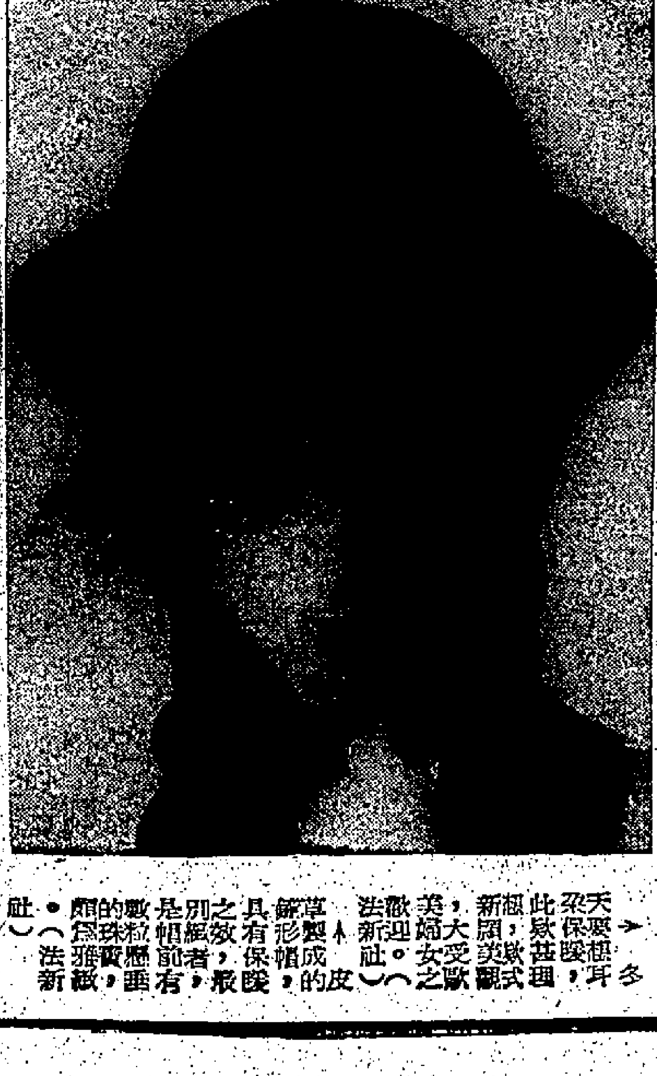
（三）現在去註冊結婚，當然觸犯重婚罪嫌。

（四）如獲准離婚，通常兒女在十歲以下，可歸女方撫養，一般情形以下，是由法官決定的。

上述有關問題，不妨向律師請教，將會有更詳盡的提供，如再要研究的話，也歡迎你到屬會美婚顧服務公司或九龍分公司洽談的。

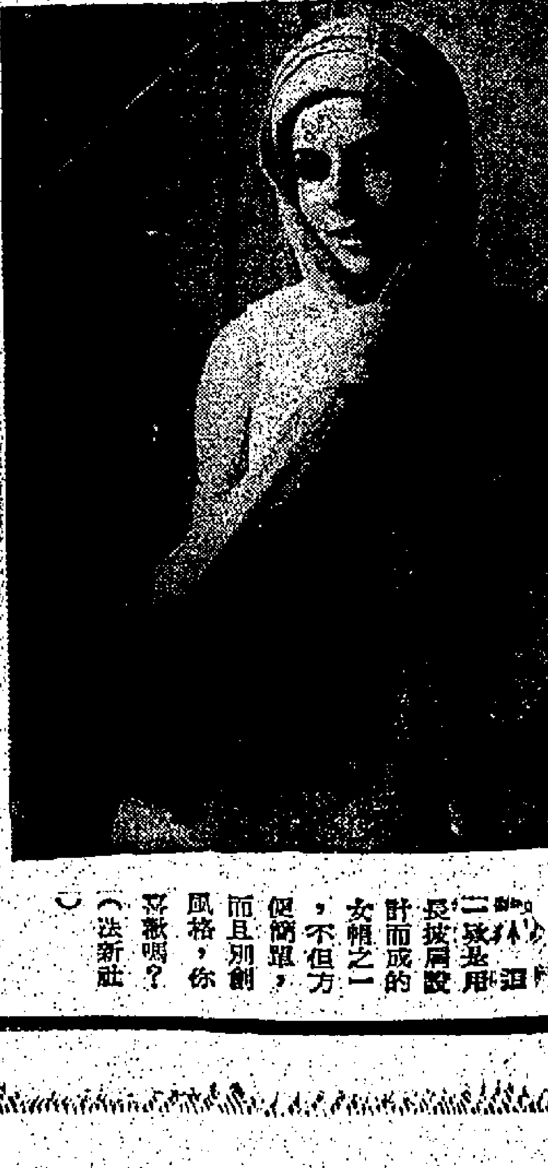
家庭畫刊之女帽介紹

一九七〇年最新的女帽，乃是用皮毛合成的，質地柔軟，同時選用同色的肩披，配合大方。（法新社）



天氣要轉冷了，多想保暖耳朵，此款甚爲新穎美式的女帽，大受歡迎。（法新社）

草帽以皮製成，具有保暖形式，是帽前別緻者，有珠粒裝飾，顏色高雅。（法新社）



這款是用長披肩設計而成的女帽之一，不但方便簡單，而且別創風格，你喜歡嗎？（法新社）

似是草織的女帽，其實是用毛線編織而成，顏色深淺分明，特別搶眼。（法新社）

REFERENCE LIBRARY 1969 CITY HALL

華僑文化

大會堂博物館珍藏 中國古物增展新品 美術館有基本設計展覽

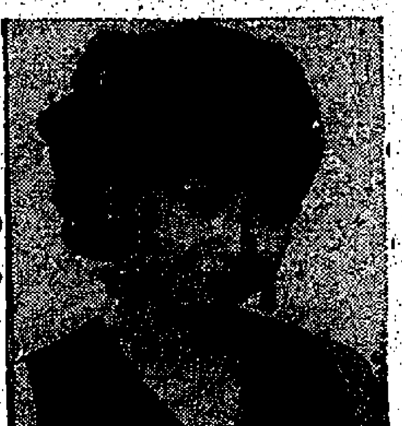
大會堂博物館珍藏之中國歷代古器物，本月繼續展出。將展出古玉四件，其中兩件是戰國時期的玉璧，一件飾「蒲紋」，另一飾「萌芽穀紋」；其他兩件是漢代玉器。一件是劍鞘上的玉飾（名「璏」，舊文稱「璲」），另一件是玉豚（葬玉之一種）。

美術館方面：基本設計展覽（八月廿九日至十月十二日）：此展覽目的，在於探索設計教育方面的努力與成果。展覽內容，包括香港中文大學校外設計學生作品約四百件，及香港工業學院全日設計學生作品約二百件。大件的平面設計，屏風裝飾，及立體設計等，成為此展覽的核心。展覽在某些程度上啓現了現代設計教育的結構。它分為三組：（甲）基本設計，陳列了學生對設計原理法則的闡釋；（乙）創作設計，是學生活用原理法則以求個人表現；（丙）應用設計，顯示實際設計問題之探討。基本設計組，并附有圖解說明，分析視覺語言的文法及色彩原理。

公開演講：「英國現代美術的新趨向」（九月二日）。英國TATE GALLERY副館長RONALD ALLEY，今（二）日下午五時半，於大會堂北室作公開演講，題為「英國現代美術的新趨向」。入場免費。

鋼琴家林小湛月底赴加 今先在「歡樂今宵」演奏

留英青年女鋼琴家林小湛小姐，近應加拿大樂藝界邀請，九月底首途往演出。林小姐於港音樂界素負盛名，屢舉行個人演奏及表演於各電視台，造詣美譽。此次應邀赴加，除演出鋼琴協奏曲外，並介紹中國現代音樂到外國，以闡揚國樂之精華。聞林小姐於臨別前，今（二）日在無綫電視台「歡樂今宵」演奏，並於月底在「麗的呼聲」及港電台英文台古典音樂節目演奏。以上各次演出，俱為其生平最擅長之「世界名曲」演奏云。



（林小湛小姐近照）

彭濟涉及其弟子 畫展會四天圓結

名畫師彭濟涉暨其弟子，四日來在大會堂高座八樓舉行之師生畫展，會至前日止已告結束。此彭氏率同其男女弟子廿二人，舉行第一屆之師生合畫展，其主因彭氏未嘗舉行其個人作品展與以社會人士相見，其次，歷年從游弟子，未知其進程能否當人之意？故毅然作出此一次之師生聯展，就正於有識之士，以俟評道，其揭謙之情，誠君子人也。果然有目共賞，展出以後，愛好人士，踴湧而來，連日擇其最愜心意者，什襲珍藏，接踵以至，而彭氏原非炫玉以求售也，將為徇來者之誠，不忍却之耳。且觀衆觀賞之後，心竊慕之，屢有願請授為弟子者。由是以觀：彭氏之畫藝，蓋有能動人者矣。

出品僅百數十幀，而山水人物，鳥獸魚虫，花卉蔬果，均能窮形盡相，表而出之，其修養固自有其可取者在。四天之期甚促，至昨夕七時許，此多采多姿之聯展會，遂宣告圓滿結束云。

（梁威力在畫展示範畫寫寺蓮。）

藝術家梁威力 慶快樂生辰

青年藝術家倫敦大學教授梁威力，自英返港後，致力立邦畫廊藝術工作，並將出版新潮畫集，由丁衍鏞等題序介紹。彼於前日慶祝生辰，其友朋暨經理麥樂歌及藝術界，影星等紛往道賀，情形熱烈，特由香港會請名厨杜平持為其製饌，更見出色。其畫集最新創作是「一門派」，現已趕緊為作，以因短期間內便須飛英渡假云。

賦贈何靄瓊小姐赴美留學（詩）

（何小姐是何蒿康嗣長之令媛） 陳冠夫

京部清才閬苑仙。德門秀慧出羣賢。宇成拔萃臻高妙；笈負重瀛騰廣傳。的展壯懷洒略遠；陶融絕詣得爭先。麟振彩瑋欽羨；冰雪聰明著簡編！

（前題） 羅克翱

畫鐘秀毓大江東。蕙質生成夙穎聰。負笈遠洋增識見；高懷博學貫西中。二龍時譽長途駿；三鳳家聲異代同。佇看凌雲天外去，早酬壯志祝成功！

（前題） 葉善成

神約清標絕世姿。才華膽識邁蛾眉。一朝振翮凌雲志；萬里扶搖折桂枝。堂上椿萱欣雙樂；客中歲月莫虛移。五車學富通今古，容見循州有彩姬！

（前題） 林華郡

柳絮才高翰墨香，精研西學赴重洋。初昇朗月如披錦，萬里雲程彩鳳翔！

（前題）（步丘餘惠兄原玉） 張志文

不讓奇男志四方。爭傳淑女紹書香。早年拔萃名標港；此日翱翔興出洋。去國莫遲鴻雁札；匡時珍惜秘書箱。學成載譽回來日，豈止何家獨有光！ 洪餘水

（前題）

客春杏熟饒元方。今登蘭英玉桂香。屢見清門生秀氣；每求淵學出重洋。才翁錦句詩千卷；令女行裝冊一箱。此去太空雲路近，素心宜與月爭光！ （前人）

（前題）

何公有女玉無瑕。拔萃高才筆放花。此日凌空天外去，扶搖鵬翼接香霞！ 羅觀初

幼邁庭訓長從師。挺秀儒林第一枝。八斗才華欽繡虎；滿腔熱血勝揚眉。紅顏遊學應無幾；巾幗成名更有誰？珍重驚中擇手去，相期隨處自安宜。 （前人）

（前題）

赴美從師渡遠洋。一詩千里送紅粧。前程錦繡知無限，旬望成材轉少康！

（前題） 陳德昌

羅省覺宮試榜開。長風萬里秀姿回。佇看學就歸來日，水部參傳柳絮才！

己酉處暑炎熱難入寐讀報美國風災中原地震有感 陸慧生

（詩）

政海浮沉一舞台。盛衰昇降莫論才。奪權尚武非豪傑；定國安邦招禍災。草色花陰泉有意；金戈鐵馬笛含哀。太空仙跡天浩浩，地變狂風造化哉。

探月坭沙研究推測月球壽命已有卅五億年 （前人）

七十稱古稀，百歲能有幾？三十五億年，應為何世紀？壽妖姑勿論，追源怎初始。進化定猴變，人類竟甩尾。皇帝想成仙，古來非奇矣。探月要四日，火星十倍起。太陽系時速，暫定已如彼。宇宙天浩浩，科學門神秘。時速億萬年，光速短暫耳。山中方七日，千年世難比。懼勞要愚民，虛幻騙蠻美。巧取與豪奪，威迫利誘施。有涯求無涯，是悲還是喜！

佛青中心成立 昨演「弘一大師」 連晚劇目精彩觀衆多

西環城多利道巴士總站對面，道慈佛社佛教青年中心，領導者為佛教耆宿「火頭僧」保賢法師。以此次佛青中心成立紀念，於八月卅夕八時，卅一晚八時，一連兩晚，假座大會堂音樂廳，舉辦佛教青年遊藝大會，節目豐富。前晚有歌唱，舞蹈，音樂，話劇。先由保賢法師致詞。歌唱有三寶歌，遊藝有觀世音，目蓮僧，舞蹈有佛手舞，啞舞，嫦宮今昔妙舞翩，弓舞，苗女弄杯，鞭炮舞，音樂有古箏演奏，農家樂，話劇「放下屠刀」等。卅晚參加之佛教人士全體座無虛席。卅一晚演出「弘一大師」，尤為精彩，乃佛教歷史的話劇。觀衆更多。

出版消息 萬人雜誌

「萬人雜誌」一九六期今日出版，萬人傑「中蘇共在香港搞統戰，勾心鬥角，爭相拉攏報人」一文中，指出兩名蘇聯神秘人物，和本港新聞界人士接頭內幕；及中共通過一些高層人員，拉攏報人參加十一國慶的情形，是一篇爆炸性的內幕報導。社論「港督對大學專家的批判」，將賊督演詞逐段註釋，予一些莫名其妙的「專家」當頭棒喝。中東邊境風雲惡！尚有山西局勢一團糟的遠因，日益軍事化的大陸中小學，中共民主集中制破產，北塔山與裕民縣，作風爽朗快的張天翼，和縣陋室銘與愛國女郎，進步與落伍等文及小品文等，胡蓉之「膠東之戰」，寫到關演濟與李彌會師高密。張贛萍「長風破浪」，是短篇的反共小說。

關於人生問題（五） 釋文珠

由此五蘊積聚而成的人生，不但是無常的，空的，而且是苦的。所謂：生苦，老苦，病苦，死苦，愛別離苦，求不得苦，怨憎會苦，五蘊熾盛等苦。在人之四週，誰能逃出苦之圈套？不要說科學家無法征服一切風災，水災，及海嘯，地震，瘟疫等自然界的災害；當你誕生之前，處胎之苦，有甚於地獄。誕生之後，與外面空氣接觸之苦，有如刀割。有了生命，自少而壯，由壯而老而死。當人生壯年，往往雄心萬丈，壯志凌雲；誰知世途險詐，命運坎坷，半生遭遇，百般磨折。所謂：「人間風波險，一日風波十二時」。於是憤世嫉俗，悲酸苦惱，一命嗚呼，壯志未酬身先喪，常使英雄淚滿襟，固屬不幸。然幸而長命百歲，滿以為福；誰知：「百年如流矢，生命若曇花」。正如杜甫所吟：「少壯能幾時？鬢髮各已蒼！訪舊半為鬼，驚呼熱中腸」。歲月不永，轉瞬皆衰殘消逝。

漸漸雞皮鶴髮，步行龍鍾，老之既至，則風燭殘年，生命無幾，你會不會「悲哲人之須臾」呢？人生血肉之軀，原非鐵鑄，精神飽受環境種種無情打擊，體復受夏寒暑風雨之侵襲。貧者固飢渴而疲於奔命，富者又為五欲塵勞所困擾，所謂：「百憂感其心，萬事勞其形」，焉得不病？「英雄最怕病來磨」，病倒了，輾轉床第，反覆呻吟。當病之時，方知身是苦，健時多為別人忙，已晚矣。古云：「寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟」。然則人生於世，不過匆匆數十寒暑，所謂：「修短隨化，終期於盡」。風火散時無老少，深山難藏金錢勢力，縱有英雄，一旦死神降臨，又何能救於事？「有錢難買閻君赦，無計求獄卒饒」。最後，仍須向死神屈服。孟子說：「所欲有甚於生者，所惡有甚於死者」。但死之一字，有誰倖免？還有人生恍如「海萍聚散無端」。為了事業、學業，或逼於環境，至親至愛的人，都要分開，人非太上誰能忘情？人生最苦是生離死別，傷不傷心？人生最苦是什麼？並非生別與死離，不可能求力是人爭上游，原是人之天性；可是人人總不知足，往往得寸進尺，得隴望蜀。但人之所欲無窮，而物之可足吾欲者有限。所謂：「不如意事，十常八九」，求不得時，何等的失望？又當我們遇見曾經傷害或侮辱自己的仇敵時，能不懊惱？至於其他「冤家路窄」，所謂人間之磨擦，子女之忤逆不孝，兄弟姊妹之不睦，夫妻之反目，婆媳姑嫂之爭吵，又何嘗不使人感受難堪之苦。總之，人生之苦，是無窮無盡的。然這無窮之苦，皆導源於五蘊四大所組成之假我，因假我而有私慾，因私慾而自吃苦果。老子說：「吾之大患，為吾有身，及吾無身，吾又何患？」可惜世人不察，執此假我為實我，既有了我之主觀，便只知有我，不知有人，附我者榮，逆我者辱。甚至愛之欲其生，惡之欲其死，人間一切是非糾紛，無不導源於此假我。所以要弟子們，分析四大皆空，五蘊無我。例如：房屋是由木石磚瓦水泥鋼鐵等造成，離開這些原料，就無所謂房屋。同樣，人身亦然，分析四大五蘊，則無實體。即科學的分析，如把人體亦不過由無數細胞組合而成，……（未完）

宗友社辦宗教文化講座 淨眞法師講止觀的層次

何文田宗教友誼社，自客歲八月舉辦定期，逢星期三晚八時之宗教文化講座以來，座無虛席，際此世風日下之秋，於挽救世道人心，實有莫大關係，因之頗得好評。前以炎熱，暫休假一月。現續舉辦，於九月三晚八時，特請荃灣芙蓉山東林念佛堂淨眞法師講「止觀的層次」。淨眞法師研究有素，苦修虔迷，遍參各方，深有道德之高僧。此次說法，允稱難逢良機。當此世風不古，人心日下之時，愛好宗教人士，誠宜踴躍參聽，共挽世運，而維宗教文化，庶行菩薩之道，普救歪風云。

輓曾養甫先生 李禎鏘 集句

生而為英，死而為靈，其致也司祭於社。

名不虛立，士不虛附，微斯人吾誰與歸！

港菩提學會 啓建法會

銅鑼灣高士威道濱海樓G座九樓，香港菩提學會永惺法師，智開法師，及同人等，以七月三十日為地藏菩薩聖誕，由廿八日起建法會，至卅日圓滿，入晚施放大蒙山。每早九時半至十一時半，下午二時半至五時禮懺。法會期內，服供往生蓮位，如參加者，須於早日報名登記。

潘邦機高足 歌唱賽好成績

青年藝術家，音樂及擴形家潘邦機之高足許一萍，近參加兩項公開業餘歌唱賽，均獲超卓成績。查潘氏所辦歌唱訓練處，設於北角民新街二十五號金馬大厦七樓F座，電話：H六一〇五七四，七六六〇四二。

長城 七彩 我的一家
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 今天請早
負起家庭生活重担的人 即將組織家庭生活的人 計劃未來家庭幸福的人 一篇激動人心的家史
熱請光臨參觀
主演者 爸爸 李次玉 媽媽 劉戀 哥哥 張錚 姊姊 梁珊 妹妹 王小燕 嫂嫂 陳娟娟
編劇 周然 導演 胡小峰
清官難審家庭事……觀衆請來判是非

麗宮 美 九龍大坑東道 巴士2D 4A 40 2C
今天選映 七彩俠裝槍戰片 虎俠 旋風槍 孟甘穆利活
早場 差利捉貓記
公餘場 七彩 非洲奇觀
明天 銀刀血劍

華樂 今天獻映 社會警世倫理片 滿天神佛
今早十點九 如來神掌怒碎萬劍門
公餘七場彩 黑天鵝

好世界 伊士曼七彩 今天四場 怪獸特技國語片 龍王子 江青 武家麒 方星 光德 合演
早十一點 正場 今明早 三鳳三俠 一樓 五點 九點 公餘場 今天明天 警察敢死女俠 下期華納七彩巨片 吸血殭屍復活

金星 今天四場選映 七彩奇情神怪打鬥 飛斧神童 金子 吉延主演
今天五點半放映 金槍客獨鬥鬼關
明天正場放映 黑白金剛 薛尼波特主演

域多利 今天續映 華樂明天獻映 銀都龍不日獻映 失去母愛的人
大銀幕 現代寫實家庭倫理巨片 張清 李紅 鄭君綿 夏萍 俞明 高魯泉 伊雷 丁亮 王英 新紅星
保證一部合家共賞電影好戲

香港 娛樂 京華 國泰 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 金都 黃邦 聯合 樂聲 明都 國際 亞洲
分分鐘提心吊胆 胆小朋友一大考驗
後天全綫正場獻映 亞洲影后驚心動魄代表作
領銜主演 凌波 高遠
監製 邵逸夫 導演 羅臻
裸血 客串主演 李香君
RAW PASSIONS
主演 王俠 孟莉 李鵬飛 翟諾 谷峯
SHAW SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

國泰 中央 北河 英京 英華 油麻地 華樂 普慶 寶灣 太安 荃灣下期加入
大滿特滿今仍請早
娛樂影業公司特別攝製調侃現實刺激瘋狂大笑喜劇！
滿天神佛
花樣多多，大笑呵呵，幕幕好戲唔怪得場場滿座
對白抵死，嗒落有味，包有冷場保管由頭笑到落尾
監製 葉振峰 製片 伍興華 導演 王風
首席肉彈 狄娜 領銜主演
譚炳文 沈殿霞 杜平 戴偉光 高魯泉 俞明 陳良忠 周吉 馮敬文 小麒麟 聯合主演
美艷歌星 湯蕙達 客串主演

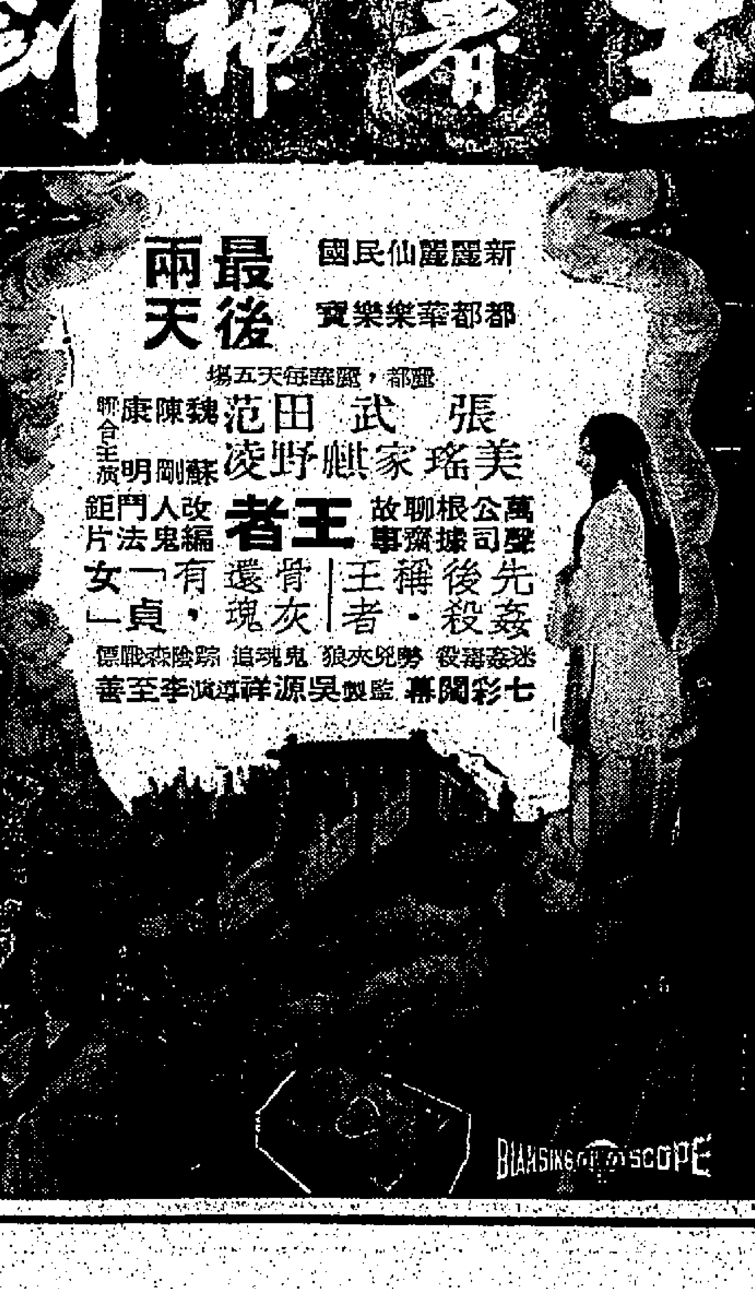
早場：荷李活10半「伏魔乾坤劍」午夜場「萬古流芳」京華10半「丹心令」12半「人鬼狐」午夜場「獨行俠勇破三關」黃金10半「封神榜」12半「龍潭虎穴奪寶戰」午夜場「畢業生」樂都10半「彈劍江湖上集」12半「諜報特務戰」亞洲10半「娘惹之戀」

邵氏旗下首輪各院今日獻映
荷李活 亞洲 二院開早場加 京華 眞光 全日四映 脫衣向火 枯廟談情 重重機關 重重招招 毒辣
文素臣 李菁 何莉莉 喬莊 客串主演
荷李活午夜場萬古流芳
後天全線「裸血」
娛樂 今日五場 今明兩天 神劍震江湖 鄭佩佩 張翼
倫敦 今日五場 今明兩天 大醉俠 鄭佩佩 岳華 到處轟動 值得再看
黃金 今明兩天 瓊瑤原著 陶秦導作 船 何莉莉 金漢 井莉 林嘉 楊帆 金峰
樂都 今日四場 紅樓夢 樂蒂 丁紅 明天映 虎俠殲仇
國賓 今日四場 今明兩天 儒俠 舒佩佩 虞慧 張翼
後天全綫「裸血」

王者神劍
新麗聲 麗都 國民 仙樂 華都 寶 最後兩天
都城，麗華每天五場
張美瑤 武家麒 田野 范凌 蘇剛 明 陳 康 聯合主演 魏
萬壑公司根據聊齋故事 王者 改編人鬼法門巨片
先姦後殺．稱王者．骨灰還魂．有一「貞女」
迷姦殺人 勞兒夾狼 鬼魂追踪 陰森恐怖
七彩闊幕 監製 吳源祥 導演 李至善

紐約 大世界 麗宮
今天最後 決不展期
紐約，大世界五場 麗宮四場
錯過本片是眼損失你福！
三大特技 大王主演
續飛天賊
嶄新花樣所未見 絕技百出一新耳目 見所未見 拍爛手掌
本片本月內在台灣首映，即破百萬大關，壓倒同期獻映的「獅王」「猛虎關金關」！

太平 國都 新舞台 環球 龍城
徇衆要求後天重映
如非好戲 萬難重映 續期十分 映全世界 珍貴 走雞是你 損失
導演 黃堯
陳寶珠 曾江 張清 沈殿霞 葉青 主演



華僑教育

香港大學及中文大學畢業生 何不任勞工官

勞工處呼籲大學畢業生參加服務 可申請助理勞工官職位 薪酬及前途均甚佳

（特訊）中文大學及香港大學畢業生數字，日漸加多，畢業生之就業情形，根據該兩所大學所作之一項調查結果，仍以執教鞭者佔多數。

勞工處日昨呼籲大學畢業生參加勞工處服務，並呼籲彼等申請助理勞工官之職位。

勞工處一位發言人稱：勞工官必需能適應各方面之工作，因為勞工處之職位，須隨時調往不同單位工作。

至於薪金方面，助理勞工官由一千六百二十元至二千六百二十九元，如為女性，則由一千二百一十元至二千一百一十元。

前途方面，據勞工處指出：男性勞工官之薪金，每月由二千六百二十九元至四千七百八十三元；女性則由二千一百一十一元至四千七百八十三元。

高級勞工官不論是男性或女性，均由四千八百四十七元起至五千四百元止。

助理勞工處長，不論是男性及女性，月薪均為六千一百元。（琳）

香港工業學院日學部宣佈 六九年度畢業試成績

（特訊）香港工業學院日學部一九六九年度畢業試成績業經教育司公佈如下，姓名全部譯音，D字代表優異：

結構工程高級文憑科 區全厚，霍兆祥，洪啓光，盧思洪，謝柏健，楊家傑，周國倡，高寶德，李永淞，朱大衛，謝寶明，葉啓華，徐兆陞，謝正，李賜江，譚宗佑，徐兆滙。

測量、建築工程高級文憑科 陳漢才，朱啓源，何文炳，馬兆坤，邵椒生，湯錦勳，嚴全富，陳國勳，馮士秋，郭文芬，麥子敬，譚振年，曾兆香，唐錦文，張貴強，何顯坤，劉嘉明，莫達雄，鄧香祺，尹文儀。

建築工程普通文憑科 陳恆發，高志權，吳達倡，陳文強，李錦榮，譚老昌，陳偉文，李國昌，曾秀慧，張應生，梁世榮，王文淇，盧瑞明，梁唐生，胡盛標，高國，羅卓德，楊宗強。

建築行業學徒先修班畢業證書 畢坤成，簡秋明，李德齊，王仁傑，周富榮，郭志銳，吳耀光，譚沛明，鄭錦洪，關錦榮，馮文泰成，梁兆明，何富成，林成華，王天倫，馮國樑，黎國鴻，謝國柱，鄭子良，江毅駒，盧啓中，王耀華。

木匠班（包括粗細木工）畢業證書 區志傑，張柏昌，秦永華，何漢華，李秋棠，劉慶祺。

工匠班（包括磚批盪）畢業證書 鄭瑞賢，王文康，郭志雄，何海泉。

會計學高級文憑科 楊鈹鏹（D），陳仁康，陳任斌，張榮照，何趙公森，周炳華，霍熙元，何志勤，何淑儀，何德光，許永楷，鄭秀華，趙勳光，紀國平，高仕勤，高汞美，梁文釗，梁英華，羅永漢，雷鴻禮，吳志強，吳梓堅，施能翼，龐振傑，蘇濟生，阮謂慧珠，馮麗舜，謝德賢，謝玉階，楊孫良，紀寶瑩，黎志勝。

部記證書科 簡宏海，簡永祥，黎蔡嫺，謝佩璣，謝榮樂，梁嘉友，何宗樑，梁浩良，劉偉年，梁劍芬，王振勝，甄維洪，楊秀月。

文書證書科 何婉宜（D），陳珊珊，鄧瑞穠，張少玲，蔡惠吟，蔡詠雅，朱麗燕，鍾錦儀，鍾愛裕，翟慧鏈，吳愛萍，鄧益芬，EILEEN ELIZABETH HUMPHREYS，梁茵茵，高右宜，黎穠貞，李佩卿，伍妙玲，辛沛文，蕭妙姿，唐錦馨，黃倩明，楊育華，梁屁霞，俞潔儀，吳美莉，陳守儀，陳慧芝，鄭娟娟，張美艷，蔣新如，蔡禮賢，周燕兒，朱愛咪，鍾寶玲，顧麗娟，郭蒨蒂，鄺紀蘭，李寶華，文姍，柯寶霞，鮑炎坤，黃克燦，賀碧如，王湘文，梁樹姍，余翰蓮，任瑞卿。

染印花及整理技藝高級文憑科 陳宗毅，錢啓昌，陳家祺，朱志明，劉仁駒，梁兆鵬，陳博，力鉾傑，盧紡添。

紡織技藝高級文憑科 陳志賢，劉錦貞，孫耀華，甘唐源，梁志雄，劉紡泉，司徒裕昌，梁家彬，梁振新，杜偉文，堅尼夫汪。

毛織技術員普通文憑科 黃兆容，余國雄，黎卓豐，鍾錫榮，曹世傑，尹偉標，楊家榕，羅家道，王鑒祺，梁醒培。

航海駕駛員見習證書 陳瑞開，許文傑，呂盛祥，王浩森，陳雨池，劉錦昌，彭劍榮，劉英祺，周康遂，李世進，薛國炳。

機械工程高級文憑科 林洪，麥貴海，羅錦彪，張偉明，梁華駿，高炳華，盧鐵岳，容兆波，鄺偉成，甄錫倫，汪瑞，王祖堯，匡巨康，陳義石，陸國強，游偉恒，潘永鉅，曹沃良，吳志釗，李啓崇，杜偉康，曾家滨。

生產工程高級文憑科 賴永漢，李永傑，周景勳，馬卓源，洪羲本，姚仁強，陳發深，李福新，李恩才，楊栢雄，孫偉諾，梁文超，王賢建，李尚堅，鄺其祖，歐陽兆基，易耀錦，李立德，吳孝威，鄧錦祺，盧國才，楊國寧。

機械技術員普通文憑科 胡雲波，李寶泉，莫志華，劉百昌，林志強，鄧啓安，胡昌偉，陳簇生，周錦華，彭恩華，梁家發，余志雄，鄭錫威，連華森，陳耀字，馮文森，歐陽洪浩，蔡耀善。

機械工程普通文憑科 楊若堅，譚廣文，洪家揚，何顯華，梁日榮，趙宗成，曹堅方，楊道光，譚昭源，張國泰，李國榮，吳耀華，鍾炳威，凌偉明，甘慶良。

金屬片技工訓練班畢業證書 唐有榮，梁志成，關傑生，吳耀棺，陳廣華，陳盛容，梁志輝，王國樑，吳東生，何根源，周廣倫，王劍光。

汽車修理技工訓練班畢業證書 阮國才，李文健，黃振昌，甄志興，鄧文輝，劉錫俊，江炳游，王大衛，劉錫祥，何廣仁，陳永源。

機械行業學徒先修班畢業證書 謝添富，陳志全，蘇鵬鳴，王國寧，阮偉雄，林兆倫，冼偉翔，謝炳堯，黎東，張洪光，李志堅，曹致明，夏康燚，李兆明，甘樹培，陳德光，司徒志和，李錫全，謝添佳，吳偉釗，曹洪全，蔣義昌，黎建中，曾顯江，香錦佳，盧國安，呂福興，孔譚偉源，梁祖森，李海峰，吳兆鴻，陳炳森，羅偉榮，施啓坤。

電機工程高級文憑科 湯永盛（D），何錦添，徐茂華，吳國良，阮祝賢，駱文燊，梁家傑，王浩浩，陳祖賢，李振球，阮滿光，楊亞倫，陳賢傑，麥振平，范永光，曾發源，李啓光，盧謙，區發森，劉國勳，鄺道臨。

電子工程高級文憑科 傅德明（D），周永南（D），王炳光（D），黎亞中，陳順成，鄭樹基，麥全善，李全，何志華，張兆泰，鄭和安，吳洪佳，譚鉅雲，何季新，梁永雄，羅威輝，陳炳駒，林文昭，陸冠新，蔡成傑，葉德恩，譚錦培，盧永寧，李乃傑，譚康城。

電機技術員普通文憑科 陳振雄，莫振雄，范秀基，吳啓光，鍾偉佳，麥樹坤，王文斌，鍾國康，曾長勝，梁志成，鄭石慶發，趙文傑，何炳中，王昌國，王漢波，區子振，志，王志昂，李全忠，李偉標，黎連盛，余坤卓，明，潘耀炳，施永全，譚國全，馮應昌，何運等。

電機工程普通文憑科 謝德，甄永鉅，梁思敏，邵乃石，黃錦臨，王法蘭，蘇寶儉，李永源，梁悅中，張家鑿，唐真寶，何炳遂，樹本，江思棋，黎仁榮，吳志榮，阮德昌，楊炳榮，方永昭，王建華，李文昭，郭世亞，莫寶森，呂棟樑，鄭乃恩，屈成志，連振東，曾守鑑。

電機行業學徒先修班畢業證書 趙文標，鍾國富，彭日榮，謝其斌，徐壽祺，余家駒，胡國偉，文啓德，胡文漢，謝振強，譚煥棠，王志敬，陳鴻基，謝溪榮，吳海折，陳兆璋，區陽敬賢，鍾孝廉，何家明。

電視技工訓練班畢業證書 吳壽棠（D），陳老根，戴希成，冠文華，唐子光，羅賢德，張有生。

無綫電技工訓練畢業證書 司徒鈺波，朱偉權，鄭錦威，朱新民，駱傑壽，彭家賢，陳新民，周炳生，冼國全，徐乃斌，梁柏年，陳定華，洪天鳴，王傑坤，陳石威。

向美國學生述香港情形

副民政司徐家祥

（港訊）香港副民政司徐家祥，昨日蒞臨新界沙田香港中文大學崇基學院，對美國加里福尼亞洲大學派來中文大學進修一年之一批交換學生，講述香港情況之一，其後各學生提出有關問題，均由徐氏解答。

中文大學之大學校際間係委員會，現以一週之時間，對各交換學生指導入學程序，並以講述本港情況為該程序項目之一。

六名本港人士獲聯邦獎學金

（港訊）在本年度英國所提供二百多名給與英聯邦卅二國之聯邦獎學金中，六名本港人士榮獲獎學金。彼等將於九月間首途前往英國，在大學或其他高等學府，作為期一年或二年之深造。茲將獲獎者名單及所獲獎學金詳情錄後：

姓名	就讀學院	科目
㈠陳兆霖：香港工務局建築工程師	些利大學	建築工程
㈡周秀麗：香港醫務衛生署醫官	愛丁堡大學	小兒科
㈢何鏗華：香港工業聯會化驗室化驗師	倫敦英國皇家理科及工藝學院	化學
㈣林振光：香港大學建築系導師	利物浦大學	公共建築設計
㈤馬健基：瑪利醫院外科駐院醫師	利物浦大學	開胸外科
㈥莫錦洪：瑪利醫院婦科醫師	倫敦大學	產婦科

此等獎學金係給予優秀之男女學者，使其學成歸國後，對當地之生活能作重要貢獻。

孔聖堂校開學禮

許讓成張威麟致詞 強調中英文並重

（港訊）嘉山孔聖堂中小學於昨日上午在該校大禮堂舉行開學禮，校監許讓成、校董岑才生、盧展才、劉子濤、張威麟、中學校長梁隱盦、小學校長朱克澄、教師四十餘人，及學生一千數百餘人濟濟一堂。許讓成強調該校教育宗旨，除重視我國文化之外，對於英文課程亦同等重視。張威麟從日本出席文化學術會議歸來，並報告日人對中國文化之重視。演詞分別摘錄如次：

許讓成演辭：略謂中國傳統孔孟教化，必須發揚，本校教育宗旨在此。在香港百分九十為中國人，中國人要學習中文，同時適應工作與研究科學需要，亦要學習英語。若祗識英文不能中文，當然愧為中國人。相反地，若祗識中文忽視英文，又很難服務於現實社會，更難於升學及進修研究。所以本校對中英文學科雙軌並重，希望各同學不要忽略。我舉乙個實例，香港政府聘用公務員，一向都以精通中英文為錄用標準，甚至大工廠商行招聘文員亦然。各位可以在報章上看到招聘廣告的要求，學以致用，各同學在校接受教育，應以此為目的。又如香港中文報紙三十餘份，表明讀中文報紙的人多，中國人之文化智識仍係重要，若果忽略中文，連讀報紙都不懂，又何以作為中國人呢？

張威麟演辭：略謂去月應日本文化學術會議之邀請出席參觀，前兩天才回到香港來。此次到日本除參觀日本政府總理府文化部、學術會、青年會、及全國學治會，舉行演講會，對方安排之個演講會，對我為中國卅萬大專學生代表的一宣揚我們國家固有的宗旨和如何去宣揚我國傳統文化作話題，他們都一致贊同及景慕，日本人已有相當認識和學習中國文化，我同時將明德青年中心的立己立人，服務社會，等新目標，詳細陳述，使他們認為對現代青少年係乙種新路向，並要求我在日本設一明德支部，這種熱誠，直使我感動。我本來此行目的在聯絡，舉行亞洲青年智識的，不期然更有此收穫，所以我們學校——孔聖堂中小學正是中國文化本位教育的地方，各位同學應該有所認識，了解。張氏更強調明德中心所設立的服務組織，請同學參加，於書本智識之外，面對社會，成為有為青年。

解釋成績證明書事

英中會考委員會秘書來函

逕啓者：關於貴報八月廿六日刊出一讀者「求學人」所提出有關臨時成績證明書之問題，現解釋如下：

一、香港英文中學會考委員會不能簽發給考生臨時成績證明書之原因，一方面避免發生流弊，另一方面認為此等臨時成績證明書之印發仍需相當時日。至於自修生報考大學預科（中六）班，校方毋須因彼等未有成績證明而不接受，「會考委員會備有自修生成績表是供查閱之用。

由於會考之新增設備，本會考委員會對於發表成績之方法，已再予研究，希望明年有所改進。

關於「自修生考會考被扣分」之傳聞，本人保證絕無其事，蓋自修生及學校考生之試卷一律，業經混合處理，評卷時實無法加以分辨也。此致

華僑日報編輯先生

香港英文中學會考委員會秘書李越挺

一九六九年八月廿八日

港大學位競爭劇烈 法律系獨例外

該系今秋新設立 有學額四十名 但僅卅五人申請入學

（特訊）香港大學今秋新生入學競爭較去年更為激烈，今年有一千七百五十一名具有入學資格的考生申請入學，但新生學額僅得七百八十八個，每一學院申請入學者都很多，例如社會科學院就有三百六十一人申請，但僅能接納一百五十名入學。

在激烈的學位競爭中，最大的冷門卻仍為法律系，該系今秋新設立，招收新生四十名，但僅得三十五人申請，律系無須競爭便可以入學。

據該方面人士表示，攻讀法律系許多學生都有興趣，但他們卻恐怕自己條件未足，同時又恐怕日後讀不上，而不敢申請入學，因此許多要被淘汰出局，而致攻讀別一學科者，都不敢申請入學，並無特別規定，法律系之入學者必須及格，英文必須及格，入學者須英語會話。

該系在上月下旬已經獲得優先取錄的考生，及會話水平高者，逕選新生完畢，並發出錄取通知書，着他們辦理註冊手續。該系將於本月廿九日開始上課，這是香港首次開辦的法律系，而這些學生也是香港自己訓練的第一批法科學生。新設立之法律系，系主任為伊麥士教授，隸屬社會科學院，修業期為三年，全部課程分三年授畢，修業期滿可獲授法學士學位。該系開設之目的，是使學生明瞭英國法律及香港法律之基本原理，俾於修業期滿後，經過專業訓練，以取得香港大律師公會及律師公會之會員資格，而為香港法律界服務。本港法律工作者而設，幾年之後，香港可以自己培養此方面人材，以補法科人材之不足，以滿足社會此方面需要。（南）

管理人與勞方關係研討會 定今明兩天舉行

專業人士多名作專題演講

（特訊）由香港中文大學校外進修部聯同香港西區扶輪社及香港科學管理協會所籌辦之「管理人與勞方關係研討會」定期今明兩天在尖沙咀星光行八〇九—一八一六室中文大學校外進修中心舉行。

這個研討會將由科學管理協會及西區扶輪社邀請十五位大企業的管理人，並由勞工處代表，及「勞方」五位出席，使「管方」與「勞方」就當前各大企業工廠的管方與勞方的關係改善問題，作面對面的研討。

研討會將由中文大學校外進修部賴恬昌主持，研討會程序排定：九月二日上午九時至九時四十五分：由研討會主席致開會詞，並介紹研討會參加人；九時四十五分至十時四十五分由中華廠商會副會長胡文瀚主講「管理人的責任」；十時四十五分至十一時：茶點；十一時至十二時卅分：討論；十二時卅分至二時：午膳；二時至三時：由張健民與張三樞講「勞方之責任」；三時至四時卅分：討論；四時卅分至四時四十五分：茶點；四時四十五分至五時卅分：勞工處工業關係主任徐添福講「一般工業關係」；五時卅分至六時卅分：討論；六時卅分至七時：電影；十七時至十七時卅分：研討會主席作結論。

九月三日程序：上午九時卅分至十時半，由科學管理協會孔憲紹講「工作情緒之激勵與獎金制度」；十時卅分至十一時：討論；十一時至十一時卅分：茶會；十一時卅分至十二時：「人事管理」；十二時至二時：午膳；二時至三時卅分：勞資協商；三時卅分至四時：討論；四時至四時十五分：茶點；四時十五分至五時：「音樂」；五時至六時：討論；六時至六時卅分：電影；六時卅分至七時：研討會主席結論，致閉會詞。

所有電影係由香港生產力中心借出。（成）

新學年昨日開課 部份課本仍欠缺

出版商未能及早準備 至有此現象

（新亞社）昨日是一九六九年學校暑期結束日子，全港中西男女校大部份復課。但有一件最值得注意者，厥為昨日學校雖已復課，而校方所規定之書本，甚多仍未齊全，並非家長不及購或不購，而是負責出書之出版商竟無書本以應學生需要。

如書本是從港外運來者，因船期之誤，致書本未齊，是值得學生家長或教育當局原諒者，但目前有學生所欠缺之書本，並不是從港外運來，而是香港所出版者，香港出版之書本無以應香港學生所需，不是因今年秋季始業，又以學生人數突增，以致求過於供，實際上某幾種散本由今年放暑假之日起，至最近之一個週末止，校方所列出者，完全斷市，香港出版商此種做法，殊不值得家長或教育當局之原諒。

本港出版商對課本應該早有準備及印妥，以候學生採購，不應學校已上課仍有小部份課本未買到。

據悉：有些出版商並非自己本身設有印刷機，而是託其他印刷商代為印製，假如其他印刷商人要趕其本身之印刷品，則無時間顧及他人所託印之書本，有此原因，所以書本趕不及學校所需要云。

北角 香港標準商科外文學校

教育司署立案

九月份新班招生通告

商科班：必修中英文簿記、高級會計、成本會計、商業信札、出入口文件及計價、香港稅例、文速記、速記速度、電動打字速造班、打字全科、珠算。

語言班：初、中、高級英語會話、英文拼音，初、中級法文，初、中級日文。日語會話、德文、國語會話。

各商科班備考：英國倫敦商會試，及必文速試。（詳細章程備索）校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院對面）電話：H六一一〇一

北角 清心英文書院 招生

本校香港大學畢業生合辦，聘英國英文教師EDDIE EDWARD担任本校主任

本校自置校舍，設備優良，環境清靜，師資優良，管教嚴，並以五育為旨

班級：中學一年級至五年級（F.1—F.5）（招F.5重讀生）

報名：上午九時至下午五時半

開課日期：九月一日（隨到隨考）

校址：香港北角清華街一至三號　電話：H七〇六六二三

校長：S. C. LEE　H七〇〇五九八

同濟中英文中學

招收各級男女生

班級：中文部：中一—中六．小一—小六（中五F.5重讀生優先取錄）

英文部：F.1—F.5．另設F.5商科班．

擴充各級班額．隨到隨考．中六大學預科班可考中文大學及台灣各大學

校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上電話：七二〇六一七）

監督兼校長 霍逸樵

九港 培理大學預科夜校

特別通告

（1）高級程度文、理各科已於八月一日開課

（2）初級程度已於八月廿二日（星期五）開課

（3）初級程度科目

英文、英國文學、歷史、地理、純數、附加數

物理、化學、生物、經濟。

（4）高級程度之經濟、會計兩科，專為投考港大社會科學院（FACULTY OF SOCIAL SCIENCE）

（5）高級理科、應用英文（U.E.）將於九月份擴班

校址：九龍大角咀槐樹街1號（麗華戲院對面）

電話：K922131；K922132

香港銅鑼灣恩平道（嶺英中學內）H760583

南開書院 招生（男女生兼收）

班級：F.1—F.5

報名：每日辦公時間

校址：九龍塘金巴倫道14號

電話：K—835154

考試：日期在校內公佈

F.5新生一經錄取保送參加1970年會考

F.4新生一經錄取保送參加1971年會考

董事長：龍之荀　監督：佟宏偉

九龍樂譜出版社出版

梅耐寒編著

最新 中學生音樂

「中學生音樂」為銜接「小學音樂」全十二冊，聯貫成一系列的編排，為完成中等學校音樂教育所必經之階段。全套三冊，是供初中三年之需。（一）歌曲內容，包羅世界大音樂家不朽名作及代表各國及風土之民歌，劃分為現代中學生必修歌曲，欣賞歌曲，補充歌曲，參考歌曲，樁成多采多姿的世界性共通的中學生聲樂資料。（二）欣賞內容，均選自世界名曲，包括管絃樂曲、交響詩、鋼琴樂曲、小提琴樂曲、聲樂曲、歌劇、芭蕾舞曲、室內樂曲等等，針對學生年齡程度，作適當選擇，並加解說，深入淺出，極易明瞭。（三）音樂史，傳記內容，包括古典派、浪漫派、民族樂派、近代派、現代派等等。（四）音樂知識內容，作為中學生應該知的東西，如純正律、平均律的理解，絕對音樂與標題之分辨等等，均作切實的解答。此外本書為配合課程內容之發展，隨處附有圖片解說，舉凡古今大音樂家塑像、管絃樂器圖表、樂器演奏姿態及欣賞主題、樂譜等等，均成古今無類的中學生知識文庫。（每冊定價二元二角）

小學音樂 全十二冊 上下學期

現代的音樂教育，已由平面而立體，由單調而繁複，進入了全面性發展的階段，如果再讓唱歌的舊時代，和師徒制似的傳習方式存在下去，到今日決不能用以完成音樂教育的使命。「小學音樂」全書十二冊，以節節相聯，聯成一系，誘唱導入準備期的聽唱時代（參照各冊範例）。如第一年級至二年級為視唱確立期及五年級至六年級為視唱發展期等分成三種不同的階級，以漸進法。此外關於內容方面，舉凡與學習有關如音程、節奏、音階、拍子、發音、發聲、和聲、創作、器樂基礎等的基本訓練，進一步又如音樂常識、音樂史、音樂家傳記、欣賞指導、器樂演奏技術，各種二部三部同聲合唱曲及混聲合唱曲指導等等，均作充實的提供，務使讀完六年小學階段之學童，都個個有其本身應該知道音樂科起碼的事物，不致白費時間。（每冊定價一元）

幼稚園音樂 上冊

兒童的音感教育，以四歲至六歲的感受最強，七歲至十二歲的階段，尚能保持相當能力，不過在十二歲以後，這種音感能力就會一步步退減，所以本社選擇了從幼稚園開始，即行授與音感訓練，就是這個緣故。本社出版的「幼稚園音樂」上冊，內容包括全面的唱遊活動及全面的器樂教材活動等。此外對於教師們在教學上不可或缺的唱遊伴奏，節律伴奏、各種音樂架式，及各種的進行曲等實用資料，也一併提供給教師應用，以謀配合。這小小的貢獻，值得向港九各位幼稚園長及教師們介紹，為爭取下一代早期音樂教育之成果。（每冊定價一元二角）

歡迎電話定購或函購。九龍南京街十一號二樓前座。電話八四八六二九、八四七九九七。

諸貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告

大學預科（F6）及（F4）文理分班各有餘額十名，申請從速。特別注重中文大學入學試今年成績超百分之六十各班級招新生。

校址：九龍太子道二九〇，二九〇A，三〇二號

校長：梁德參

蘇浙小學夜校續收插班生

級別：自一年級至六年級

報名：即日起每日上午九時至下午九時

報名及考試地址：渭龍街三十號地下

試期：九月三日上午九時三十分

學費：每月六元

附註：凡夜校學生品學良好者得一先直升日校

監督 徐季良　校長 孫方中

立案 芝加高工程學校 日夜學校（一九四六年創辦）

（一）汽車及油渣機工程全科．日、夜班．九月四日開課

（二）無線電工程電訊全科．日班．九月九日開課

九龍油麻地砵打街（彌敦道四八三號後街）電話K八四〇九一一

校長：余華安A.M.S.L.A.E.

香港法文專科商業管理學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話 679356

教育司署註冊·自置寬敞校舍

中英法日名師·新裝美國冷氣

日文專科·日婦會話 日婦留日學者教授，初中高級速班，商業日語會話。

九月份日夜校新班招生。星期日例假照常辦公

英文專科·英婦會話 英婦港大中大留英學生教授初中高級，學費16，18，20元

日文科每月20元，兼讀商科英語等兩科32元

英文科自初學至F6程度初級班字母教起

法文專科 由校長及真正法國教師授課，正巴黎音，最新教材法文科班級衆多，自初學至會考課程完備。初級速成班，三個月畢業初級班字母教起。

航空地勤·國語珠算·德文西文

本校 胡鴻烈大律師·王幸利議員

顧問 張有興議員·彭瀚天校長

李耀波議員·譚維漢博士

校長：孔壽年博士

英國劍橋大學英文文憑班F6英文

商業全科 必文速記，中英文簿記會計，英文商業信札，文員秘書全科，出入口班，打字全科，成本會計，香港稅例，經濟學。各科均照L.C.C. P.I.T. M.A.N.等課程標準授課。

畢業發給證書，並保送參加各國學會文憑試

電腦專科 高級電腦技師及留學生教授，備考倫敦電腦學院等文憑，在IBM及NCR電腦中心實習。

本校經香港教育司署批准開辦電腦科初中高級

打字全科 本校全部採用新型德國新機，標準新枱椅，環境高尚幽美。本月份新班招生，每月收費廿元，畢業發給證書。

（本校擴班徵聘教師）

聖培爾英文書院

監督兼校長 鄺文熾

學費下列：一、中六理科有學額（75元並考GCE上午上課）；二、中五文理二班（學費40元明年全升F.5會考）；三、F.4重讀班；四、F.3下午班，F.2，F.1理科學班；五、F.6理科（時間課程特別為會考五科及格缺英文者而設。學費75元）；六、會考及格後有讀F.5者可升預科高級（F.7）

會考五科及格明年學費50元

校址：九龍旺角勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

監督：吳劍明　校長：陳華元

東南無綫電專 招男女生

級別：（一）高級無綫電及電視工程科（兩年制）（二）無綫電技術科（一年制）（三）無綫電報務科（兩年制）夜班

開課：九月八日

電話：八八七一二六

校址：旺角花園街75至77號十一層大廈

仁伯中學 招生通告

班級：F.1至F.5

開課：九月四日上午九時

校址：北角糖廠街（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者免試入學（限三名）

香港商業專科學校

九月份新班通告

全科：會計全科 秘書全科 商業全科 商科證書班

選科：英文會計簿記 別文速記 商業信札 商業英文 電動打字 英語會話 香港稅法 成本會計 商法 公司法 商業常識 審計學 經濟學 法學 緒論 辦事處實務 理財學 統計學 英國稅法 個人秘書學 打字 進出口文件及計價 銀行 押滙 中文會計簿記及珠算

備考 AIA ACOMMA ACCA CCS CIS IOC LCC AND OR PITMAN 試

詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H—231207

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五十號三樓 H—772970

北角英皇道一一九號二樓 H—781914

油麻地彌敦道五〇一號二樓 K—854392

尖沙咀山林道四號三樓 K—671353

夜校分教處：中環擺花街廿三號地下 H—447121

REFERENCE LIBRARY
- 2SEP1969
CITY HALL

小學畢業同學
暑期進修專欄
智慧出版社主編

新數學入門

集合運算(二)

四則運算的交換和結合性質,我們也知道一些了,現在再回到集合的運算方面去.

集合的運算我們已討論過"∪"和"∩"

試看下列集合:

$A=\{a,b,c,d\}$

$B=\{a,b,e,f\}$

$A\cup B=?\quad B\cup A=?$

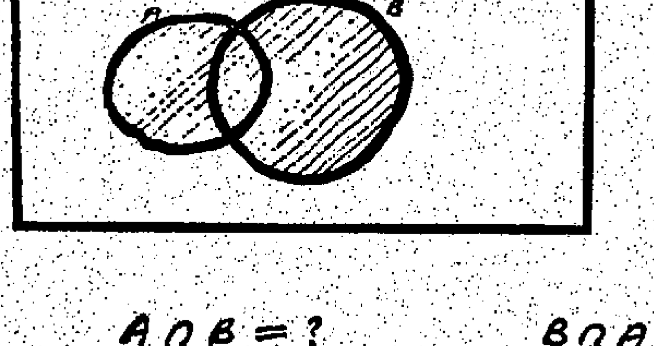
併集是包含了A集元素或B集元素或A,B二集均有的元素的集合,放在併合時,結果是一定的

$A\cup B=\{a,b,c,d,e,f\}$

$B\cup A=\{a,b,c,d,e,f\}$

$\therefore A\cup B=B\cup A$

在范氏圖之中,根本就不能分出為二個集合



$A\cup B=$ ▨

$A\cap B=?\quad B\cap A=?$

交集是含有A.B二集共有元素組成的集合

所以按上述

$A\cap B=\{a,b\}$

$B\cap A=\{b,a\}$

可知 $A\cap B=B\cap A$

總括來說∩和∪都有可換性.

現在再看一下結合性質

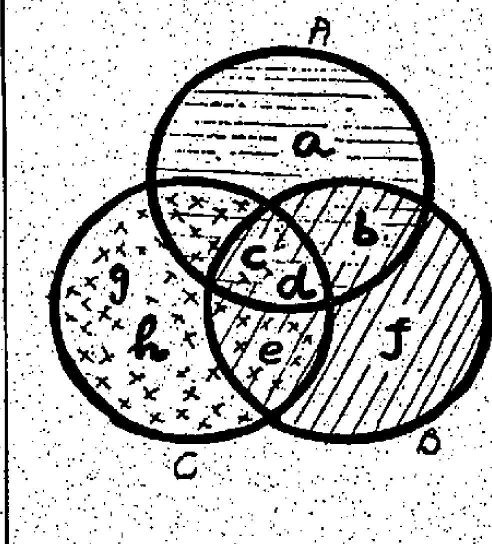
設

$A=\{a\ b\ c\ d\}$

$B=\{b\ c\ d\ e\ f\}$

$C=\{c\ d\ e\ g\ h\}$

$(A\cup B)\cup C=?\quad A\cup(B\cup C)=?$



$A\cup B=\{abcd\}\cup\{bcdef\}=\{abcdef\}$

$(A\cup B)\cup C=\{abcdef\}\cup\{cdegh\}=\{abcdefgh\}$

$(B\cup C)=\{bcdef\}\cup\{cdegh\}=\{bcdefgh\}$

$A\cup(B\cup C)=\{bcad\}\cup\{bcdefgh\}=\{abcdefgh\}$

可見 $(A\cup B)\cup C=A\cup(B\cup C)$

至於 $A\cap(B\cap C)=?\quad(A\cap B)\cap C=?$

$(B\cap C)=\{cde\}$

$A\cap(B\cap C)=\{cd\}$

$(A\cap B)=\{cdb\}$

$(A\cap B)\cap C=\{cd\}$

可知 $A\cap(B\cap C)=(A\cap B)\cap C.$

因此∩和∪都有結合律

華僑教育

中大校外進修部秋季課程 經濟商業法律課程廿二項

並無學歷限制 歡迎報名進修

中文大學校外進修部,為適合社會需要起見,本年秋季開設有關經濟、商業、法律課程,共達廿二項,將於九月開始先後開課,現已接受報名申請,並無學歷限制。茲探得有關各項課程詳情如後:

(一)經濟學原理——本課程共十六講,由鄭東榮先生以國語(輔以英語)主講,定自九月廿三日起每星期二下午六時至七時,在尖沙咀北京道五十七號六樓香港基督教協進會開課,全期學費五十元。

(二)今日經濟與趨勢——本課程共八講,由李黍初先生以粵語(輔以英語)主講,定自十月廿七日起每星期一下午八時至九時,在大會堂九樓北演講室開課,全期學費三十五元。

(三)市場銷售——本課程共八講,由司徒新先生以粵語(輔以英語)主講,定自十月廿二日起每星期三下午七時至八時,在大會堂九樓南演講室開課,全期學費卅五元。

(四)香港工商管理問題——本課程共八講,由李黍初先生以粵語(輔以英語)主講,定自十月廿七日起每星期一下午七時至八時,在大會堂南演講室開課,全期學費卅五元。

(五)物料管理——本課程共十講,由王時虎先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿六日起每星期五下午六時至七時,在尖沙咀瑞興大廈十三樓開課,全期學費四十元。

(六)銷售促進——本課程共十講,由賀日誠先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿五日起每星期四下午八時至九時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十元。

(七)企業管理統計——本課程共十六講,由陳炳權先生以粵語主講,定自九月廿五日起每星期四下午六時至七時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費五十元。

(八)推銷要義——本課程共十二講,由李瀚波先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿三日起每星期二下午六時至七時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十五元。

(九)投資管理——本課程共十二講,由伍鎮雄先生以國語(輔以英語)主講,定自九月廿二日起每星期一下午六時至七時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十五元。

(十)產品設計與生產計劃——本課程共十講,由觀榮斌先生以粵語主講,定自九月廿五日起每星期四下午六時至七時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行四樓三〇九至三一四室英國文化協會開課,全期學費四十元。

(十一)工作研究概說——本課程共十六講,由周景東先生以粵語主講,定自九月廿六日起每星期五下午六時至八時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行四樓三〇九至三一四室英國文化協會開課,全期學費一百二十元。

(十二)印刷計算法——本課程共十講,由鄭國衛先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿五日起每星期四下午八時至九時,在尖沙咀瑞興大廈十三樓開課,全期學費四十元。

(十三)商業銀行原理與實務(一)——本課程共十二講,由張慶昌先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿五日起每星期四下午七時至八時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行四樓三〇九至三一四室英國文化協會開課,全期學費四十五元。

(十四)會計與企業管理——本課程共十二講,由楊雲稼先生以粵語及英語(輔以國語)主講,定自九月廿五日起每星期四下午七時至八時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十五元。

(十五)香港稅務問題——本課程共十二講,由李朝俊以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿四日起每星期三下午七時至八時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十五元。

(十六)成本會計——本課程共十六講,由鄧銘海先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿三日起每星期二下午八時至九時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費六十元。

(十七)社團會計——本課程共八講,由張彬彬先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿五日起每星期四下午六時至七時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費卅五元。

(十八)PRACTICAL BUSINESS STATISTICS(I)——本課程共廿講,由Mr. Fagan S. Hsu以英語主講,定自九月廿五日起每星期四下午八時至九時,在大會堂八樓北會議室開課,全期學費八十元。

(十九)香港公司法——本課程共十講,由王師沛先生以粵語(輔以英語)主講,定自九月廿六日起每星期五下午八時至九時,在尖沙咀北京道五十七號六樓香港基督教協進會開課,全期學費四十元。

(二十)契約法——本課程共二十講,由會如柏先生以粵語主講,定自九月廿三日起每星期二下午八時至九時,在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十五元。

(二十一)香港僱傭條例——本課程共十講,由伍炳添先生以粵語主講,定自九月廿四日起每星期三下午六時至七時,在尖沙咀星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費四十元。

(二十二)法律常識——本課程共十六講,由會如柏先生以粵語主講,定自九月廿二日起每星期一下午八時至九時,在尖沙咀星光行九樓八〇九至八一六室開課,全期學費五十五元。

繳費辦法如下:(甲)如用支票或郵政匯票請以「中文大學」名義抬頭並加橫綫連同報名表格逕寄九龍尖沙咀瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部。(乙)如付現款請到恒生銀行(香港總行或九龍尖沙咀或旺角分行)中文大學繳費處連同報名表格交收款員。

四位工讀畢業生 捐贈工讀助學金

今年工讀額增至二五〇名

(新亞社)香港教育服務委員會專上學生工讀輔導部,昨接受四位專上學院畢業之工讀同學聯合捐贈港幣一千六百六十元,作為工讀助學金。該四位畢業同學為:劉偉儔、梁永福、鍾九和、溫拉小姐。他們以往均獲得該會工讀輔導部資助,完成學業,畢業後將工讀所得捐出,協助其他工讀同學。

此外,該工讀部另獲得衛理公會捐贈港幣四千五百八十九元,以支助該工讀部工作。該會專上學生工讀輔導部之主要工作,是提供工讀機會給專上學生工作,每小時工資一元,每星期工作不超過二十八小時。該部目前有二百四十位工讀生,分別在中文大學、及其他專上學院擔任小組領袖、文書等不同職務。來年度由於申請者眾多,工讀名額將增至二百五十名。

接近戰爭邊緣的中蘇兩共產國家

蘇共目前正積極部署一切,一旦有利的時機到臨,它會主動進攻的。

中俄共的惡劣關係,已發展到厲兵秣馬的程度了。祇要一方面估計錯誤,就可能爆發戰爭,不過,這種可能性,目前尚不很大,因為中共早已聲明,除非受到攻擊,它將不會發動戰爭;同時,事實上,中共的軍事實力,尤其在核子武器方面,尚未達到可以有效摧毀蘇共的程度,要發動攻擊,擠有時,至於蘇共,其情況則與中共不同,蘇共有實力,包括核子武器在內,已達十分充足的程度,隨時可能發動突襲或全面進攻的。

誠然,蘇共擁有龐大的毀滅力量,如果進行戰爭,目前尚有若干顧慮,一股潛藏的反蘇勢力正在發展着,以捷克為例,那裏的人民,十居其九都是反蘇的,因為在東歐與中共發生戰爭,相信捷克人民將必全體起來,把蘇軍驅逐出境,除了捷克,羅馬尼亞人民也是不願接受蘇共支配的,此外,其他東歐共黨國家,如匈牙利、保加利亞、東德等,它們是百份之一百憎惡莫斯科的,雖然其政府接受蘇共支配,但它們的人民,可以說是大部份都是反共的。

中蘇有事蘇有後顧之憂

基於東歐共黨國家的不安形勢,如蘇聯與中共有戰事,居於西綫的東歐共黨國家勢必發生反叛,為了抵銷此種不利因素,蘇共在亞洲便展開拉攏活動,希望把亞洲的共黨國家,非共黨國家,甚至反共國家,聯絡起來,以便一旦與中共發生戰爭時,在亞洲方面牽制中共軍事力量。因此,蘇共積極擴展對外交攻勢,在亞洲準備組織有反共國家的軍事同盟,包圍中共。為了爭取那些國家內部共黨份子的參加,甚至準備阻止那些國家共產黨的「革命運動」。一九七〇年代,亞洲方面的軍事和外交上將必出現全新的形勢了,英國軍事力量已在兩年之內撤出蘇彝士以東,而美國也希望能夠在兩年之內,把駐南越的美軍撤走,目前美軍已有二萬五千人撤出南越,同時美泰兩國也正進行商討,怎樣撤退駐泰國的美軍,一般相信,在七〇年代開始的時候,英美兩國駐在東南亞地區的軍事力量,將會減少。不多將會全部退出了,那麼,東南亞其他地區的軍事上,也勢必因應形勢,相應地減少。亞洲若干地區將出現軍事真空狀態。

以貿易向東南亞作伸展

早在一九六七年,當中蘇共進一步交惡的時候,蘇聯就已計劃利用貿易和經濟援助作為手段向亞洲,尤其東南亞伸展勢力了,蘇聯不獨大量購買馬來西亞的樹膠,新加坡的日用產品,同時蘇聯商船隊計劃,每年約有四百艘以上可能進新加坡港口,此外,對亞洲其他國家,也積極爭取。

在地理上和人口上,印度是一個幅員廣大,人口有三億多萬的國家,它在亞洲的地位十分重要,所以,蘇聯對它非常重視,而所給予的軍事和經濟援助,也特別多,且計劃於一九七二年期間,增購印度貨品達三十億盧布之巨,並以六億盧布元,援助它的五年計劃。

蘇聯之向亞洲伸展勢力,進行貿易和經濟援助,不過是開端的一項姿態而已,跟着而來的則是軍事的勢力。去年,蘇聯海軍艦隊,就曾訪問錫蘭和印度,對於新加坡的海軍基地,蘇聯是希望於英軍退出後能夠予利用的。同樣,在巴基斯坦和印度,也希望能夠獲得海軍基地。

建議組亞洲集體安全體

為了更具體地把力量伸展到亞洲各地,蘇共第一書記布里茲涅夫在今年六月的莫斯科世界共黨大會中,提出了亞洲集體安全體系的建議。這個建議是在珍寶島發生過激烈邊境戰事之後所提出的,其目標全然在於針對中共。

就目前的形勢看來,中蘇共的關係雖然日益惡化,但尚不致立刻發生大規模的普通武器戰爭,或核子大戰,不過事實上雙方確已在準備着戰爭的來臨,在中共方面,固然正在積極備戰對付中共,而蘇聯也在軍事上,政治上和外交上,一切為了對付中共,表面上雖說是着重於亞洲集體安全,實際上,蘇聯所提的「亞洲集體安全體系」,不過是表面之詞而已,在組織方面,但從不涉軍事,它的性質便會因形勢的需要而改變其性質的,因為莫斯科方面的戰略,總是希望能夠在中(共)蘇邊境的另一方,組織起一條站在蘇共那邊的反中共陣綫,以便一旦爆發大戰,好讓它們能在中共邊境的另一方,予以有力的牽制,就算那些不願意參加武力對付中共的,也希望它們能在蘇共組織之下,在其他方面予以對付,或保持中立,不予中共任何助力。

中蘇有事蘇聯三點憂慮

就蘇聯而言,一旦與中共發生戰爭,它的憂慮有三點:其一是中共的核子武器發展至足以毀滅蘇共的程度;其二是中共所擁有的七億大人口;其三則是東歐附庸國的反叛,使蘇共陷於東西兩面作戰的危機。

所以,為了採取有效的對策,蘇共最有可能的行動,在中共核子武器充份發展之前,採取突擊行動,先行摧毀中共的核子工廠設備,使中共在一二十年內,或甚至永遠不再成為一個核子國家。其次為了應付因此而引起的地面戰爭,以蘇共的立場來說,最佳莫如先行在外交上採取攻勢,以便在戰爭爆發之前,把一切亞洲國家拉攏過去,站在蘇共一方,共同對付和包圍中共,以分散中共的龐大人力。

總而言之,中蘇共的惡劣關係,確已演變到可能發生戰爭的程度,當蘇共在亞洲建立反中共陣綫成熟之後,而中共核武器的發展又達到足以摧毀蘇共之前,那便是戰爭或突襲最可能發生的時機了。(安民)

華僑周報 第九九〇期

美國現行的福利計劃

尼克遜總統強調:以美國之繁榮而有貧窮,實在不能容忍。因此力主消除貧乏現象⋯⋯他的重點以工作及訓練作為公共援助的條件

美國目前正在討論一項建議,這個建議,就是尼克遜總統目前提出一項有關內政的重要問題,主張實行一種福利政策,以處理美國國內的貧窮問題,主要是因為他認到政府負有消除貧窮的責任。他曾經公開指摘這個「福利國家」,遠在二十年之久,但是他現在強調,美國國為壯觀的繁榮中而有貧窮,是不能容忍的,必須予以抹去。

他這項特殊建議將引出無窮的爭論。尼氏指出現時,有太多的人民倚靠救濟,但他卻已提議施行一種制度,這將使獲得公共援助的人民比現在增加一倍。他顯然已低估他的政策所需的費用——一個被接納的話,它每年可能需款約一百億美元,比他估計的四十億美元超出甚多——但聯邦政府的收入每年增加一百二十億至一百五十億美元,而且甚至越戰軍費浩大,他不僅仍能撥款實施他的福利政策,而且可以減稅。

強調「工作」與「訓練」

可是,此刻美國人所知的,只是總統發表一篇有關福利政策的演詞和一套建議,當國會小組委員會討論通過這些建議時,它們可能有根本的改變。不過,尼克遜總統那篇述及貧窮的演詞,本身是饒有意義,而且甚至是歷史性文件,它揭露許多關於美國的政治生活。

尼克遜總統在演詞中曾譴責「福利」這個字,強調「工作」及「訓練」是公共援助的條件,暗示各州及各城市將獲得給予更多的聯邦款,以處理它們的社會和經濟問題,但是最後還有一項政策,把更多的金錢,用於救濟更多的窮人,比之民主黨人在過去致於建議用於福利國家的款項,尤為巨大。

這是美國政治故事的開始。一切事情都是和它似乎的情形有小小不同——並且有時是相反。一九六四年,詹森贏得美國歷史上最大多數的選票,而他的贏得勝利,乃是以越戰的和平者自居,之後他把戰爭升級,並且被逐出白宮。

前後矛盾的建議

此時,鷹派的尼克遜成為美國總統,繼起執政,並集中他的努力於謀求一種妥協的和平。現在他集中於國內政策的最大爭論問題,但他改變那種修辭學,哲學和行政,他建議更多的福利,更多人民獲得公共援助,該項計劃將耗用聯邦政府巨額款項,超出美國共和歷史上任何其他總統所要求的福利援助。

尼克遜總統的福利建議中,有很多地方很易惹起抵觸的。他說一個窮孩子不管他在什麼地方居住,是應該獲得同等機會的,但他所暗示的一種制度,使阿拉巴瑪州的窮人,如果和紐約州或俄亥俄州或加里福尼亞州的窮人比較,仍然處於一種不平等的地位。他就心到貧窮的南部各州鄉村地區的赤貧,將移居富庶的北部各州,在那裏他們可以拿到全國救濟金額,但他卻沒有確切地建議一項制度,使到全國救濟金劃一。

此外,尼克遜總統的福利建議也充滿前後矛盾。他認為聯邦政府應該去照顧窮苦的婦女與兒童,但應該失明與殘廢的由各州去處理,他們把重點放在給予窮人訓練及工作,但他們的計劃卻沒有規定,之中三分之二是小學畢業生或未有畢業的,但他並沒有規定政府僱用其餘的可訓份子,倘若他們不能在私人工商業獲得工作的話。

向前邁進一大步

雖然是這樣,但尼克遜總統已向前邁進一大步,他用保守的語調掩飾一種眼界遠大進步的福利政策。他已作出富於想像力的建議,俾處理兒童計劃,使貧窮的家庭保持在一起,鼓勵私人企業給予窮人訓練及工作,並且給予各州和各大城市更多的款項和責任。

但是主要地他已對美國生活不可容忍的矛盾痛下針砭。他堅稱在一個繁榮國家裏,貧窮必須予以消減,他已要求國會改革稅制。他已開始由越南撤退軍隊,並且對美國維護世界各地和平的責任予以限制。

這些計劃還沒有獲得成果。但它們一切皆已引起爭論,這趨勢甚很明顯的。尼克遜總統是在國外遠求和平,並且在國內造成一個更平等和更有同情心的社會。他的方法現時在爭論中,但他的目的是很明晰的。他已經拒絕共和黨在國內有關社會政策的紀錄,以及遠至放棄他自己對國外的鷹派態度,此事無疑告訴美國人一些有關總統和美國的事情。

危險因素倍增

因為尼克遜總統顯然地已獲致一項結論,美國人民是渴望在國外尋求和平,並且在國內希望更適當的分配財富,他認為此項福利計劃將證明是良好的政策和良好的政治。

美國政界人士揣測,尼克遜總統的新福利建議的內幕故事透露許多關於他的工作情況。他的某些建議遭受到他的內閣大多數的反對,而有些問題且受到四分三的閣員提出異議;但時常他同復到一項簡單的提議:他可能沒有得到容納,並且要加以改變。

他的若干最親密的顧問,認為尼克遜總統冒着觸怒共和黨的保守主義和壞政治。其他顧問認為尼氏計劃所需的費用,無論如何將超過他估計的四十億元,而且即使是四十億元,他也將覺吃力。

雖然所有的顧問皆同意他的原則,但若人懷疑他能夠迫使窮人去做「適合」的工作,以及大多數閣員懷疑州長們及市長們施行聯邦計劃及應用聯邦援款的能力,而沒有發生貪污及使人困惑的政治醜聞。

北越戰略……與美軍撤退的關係

美國對越南戰爭,採取單前稱命的「敵我對稱升降級」的戰略。

尼克遜政府官:美軍之撤退多少,視乎下列三情形而定:(一)巴黎和談進展,(二)南越作戰能力,(三)敵人之活動程度。換言之,亦基於「戰爭升降級對稱」之原理。

為何越戰演變出此怪現象呢?因為美國政府認為越戰有「連鎖性」。越共之後有北越,北越之後有中共與蘇聯。戰爭有擴展之危險。加上美國國內的鴿派政客,與厭戰情緒之壓力。遂沒有速戰速決的勇氣。以致適合共產黨的長期消耗戰略。

但以美國國力之雄厚,苟能意志堅強,則長期消耗戰,孰方佔優勢,尚未可預卜。例如中俄分裂與衝突,為一演變因素。

事實上,北越已疲倦不堪,其所以掙扎苦持者,乃寄望於美國厭戰,完全撤兵,垂手可傾覆西貢政府,而統一全國而已。據悉目前北越正在南越共黨謂:他們游擊隊必須担任更大的任務。這項文件,是經過北越國防部長武元甲,對當前局勢詳細分析後,而提出的要求。武元甲要求各地建立更大更強的區域性民兵與游擊隊。他稱之為「新形勢」。

美決策者探求動向

武元甲被視為共黨在南越作戰之首要戰略家。本月初河內廣播電台,分三天播出他的文告。美方時事分析專家認為:武元甲的分析,預示目前越戰沉寂,可能大為延長,雖然期中有恐怖份子實行偷襲。

美國決策者的嚴重問題,是:共黨戰略,是否由減少作戰,至活躍外交,探求解決戰爭?抑或乘長期休息,來準備猛烈,加強作戰力?

一位美國專家說:「我認為我們現在很清楚的知道他們正在幹什麼。問題祇是他們下一步驟是什麼?」

七月尾,白宮人士謂:若共軍之滲透入南越,比其傷亡數少,則美軍之撤退可以加速。尼克遜總統已計劃在八月杪後一段時期,再行美軍撤退。國會人士也預期下一批撤退美軍,總在二萬五千名至七萬之間。但直至八月下旬初,那一批在六月八日宣佈撤退的,也還未撤退完畢。

在南越的美國陸戰隊總司令查普曼將軍說:「北越軍仍繼續滲入,但比其傷亡率為低。」查普曼稱,雖然戰況沉寂,但敵軍每月損失八千至一萬人,而他們的損失,比滲入的較多。自從星期以來武元甲與其他河內的發言人所說的,可說明戰場上所見的情形之原因。共黨現在採取分成小單位的戰術。

武元甲的一篇演詞

美國國防部長賴德,已指出武元甲在六月二十二日的演說,是共產黨戰略中之戰略性與戰術性的指導。至於其他的言論,包括武元甲最新的宣言,都是這主題的擴大而已。

武元甲表面上是談北越形勢,但實際上,已不敢不承認北越軍也深陷南越戰場「泥沼」了。他在他的最近評論,也提到「我們武裝部隊與人民,均有在南北兩區。」在檢討戰事時,武元甲稱:「我們正肩負極沉重,但極光榮之任務」。他又說:「我們主力軍,特別現代化武裝部隊,及其支隊,在很短的時間,大為進步。例如高射炮及空軍等。」他說目前區域性和地方軍隊,必須加強發展游擊戰爭到最高水準。

他指出:「在現在戰爭情形之下,必須發展的有利條件。造成在正規戰爭打敗敵人,使正規軍獲得高度機動性,部隊必須普遍大力推進,和強大攻勢力量。」武元甲顯然用資備的詞調,謂:「忽視地方武力,就是缺少人民戰爭的觀念,這是大錯特錯的。」

武元甲很令人驚奇的承認:「敵人的軍隊有了強大攻勢力量,我們必須將其克服」。美國官方稱,北越軍佔有在南越共軍總力量百分之七十。

南越共軍傷亡慘重

武元甲並不直接解釋新戰術之需要,亦不路明需要更多的地方軍隊——據聞是由南越游擊隊傷得來。但目前河內其他的聲明,已暗示在南越的共軍傷亡之慘重,在北越解放軍日報,七月廿九日的一篇文章,提及在南越盟軍給共軍的損失時,已使用到罕見之「絕望中掙扎」的字句。

武元甲稱:「我們作戰的方法,有新的改變。我們利用小部隊去打擊敵人的大部隊。用小單位部隊去作大規模的戰爭。去猛擊敵人的弱點,以及攻擊敵人的『神經中樞』,和後勤基地,其目的在殲敵人的精兵,及敵人現代化的戰爭方法。」

該文指責盟軍「加強寶密活動,使市區人民陷於恐怖,及摧毀革命基地,以求重新控制極端困難境下;拚命作戰」。該文敦次呼籲「奪回主動」已顯示共黨失去主動。

在此文中提及命名為「再生鳳凰」的盟軍之搜索共遊動,是極少公開透露之活動。這是對付共黨恐怖手段之法,即以其人之道,反治其身,去摧毀共黨組織。

官方節正傳。武元甲之呼籲更大倚重南越地方部隊,已顯示出北越不顧南越共的死活,要他們遭受慘重的損失,還須負更重大之任務。這裏暗示北越軍主力之損失,已超過他們所能忍受,或是謀求保全實力以圖再舉。

美實力在越的消耗

據陪同護衛美國戰俘回國的反戰運動代表稱:北越的長期目的,是加強戰爭。據北越總理范文同稱:「越南人民準備在一九七〇年,開始作整個南越戰爭中最慘烈的戰爭。」

美國時事分析專家稱,此種理論或真正是北越的企圖。但令到美國專家們狐疑的是:河內保持其選擇權,能讓他們在南越消耗實力至若干時日。

總之,尼克遜在國內言論堅持「升降戰爭對稱」之法,是無可奈何的。如果敵我堅持「視乎南越作戰能力,敵人活動情形,與巴黎和談進展而定」的一個原則,那麼還可以擊敗疲乏已極的北越和越共。

可慮的是情形,就在那些剛自越南歸來的人於八月廿七日所說的話。他們說:「美國厭戰的輿論,可能逼迫美軍撤退得太早。時間問題是很嚴重的,特別是南越軍之接代美軍之撤退,能嚴格的配合南越軍作戰能力之進步,則『敵我互相響應使戰爭降級』之法是可行的。」

一九六七年,由艾森豪威爾總統、杜魯門總統、及一千二百八十八個社會領袖發起組織的「越南和平與自由運動」,派出九人代表團,前往越南調查。他們贊同尼克遜總統的要求「戰爭越南化」的決策。他們回國作出上述的意見。他們還建議:尼克遜總統和越南美軍總司令阿布蘭將軍,組織特別委員會,專責估計越南作戰能力,配合美軍之撤退。(旭平)

牛榮素秋中秋返港 聯合女姐紐約演出

去月初偕鳳凰女聯袂飛美的麥炳榮，昨由海外來鴻報導稱：他已轉程返紐約居住，由於事前接了香港班介問聘，決定在中秋節前與其太座于素秋乘機返港。

據悉：牛榮與女姐抵達三藩市後，曾於去月廿六號，聯合全國旅美戲人何驚凡，魏桃紅，賈鶴聲等組成龍鳳劇團，進駐華宮戲院，作爲期八日的盛大演出，合期滿後，便告休息的，本月十六號再赴羅省繼續鳴鑼。但演期祇得五日，目前，龍鳳劇團已拉箱入紐約，廿六號晚，進駐新聲戲院，最後一次演出可能一連鑼鼓直落十日，牛榮女姐演完了這個台期後，便馬上打叠行裝，啓程返港云。（發）

娛樂（圖）

中影女星白蘭，將於日間前赴星加坡登台，主持「玉觀音」首映禮。

去月卅一日，廿五萬流行音樂迷集合英格蘭南部威特島，等待開音樂會，此會歌星卜比達連是主要演出者。（合衆國際社無綫電傳眞）

盤旱抵達華盛頓州奧林比亞城參加第二屆「天河搖擺樂大會」之兩名男子，八月卅日表演一種「反雨」舞蹈，該項歷時三天的節目，已在所租用的場地舉行。（合衆國際社無綫電傳眞）

最受歡迎影片 波達「俏傭與我」

一九六三年，以「原野游龍」一奪奧斯卡金像影帝座的黑星薛尼波達，現在是荷里活片酬最高一位。

薛尼波達在紐約報協，透過哈理斯社對三十八個國家地區（包括蘇聯和香港）調查中，被選爲「全球最受歡迎的男星」，得到金球獎，接着，又當選爲全美國票房的首席男星。

薛尼波達在一九六八年主演的「桃李滿門」（一九六七年），「月黑風高殺人夜」，「一金四鑑」，和「俏傭與我」，每部片酬都在一千萬美元。前三部片已在本港上映過，「俏傭與我」本港未上映，該片拷貝已運到港，代理權由邵氏附屬機構南國公司獲得，在東城，樂宮，東樂下期推出。

「俏傭與我」故事，寫一個由女傭所包辦的美國富有家庭女傭艾薇，爲了前途，爲了愛情，想辭職到都市去，弄得全家陷入癱瘓狀態。小姐少爺出妙計，由少爺擔當艾薇做月老，貨運老板薛尼波達把柄，要他去追求艾薇，他只得「打鴨子上架」硬着頭皮滿心不情願的約會艾薇，豈料日久生情，他真的愛上了艾薇，但此時，艾薇卻發現了他的真相，閉門拒理，於是好事多磨，最後當然是有情人終成眷屬。

關佩英與黃夏蕙 九日大會堂演出

上圖關佩英與黃夏蕙在「女秀才移花接木」中的扮相。下圖關佩英在化裝中。（發）

陶英音樂社與逍遙社主持人關佩英、黃夏蕙女士，將於九號參加龍翔劇團在大會堂，以文武生姿態演出。目前距離響鑼期間祇有一週，關、黃女士逐日假陶英社作實地綵排，並邀請戲行前輩陳鐵英，指導舞台工架。

嘉露碧文芭蕾舞學校四五兩晚演出於大會堂爲大口環兒童復康院籌善款，圖爲高級組之維也納華爾滋舞。

右起：鴻賽興、夏凡、羅愛嫦合演「飛劍神道」，片是夏凡的繁榮公司出品。（發）

蘇菲亞羅蘭表妹 內定當明星 被人家攻擊 退出選美會

（路透社義大利沙蘇馬爾奧卅一日電）義大利艷星蘇菲亞羅蘭有一個曲線動人的年青表妹維爾李，她於昨晚退出義大利小姐選美大會，因爲其他參加爭妍鬥艷的小姐的母親，指選美會對她有偏愛，並已內定評選。

選美會專辦人員對此加以否認，並請那些母親寫下他們所認爲選美會經已選定的小姐姓名，然後把這些名單放在一個已被封漆好的信封，並在評判人員今晚作最後評定時拆開。

但是維爾李的母親命她退出競選，指出她不能進行這項競選的，因爲已有人對她蜚短流長了。

維爾李經已準備在義大利電影出現。義大利小姐選美會已把她的表姐蘇菲亞羅蘭，珍娜羅露寶烈吉妲，施維娜曼蘭奴和其他女星進入影壇，飛上枝頭作鳳凰。

裸血試片 高遠走紅

高遠和凌波主演的「裸血」，昨午假影城試映，招待文化界，完畢，高遠和凌波親臨茶會中，談拍片與記者見面過程。

「裸血」是高遠去年進入邵氏主演第一部片，去年五月初開拍，至今經年，全部完竣，由邵氏高級導演拍攝，該片演出，可當非常精彩，前任導演，他以小說家的身份，除了「裸血」之外，還有「一代嬌娃」、「金衣大使」、「雙龍」、「金劍」、「門」、「五虎屠龍」等，合計共五部。

「裸血」除了高遠，凌波外，還有李香君，李鵬飛，王俠，孟莉等演出。（球）

狄娜首次挑大樑 妹妹替家姊打氣

娛樂影話

狄娜有位妹妹，長得艾少，有一把長長的秀髮，當年時髦的迷你裙，亭亭玉立的樣子，你一派天真活潑的模樣，很多人私下都說，模樣兒比狄娜還要美幾分呢。

狄娜對弟妹的那份愛，可謂已超出了一般做姐姐的範疇，她不但負担他們的生活和讀書的費用，而對弟妹的那種無微不至的照顧，決不是普通的姐姐所能做到的，前些時，她那還在外國唸書的弟弟來信說喜歡吃香港的一種特產，叫狄娜無論如何給他買了後，托他的一位同港渡假的同學帶回去給他，於是狄娜立即去購買，怎知那種特產剛好市面缺乏，一時無法找到，但狄娜愛弟情深，她不忍心使弟弟失望，於是千方百計到處收購，而且不惜出以高價，終於皇天不負有心人，在重金之下，狄娜得償所願，一包重達數磅的香港特產，經過千里迢迢的旅途跋涉，終於到了她弟弟的手裏，她弟弟得以口福之樂，狄娜也心內大慰。

「滿天神佛」是狄娜第一次担正的影片，大家經過這部片之後，都認爲以前對狄娜評價太低了，實際上她並不是一個只會脫的明星，她的演技和任何大牌明星相比，也毫不遜色呢，而且，她不但演得出色，她的性格很自然，絕對沒有那些紅星的一般矯揉造作，特別是演喜劇，女明星都不適宜演喜劇份，因爲外型，而狄娜卻演來揮灑自如。

緊張大師 年屆知命 充滿幹勁

（合衆國際社荷里活卅一日電）面色紅潤及肥胖的緊張大師希治閣，本月將慶祝七十歲生日。他充滿了幹勁，準備拍攝他的第五十一部電影。

正如二十年前突然自出情形一樣，希治閣將今天的青年製片家說成是他的同時代者。大師說：「我的感覺好像自己仍是三十五歲」。

「這些新派的導演多屬青年，他們有十六糎米的攝影機，彼爾吋拍攝一些奇特的影片，因此他們要了許多花巧。

「我不相信即興之作，我能夠一開始構想好整部影片。最好在影片開始之前，在辦公室裏就構想好。

「你可以將它比作一個作曲家與一支樂隊即席的演奏交響樂，他可以獨自地在紙上擬想好。

「這節省時間，金錢及無數的錯誤。

「我主張改進，他們稱我爲時代之父。在將近四十年的導演生涯中，我只拍了五十一部片，但我因爲一開始便與劇作家們一起工作，所以我對它們認識清楚。」

希治閣訪問香港時，在娛樂戲院登台的形象。

國泰推行新作風 拍片不靠大卡士

行內人都承認，這一兩年間，國泰是在勵精圖治中，力求拓展業務。

積極培植新血與提高生產質量，也是該公司正要大力推行的措施。

新血訓練出來，當然要給他們出路，所以，國泰今後開的新片，也會多派新人担綱，再不齊重以大卡士作號召。

頓影心聲

這在拍攝中的新片中，已不乏例子可見。

汪榴照導演的「洪福齊天」，便是其中之一。

該片開拍之初，定下的演員名單是張沖，梁醒波，王萊，周萱與謝榮其後，波叔因病入院，國泰以急不及待，乃使陳飛龍代上波叔的位置，如此陣容，不能不叫人另眼相看，因爲張沖雖在「乘龍快婿」及「狼與狽」担過主角，究爲名氣尚新，基礎未固，況且除張沖之外，則更無一個是曾在該公司的作品中獨當一面的。

但國泰當局與汪榴照都對該片充滿信心，認爲只要製作好，編導與演員使人滿意，便不愁沒有觀衆捧場。

還有汪平與張森聯合執導的「小蘋果」，情形也與此類似，男主角劉丹，女主角宣玲玲，都是剛在二期訓練班畢業出來的。

聽說星馬國泰機構方面，也很贊同他們這種大胆起用新人的作風，如果這兩部戲打得響，無疑是將會使更多剛畢業出來的新血能有充份的施展機會。

日本大映紅星築地容子，原名西原利枝，來台渡假。

黑牛與白蛇

達園故事

（五）時已長成六歲的馬思樂，一日放羊失踪，遍尋不得，老紅毛派人來村中下書，限三日內交出全村槍械交換馬兒，楊老太爺等人，爲之震惑。

（六）老紅毛又派嘍囉至馬家，願以馬兒交換其母白娘子，並約次日在老龍潭相見，黑牛夫婦救子心切，偷偷到老龍潭，受盡凌辱。

刀唛 花生油

蓋世刀王
THE MASTER SWORD

香港榮華公司 南順（香港）有限公司 合辦「刀王問答遊戲」

一、榮華公司趁最新出品武俠片王「蓋世刀王」上映之際，特與南順公司聯合舉辦一項「刀王問答遊戲」，獎品有金及南順公司出品之刀唛花生油。

二、問答題有二，請填妥後寄到九龍南順有限公司收，信封上註明「刀王問答遊戲」字樣，以資識別，而便處理。

三、獎品：首獎刀唛花生油獎學金二百元正（一名）；二獎各獎刀唛花生油獎學金五十元正（三名）；三獎刀唛花生油五斤庄一罐（十名），斧頭牌洗潔精一樽；入圍獎各獎刀唛花生油一瓶，斧頭牌洗潔精一樽（一百名）。

四、截件日期——在「蓋世刀王」一映畢後三天，以郵戳爲憑。截件後一星期內，在各報報章上公佈得獎名單。

五、問答遊戲題目：

（一）南順（香港）有限公司著名產品，計有○○○花生油，斧頭牌○○粉，○○○去污粉。

（二）蓋世刀王武家麒，最後敗於○○手中。

參加者姓名：
地址：
暗碼：

本人參加榮華公司與南順公司合辦之「刀王問答遊戲」，願接受其最後之評判與決定名次。

香港 榮華 出品

金華祇映今天四場

意難忘
七彩國語歌唱巨片 開幕
兩大紅星 艾黎 柯俊雄 領銜主演
名片百看不厭 名曲繞樑三日
今早：怪俠一枝梅。公餘場：龍潭虎穴奪寶戰

金華 明天換映 諜網嬌娃 邵氏巨片 鄭佩佩主演

太平 今明兩天 彩色青春 陳寶珠 薛家燕 蕭芳芳 胡楓

環球 兩天重映 艷俠紅玫瑰 陳寶珠 芳心 曾江 張儀

金冠 旺角太子道口 派拉蒙提名競選四項金像 明天獻映 英女皇御前獻映巨片 殉情記 "ROMEO AND JULIET" 李安納 韋定 奧莉花 荷茜 一鳴驚人之作（特藝七彩） 新作風 新作動

域多利 明天 四場特別選映 七彩歌曲哀艷巨片 意難忘 艾黎 柯俊雄 林璣 孫越 葛小寶 王孫 合演 名曲難忘 情意難忘 名片難忘

後天 瓊瑤名著改編 王珍 方盈 鈕方雨 主演 明月幾時圓 郭南宏導演傑作

快映 售座佳片 人鬼狐 張美瑤 丁寧 歸亞蕾 安平 主演

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 後天獻映
金牌大導演 李翰祥 監製出品
國聯彩色文藝巨片
黑牛與白蛇

江青 田野 領銜主演
金滔 馬驥 孫越 韓甦 合演
夫妻之愛，父子之情
場場戲，幕幕肉感人
有血有淚 可歌可泣
原著 楊念慈 導演 林福地 編劇 姚鳳磐

麗聲·皇后·皇都
下期盛大獻映
二次大戰盟軍海戰最機密武器首次公開！
聯美公司繼「無敵雄師」戰爭巨片！
「龍馬精神」英俊巨星：占士堅主演
衝破反潛網！
血染挪威灣！
敢死進攻！
有進無退！
全部七彩

X-1 敢死潛艇隊

MIRISCH FILMS "SUBMARINE X-1"

地面雷達站，海底防潛網，要塞巡邏，深水炸彈，都阻擋不了他們的進擊！

REFERENCE LIBRARY

聖誕貨遠洋付運晉高潮 出口押匯續穩好

工人缺乏盛行夜工補救。建材廠料機械輸入匯約開出仍旺。外資多注入，銀根逐漸輕微回鬆。

（特訊）本港各中西銀行的出口押匯生意出然十分暢盛，因爲目前港製聖誕貨對遠洋地區的付運經已晉入最高潮狀態，雖然有一部份工廠的生產稍爲放緩，但絕大部份則仍需趕貨，工人不足則盛行以加開夜工彌補，出口之旺盛支持銀行押匯生意。由於外資注入較多，業內銀根稍見轉鬆，同業拆息企定而成交不多。

據此間金融界人士消息：現時本港各中西銀行的押匯生意仍然十分暢好，特別是出口押匯業務有特出表現，主要原因乃在於目前港製聖誕貨對遠洋地區的輸出刻仍在最高潮狀態中之故。據指出：雖然有少部份工廠近旬來的開工略爲放緩，例如織布、漂染、假髮等，但絕大多數則尚需趕工趕貨，這種旺勢最低限度可以持續到本（九）月中旬甚或下旬，有些行業工人不足，則以加開夜工作爲彌補，這種情形相當普遍，對於趕貨有一定的幫助，而工人的收入相應亦告增加。由於付運數量頗衆，故廠家及貿易商向有關銀行資單可觀，使出口押匯生意同樣暢好。至於入口押匯業務方面，最近港商向外訂購建築材料，生產所需各種原料，機械設備及民生日用品等，表現依然十分積極，通過銀行開出匯約，也是十分旺盛。

金融界人士又指出：最近本港銀行吸入各類存款，仍然保持穩增的勢態，而且增幅比較過去兩三個月來似乎有略佳之勢，原因可能基於本港局勢的持續穩好，而國際金融風波則轉見平定，再加上月來本港的治安情形稍不理想，劫案頻仍，大家都不願意手頭上存有太多現金，稍有餘資便放到銀行裏去，故存款之增勢不俗。業內銀根，刻亦不好較早時候的過於吃緊，特別是在外資注入轉告趨增和一部份貸款續有調回的情形下，整個銀根逐漸出現輕微的回鬆，不過鬆勢暫時還不十分明顯而已。

昨（一）日同業拆息企定，活期者仍以八厘二五的水平成交，由於有少數行業休息，頭寸需求非衆，故整個成交數量有限，僅得三數百萬元左右。

東北部洪水已退城鄉運輸恢復常 泰商電催付貨

本週內三輪將有大量涼季貨付往

曼谷貨款調港近況比較去年正常

（特訊）泰國東北部洪水已退，城鄉運輸恢復正常，曼谷商家通知港方，已訂下的涼季貨品，可以迅速運往，因爲曼谷商場的涼季貨品將於本月中旬開始上市，故本週內由港開赴曼谷的三艘輪船，將有大量貨品運出。至於新的貨盤，亦陸續到港，預料本月份將是泰國商家向港購辦貨品進入旺月的開始，今後四個月內，港貨去銷泰國明顯增加可以預期。

昨據本港辦莊消息：泰國東北部的水災已告消退，由於湄公河的水位逐漸降低，城鄉交通開始恢復正常，東北部各鄉村市集所需的貨品，大量向曼谷補給，以致曼谷商場存貨已疎，或須由港運往供應，在八月上半月間，泰國商家向港訂下的涼季貨品，曾因東北部大雨成災影響延緩付運，現在泰國商家紛紛函知迅速運往，因爲涼季貨品將於本月中旬開始上市，倘若港貨未及趕到市場，可能被日本方面運往的貨品搶先一步，故此本週內由港開赴曼谷的三艘輪船，將有大量涼季貨品運往。

至於新的貨盤，現在陸續到港，除了購辦食料雜貨，衣料衣着品，日用品，文具，醫藥品之外，購辦洋紙，大小五金，化工原料，染料，漆油，尼龍絲，綫仔紗等亦告頻密，預料本月份泰國商家向港購辦貨品，將是旺月的開端，由於港貨去銷泰國，可以分批付運，比較日本貨品供應泰國更能適合曼谷市場的需要，今後四個月內，港貨去銷泰國將呈明顯增加。

辦莊人士又指出：今年首八個月，曼谷貨款調返本港，比去年同期正常，以往在本港出口莊積壓曼谷的貨款，調返不及今年首八個月那麼迅速。至於經營進出口貿易的辦莊，由於泰國方面運來本港的農牧產品較爲大量，而泰國方面運來本港通常是採取押匯方式，本港商家可以抵得一個短期間的週轉，故此近年泰國商家的貨款存在曼谷的爲多。

本月份將是泰國農牧產品出口的旺月開始，由於泰國的新米大量登場，其他農產品收成亦將逐漸增加，本港是泰國農牧產品主要市場之一，今年首八個月泰國農牧產品輸港比去年同期增加，足見泰國對本港貿易的相互依存性較其他地區爲大。現時泰國農牧產品輸港，除了米糧，飼料，鮮蛋等繼續增加之外，其餘如豆類，芝麻，花生仁，花生油，生粉，魷魚乾，淡菜，土藥，橡膠半製成品等，輸港亦告增加。

各型織廠吸增棉紗市續活躍 紗價有穩中帶堅勢

輸美織品本限額月底終結址吸用紗益密

各式棉紗銷衆一般價格尚穩定

（特訊）昨日棉紗市，交投續告活躍，由於去月下半月運到的巴基斯坦棉紗除了逐漸疏導，港產棉紗除了已訂下廠的補給增加之外，貨額提用亦呈頻密，預料本月份紗價有穩中帶堅的趨勢。

據棉紡業人士指出：最近本港各類型棉織廠，接入美國、英國、西歐、北歐、澳洲等地訂單頗密增加，因此需用棉紗增加亦爲必然的趨勢，且因輸美的棉織品限額年度本月底終結，有輸美配額的廠家忙於趕製，以便本月底前把配額付運完竣。新的限額年度則由十月開始，接入美國商家的新訂單亦要陸續製成，以便十月份付出。

紗價格尚告穩定，昨日（一）一般棉紗，預料本月份港產棉紗貨銷增加較爲明顯。十支A級每包八一〇元，C級七〇〇元至八二〇元，C級七二〇元至八五〇元，廿支A級九〇〇元至一〇〇〇元，C級七二〇元至一〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，卅二支A級一、三五〇元至一、四〇〇元，B級一、一七〇元至一、二〇〇元，牛精梳一、四二〇元至一、四五〇元，全精梳一、四五〇元至一、五〇〇元，六〇元至一、六二〇元。巴基斯坦十支太子每包七〇五元，雄嘜七〇〇元，白馬六八五元，九花嘜六八〇元，十二支電話七二〇元，白馬七三五元，雄嘜七四〇元，龍嘜七一〇元，十六支電話八二五元，太子八〇〇元，雄嘜七九五元，白馬七八五元，花籃八五〇元，廿一支電話八五五元，大炮車八三〇元，太子八一〇元，馬波八〇〇元。

新嘜愈來愈多 煉奶降價競銷持續

另有贈品抽獎多型招徠

（特訊）煉奶銷售競爭，仍然持續，香港市民飲用煉奶，近月來都較便宜，而且有時還會得到意外的收獲，商家認爲這種競爭尚有一個時候的持續。

據有關商家消息：持續已有多時的煉奶競銷，刻下仍未休止，而且還有繼續下去的趨勢。主要原因是由於新上市牌子的煉奶愈來愈多，而且比較爲平價的姿態出現，使到原來在本港已有較長歷史的幾個牌子產品的銷量受到影響，所以早在月前，有些牌子就突然降價求沽，批發以及零售價錢，一同減價，原來市面上每罐賣一元二角半的，減爲一元，無形中把價錢減去五分之一，使降幅達百分之二十，而且又以贈送、抽獎或上門訪問等形式吸引顧客，所以市民飲用煉奶，非但所付代價較少，甚至有時還得到意外的收獲。煉奶競銷持續了一段長時間，部份新牌子產品受到壓力，本來這些新貨一開始就以廉價取得優勢，受到新的競爭之後，除了若干以更廉宜的價錢推出外，同樣又以贈送物品作爲號召，例如買奶送杯，買奶送麵等，從目前的表現看來，生意的競爭短期內不會結束，而且還將再持續下去。

燒衣節新玩意 汽車遊艇紥作暢銷

富商祭先人了心願

（特訊）農曆七月是中國人信仰鬼神燒衣祭幽之一個月份，其中最高潮日子，是七月十四日，又稱盂蘭節，但此外之日子，一般善男信女還是燒衣祭幽，所以各貨錢舖之生意，在一年中要算農曆七月爲最好。

七月燒衣，以神衣紙紮元寶金銀紙衣鈔香燭爲最多。但有些貨錢店，識得把握香港富有者之心理，并有紙汽車，紙洋房，及紙遊艇及紙飛機等此類紙紮，售價較貴，但富有者在了却對祭祀先人之心願，多付一些錢亦無所謂，所以貨錢店之賺錢以此類紙紮爲最多。

貨錢店還有許多個旺季，好像農曆新年，清明，五月蒲節，八月中秋節，九月重陽節及冬至，還有各大神誕，亦是貨錢店之旺銷日子。

台水泥下月出口量增加

最高額九萬七千噸 檢討產銷情況

（台北航訊）經合會有關單位舉行會報，檢討水泥的產銷，決定九月份水泥可供外銷量爲八萬七千公噸，必要時可增加到九萬七千公噸。

經合會這項決定是估計九月份的水泥產量可達到三十五萬公噸，加上八月份的庫存約有二十萬二千公噸，合計九月份水泥的供應量將有五十五萬二千公噸，而內銷需要量估計僅需三十萬公噸，再加上安全存量十三萬五千公噸，共不過四十三萬五千公噸，尚餘十一萬七千公噸可存獨，即使准予外銷九萬七千公噸，仍不致於影響內銷的供應量，因此乃作上述決定。

大馬修正關稅法

螺栓螺母二項禁止進口

原子筆墨水原料可退稅

（特訊）據此間經營大馬貿易商接吉隆坡聯號航信報導：關財政部長在政府憲報援引一九六七年關稅法令，第卅一（一）節所賦予的權力，宣佈一九六九年關稅（禁入口）（臨時保護措施）（修訂）（第十四號）通令，一九六九年關稅（禁止入口）（臨時保護措施）通令修訂如下：

關稅編號	貨品項目	國家
七三，三二一—一〇〇	螺栓與螺母（螺釘帽）	所有國家

又宣佈一九六九年關稅（修正）（第五號）條例，將在聯邦各地實施。

一九五三年關稅條例（適用於西馬）第三附表，一九六七年關稅（砂勝越製造貨品退稅）條例附表（適用於砂勝越州）及一九六七年關稅（沙巴製造貨品退稅）條例附表（適用於沙巴州）修訂如下：

利用來製造貨品的物品：筆心、貨鋼筆尖、膠墨水器及墨水。

製成的貨品：原子筆心及墨水筆。

洋行有吸金商亦進 美鈔冉冉回升

美電市道轉堅收市六一〇·五

K金未定收市三〇七·一式五

（特訊）K金因好淡因素仍在相持，呈牛皮待變，K市三〇七·一式五，美鈔因洋行及金商有吸，而呈回挺，收市六〇九，美電收市六一〇·五。

K金昨以三〇七·二五開出頭盤，最高報三〇七·三七，最低爲三〇七，收市三〇七·一式五，去息七角。午後再以三〇七·一式開出，收市爲三〇七·一式五。場上現金，上牌交收二千二百兩，公價三〇七·五，九九印條補水一五〇，澳條補水一〇〇。

美鈔開市六〇八·七五，最低報六〇八·五，最高爲全市之六一〇·九。美電開市六一〇，亦爲全天之最低，收市六一〇·五。

糖市暢活 粗幼砂糖成三百噸

國際新措施反應良好

（特訊）昨（一）日砂糖市，續呈暢活。由於國際糖協採取安定糖價的措施，協定國家的準備削減有關出口配額，預料本週國際原糖價格逐漸回升，本港糖市亦將有良好反應。大陸福花粗砂，一家新的經銷商售出本月上半月碼頭交貨，每噸以六百二十八元成交共三百五十噸，太古XA粗砂價格轉定，轉手利打出貨每噸以六百二十八元成交二十噸。

捷克粗砂，本週內有五百噸運到，碼頭交收繼續沽出，每担仍以卅六元五角成交二十噸。

捷克粗砂，本週內亦有五百噸抵港，但尚未有拋出，聞說準備轉運東南亞。

日本幼砂，價格略爲回挺，碼頭交收每担以卅九元二角成交十五噸。

比利時幼砂，花包貨價格亦稍爲堅硬，每担以卅五元成交二十噸。

東德幼砂，入口商現貨已告沽清，轉手拆成每担卅五元。

星生猪續到今響盤 猪市交投大勢仍慢

成盤四千三百餘頭

（特訊）港九兩地生猪批市道，昨日（一）大勢仍慢，由於大陸來存俱豐，售出數量略增，全日共成四千三百餘頭，一般做價呆企。星加坡生猪二批促繼續運到，定今日響盤。

據此間生猪欄商消息：昨日批市，無甚振作，因爲天熱肉食疲滯，肉商吸納慎審，大陸批供來量遂五千頭，存貨交外尚有二千餘頭存，故一般做價呆企無變。星加坡生猪復供續有三百頭運到，品質與上次相同，極合港市銷售，定今日開盤。今日成出猪隻共四千三百九十二頭，計大陸猪三千九百九十六頭，係浙江，湖北，河南，湖南，江西，惠陽，梧州，肇慶，江門，石岐，汕頭，汕尾等地運來，企二百五十五元，二百五十元，二百四十元，二百四十元，二百卅五元，二百廿元，二百廿元，二百卅五元，最低一百九十八元，一百九十五元。新界六十一頭，其中大猪八頭，最低一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，二百二十四頭，做二百八十元，二百七十五元，二百六十五元，二百六十元，二百五十元，二百四十五元，二百三十五元，最低二百二十八元，二百二十五元，三百廿元，三百一十元，二百八十五元。

食米市況續告暢醒

月初零售米商銷出較多

候寄已薄二三盤遂增吸

泰訂價影響港市米碌同升五至八角

（特訊）昨日米市，生意通常比較增加，入口米商十四家開盤，提米商得爲暢醒，由於二三盤在月之開始，所餘無幾，零售米商，廿九款成盤數量八千五百包。

據米業人士指出：泰國米碌去月十八日每担曾下跌二元，現在因泰國訂價提高影響，港市米價亦告同升，每担同升五角至八角。

泰國米碌每担七十九元，若照現在新訂價計算，每担約須升至八十元。黃金白米每担七十九元，白米每担七十八元，黃菊花白米每担七十六元，黃二號白米每担七十元八角，新米每担八十三元八角，…

對廿種貨物 台灣初次准許進口

包括化學醫療等項

（台北航訊）國貿局核定初次進口貨品廿五種如下：①CCC號列八一一五—〇項下，化學上分析法，包析法用之紙。②CCC號列五五〇四—〇—項下，香精。③CCC號列四〇〇—三〇項下，研磨用玻璃粉。④CCC號列四〇—三〇項下，網球拍夾。⑤CCC號列〇二三—三〇項下，繃結用草。⑥CCC號列四二〇—三〇項下，道路用玻璃珠。又決定，CCC號列七四〇九—四〇項下，手推查道車，七四二九—一〇病人用之輪椅，七四二七—八〇病人用車，七四二九—〇嬰兒及病人手推車，八九〇三—〇病人用車之零件及附件等五項，均改列爲准許進口類貨品。

日去月儲備 增加億美元

（東京消息）據「讀賣新聞」引述日本財政部人士的話說，八月份日本外匯儲備估計增加了一億美元，而增至總額三十一億三千萬美元。（愛明）

美加澳小麥出口 六底結束年度內 銷額減少一成二

（華盛頓一日電）據美國農業部報道，去年世界五大小麥出口國，有三個出口減縮，該五個國家（美國、加拿大、阿根廷、澳洲和法國）在截至今年六月三十日結束的年度內，出口共減少百分之十二。但更詳盡的報道指出，美國、加拿大及澳洲的出口減縮，阿根廷及法國的出口則有所增加。美國的出口減少了三分之一，而減至一千三百一十萬噸。加拿大減少了百分之三十一，而減至八百一十萬噸。澳洲出口減少了百分之二十五，而減至四百五十萬噸。法國的出口增加了一百七十萬噸，以上年度計達五百三十萬噸。阿根廷的出口增加了一百七十萬噸，共近二百七十萬噸。

官方數字顯示，實際上，出口的減少全是因爲美國出口減少，以及巴基斯坦對印度及中共的出口減少。（愛明）

日收支平衡 盈餘億餘元

（特訊）東京消息：日本銀行及日本財政部宣佈，七月份日本的收支平衡有盈額一億二千萬美元，一九六八年七月之盈餘爲一億五千萬美元。這是自一九六八年一月以來，每月的盈額首次低於一年前之水平。（愛明）

美紅梅青梅 新貨很搶手

（特訊）美國大斐紅梅，近有一批到港，不但外型大，而且特甜，蜜味濃，每磅售價四角。

美國青梅，因越來越多現出貨運到，故售價較平，每磅三元四角及四元二角。（貨差些是不夠秤的，貨價普通較便宜）

羅馬孖枝（又稱番鬼荔枝），近有大個新貨到。

散裝苯乙烯 陶氏價提高

（特訊）密西根州密德蘭消息陶氏化學公司將散裝苯乙烯單體的新訂貨價提高爲每磅八美分，自十月一日交貨者開始生效。

貢紙報順 台幣企堅

（特訊）台幣企堅，加元成五元五角，即一百加元，兌港幣五百六十五元，菲幣回升，成一式九·五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百五十五元五角，即在港收港幣一百二十九元，港幣仍兌港幣九八·一，在港收港幣一百零四元五角，法郎報九十八元五角，貢紙報一七三，即在港收港幣一百七十三元，即一萬貢紙，合幣報一五一·五，即一千台幣兌港幣一百五十一元五角。

越匯報慢 披匯轉堅

（特訊）日匯報一六一·二五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元二角五分，合幣報一五〇·二五，即在合交一千合幣，在港收一百五十元二角，菲匯報一式一，即在菲交一百比索，在港收一百二十一元，披匯一九九·三五，即在披交一百披元，在港收港幣一百九十九元三角五分，越匯成二七四·九，即在越交貢紙一萬，在港收港幣二百七十四元九角。

港股市出現獲利回吐 一般下跌二三個價位

全日成交七九八萬元，以會德豐牛奶及太平洋證券較爲穩好。

（特訊）昨（一）日乃九月份第一天交投，亦爲本週之首天，在開市之最高階段，但回升勢只屬輕微而已，惟其後由於獲利回吐的壓力不斷加強，致使做價普遍的低降，迄近下午收市期間，做價轉見止跌回升，但回升勢只屬輕微而已，各項股票之收市價多比上週收市價回跌二個至三個價位之間，交易總值共爲七，九八〇，〇〇〇元。上午半天交易值有四百七十七萬元。

會德豐，牛奶公司及太平洋證券較爲穩好。跌市者：和記企業（優先股）、九龍巴士、大酒店、城市酒店（除息）、九龍倉、置地公司、電話公司、電車公司、油麻地小輪、天星小輪、聯紡、南海紗廠、飛機工程、東亞銀行、堪富利士、樂古、鋼業等均見下跌。茲將昨日各項股票成交數量列下：

股名	上週收市價	本週開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一八七·〇	一八六·〇	一八七·〇	一八六·〇	一八六·〇	五、三七四
東亞銀行	六九·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	六八·五〇	六九·〇〇	八、七九〇
遠東投資	一·九五	二·〇二五	二·〇二五	二·〇二五	二·〇二五	七三、〇〇〇
遠東企業	二二·七〇	二二·八〇	二二·八〇	二二·七〇	二二·七〇	九、五〇六
會德豐	一〇·八〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·九〇	一〇·九〇	七、四九〇
九龍倉	二九·〇〇	二八·九〇	二八·九〇	二八·八〇	二八·八〇	二〇、〇〇〇
黃埔船塢	五四·五〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	一〇、二〇〇
太古船塢	三三·五〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·七五	三三·〇〇	一、六〇〇
均益倉	二四·三〇	二四·〇〇	二四·二〇	二三·九〇	二四·二〇	一八、五〇〇
大酒店	四〇·七五	四〇·二〇	四〇·二〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四、〇〇九
城市酒店（除息）	一六·五〇	一六·三五	一六·三五	一六·二〇	一六·二〇	八〇、五五〇
置地公司	六八·五〇	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·五〇	六八·〇〇	一、六〇八
信託	一·七一	一·七〇	一·七〇	一·六九	一·六九	二六、〇〇〇
電車公司（除息）	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇	一一·〇〇	一一·〇〇	五、五〇〇
九龍巴士	二九·六〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·四〇	二九·四〇	一〇、〇〇〇
油麻地小輪（除息）	五三·五〇	五三·〇〇	五三·〇〇	五一·〇〇	五一·五〇	一七、二〇〇
九龍電燈	二二·七〇	二二·五〇	二二·五〇	二二·四〇	二二·五〇	五、四九九
香港電燈	三一·〇〇	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·二五	三〇·五〇	七、三〇〇
電話公司	二七·四〇	二七·四〇	二七·四〇	二七·二〇	二七·二〇	二六、六二八
中華煤氣	一四·一〇	一四·〇〇	一四·一〇	一四·〇〇	一四·一〇	五〇〇
和記企業	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·八〇	一四·八〇	五〇〇
和記企業（優先股）	一〇七·〇〇	一〇八·〇〇	一一〇·〇〇	一〇八·〇〇	一一〇·〇〇	三六〇
怡和	三四·七〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	二、〇〇〇
青洲英泥	二八·〇〇	二七·六〇	二七·七〇	二七·六〇	二七·七〇	七、八〇〇
永高	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一一·八五	一一·九〇	三〇、一五〇
牛奶公司	三三·〇〇	三三·五〇	三三·五〇	三三·二〇	三三·五〇	五、二〇〇
南海紗廠	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇	一九·三〇	一九·三〇	二、五〇〇
南洋紗廠	一五·六〇	一五·六〇	一五·七〇	一五·六〇	一五·六〇	一六、〇〇〇
聯紡	二六·八〇	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇	二六·六〇	四、五〇〇
聯合橡膠	二·九〇	二·九〇	二·九〇	二·九〇	二·九〇	九、〇〇〇
橡膠信託	九·七〇	九·六〇	九·六〇	九·五五	九·六〇	九、〇〇〇
飛機工程	四六·七五	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	二、四〇〇
屈臣氏	七九·〇〇	七九·〇〇	七九·〇〇	七九·〇〇	七九·〇〇	四〇〇
天星小輪	一四·一〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·九〇	一三·九〇	五、六〇〇
太平洋證券	六·七〇	六·六五	六·七五	六·六五	六·七五	二二、四〇〇
鋼業	七·四五	七·四〇	七·四〇	七·四〇	七·四〇	二〇、〇〇〇
生力啤酒	五四·五〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	三、三〇〇
先施	一二·〇〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	九四八
堪富利士	二四·四〇	二四·六〇	二四·六〇	二四·二〇	二四·二〇	二、四四〇
樂古	三四·五〇	三四·二五	三四·二五	三四·二五	三四·二五	四二五

合計四八四、一六三股 共值七、九八〇、〇〇〇元

香港政府公報（中文譯本）第三十一至三十三期已出版

內容有：

一九六九年三九號地方稅（第二號修正）條例

一九六九年屠場（修正）細則

一九六九年消防事務處職責通告令

本年七月份中標承造工務局工程承商保價報告

盤尼西林（修正）條例及規則

法團立約條例

香港保護兒童會註冊法人條例

追加政費預算委託撥款經立法會決議案

地方稅（修正）條例（三級完）

定閱處：華僑日報

總社：荷李活道一一〇號 電話二二九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三七

旺角分處：旺角賣東道九六七號 電話八四〇七四九

香港政府公報社啓

證頓道71號三樓電話七六三四八二

大生織造廠出品

旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二

三姊牌線衫

線衫

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出各界如有房屋出售聘請職員訪尋職業介紹職業物件出讓訪買物件訪尋失物等·「徵求·代郵·通啓·聲明·尋親友·書院招生·營業等」在此欄刊登·廣告非常效見·迅速·價廉平·大字每字四角·細字每四十個字三元·但每期廣告費以上壹個字計算·廣告於此·登收費·須其餘各·而收費宏大·且中實效有百·報以之百·箱以備有·刊登之信·不欲者答·往·地址者請寄件·明·名·恕·交姓·報館·蘭箱日件·到隨時·收取·可也·後·然·同·憑·原函·函覆·將·凡·各·利·大·箱·

航訊

力打維莎輪
由星洲來港將於九日抵埗
翌開紐約豪士頓嘉華十頓

(特訊)渣華郵船公司代理之「力打維莎」輪，由星加坡來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌(十)日啓行，開往基利士多賓、紐約、紐奧良、摩比爾、豪士頓、嘉華士頓、委拉克魯斯等埠。

山國丸 五日抵港
翌開 羅省 紐約 費城

(特訊)山下新日本汽船株式會社之「山國丸」，由日本來港，將於五日抵埗，起落貨物後，翌(六)日啓行，開往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、查爾斯頓等埠。

班拿九日抵港 開星洲吉大港

(特訊)太古輪船公司之「班拿」輪，由新港來港，將於九日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡、吉大港。、仰光、吉大港、加爾各答等埠。

溫年娜輪 七日抵港 九日開日本各埠

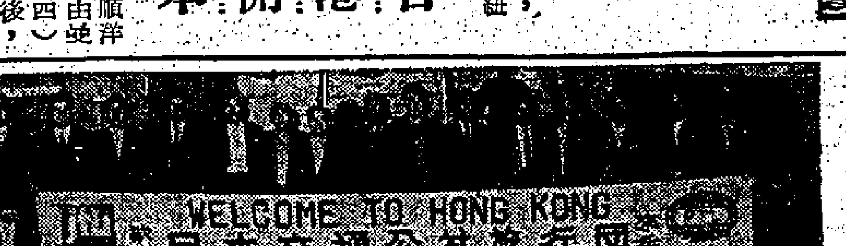
(特訊)菲士高船務公司之「溫年娜」輪，由曼谷來港，將於七日到埗，起落貨物後，九日啓行，開往大阪、神戶、橫濱、那可寮等埠。

三河丸 七日抵港 翌開星洲 仰光吉打

(特訊)日本郵船株式會社之「三河丸」，由日本來港，將於七日到埗，起落貨物後，翌(八)日啓行，開往星加坡，巴生港、庇能

海多輪 四日抵港 翌開日本

(特訊)多利順洋行之「海多」輪，由曼谷來港，將於(四)日到埗，起落貨物後，翌(五)日啓行，開往日本橫濱、名古屋、大阪、神戶等城。附圖爲交通公社旅團抵港時攝。



交通公社旅團 昨日抵港遊覽

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團，一行十六名，於昨日乘馬航班機抵港，該團在港澳一切旅遊程序，均委託太平洋旅運有限公司代爲編排。

尚有航訊刊在第五張第三頁

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.32	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

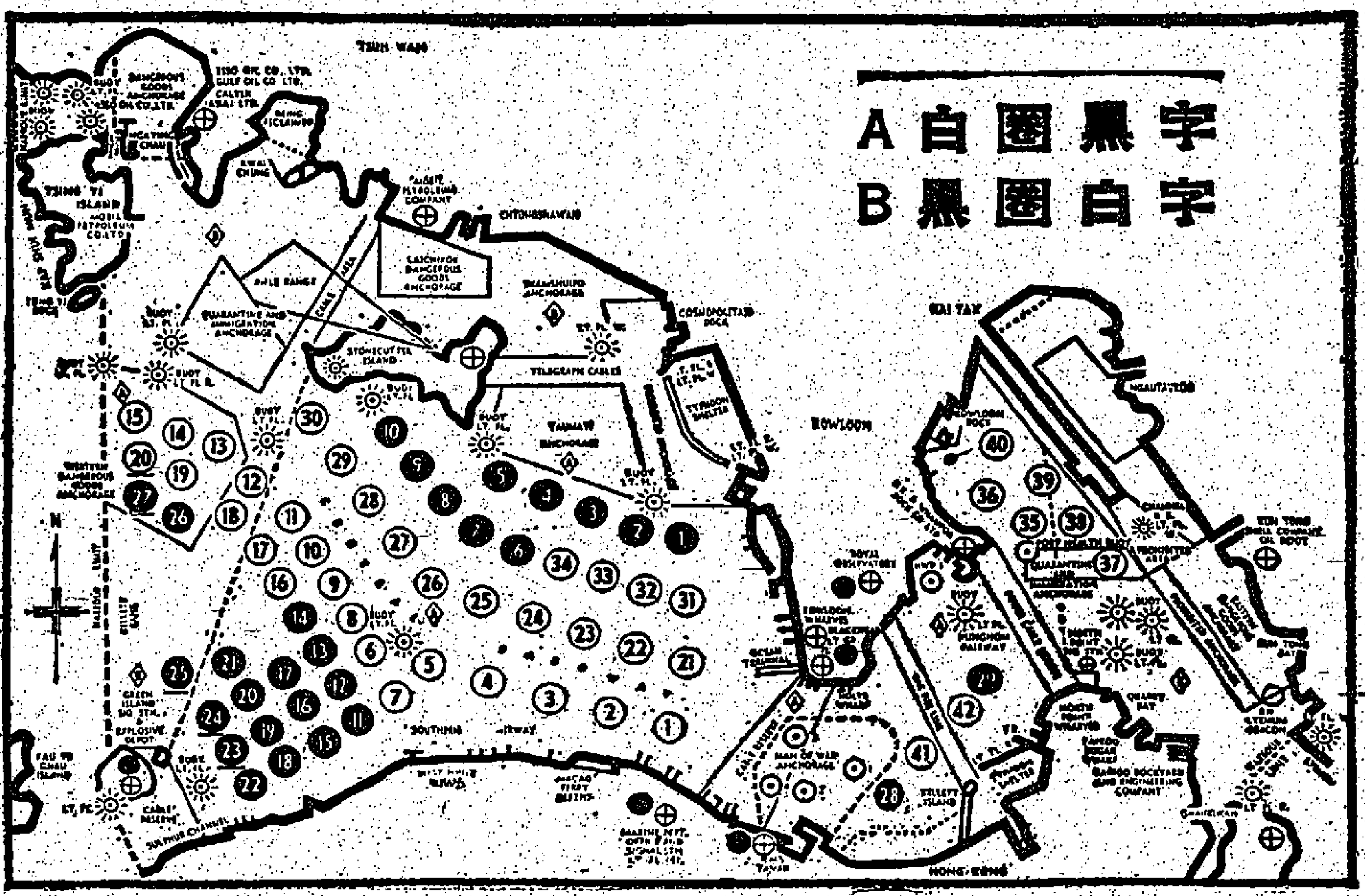
(E)逢星期六、日及公衆假期休開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州 (中原時間) 廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
(慢)	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	下午2時36分

截郵時間(今日空郵)

南韓、沖繩、泰國、寮國、印尼、十一時
沙巴、馬來西亞、星加坡、沙勞越、納閩、錫蘭、以色列、法國十二時
台灣、日本一時
夏威夷、美國、北美洲、墨西哥、中南美、黎巴嫩、敘利亞、塞浦路斯、瑞士、約旦、加拿大二時
東埔寨、秘魯、厄瓜多、荷蘭、亞丁、埃及、非洲三時
菲律賓、印度、巴基斯坦(西部)、阿拉伯、巴連、地中海、意大利、德國、荷蘭、丹麥、蘇丹、庫威特、杜拜、沙地、比利時、挪威四時
瑞典、澳洲、紐西蘭、尼日利亞、英國、新畿內亞、南越、巴西六時
澳洲(西部除外)(平郵)、飛
汶萊、英屬所羅門島、巴布亞及新畿內亞、紐卡列度尼亞、紐西蘭十二時
澳門二時半 十時半 五時 十時 六時



香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山惠丸 SANKEI MARU (船泊B4泡) 九月即日收貨 三日中午啓行
第七東南丸 TONAN MARU 九月十一日由日本抵港 十二日啓行
豐成丸 HOUSEI MAKU 九月廿四日由日本抵港 廿五日啓行
日幸丸 NIKKOU MARU 九月廿六日由日本抵港 廿七日啓行
直往：星加坡。
成海丸 SEIKAI MARU 九月十五日由日本抵港 十六日啓行
直透：星加坡，巴生港，庇能
松鳳丸 SHOHO MARU 九月四日下午由日本抵港
秀洋丸 JUYO MARU 九月六日由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 九月十八日由日本抵港
竹友丸 TAKETOMO MARU 九月十八日由日本抵港
卅七旭丸 ASAHI MRRU NO.37 九月廿二日由日本抵港

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

列錫 LEIPZIG 九月五日由歐洲抵港 七日啓行
★**賁蓮堡** QUEDLINBURG 九月九日由歐洲抵港 十日啓行
直透：大阪，神戶，橫濱★(不經大阪)
柏林 BERLIN 九月三日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，槪歸各收貨人負責。

BEN LINE
"BENLOYAL"
邊來路輪
開往：漢堡、倫敦、米堡士都、格蘭治茂夫。
九月四日開始落貨 六日開行
貴客定艙請電話：H231021
邊行輪船有限公司接洽

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

美梳州 STATE OF MYSORE (香港)九月四日到六日開 (羅省)九月廿四到廿五開 (三藩市)九月廿七到廿八開
威沙美亞 VISHVA MAYA (香港)九月廿八到三十開 (羅省)十月十八到十九開 (三藩市)十月廿一到廿貳開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA (香港)十月廿八到卅一開 (羅省)十一月十八到十九開 (三藩市)十一月廿一到廿二開
(以上各輪俱有中美洲轉聯及有雪房位)

美洲返香港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 業經啓行 九月十四日抵港
威沙施廸 VISHVA SIDDHI 九月廿七日啓行 十月十四日抵港
以上各輪有裝箱及雪房儎位

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉

捷珍拿輪 M.V. "LJUBLJANA" (可備冷藏貨)
訂九月廿三日抵港 廿四日開行
(經日本)直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭(俄勒崗)
有關客、貨運詳情請詢：
總代理 夏利麥倫(香港)有限公司 德輔道中大厦十四樓 電話：式式六〇七六
接儎處：誠泰公司 德輔道西惟德大廈803室 電話：式四〇三六五

古 太
太原輪 往比利士彬、雪梨、墨爾砵 九月十二日下午五時截貨 九月八日下午五時開
安慶輪 往基隆
湖北輪 往紐西蘭之奧克蘭、威靈頓
寧波輪 往南太平洋各埠
太古—三井大阪聯合航綫
電話 總行H二三九四五一 客票H二三九八九六

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司
貨櫃貨物收貨站設九龍倉25號倉
美境輪 S.S. FAIRLAND 九月九日下午截貨
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 九月十七日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 九月廿八下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨載部 歷山大廈二樓 電話237026.226392.23387
九龍辦事處：(郵氏大廈) 電話：805754 691692

夏利睦 HERMOD
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶。
九月二日落貨 三日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二一一一六
海多 HALLDOR 往：橫濱、名古屋、大阪、神戶 九月四日落貨 五日開行
芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗威、委內瑞拉 船泊A1泡 九月三日開始落貨 六日下午貳時截貨 準中夜開行
大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 沿九龍倉 九月六日即晚開行
海興 HA HING 往：橫濱、大阪、神戶 九月七日開行
天馬利 TEMERAIRE 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲、西印度羣島。九月五日中午落貨 六日中夜開行

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO.,LTD.
第六雲海丸 UNKAI MARU NO.6
直放 星加坡、巴生港
八月卅一日落貨 準九月二日下午開行
接儎處：東源公司 電話四四八五四 四四五七六
總代理：大源船務有限公司啓 文咸東街136至138號3樓電話448546.444578.431624

樂華大大
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
(新型客貨輪特設十八個有冷藏設備統艙客免上痘山)
本期：九月七日落貨 十日開行 下期：九月廿五日落貨 廿七日開行
興新 M.S. MONICA 泊B二號泡 即日落貨 即日下午開行 直往西貢、金邊
華山 M.S. VIRGINIA 九月十日落貨 十四日下午開行 直往西貢、金邊
大山 M.V. TAIWAHSHAN 九月十二日落貨 十六日下午開行 直透曼谷
龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十五日落貨 十八日下午開行 直透曼谷
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
接儎處 客務部四四八一二一 貨務部四四八一五一
順昌航業有限公司啓

法國沙喧輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
高古林輪 M.S. KERGUELEN 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
即日落貨 四日下午開行
前往：南非、西非各埠
●客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽是荷
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八(式六)(五條綫)

聖哥拿快輪 M/S "CRNA GORA"
直往：神戶、名古屋及橫濱等埠
定九月一日落貨 九月二日開行
貴客付貨請到 代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話二二八一三一至五

渣拿喇莎美 M.S. "JALARASHMI"
九月八日到港 九日開行
往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華(英屬)、砵倫、打金馬等埠
貨儎代理 新興行 德成大廈903號室 電話二三七一五七
總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話式二八一三一至五

美邦輪船公司總代理
貨儎部經理：永華企業有限公司
電話：式八一〇六五四 / 式四八〇式三六

聯非輪船公司紐約快輪
菲列濱輪 "PHILLIPPINE" 九月八日到 九日開行
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 直航：紐約、波士頓、費城、波的摩。九月廿八日到 廿九日開行
加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 途經日本、巴拿馬 九月十式日到 十四日開行
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。途經日本、巴拿馬。十月二日到 三日開行

聯非輪船公司 由羅省直航舊金山輪快航
有冷藏房 十五天抵埗
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 九月八日抵港
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 九月十六抵港
唐納利達 DONA NATI 九月十九日抵港

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
新福馬士基 M.S. "CLIFFORD MAERSK" 直往 日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、等埠 九月三日即日落貨 開行
沙利馬士基 M.V. "SALLY MAERSK" (不經日本)直往 紐約、費城、波士頓、滿地可等埠 九月五日落貨 十日開行
卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 直往 椰加達、泗水、三寶壟、孟家錫等埠 九月八日落貨 九日開行
羅慕馬士基 M.V. "ROMO MAERSK" 直往 西貢、棉蘭等埠 九月九日落貨 十日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九二〇一(五綫)

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO.,LTD.
"C.E.DANT"輪 往：溫高華、西雅圖、朗菲路及砵蘭。九月已到港收貨 三日半夜開行
"HAWAII"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 九月六日到港 七日開行
"IDAHO"輪 往：檀香山、三藩市羅省及聖地牙哥 九月廿二日到港 廿三日開行
"OREGON"輪 往：溫高華、西雅圖、朗菲路及砵蘭。九月廿三日到港 廿四日開行
怡和有限公司船務部啓

威列 M.S. VARILD
往：神戶、橫濱。
九月七日到港 十日開行
新興行啓
中區辦事處：德成大廈九〇三至六房 電話：237157-8、438627、438791
華人貨儎部：永樂街五十號

美國輪船公司
奇鋒 PIONEER MYTH 往：紐約、費城、及巴拿馬途經日本 九月十五號到 十六號開
聖鋒 PIONEER CRUSADER 往：紐約、費城、及巴拿馬途經日本 九月廿四日到 廿五日開
帥鋒 PIONEER COMANDER 往：紐約、費城、及巴拿馬途經日本 十月十號到 十一號開
搭客付貨請到於仁大廈616室接洽
華總經理陳業初啓 電話式式七〇七壹 式式壹三〇壹

"K" LINE 川崎汽船株式會社
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU" (不經南非) 直航 西非。九月八日落貨 九日啓行
海寧 M.S. "HEERING KIRSE" 直航 滿地可，多倫多，芝加哥，米獲奇 九月十一日落貨 十二日啓行
富島丸 M.S. "TOMISHIMA MARU" (不經日本) 直航 羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 九月十九日落貨 廿日啓行
智利丸 M.S "CHILE MARU" (不經日本) 直航 三藩市，加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ. 九月廿二日落貨 廿四日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中大新行大廈大樓
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：式三四〇五一
豐利行有限公司 電話式三七三一六
澳門代理：連達行 澳門新馬路四樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九
九龍分行郵氏大廈二〇七室 電話六九六大八八

S.S. HOI SOON
海順輪 直透山打根、斗湖
九月八日收貨 九日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四 四三〇六九五

東青快輪 M.S. "TUNG CHING" 船泊B7泡
直放基隆 準九月二日早落貨 九月三日開行
國豐快輪 M.S. "RICH TRADER"
直放基隆 準九月七日落貨 八日開行
貴客付貨惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓
地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055.437583.431237.

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 九月八日由日本抵港 九月十日開往：小呂宋
長光丸 M.S. "CHOKO MARU" 九月七日由日本抵港 九月八日開往星洲
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 船泊B7泡 九月二日早由日本抵港
源光丸 M.S "GENKO MARU" 船泊B2泡 九月三日由日本抵港
南光丸 M.S. "NANKO MARU" 九月五日由日本抵港
國豐輪 M.S "RICH TRADER" 九月七日由日本抵港
接儎處 東源公司 電話：448546 444578 文咸東街136/138號三樓
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

美國總統輪船公司
威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON 九月三日開 往：檀香山、三藩市
菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 九月六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY ... 69 CITY HALL

航訊

日本航空公司公佈 日政府核准減票價 大部在十月初實施

適用於集體旅行及個人或團體旅遊票價

（本報訊）據日本航空公司發表其太平洋綫票價已於八月廿二日由日本政府正式批准減價，此項減價係適用於集體旅行及旅遊票價及團體個別旅行票價。

集體旅行票價定於一九七〇年一月一日起實施，至其餘各項減價票價則於本年十月一日起施行。

集體旅行票價規定四十位以上，由旅行社出售，其低廉價格係足以鼓勵大量人數作集體旅遊。至適用於十四至廿一日之東京至檀香山旅遊票價，收費四八〇美元。全年有效，由日至美西岸票價，旺季期間收六四一美元，非旺季收六一四美元。上項減價率較現行之經濟客票降低百分之十二點九。

團體個別旅行票價，有效期在十四至廿八天者，其人數在十五個以上，由東京至檀香山收費四七〇美元。

至詳細減價辦法可逕向日航公司洽詢。

德航上半年 客貨運激增

德航在今年上半年，業務繁忙，六個月中，德航客機載搭客二百七十七萬人，運載郵件一萬三千五百五十三噸，載貨七萬五千零七十三噸。與去年上半年比較，搭客增加百分之廿，郵件百分之七，貨運百分之四十。德航飛機在今年上半年，共有十萬零五千飛行小時，航程達三千七百萬英里——約等於飛往月球一百五十五次飛行。

第四批往加升大學生 昨乘加拿大航機首途

（本港訊）第四批前往加拿大就讀大學之本港學生，昨（八月廿九日）乘坐加拿大太平洋航空公司班機往溫哥華，再往各大學報到。

是批學生團體是由國際旅行社經辦，一共有五十四人。直至目前爲止，乘加航班機學生機票往加拿大就讀者共有二百多人。尚有多批往加升大之學生在九月初離港。

圖示往加拿大升讀之學生在上加航航機「宇宙行宮」，向親人及送別者揮手話別。

日航與總統輪聯辦 亞洲各地機船旅遊

美國總統輪船公司宣佈，該公司與日本航空公司聯合舉辦亞洲各地機船旅遊。

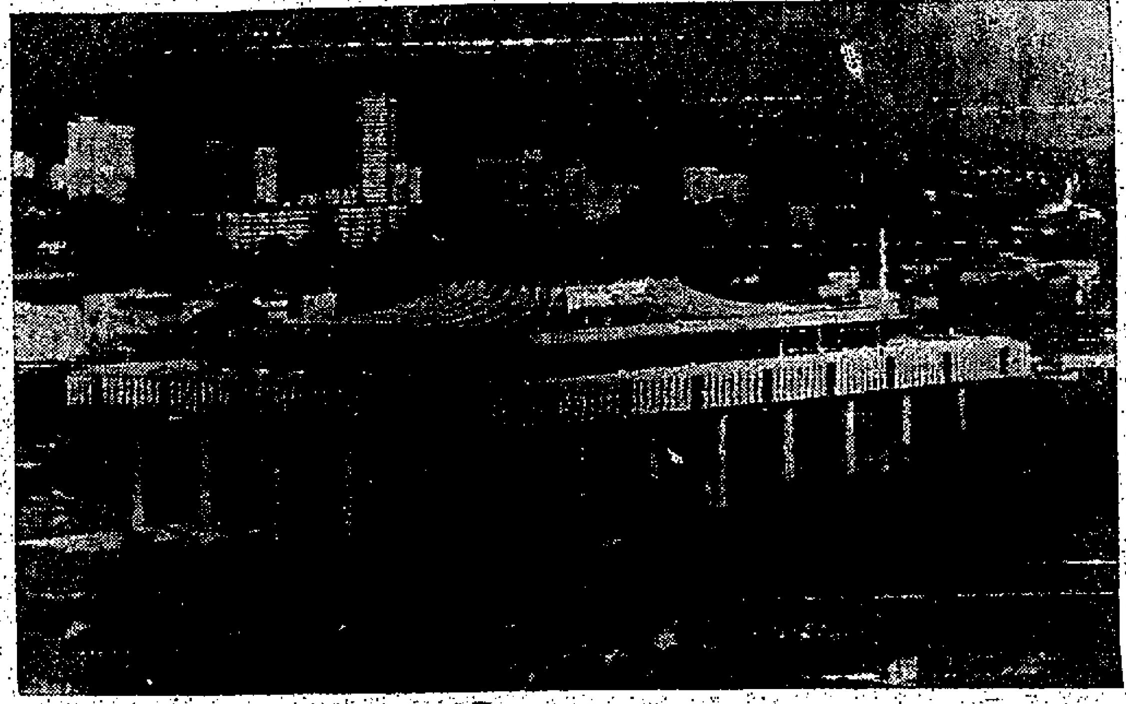
該公司提供四種基本程序，行程由三星期至五星期不等，乘搭克利夫蘭總統輪，威爾遜總統輪或羅斯福總統輪啓程，回程則乘搭日航噴射客機。

四種基本程序如下：「博覽會觀光旅程」——廿三天至四十二天，包括三天參觀大阪博覽會。起程日期分：四月廿九日，六月三日及八月十三日。

「遠東旅程」——本年九月三日在三藩市起程，另明年三月十三日，四月十八日兩程，全程廿二天至四十二天。

「海上遊歷旅程」——卅一天至卅八天，沿途經關島，馬尼拉，香港，檀香山，洛杉磯以及日本。起程日期分：九月十九日，十一月廿八日，二月十一日，九月十八日，九月廿五日。

「東方之旅程」——廿二天至廿三天，由日本至馬尼拉，香港等地機船旅程。出發日期：九月十四日，三月廿四日，四月廿八日及七月八日。



建於火奴魯魯的夏威夷政府大廈現已成爲一個旅遊中心。這座高約十層樓的建築物，價值二千五百萬美元，周圍種了一行行的棕櫚樹和像火山口一般的露台，尤爲特出。（合衆國際社）

航空公司電話

公司	電話
英海外	三二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	三三九九六六
日航	三三〇〇八一
泛美	三三一一一一
澳航	三三九一〇一
加拿大	三三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	三三七〇四一
印航	三三一一三一
法航	三三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三五一一一

輪船公司電話

公司	電話
太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	三三七〇七一
福來	三二八二九三
法郵	三二五一四一
法郵經理	三三二二五二
寶寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	三三八〇一一
鐵行	三三二〇一一
太平	三三七〇二六
豐利	三三三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	三三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	三四八〇八一
多利順	三三六一二一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三三〇一一
寶隆洋行	三三七一〇一
新興行	三三七一五七
泛洋	三三一八七五
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五五
澳洲	三三七〇五六
復新	三三八四五二
道蓮	四三〇二五四
利通	三三一七四一
東源	四四四五七八

尚有航訊刊在第五張第二頁

華僑日報最新出版 1969 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用 精裝一冊 只售十二元

港外綫小輪開行時間表

長洲・梅窩・坪洲綫

（由星期一至星期六・星期日及公衆假期除外）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
△七時正	七時四十五分	八時零五分	八時三十五分
七時三十分	——	——	八時二十五分
八時四十五分	——	——	九時五十五分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分
九時四十五分	——	——	十時三十五分
\十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四五分
十時四十五分	——	——	十一時五五分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分
十二時二十分	——	——	一時十分
一時三十分	——	——	二時四十五分
\一時四十五分	二時三十五分	三時正	三時三十分
二時四十五分	——	——	三時五十分
三時四十五分	——	——	四時三十五分
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分
\五時三十五分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分
五時四十五分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十五分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	九時五十五分
八時四十五分	——	——	十時十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
五時五十五分	五時二十五分	六時五十分	七時四十分
六時二十分	——	——	七時二十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時十五分	——	——	八時二十分
八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時十分
十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五五分
十時五十分	——	——	十一時四十分
△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時十分	——	——	一時一十分
十二時三十分	一時正	一時二十五分	二時十四分
一時三十分	——	——	二時二十分
二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時五十分	——	——	五時正
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時五十分	——	——	五時五十分
△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時正	——	——	七時十分
七時十分	——	——	八時二十分
七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時十分	——	——	九時二十分
九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時二十分

△經芝麻灣

（星期日及公衆假期）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
六時四十五分	七時三十五分	七時五十五分	八時二十五分
八時四十五分	九時三十五分	九時五十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時零五分
九時五十分	——	——	十時五十五分
十時正	七時五十分	十一時十分	十一時四十分
十一時二十分	——	——	十二時廿五分
十二時十分	——	——	一時十五分
十二時二十五分	一時十五分	一時三十五分	二時零五分
一時四十五分	——	——	二時五十分
二時正	二時五十分	三時十分	三時四十分
三時正	——	——	四時零五分
四時十分	五時正	五時二十分	五時五十分
四時十五分	——	——	五時二十分
五時三十分	六時二十分	六時四十分	七時十分
五時五十分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十分
七時正	七時五十分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分
八時四十五分	——	——	九時五十分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時十分	六時四十分	七時零五分	七時五十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	七時四十分
七時三十分	——	——	八時二十分
八時正	八時三十分	八時五十五分	九時四十五分
八時三十五分	——	——	九時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分
△十時三十五分	十一時零五分	十一時廿五分	十二時十五分
十一時正	——	——	十二時零五分
十二時正	十二時三十分	十二時五十分	一時四十分
十二時三十分	——	——	一時三十五分
一時三十分	——	——	二時三十五分
二時十五分	二時四十五分	三時零五分	三時五十五分
三時正	——	——	四時零五分
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時二十分	——	——	五時二十五分
五時三十分	——	——	六時三十五分
△六時正	六時三十分	六時五十分	七時四十分
七時十分	——	——	八時十五分
七時三十分	八時正	八時二十分	九時十分
八時十分	——	——	九時十五分
九時正	九時三十分	九時五十分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分

△經芝麻灣

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午九時三十分	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣。	上午六時一十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣(不經青山)	下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午九時十分	直航	下午六時三十分	經沙螺灣、東涌、馬灣(不經青山)

大澳特別船：逢星期日及公衆假期加開「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）「大澳開」下午五時正（經沙螺灣東涌）

上環威利麻街往索罟灣

上午八時三十分	直航	下午十一時三十分	直航
三時正	直航	下午六時正	經榕樹灣
		下午八時四十五分	經榕樹灣

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午十時三十分	直航	上午七時	直航
下午十二時三十分	經索罟灣	上午十一時三十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午六時正	直航	下午四時五十分	直航
下午八時四十五分	直航	下午六時五十分	經索罟灣

（南丫島綫） 索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣	上午九時三十分	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣	下午四時正	經榕樹灣
		下午七時四十分	經榕樹灣直航

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
蘇達丸	SHOTATSU MARU	日本	二日	中央
高雄	KAOHSIUNG	西貢曼谷	二日	利通
東慶	TUNG CHING	神戶	二日	大信
海寧	HEERING KIRSF	日本	二日	川崎
利太	LINDA JR	菲島	二日	利通
必得利是	CHAR.N. PATERAS	日本	二日	大三
圓洲	YUEN CHAU	台灣	二日	環球
高古林	KERGUELEN	日本	二日	沙叻
百利睦	HERMOD	歐洲	二日	多利順
源光丸	GENKO MARU	神戶	二日	大信
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	二日	福來
利霏碧琪	REEFER BAKKE	新加坡	二日	鐵行
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	二日	福來
華東寶利	WANDEBORI	印尼	二日	通裕
蘇上娜	SUSANNE	曼谷	二日	振盛行
海多	HALLDOR	曼谷	三日	多利順
南光丸	NANKO MARU	名古屋	三日	大信
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	三日	渣華
白鳳丸	HAKUHO MARU	日本	三日	中央
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	三日	大三
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭馬尼拉	三日	渣華
雅拉華	ARAKAWA	澳洲	三日	鐵行
濱來路	BENLOYAL	高雄	三日	邊行
和泉丸	IZUMI MARU	日本	三日	日郵
順昌	ETERNITY	非律賓	三日	順利
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	三日	福來
必發	BEERSHEVA	美國	四日	新興行
柏林	BERLIN	歐洲	四日	東方
泰奇利士丸	TIGRIS MARU	新加坡	四日	大三
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	四日	東方
必發	BEERSHEA	美國	四日	新興行
新印度怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	四日	福來
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	四日	永泰
松風丸	SHOHO	日本	四日	東方
第12天祉丸	TENSHA MARU 12	日本	四日	東祥
芝大蘭	TJITARUM	新港	四日	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國	四日	多利順
百利	BALI	上海	四日	渣華
佑寶	YEWBANK	東南非	四日	鐵行
列頓	LEIPZIG	歐洲	四日	東方
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	四日	日郵
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國灣	四日	川崎
國際	RICH TRADER	韓國	四日	大信
東星	TONG SING	青島	四日	祺發
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	四日	海聯
芬奧禮	FERNMOOR	美國	四日	多利順
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國馬尼拉	五日	總統
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國馬尼拉	五日	捷成
大安美	DIOMED	英國	五日	太古
凌雲	LING YUNG	高雄	五日	港郵
秀洋丸	JUYO MARU	日本	五日	東方
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	五日	大三
長光丸	CHOKO MARU	神戶	五日	大信
天馬利	TEMERAIRE	馬尼拉	五日	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	五日	山下
沙利馬士基	SALLY MAERSK	庇能	五日	捷成
渣華郵	JAVA MAIL	美國	五日	福來
海興	HAI HING	新加坡	五日	多利順
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	五日	鐵行
民德利	MANDALAY	歐洲	五日	寶隆
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	五日	捷成
查那利馬	JALARISHMA	新加坡	六日	華林
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
三大發	STA. FE	馬尼拉	六日	億岸
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	六日	東洋
建國	CHINKOA	波斯灣新加坡	六日	鐵行
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	六日	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
夏威夷	HAWAII	美國	七日	怡和
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	七日	大三
鳳榮丸	HOEI MARU	神戶	七日	大信
百偉士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	捷成
意大利丸	ITALY MARU	日本	七日	錦綸
加賀丸	KAGA MARU	新加坡	七日	日郵
海順	HOI SOON	婆羅洲	七日	裕南
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	七日	順昌
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	七日	法郵
三河丸	MIKAWA MARU	日本	七日	日郵
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	七日	渣華
適吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
溫年娜	VANINO	曼谷	七日	菲士高
太原	TAIYUAN	比利時高雄	八日	太古
依哈其	ITHAKI	日本	八日	華林
克又甸	CLAUDINE	日本	八日	捷成
德建臣	DEGANYA	美國	八日	新興行
茱地安	JUDITH ANN	日本	八日	大三
高士拿	KOSTRENA	中東新加坡	八日	華林
興光丸	KOKO MARU	橫濱	八日	大信
加士文	LONDON CRAFTSMAN	英國	八日	港海
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	八日	中央
班條	PANJNAD	新港	八日	太古
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	八日	美邦
新華丸	CHINKO MARU	日本	八日	東洋
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	八日	永泰
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	八日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVRRETT	日本	八日	福來
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	八日	川崎
若戶丸	WAKATO MARU	日本	八日	日郵
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	八日	和捷
烈那州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
亞美利亞禮士	ALMERIA LYKES	美國灣	九日	和捷
邊華麗	BENVALLA	英國	九日	邊行
阿京城丸	BUENOE AIRES MARU	日本	九日	大三
美麗	FAIRLAND	美國	九日	太平
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	九日	中央
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	九日	渣華
貴蓮堡	QUEDLINBURG	歐洲	九日	東方
羅瑪馬士基	ROMA MAERSK	日本	九日	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
泰雅	THYRA TORM	南非	九日	川崎
天武士	TENOS	澳洲	九日	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	日本	九日	新興行
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
海寧	HEERIN KIRSEG	日本	十一	川崎

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
仙方高士	SINEGORSK	加城馬德拉斯	二日	菲士高
高雄	KAOHSIUNG	基隆	二日	利通
華利沙諾	WARISANO	印尼	二日	通裕
堅那哥拉	CRNA GORA	日本	二日	華林
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	新加坡巴生	二日	大源
士打杜華	STRAATTOWA	日本	二日	渣華
明諾	UNION BRENDA	亞庇婆羅乃	二日	海聯
山東丸	SANKEI MARU	新加坡	二日	東方
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生	二日	天祥
白鳳丸	HAKUHO MARU	新加坡	二日	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	二日	新興行
長崎	NAGASAKI	海防	二日	寶隆
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	二日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	二日	太古
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	日本	二日	渣華
豐隆	FONG LUNG	基隆	二日	德華
合豐	TAI FONG	曼谷	二日	大信
加利	CALLI	紐約美國灣	三日	大工
海寧	HEERING KIRSE	東加拿大	三日	川崎
嘉利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約溫地可	三日	捷成
施依丹特	C.E. DANT	溫哥華	三日	怡和
成都	CHENGTU	澳洲	三日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	三日	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	三日	總統
利太	LINDA JR	西貢	三日	利通
百利睦	HERMOD	日本	三日	多利順
甲來怡美利	BRADEVERETT	日本釜山	三日	福來
信協丸	SHINKYO MARU	新加坡	三日	聯昌
建華	KIN WAH	大南	四日	建華
利霏碧琪	REEFER BAKKE	溫哥華	四日	鐵行
聯星一號	UNISTAR ONE	科朗隆那普拉	四日	聯星
芝大蘭	TJITARUM	南非	四日	渣華
寧波	NINGPO	新幾內亞南太平洋	四日	太平
圓洲	YUEN CHAU	吹拉蚩波斯灣	四日	環球
和泉丸	IZUMI MARU	星洲	四日	日郵
必發	BEERSHEVA	紐約紐埠	四日	新興行
依哈其	ITHAKI	中東	四日	華林
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	美國灣	四日	大三
蘇上娜	SUSANNE	曼谷	四日	振盛行
布朗士基	WL.BROOIEWSKI	歐洲	四日	天祥
東朗	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
海多	HALLDOR	日本	四日	多利順
福星	STAR BETELGEUSE	日本	四日	福來
士打茂三鼻	STKAAT MOZAMBIQUE	西南非	五日	渣華
悠光丸	YUUKO MARU	新加坡巴生	五日	大信
波士頓丸	BOSTON MARU	紐約美東岸	五日	日郵
高古林	KERGUELEN	西南非	五日	沙叻
百利	BALI	地中海歐洲	五日	渣華
大倫圖	TARANTEL	曼谷	五日	多利順
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	五日	福來
寶威	PALVIA	印尼	五日	亞非
東城	ORIENT CITY	美國灣	五日	大三
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	五日	永泰
順昌	ETERNITY	帝汶帝力古邦	五日	順利
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	中南美	五日	港郵
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	六日	大信
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	六日	總統
美梳州	STATE OF MYSORE	加州溫哥華	六日	東方
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	波斯灣	六日	大三
渣華郵	JAVA MAIL	溫哥華	六日	福來
芬克里	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	六日	多利順
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	六日	鐵行
濱來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	六日	邊行
山文丸	YAMAFUMI MARU	新加坡	六日	海聯
必發	BEERSHEVA	紐約紐行	六日	新興行
天馬利	TEMERIRE	紐約美東岸	六日	多利順
山國丸	YAMAKUNIMARU	羅省紐約	六日	山下
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	七日	大信
海星	OCEAN STAR	雅加達	七日	聯星
華威克州	WARWICKSHIRE	東加拿大	七日	大三
必得利士	CHAR.N.PHTERAS	中美加勒比海	七日	大三
查那利馬	JALARISHMA	加州溫哥華	七日	華林
夏威夷	HAWAII	加州	八日	怡和
東星	TONG SING	新加坡巴生庇能	八日	祺發
意大利丸	ITALY MARU	歐洲大陸	八日	錦綸
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光	八日	大三
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加城	八日	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	九日	福來
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	九日	永泰
班條	PANJNAD	吉大港	九日	太古
海順	HOI SOON	山打根斗湖	九日	裕南
適吉	SCHIE KERK	歐洲大陸	九日	渣華
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
溫年娜	VANINO	日本	九日	菲士高
克又甸	CLAUDINE	印尼	九日	捷成
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
若戶丸	WAKATO MARU	南非	九日	日郵
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
菲列濱	PHILIPPINES	紐約美東岸	九日	美邦
德建臣	DEGANYA	紐約紐城波士頓	九日	新興行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	十日	大三
士打谷	STRAAT COOK	南非	十日	渣華
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十日	大信
力打維莎	NEDER WESER	美國灣	十日	渣華
茱地安	JUDITH ANN	紐約美國灣	十日	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	十日	中央
華東寶利	WANDEBORI	雅加達泗水	十日	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
羅瑪馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
三寶壠丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十一	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲大陸	十一	捷成
伊予丸	IYO MARU	近東	十一	日郵
天武士	TENOS	澳洲	十一	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	地中海北歐	十一	日郵
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
芝巫捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十二	捷成
亞運耶	ARANYA	歐洲大陸	十二	寶隆
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	十二	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	十二	新興行
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十三	通裕
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	東非	十三	日郵
蘇丹	SOUDAN	卡拉奇波斯灣	十三	鐵行
雅羅堅	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
維新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	十五	美孚
福星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十五	福來
莎域	SHAVIT	西南非	十五	新興行
班德谷	PANDO COVE	倫敦赫爾漢堡	十六	鐵行
濱里居	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十六	福來
大利安	TRIANON	歐洲大陸	十七	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十七	太古
捷途	CHITRAL	里斯本倫敦	十九	鐵行
恩連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	廿二	捷成
寶永山丸	HOEISAN MARU	南非	廿二	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
士芝芙吉	STREEFKERK	歐洲大陸	廿三	渣華
班德灣	PANDO GULF	漢堡倫敦赫爾	廿四	鐵行
大光	TAIKO	漢堡	廿四	寶隆
馬倫	MARON	利物浦	廿四	太古
巴華利亞	BAVARIA	漢堡	廿五	捷成
邊利祿	PENELOPE	意大利	廿五	港海
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
邊雅高	BENARKLE	利物浦格蘭吉歐爾	三十	邊行

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	樂興	MANICA	順昌	B 2
英	成都	CHENGTU	太古	海運橋
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	A 7
英	法蘭士德	FRANCIS DRAKE	怡和	海運橋
英	山西	SHANSI	太古	太古橋
英	寧波	NING PO	太古	A 6
英	安順	ANSHUN	日郵	九龍橋
日	京都丸	KYOTO MARU	天祥	A29
日	夏星丸	KASEI MARU	天祥	B19
日	第六雲海丸	UNKAI MARU 6	大源	B10
日	明晴丸	MEISEI MARU	川崎	A泊
日	金華山丸	KINKASAN MARU	大三	A22
美	威爾遜總統	PRES.WILSON	總統	海運橋
美	施伊丹特	C.E. DANT	怡和	九龍橋
丹	基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	捷成	九龍橋
荷	溫拿蘇霞	WONOSOBO	渣華	A 9
英	東朗	EASTERN MUSE	怡和	九龍橋
荷	士打麥高漢	STR.MAGELHAEN	渣華	A31
荷	士打杜華	STR.TOWA	渣華	A11
丹	嘉利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	九龍橋
日	羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	大三	A10
日	松寶丸	SHOHO MARU	中央	B 5
日	山惠丸	SANKEI MARU	東方	B 4

工人世界

管方與勞方關係研討會 今明兩日舉行
目的在乎促進勞資合作

香港西區扶輪社及中文大學校外課程部合辦的管方與勞方關係研討會，目的在乎促進勞資合作，加强雙方了解，以期防止或減少勞資糾紛。

該研討會定於今（二）日上午九時開會，接連兩天（二日及三日）舉行，時間由上午九時至下午一時，再由下午二時半至五時半。開會地點：九龍尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九至八一六室，中文大學校外進修中心。管理人代表及勞方代表各有十五人出席，共同研討勞資等問題。

研討會程序包括：九月二日上午九時至九時四十五分開會，由研討會主席致詞及介紹主講人及參加人。九時四十五分至十時四十五分，由胡文瀚主講「管理人之責任」。十時十五分至十一時卅分討論座談。

十一時十五分至十一時卅分茶會及交談；十一時卅分至十二時卅分，由張健民主講勞方之責任及權利。下午二時卅分至三時卅分，由徐添福主講勞工關係，跟著程序，計有討論，電影，茶會等。

九月三日：上午九時至十時卅分，由孔康廉主講工作情緒之激勵與獎工制度。十一時卅分至十二時卅分，由張音榮主講人事管理機能。下午二時卅分至三時卅分，由羅桂祥主講勞資協商問題，直至下午五時卅分結束。

此次研討會被邀參加者，計管方爲：尹德川，黃偉林，張威麟，李治中，蔡昌明，何子堅，麥紹棋，岑燊林，曾斐，陳榮陵，許忠揚，黃耀宗，羅萬泰，顏恩賢。勞方爲：陳永昌，鄭治安，梁達誠，鍾薤池，王球，黃强生，韓國平，鄧舜彩，林純輝，鄧永華，梁柏宵，顏妙卿，張碧堅，黃漢蓮。

港九酒樓茶室工會 昨祝會慶新員就職
工人團體適應潮流應向前邁進

港九酒樓茶室總工會，昨（一）日午後假灣仔莊士敦道醉瓊樓大飯店四樓禮堂舉行復興廿三周年紀念暨第十屆執監委員就職慶典，港九各自由社團代表蒞臨祝賀及觀禮者，有電車自由工會歐陽昌，同德工會歐憲生，貨輪職業工會林啓，香港港貨事務職工代表，港九豬同業總工會李龍，港九汽車司機總工會熊承泉，港九飛鵝泥水工會鄒志良，香港航業海員合併工會陳儀，香港航員互助福利會李權，港九中藥工會羅少雄，南海沙頭同鄉會何沛林，港九雀牌職工會代表，暨該會會員代表逾千人，會場佈置七彩繽紛，由會屬子弟學校童子軍維持秩序，並有銀樂在場演奏，儀式隆重，盛極一時。

大會主席 何添：附公推劉庭，

主持：何祥，潘梓平，邵八，羅坤，

監誓：高佑，羅饒，

貢爵，黎明等充任，典禮開始，首爲紀念儀式及第十屆執監委員就職典禮，由主席團主席潘梓平致開會詞，具述該業以往及現在情況，與從業員工之生活（演詞另錄），隨舉行就職儀式，由該會名譽顧問何添主持監誓，並致勉詞，繼由來賓鄒志良演說，闡揚自由民主眞義，聽衆至表興奮，掌聲雷動，末由潘坤致謝詞，禮成後茶會晒歡，由七喜王泉汽水公司報效全場飲品，賓主極盡歡愉。

接着，舉行會員代表週年大會，由何祥主席，具述大會任務及今後之期望（演詞另錄），次由會務主任與財務主任相繼報告一年來會務設施，及財政年度收支決算，全場會員代表聽取上述兩項報告後，一致通過，最後由邵八致詞對同業會員鼓勵有加，迄下午四時許，大會圓滿閉幕。（燦）

潘梓平開會詞

潘梓平演詞：今天本會在此舉行復興廿三周年紀念暨第十屆執監委員就職典禮，承蒙各位來賓蒞臨指導，不勝榮幸。

時光去得飛快，本會自二次大戰結束後復員，到現在，已經二十三週年了，在這二十三年中，時代飛躍進展，社會建設也在向前發展，這是值得欣幸的，不過，我們面對香港的現實，所感受到的是市面物價在逐步高漲，生活指數不斷上升，作爲香港的勞動民衆，生活担子猶如百上加斤，實在吃力，可是，話分兩頭，卻又說到飲食業方面，與別不同，單就本會的業務範圍來看，新設的酒樓茶室不斷湧現，在每天早午晚三段時間，當一般受薪階級的人們在上班下班前後，每一家酒樓茶室經常客滿，這現象，在各行業中是較爲突出的，這是什麼原因呢？

增設：酒樓：茶室：

一句話是香港人口太多，據早年的調查統計已達三百多萬人，這幾百萬人，誰都需要解決吃的問題，而且有許多人還要講究吃的享受呢，所以市區郊區的酒樓茶室以及其他飲食店就如雨後春筍，就業機會也相應增多，失業人數減少，其中經驗較豐技術較優的都被資方爭爲羅致，供不應求，這是可以告慰于關懷我們的社會人士的。

時代進展了，人類已經開始登陸月球，一個工人團體爲適應時代，也應向前邁進，我們體認這一意義，時刻在策勵努力，求能爲全體同人取得更多福利，開闢更康莊偉大的前途。現値本會慶祝會慶暨新員就職的大好日子，我們謹代表全體同人誠懇地希望僑團領袖，社會賢達，工運先進，以及各界人士，不我遐棄，時加指導和匡助，使我們在工作上獲得指針加速進步，這是我們熱切期待着的！

港九酒樓茶室總工會新員宣誓就職，由何添主持監誓情形。

雀牌加薪今再會談
勞資所提數字接近
今晚將可解決並訂定實施日期

雀牌行業工人要求加薪問題，勞資雙方特定於今晚八時假座中環仁人酒家，舉行加薪問題會議，以澈底解決是項加薪。

加薪問題

昨據港九雀牌製造業職工總會理事長麥植指出：有關今晚會議，勞資雙方所討論之問題，無非將日前勞資協商會議，席上所討論之結果再行修訂，故料今晚會議後，雀牌行業加薪問題當可全面解決。

協商內容

彼謂：今晚勞資會議，所討論重要議程，約分如下：（一）修改勞資協商會內容，根據妥協之正式數字，各部門工價重行擬列草案，以備印刷新工價表格。（二）正式訂立新工價實施日期。

私人接觸

麥氏指出：工會方面，今晚會議，將由彼本人領導，其他代表計有劉世光、梁威、何麟登等數人，前往中環仁人酒家，與港九雀牌製造業商會有限公司代表舉行會議。

順利解決

麥氏謂：有關今晚會議，彼本人前日曾與商會負責人士作私人接觸，據資方表示，其答允之加薪數字，與勞方所求極爲接近，故料今晚會議後，有關該業工人加薪問題，當可順利獲解決。據勞資雙方所妥協之數字，約在百分卅間。

商討加薪

雀牌行業要求加薪，於本年七月十二日開始，迄至八月下旬，工會正式去函商會提出加薪要求，仍未獲正面接觸或舉行任何勞資會議，雀牌工會有鑑於此，爲求澈底解決是項加薪，故特於八月廿八日，個別去函各商號，邀請各派代表，假座旺角勞工大厦禮堂，舉行「勞資協商會議」，共商加薪事宜。

會議結果

是日勞資協商會議，出席商號達廿餘家，會議結果，各商號會議，對工會原求訴，鄒兩部新工價，表示無異議接納，可是對磨，雕兩部，則希望工會能將原求百分五十數字，減少百分三十至卅五左右。

各部代表

工會方面，爲使加薪問題能早日解決，特於八月廿九日召開各部門代表會議，結果代表同人一致通過，減爲百分之卅或卅五左右。

勞資雙方

在工會舉行勞資協商會之同時，工會另獲商會答覆，希望勞資雙方，擇日再行會議，迄至前日，據麥氏指出：彼本人與商會負責人士接觸結果，商會答允數字與勞資協商會所提數字極爲接近，故料今晚會議，該業加薪事宜當可順利獲解決。（宣）

九龍的士司機工會 選出新員定期就職

九龍的士司機自由工會第九屆職員，日前經已選出，現定本月八日（星期一）下午六時，假座九龍亞皆老街三寶酒樓，舉行新員就職典禮，會方昨經發出請柬，邀請有關人士蒞臨觀禮，料屆時當有一番盛鬧。

該會第九屆職員名單如下：（永遠會長）伍明，（會長）黃銳，（名譽顧問）李明，（理事長）陳容珙，（副理事長）黃波，（會務）趙兆華，（財務）吳聯，（福利）許國均，（副）李成恩，（交際）伍振炎，（副）彭德坤，（調查）裘皓文，（副）李少棠，（組織）萬乘堅，（副）呂活荷，（宣傳）林德，（副）賈燦輝，（文教）張國銳，（副）任于鏘，（康樂）梁國强，（副）陳蝦，（理事）何錫榮，（候補理事）周禮，袁勤，（核數員）陳錦鴻，（書記）梁偉賢。

會員代表大會 商討推進福利
酒樓失業人數減少

及福利建設的議案討論

何祥演詞：「今天是本會一年一度舉行的會員代表大會的日期，因此，本會執行委員會就假借這場所召集各位蒞臨開會，由中華民國三十六年九月一日舉行第一次會員代表週年大會起計，到今天，已是第廿三次會員代表周年大會了。

今天，也是本會在戰後復興廿周年紀念暨第十屆執監委員宣誓就職的喜慶日子，我們全體會員爲了慶祝這富有歷史意義的會慶，年年此日，都一致休假，那麼，就今天舉行我們賦有最高權力的會員代表大會，也是恰當的。

本會現行的會章規定會員代表的任期是兩年，去年（民國五十七年）八月當選的會員代表，要到明年（民國五十九年）八月才滿任，那麼，今天出席大會的各位代表們，應該好好行使你們的崇高而莊嚴的權力，對會務的發展和會員的福利問題，作出偉大的決策。這是全體會員所殷切期望的。

提案討論

第九屆執行委員會自前年九月一日就職以來，對于會務的措施，無一不以會員的利益爲前提，所幸兩年來尙無隕越，而港九各區的社會環境，對酒樓茶室業也出現了大好形勢，使我會員大衆在就業方面獲得很大裨益，會員失業人數減少到最低程度，有關勞資糾紛的事件也很少發生，這尤其値得我們引爲慶幸的。

在今天的大會上，有幾件較爲重要的任務是要我們進行的，那就是聽取執委會所作出的會務報告及財政年度由一九六八年七月一日至六九年六月底的收支決算報告，以及選舉委員會所作關于第十屆執監委員選舉結果的報告，議之便是對會務設施的一部，這就是今天大會的全部議程，各位代表在這一充滿團結精神的大會上，一定能夠羣策羣力，繼往開來，完成光榮任務，以副我全體會員所期望！」（燦）

促進維繫工人福利
提高效率 生產正常
結果勞資均屬有利

工廠與工人是有唇齒相依的關係，資方不能無勞方，正如唇齒唇以相依，唇亡則齒寒，這道理至爲明顯。比方一間工廠，雖有新型機器，若無工人，固不能從事生產；而工人縱有優秀技術，若無工廠，也不能獲得工作，這就是說，工廠要靠工人從事生產，進而獲得利潤；工人也要靠工廠取得工作，進而維持生活。

基於勞資兩利的原則，資方固應獲得合理的利潤，而工人爲僱主服務，亦應獲得合理的待遇，所以推進工人福利，不僅是一般工人的希望，僱主方面在道義上似乎也有一點責任的——比方工友們長年辛辛苦苦的工作，結果能使僱主獲厚利，反觀工友方面爲了入息未足應付實際需求，單是衣、食、住三點也成

生活安定 情緒提高

問題，生活旁徨，影響工作情緒，在道義上僱主方面忍心不予照顧嗎？其實，工友們爲了生活而影響，工作效率低減，這對於資方也是不利的呀！

某一些淺薄的人往往有這些錯覺，勞資雙方處於敵對的地位，互相仇視，勞方永遠指摘資方，資方永遠指摘勞方，工作不盡責，兩者之間，發生不相容的形勢——這種錯誤的觀念，影響很大，必須設法予以消除。其實，勞資雙方具

工人福利事業是多方面的，由住屋、醫療、教育，以至改善待遇、救濟失業，和推行康樂活動等，都包括在福利範圍以內，目前推動工人福利事業的機構，有屬於勞方的工會，有屬於資方的工廠，前者爲具有規模的組織，後者爲較健全的工廠，但較小的工廠，和其他商業機構，對有關勞工福利，尚待開展，尚有聰明的僱主，爲了消除勞資糾紛，加强勞資關係，和提高工友們的工作情緒，對推進勞工福利非常注意，以這裏提出幾個實例，以供各業僱主參考：

勞資合作 消除糾紛

（一）某工廠爲聯絡員工感情，每季舉行一次聯歡宴會，僱主及全廠員工一律參加，不分彼此。同時，爲鼓勵工友努力工作，如在一年內並無請假紀錄的，每人給予獎金廿元。（二）某大工廠爲提高工友們的工作情緒，規定凡在廠服務滿十年的，即發給獎金。因此，工友於一年工作後，如無特殊原因，很少中途離廠他去的。（三）某廠員工，薪額頗高，但不計算年終，每月平均收入約在三百元至八百元之間，除了薪金以外，尚有花紅，資方獲利數字高，員工收入也跟着多起來了。（四）某一家企業機構，所屬員工及其直系親屬如有病，可往指定醫生處求診，資方負担醫藥費的半數。員工子弟入校就讀，資方同樣負担教育費的半數，對於獨身員工，准予在員工宿舍內居住，不收租值，另發給伙食津貼。（五）另一家工廠設有醫療所，如員工有病，均可免費治療；員工家屬到醫療所求診，每次祇收回藥費一元。工友如因疾病、意外、婚喪、或其他特別事情需款應用時，可向廠方申請借款，每人每次不超過五百元爲原則。（運）

百樂門

今天盛大獻映 霍士公司出品

奧馬沙里夫・積皮連斯 演現代兩大傑作

卡斯特羅 秘史 古巴 革命內幕

"CHE!"

今天早場十一時二十半 任劍輝 白雪仙 歌唱片 芙蓉傳

麗斯

連日狂滿 今天續映

全部七彩・片上中文

聯美公司諧趣巨片 小森美戴維斯 彼得羅福 與多女人聯合主演

橫衝直撞過三關 SALT & PEPPER

臨境忘歡閬幽，忘亂烏王兇吉福心，闖關

險不偷房會手脚！龍逢化至靈三勇！

今早十一二十半 絕處逢生

總統・海運

後天盛大獻映 今天開始訂座

春光乍洩女主角：雲妮莎烈姬芙 當選康城影展最佳女主角代表作！

片上中文 全部七彩特藝

A ROBERT and RAYMOND HAKIM Production

VANESSA REDGRAVE. "THE LOVES OF ISADORA" A Film by KAREL REISZ

一代舞后鄧肯自傳搬上銀幕 風格獨特 非同凡品

一代舞后

九龍城 國際

今天五場續映

邵氏香港諧趣彩色片

拜倒石榴裙

石榴裙下 誰個顛倒

陳厚 丁紅 主演

今日十半早場西片 國際間諜遊船大決戰

下期 京都・大華・金冠 三院盛大聯映

安德烈佐丹拿 基路拔羅蘭 荷西法蘭 三大打仔巨星競演硬派身手

王子復仇記首度拍成西部片

莎翁名著 西部神槍 打仔拳脚 古典愛情！！！！ 史無前例之作

爆火動作 搏殺格局 名著改編 不同凡品

殲仇奪命槍

擒龍手 摧花手 惡鬥！ 連環槍 奪命槍 大戰！

歐洲公司槍戰打鬥俠情巨片

殺兄盜嫂 大賊喪盡天良 聯手鋤奸 雙雄威風八面

JOHNNY HAMLET 七彩闊幕

金陵

今天獻映 國泰傾力武俠巨片 彩色闊幕

蓮花寨

陳曼玲 秦祥林 朱牧 江山 主演

左手劍無所向敵 心狠！手辣！

今公餘場西片 七勇破特務黨

英京

今早場十一點映 黃飛鴻喋血馬山 關德興・曹達華

今五點九公餘場 魚雷艇一〇九 奇里夫羅拔臣

明早場 任劍輝 雪艷 山劍俠

明公餘場 玉女桃花半夜開

英華

今早場十點九映 南海拳王 關德興・羅艷卿

今五點半公餘場 單槍獨闖鬼門關 占士邦特七彩巨片

明早場 林家聲 七彩 再續未了緣

明公餘場 阿飛正傳

寶聲

今四場獻映 大自然貨物珍寶 益智老幼咸宜

全部七彩 沙漠奇觀

今早11點 羅馬女飛賊 斬龍

今公餘場西片 獵獸雙雄

城多利

今五時半公餘場 邵氏香港彩色 鄉村艷情巨片

玉女桃花半夜開

明公餘場槍戰片 七彩五獄雙雄 查路士登希頓

今天四場映

海運戲院

每天特別場

今天早場 獅子與我！

今午夜場 神探勇破劫黨！

早場十二點半 午夜場十一點九

仙樂

今天四場映 七彩神奇恐怖武俠巨片

王者神劍

張美瑤・武家洪

今早場十點半 血羅巾 七彩 江雪 曾妮

今天十二點半 白日夢 加路奈子

快樂 午夜場

今晚（星期二）收廉座價 飛天賊

明晚（星期三）收廉座價 毒氣特務戰

後晚（星期四）收廉座價 爛賭奇俠

紐約 大世界 麗宮 金星

四院明天映獻 紐約大世界五場映

榮華出品 出類拔萃 請認招牌睇戲

蓋世刀王

THE MASTER SWORD

題材新穎 與別不同 十年潛修 練就白刃絕技 五門高手 一朝橫霸江湖

連殺五高手 一招招不同 渾身是武器 着着殺招

主演 鈕方雨 武家麒 歐威 古軍 恬妮

導演 侯錚

監製 吳榮華 吳添丁 策劃 李嘉恩

永華 今天選映

邵氏出品俠情打武七彩巨片

玉面飛狐

何莉莉 張翼 主演

今早場 五獄風雲

今公餘場 獵獸雙雄

下期正場 裸血

紅磡 永樂

連日狂滿七彩片 人鬼狐 張美瑤 丁珮 主演

今公餘場七彩片 玉女迎春

下期七彩 紅線盜盒 尹芳玲

香港大舞台 今天四場選映

美高梅公司恩仇愛恨緊張巨片

黑白金剛 EDGE OF THE CITY

金像影帝 薛尼波達 主演 片上全部中文字幕

今天十二點映 七彩歌舞 合家歡 嘉年華

下期美高梅又獻 天師捉妖

紐約・大世界・麗宮

兩院今天五場放映 空前生猛打鬥七彩巨片

飛天賊 佐治馬田主演

今天五點半公餘場 原野游俠 阿倫列特主演

明五點半 金槍客 獨闖鬼門關

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，徵迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刋字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刋四個位每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請 水電 學徒 補師 技工

正式政府註冊女助

聘請

書局請人
聘女教師
商店後生
誠聘女傭
職業
聘請褓姆
英文教員
經驗女傭
裁剪教師
中文教師
女接綫生
請入油員

公興公司聘請售貨員等

擬聘 請珠寶毛衫、鐘錶服裝等部售貨員、練習生、英文書記員及簿記員多名，凡有意者具有經驗熟語英日語講寫，具履歷附相片函寄香港郵箱13324號，不合者原件退還，並守秘密。

會計文員
無綫電學徒
女教師
綫廠學徒

聘英語教師

帝國餐廳
收銀送貨
食品學師

慶相逢酒樓徵聘職員

投考洋行
聘請後生
津貼學校
冷氣技工
則樓聘請
工廠會計
聘請職員
請電工領班
清潔女工
唱片售貨
聘請推銷員

聘請職員

著名港九大公司業務擴展，進且爲培養商場專業人材，特聘職員六名，需中等家庭或良好背景，薪金可升，另獎級歡迎適合者來信付照片函華僑報二五六號箱。

聘請教師
急聘教師
辦館售貨員
聘女教師
家庭教師
聘請教師

荃灣政府津貼小學聘請合格女教師

級請合格女教師，略歷具函近照寄香港郵箱式叁陸伍號

聘請學徒
急聘教師
鑄字學徒

美加國拿大移民

就業升學 歐亞非公司

經辦學移民海外，就業升學，旅各方面是民海外，全權代理港九總歷史，爲港唯一規模最大廣告合美加，最長機構，替各數請，法國機拿大聘主行鑑生，千加工聘，業握員工招，各類校，爲各

電梯按5字 電K880213・84790

聘女職員
聘女教員
聘請教師
聘請職員
聘請教師
請管理員
檢定教師
聘請見習護士
聘女教師

請護衛員

珠寶金行聘請
請練習生
電器學徒
誠聘教師
西藥代理
聘請教師

加拿大美國升學移民

聘外勤及撰稿員

孩童護理
急聘教員
聘請女職

公利製衣有限公司

招請熟手

雨衣工 工作價 高廠 送年車 份獎 塘偉業 街107 號太平 洋行大 厦九樓

（工長期 高價 準接 月官 ...）

經驗補習
數理
中英文
補習
西德電視
五毫上門 膠臚地板
HKU
留學 工程課 預修
香港大學英文補習 以年以下各級學生，及6科組 請電K842821余
待聘
眼鏡見習
聘文員
誠聘職員
正頭售貨員
招請後生

狗 貓百病 出診 古氏獸醫
教師待聘

專誠爲塑膠廠商設計 玩具 手辦 石膏 模型 彩盒 裝璜

惠顧請電K781887晴天設計公司 可使閣下獲得滿意服務

香港大學
經驗補習
待聘
家庭補習
會考數理
U6預科生
爲你解答
數理新數
檢定教師
★羅富國
五元補習
經驗補習
大學預科
經驗補習

郭彬授舞
招生
經驗補習
★聖類斯
經驗補習
無痛無血 刨狗貓
下午補習
上門修理 電視
皇仁預科
經驗補習
港大預科
經驗補習
來舍補習
補習小學
到府補習
聖心畢業
香港冷氣
青年求職

英婦

速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 電話883376

東亞英專會話學校（註冊）

即招字母初班至會考班級新班

本校新學期九月二日開課日夜校班即日開始報名

英語會話速成班早午晚新班招生

英語發音學專修班招生今程一月畢業新班九月二日開課

九龍旺角彌敦道634至636號二、三樓電話842465

捲土重來
中文深造
西榮班
國語班
三多日語
聖心英文
公主托嬰院
會計專科 C・I・F・計算
會考法文 英人男女教師
文亮英語 新舊數理化

電話K680628 南華烹飪專科

教授中菜・點心・燒臘 西菜・西餅・配酒

國語小姐
世界語文
灣仔日文 今日學開
上門日語

香港婦女補習學校香港補習學校

英皇道26號H703722金巴利道76K680895

英語會話速成班

英文科分七級初學從字母起至F4

英婦教授會話班

英人教授
英人小姐
招生 港九兩校 高級 初中 新班
日文導正

速成商科語言學校 日文 簿記 信札 打字 TEL.883376

南方畫院

方劍青教授 油畫水彩素描

日夜班 週末班 兒童班

英數補習

香港婦女補習學校香港補習夜校

英皇道26號H703722金巴利道76K680895

國文 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算

會話六級中英教師教授英文七級初學字母起 普通速成任擇新班九月一日開課

市區青年會 九月份新班

法文 日文 美容 裁剪 文員 攝影 初班 新式 珠算 必至110 文速記40

世界打字社 打字 早午晚時間任擇

謝熙書法
學士上門 教會英話語
虎爪武功 個別教授
女冷氣助 舞

強身內壯術 （授傳別個）
英文F5
會話
國際語文研習所 數十中外專家教授 德法英日國語
倫敦語言學院
郭法

香港工科學院 香港機械工程學院 擴校招生

電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓 日夜新班旺角彌敦道廖創興銀行大廈四樓

無綫電速成班 無綫電遙控工程 工業電路繪圖 工廠電器設備維修 機械繪圖科

香港工科學院 香港機械工程學院 擴校招生

電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓 旺角彌敦道廖創興銀行大廈四樓

日校一年制 工程技術員班 中學生速成就業

香港工科學院 香港機械工程學院 擴校招生

電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓 日夜新班旺角彌敦道廖創興銀行大廈四樓

機械繪圖科 航海三副科 塑膠模公設計 工廠管理科 五金模公設計 無綫電報務科

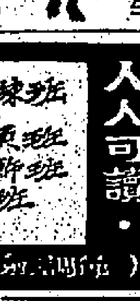
青年會遊艇班
國際英文商科夜書院

英專P6至F3商科特別班（課程包括會計、速記、英文、信札、會話等）（不牟利學校）學費廉宜，英專十元，商科30元

校長REV.E.SEIM地點九龍何文田士街道79號電話665286

五元學舞
活教英文 祇有一間
中國醫學院
醫 九月一日開學
區建公 書法
出入口文員班 簿記會計班 實例講授適應就業 九月三晚開課

尖沙咀碼利會辦彌敦道一三六號電話日684729夜681910



蘭苑裁剪

打字 日夜標準全部新機任擇速成

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國文・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機、四十元學到畢業。英語拼音—一月速成其內及國際音標。珠算全科—學費廿元包教晚、一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

電腦班 IBM NCR 英文電信班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔 訓練班 出入口文員班 廣告圖案設計班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話K八五八四四〇 K八五九三六四（全校冷氣調節）

英婦 初・中・高班
亞細亞補習
電腦 IBM及NCR
法文 孔及法國博士
日文
商業日語 日語會話班
英婦 速成英語
商科
德文 西文

尚有分類廣告

刊在 第六張第二頁

新時代 專教中英文中學高初各級 數學・物理・化學

陳乃全 結他鋼琴
科學托兒
街坊日語

哥林比亞函授工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新班

九龍保安道22至26號近仙樂戲院 電話789115或864989

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生

香港電專

彩色電視科

即招早午晚新班及插班男女生・九月四日開課

軒尼詩道439至445號二樓三樓・電話762071・773021

・基督教女青年會・

LCC會計簿記 INTERMEDIATE BOOK KEEPING

開課9月4日電話238533

地址：都爹利街十一號五樓

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個一定爲一個位），每天收費式元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：(一)總社：香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中區辦事處：德輔道中六十號 (三)九龍代理：佐敦道碼頭 (四)旺角辦事處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：57 58 62 63 64 65 66 67 68 72 74 77 78 80 81 82 86 88 90 92 93 95 96 98 99 100 106 109 111 112 113 117 118 120 122 126 128 132 133 134 137 138 139 140 144 145 146 147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 168 170 171 173 175 187 191 192 193 195 197 202 203 204 208 210 212 213 215 216 217 224 225 226 227 228 229 230 234 235 236 238 240 245 246 250 252 254

中區辦事處信箱號碼：733 735 741 742 743 745 746 752 758 764 765 767 769 772 773 776 781 784 791 795 798 800 802 808 811 818 829 830 831 832 837 843 845 848 849 855 860 861 862 867 869 872 873 875 878 879 881 883 885 886 891 894 896 897 898 899 407 409 410 411 412 414 417 418 423 424 425 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 439 443

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：941 944 948 950 952 953 954 955 965 966 971 973 975 978 989 991 992 994 995 996 998 901 906 907 908 909 910 911 912 913 914 916 918 919 921 922 923 924 925 926

旺角辦事處信箱號碼：1005 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1015 1016 1017 1018 1021 1022 1023 1025 1019 1029 1043 1044 1046 1052 1054 1056 1057 1058 1059 1060 1063 1065 1068 1071 1074 1077 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1088 1089 1092 1093 1096 1099 1102 1103 1104 1107 1108 1111 1114 1118 1119 1120 1121 1123 1125 1126 1133 1134 1140 1141 1143 1144 1145

退股聲明
本人於一九六九年八月一日將名下所佔德輔道中48號裕昌大廈802室份全部退出……此聲明 本人無關 吳佩文啓

溯源堂

廠商注意

啟事
遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失

環島遊河船
逢星期四、六除外，每天下午二時由香港天星碼頭開出，……

領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金

九龍服務公司　九龍服務公司　九龍服務公司　九龍服務公司

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

理修賣買 打字機 計數機 收銀機 H236495友邦 H909873夜後

誠租工廠
誠租九龍何地區大廈業約千二百呎……電話891890或K891478鄧洽

徵購舊書

招包工廠膳食

赴英 徵伴

舊機佳音

歐籍人學國語

油印 抄寫

影印

徵求 布機

徵求

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本澳洲馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083—4 寰島遊旅企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

寶光 珠石 大道中八十二號 電話H四五三一〇一

珠寶

徵求染紅 染紅七八成新寸數或以上價格請函說明華僑報455箱

新潮廣告

報詳3交吉 列租售 條件出為佳 …… 東4紹介

九龍元洲街段 舖位

誠徵交吉舖位

工商學文件 影印 四毫

影印

誠徵筆友

徵求住宅

徵女性友

婚姻服務中心

學生牌粉筆
耐用無砂 不礙衛生 書局有售 寶生祥粉廠出品 筆 K808845 K808856

惠風牌冷氣機 冷靜可靠 銷數最多 售價廉宜30% 祇售$895.元 可分期付款 中國冷氣有限公司

安全服務社

防止盜劫姦殺

新式鞋機
本廠榮譽產品牛皮雕PVC螺旋注射式拾頭圓轉機，全部採用最新式電器控制，管理方便，產量特高，工作精良，堅固耐用，非洲，東南亞及印尼，西班牙等地廠商均樂於購用。國際製造廠有限公司宮城街圖道50號地下 K893745，K896417

萬能角鋼

百葉簾

祥源冷氣

新出口

營業

中華民國護照 台灣出入境證

漏水
閣下屋宇有漏水 本行即派員到府免費查勘 …… 歐美特種防水工程行 新界電話310-312 四樓電話741282

出國雪褸
加拿大·美國·留學移民現有大量防風雪尼龍大衣乾濕褸麋皮褸皮大衣輕軟風衣 裕興公司 歡迎定造現貨 九龍尖沙咀加連威老道10號地下

萬能銑床

天面漏水

雲石膠片

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機 …… 電話：H240303 H234921 九龍尖沙咀 電話：K667249 K669061

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機
用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至三

租貨 中環廉租（香港）

貨倉 瑞香園 代客貯貨

醫藥 洪冠洲 耳鼻喉 德輔道中117

大生織造廠

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

價錢平 遠近馳名 薄利生義

新儀器

影印

滕寫油印

民生冷氣

雪櫃噴油

冷氣修精 雪櫃 電視

香港冷氣

高價收購

銅鑼灣 一樓廉租
5,300平方呎 TEL. H-249311, H-765771

旺舖招租

旺舖廉租

旺舖出租

地王旺舖
灣仔莊士敦道二一二號旺舖適合各行業租平上址看洽

新樓招租

大廳房

戲院旺舖

中區寫字樓

分層招租

寫字樓招租

中區廉租 二樓

上環旺區

花園洋房

樓宇出售 永安銀行

官塘廠舖

鋼琴急讓

新樓出讓

廠房出讓

冷氣機

銀狐狗讓

出讓

地王舖租

三樓單邊

髮廠租讓

橫門招租

（九龍）

雙單人寫字樓租

大小名種拳師狗讓

廠房出售

德成行 屋樓

鏡記舖樓最平確

新樓租售

毛衫廠讓

大角咀廠

樓宇工廠

廠地廉讓

建築機器儀器

廠地廉讓

鏡記舖樓

舖面租售

跑馬地

旺地廉售

獨立唐樓

交吉平賣

新界地出售

交吉二樓平售

出售

中區唐樓

貨倉工廠樓售
深水埔海壇街320·322 傍通州街號近深水埗碼頭千餘尺樓地高六層下貨倉上工業用全座或分層售完成電話K接洽

唐樓分層

農場出讓

高息靚廠

歐洲名廠 領事牌 CONSUL
品質靚！價錢平！由$225.—至$369.— 15"座枱$770.— 歡迎分期或交換 總代理：永發打字機公司 中環租庇利街十九號服裝大廈地下 電話：H439084

北角平樓

大角咀廠急售

即買即住

商業或工場
灣仔道118號四樓全層實用面積1700呎另平台1500呎廉租平沽…

海壇街

特價出售

洋樓平售

旺舖平售

石屋廉售

深水埗唐樓售

新蒲崗七寶街振發工廠大廈 廠房廉售 電話K674695或H247769洽

東寶大樓 土瓜灣·北帝街
第二期東海大樓 快將完成 訂價最平·材料最靚 分期付款·交租過平 歡迎參觀比較 東海置業有限公司 電話：H二一三三一六三四 地盤電話：K六二六七九八

翠海別墅
香港摩星嶺道56-62號 久長期年 廉售 ……

物業出售
六十畝郊區物業一千八百呎面臨河流及樹木加拿大公路有大杉木林位於溫哥華東九十里價值十式萬五千元有意條件請用英文函下列地址詢洽：P. O. BOX 53, MIRROR, ALBERTA.

何東樓 月供二百五
自己買樓·好過交租·月供250.—即做業主 長旺大廈 九龍塘尾道22號右側 K-922761洽購

立信置業有限公司 洽購處：德輔道中七十六號 電話：四四三二二四四 四四八六四四

獅敦道大樓 彌敦道五〇九至五一一號 二樓商用 可均售租

青山道大樓 九龍青山道六十二號 住宅全部入伙 二樓商用 合適 樓宇 洞舖下地 可均售租

寶城大樓 九龍城：沙浦道·賈炳達道 住宅清售 地下舖位 可均售租 已經入伙

漆咸道大樓 紅磡漆咸道五四至五二六 住宅全部清售 已經入伙 地下舖位 可均售租

九龍區

軒尼詩道大樓 軒尼詩道三一二至二一九號 住宅清售 地下舖位 可均售租 已經入伙

香港區

刊在第一張第六頁 尚有分類廣告

本報讀者八折優待 售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 中區德輔道中六十號 九龍佐敦道碼頭側 旺角辦事處

香港法律彙編
香港法規全備 全書四分巨冊

法律顧問 案頭書

書報

土瓜灣
高息舖位唐樓出售 電話：230589

接洽處：萬昌藤業有限公司 六基有限公司

洋樓唐樓
出售 百寧大廈 萬昌大樓 出租 利安大廈 陸階大廈 出售

REFERENCE LIBRARY 9 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十五分，天氣報告，三十分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「馮婦下車，賦妝童詩」，五十分，時代曲林中燕曲，山上的姑娘（張清真），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，呂布與刁蟬（羅品超、陳小茶），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，時別報告，十分，潮語新聞，時別報告，二十分，「爐邊夜話」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，「兒童歌曲」，魚童之歌，小小發明家，我乘上小馬車，故鄉的歌，友誼的歌聲（合唱），四十三分，「英國生活」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，花王之女（呂玉郎、林小群），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，烏鴉獨行俠（鄭君綿），假正經，情人在遠方，破碎了的心（王意明），三十分，故事演講，中國歷史名相「賢欽與呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，我愛媽咪（徐漢英、陳寶玲），命裏相依（姚蘇蓉），告訴我（徐漢英、陳寶玲），一朵花（王杏玲），相思河畔（敏華），小蜜蜂（余天），稅水伊人（姚蘇蓉），三十分，漁民天氣預告，週續往廣播「大亨小傳」第九回。

一時，粵語新聞，特別報告，十分，「中西曲」時代曲，青春舞曲（林冲），誰倚了我的心，唱唱唱（林冲、孫一華），你不仁我不義（孫一華），奇妙的三島（林冲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事漫錄」。

二時，國語新聞，時別報告，十分，時代曲，月滿西樓，你去我也走，我的心裏祇有你，我倆手牽手（夏丹），阿飛綿，我在你左右，永在美夢中（混卓光），三十分，電影小說「飛男飛女」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事，論世明言之「珍珠衫」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，「大堂中座」，「西河會妻」，任劍輝、羅艷卿、梁次伯、陳錦棠、任冰兒。

五時，「兒童節目」，十五分，「兒童歌曲」，農村四季，可憐的小麻雀，茉莉花，小小司馬光，放學（合唱），三十分，時代曲，巴里島，情人橋，真愛偶然來（江艷珊），南屏晚鐘，歌聲是情話，秋詞（謝雷），小樓春思，採紅菱，日落西山下（劉韻），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，英語新聞報告，時別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人間情潮之「長髮女郎」第八回。

七時，粵語新聞簡報，「公開電話有獎問答比賽」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，香樂，十五分，週續播劇「夜夜此時聽」，四十五分，「盼爲先」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，轉播伊利沙伯青年館籃球表演賽「台灣純德女子隊對港聯女子隊」比賽過程，五十分，重播「爐邊夜下」，天氣報告，五十八分，漁民天氣音告。

十時，轉播倫敦粵語新聞，十五分，茶俠鄧約翰之「閻王使者」第三回，四十五分，重播「高級分類英語」二十課。

十一時，粵語新聞簡報，「迷人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，夜色茫茫，莫把相思寄（嚴華），第二夢，今宵多珍重（黃鶴元），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，嘉賓雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，愛的心聲（趙曉君），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞報要」，天氣預測，時代曲，歡樂青春（蕭芳芳），我記住你的名字（鄧小萍），四十五分，有獎遊戲，情竇初開（羅莎），妹妹的心（波波）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，影一般的愛情（任約翰），香氣飄飄（張小英），遙遙寄相思（鄭玉玲），三十分，歐西曲，時代曲，寂寞的心情（陳碧西），究竟我有什麼好（黛玲），甜蜜的愛情（李小梅）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，重播歐西文藝小說「塊肉餘生」，三十分，婦女雜誌之「小點食譜」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，傷腦筋（張露），戀愛改變了方向（姚莉），雨聲淚影（張露），你別追忘（姚莉），十五分，祝諸祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「霜愛神」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣報告，時代曲，神秘女郎（梁楓），缺少一根綫（潘秀瓊），唯一的心願（梁楓），藍色的愛情（潘秀瓊），三十分，粵曲，相見歡（何非凡、崔妙芝），再折長亭柳（徐柳仙）。

二時，倫理小說「相思債」，三十分，時代曲，樹下對口（江玲、李義之），奈的愛（張露），扔頭皮（江玲、李義之），花錄（張露），蓮子心裏苦（張秀娟），白雲（張小英），問君何日能再來（張秀娟），戀情（張小英），葵子花兒開（崔萍）。

三時，新聞簡報，粵曲，胡不歸哭墳（新馬師曾），唐伯虎點秋香（文千歲、陳好逑），紫釵記淚（吳君麗）。

四時，天氣報告，歷代名雌「賢后」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，鐘。播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「玄武真經」。

七時，新聞簡報，三分，雲綵頓俱樂部「客場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，睡覺吧（葛蘭），回娘家（潘秀瓊），情人的影子（葛蘭），夜行人（潘秀瓊），東山飄雨西山晴（華怡保），銀漢雙星（鄧白英、江宏），三十分，聲寶晚會「是誰主唱節目」。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，總督電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「空心人」。

十時，新聞簡報，天羅地網之「諜海驚龍」，三十分，時代曲，寂寞的人兒（葉楓），雨水不要下（崔萍芳），相見不恨晚（葉楓），活在青春懷抱裏（崔萍芳），不讓他到處跑（蓓蕾），奈光不能留（羅羅），糊塗美人（蓓蕾），我要回娘家（羅羅），愛人在那裏（崔萍）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「紅綾血」，三十分，夜闌琴韻唱古今「擒猺謀關」（劉就、銀嬋相任），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（鐵總各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（鐵總各位早晨），三十分，天氣預測，（鐵總各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（鐵總各位早晨）。

十時，視諸節目，十五分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，三十分，天氣報告，（鐵總絃歌寄意粵曲點唱節目），報道東南亞各地天氣情況，時代曲，唱唱唱（林冲、一華），（電影青春萬歲插曲），愛情騙子（薛家燕），（電影青春萬歲插曲），小姑娘（薛家燕），天鵝之歌（顧媚），傻人的雨（林亞文），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，怡情小築。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，上花轎（小麗星），海鷗（黎婷），友愛（徐小萍），瘋狂世界（小麗星），莎樂美（蓓蕾）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，紅梅復艷記（新馬師曾、崔妙芝），三十分，重播婦女雜誌「小點食譜」。

三時，新聞簡報，時代曲，你從天上來（林冲、一華），（電影青春萬歲插曲），知心話（櫻花），落風化雨（鍾玲玲），今夜（方逸華），心事無從說起（櫻花），假惺惺（鍾玲玲），音樂至上（李蓓玲），皓月當空（黎婷），三十分，廣東音樂，相見歡，寒鴉戲水，天女散花，落花時節，月影寒梅，五十分，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道。

四時，粵語流行曲，猜心事（金鈴、周浩），小木偶要回家（周聰、小木偶），賭仔自嘆（鄭君綿），鷄唱麥難成（許艷秋），相思小鳥（陳均能），斑馬佬（周聰、小木偶），恭喜多丟（呂紅），校羅河之戀（蘇敏），寄衣島（譚炳文），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（鐵總年青人時間）。

七時，新聞簡報，（鐵總年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，（鐵總名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，重播爲正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，朝話「課外娛樂」，三十分，粵劇名曲選「三娘汲水」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉播台，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識「腦膜炎的種類和症狀」，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「三娘汲水」。

十二時，轉播港台，粵語新聞簡報，五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台，時事實錄」。

二時，諧劇「挑選女婿」，三十分，粵劇選播「附薦何文秀」。

三時，轉播港台，粵語新聞簡報，五分，人間世「秘幻情天」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，時代曲，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，小常識（金價報告），三十分，紅船外史「白玉堂」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「虎爪奇花」。

七時，奇情武俠小說「琴劍恨仇」，三十分，轉播港台，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問羅維」，四十五分，茶餘飯後「古馬經」。

九時，民間故事「下堂節婦」，三十分，粵曲（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「安娜、卡烈尼娜」，三十分，迴夢曲。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「移屍惹禍」，四十五分，時代曲，五十七分，轉播港台，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語視諸祝婚。

十時，京劇「轅門斬子」（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「金葉菊」（上）。

十二時，音樂，五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語歷代演義「三國史話」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「戲迷夫妻」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「叔嫂冤」（上）。

三時，潮語廣播劇「古屋奇緣」，三十分，現代潮曲「叔嫂冤（下）」，乾隆皇遊石蓮」。

五時，潮語傳奇故事「各有千秋」（金價報告），三十分，彈詞「凄苦怨」。

六時，音樂，三分，轉播港台，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「茶杯打碎了」，五十分，夜話。

七時，小說選播「翠台雙鳳」，三十分，潮語戲劇化小說「魚娘泪恨」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「紫釵記」。

九時，戲曲介紹「彈詞西廂記驚艷」。

十時，潮州曲「蘇生花」，三十分，潮語社會小說「瞬息安危」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語智慧夜話「雪廠奇案」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，初級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「三笑姻緣」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，七分，清歌妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日菜譜。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，買賣行情，四十五分，清晨音樂，五十五分，節目報告。

九時，播映測驗圖。

十二時十五分，三十分，新聞及天氣報告，粵語長片「新姊妹花」，胡蝶、賀蘭。

二時十五分，英語長片「香閨艷史」，根節杜、比得芬治。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，長篇話劇「紅粉血淚」，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片「夜桃源」（下），吳楚帆、紅綫女。

六時三十分，警察與民衆。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，玉面金剛片集「音符方程式」。

八時三十分，全家福。

九時，得左。

十時，國語長片「龍虎恩仇」，菲律賓紅星主演。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，「小小花園」，十五分，幼童節目，三十五分，「太空天使」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「折箭之盟」，三十分，「世界地理特輯」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，巡迴報導。

八時，愛特蘇利蒙歌舞劇集。

九時，世界新聞，三十分，「職業特工隊」片集，彼得根烈扶，馬帝蘭度、巴巴拉布連。

十時十五分，電視劇院。

十一時十分，「反叛者」，三十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喚獵集」。一時，「反黑組」。

三時，「英話講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「難爲了家嫂」，南紅、張活游、譚炳文。

六時，卡通片，三十分，「捧角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快開金口」，三十分，「天堂歷險記」。

九時三十分，天氣報導，三十五分，「歡樂今宵」。

十一時五分，新聞報導，十五分，「侵略者」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「蒙面奇俠」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明特務」。

八時，「人間地獄」。

九時三十分，「捧角比賽」。

十時三十分，天氣及新聞報導，四十五分，「冷暖人間」（完）。

明聲 即日五場放映 武俠奇情打鬥巨片 大遊俠 張美瑤 吳彬 金石 主演 明天 閻惜姣

國民 今天最後 國語邵氏巨片 何日君再來 導演：秦劍 最佳選作 陳厚 胡燕妮（主演） 七彩闊銀幕 廉收座價

聯邦 今天起映 歐洲公司戰爭巨片 火海敢死兵團 戰爭場面驚心動魄刺激緊張 李雲奇里夫（領銜主演） 七彩闊幕 廉收座價

國都 今天映 國語文藝巨片 小鎮春回 台灣七片闊幕彩色製廠銀出品 張美瑤 領銜主演（收廉座價）

新舞台 今天映 聯美公司戰爭巨片 三十金剛 緊張刺激 動作多於一切 本月份起調整場價正票 前座一元 中座一元 後座一元七 樓座二元四

龍城 今天映 國語彩色巨片 玉觀音 本屆亞展獲冠軍獎王中之王片 白蘭 陳明 領銜主演 七彩闊幕 廉收座價

太平 即日餘場公映 激烈打鬥七彩巨片 鐵金剛勇破火箭嶺 辛康納利 明日七彩 003間諜戰紐約 倫保里、夫士主演

環球 即日餘場公映 哥倫比亞緊張刺激彩色巨片 冷戰間諜網 占士美臣主演 明日公映 本世紀最大劫案 史丹加利主演

樂聲·新聲·金冠
今天四場 金冠最後今天
大導演布紐爾榮獲金獅獎鉅製
在全球獲好評！在本港受歡迎！
嘉芙蓮丹露 色藝雙絕好處 未看此片不知
康業公司發行哀艷七彩鉅片
青樓紅杏
BEAUTY OF THE DAY
Belle de Jour
新導演手法利用鈴聲表示幻想與回憶
富家主婦爲什麼賣俏？
兒童不宜觀看

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲·金冠
新聲樂聲 金冠 今天四場最後
榮獲威尼斯金獅獎七彩鉅片
連獲兩屆金獅獎導演 布紐爾 精心傑作 世界最大膽的女人 嘉芙蓮丹露 主演
康業公司榮譽發行哀艷七彩鉅片
青樓紅杏 兒童不宜觀看
新導演法以鈴聲表示幻想同回憶
金冠明天換映七彩鉅片 殉情記
今早 樂聲：神槍擊殺 新聲：虎將戰邊城 金冠：美人如玉劍如虹

總統·海運·國華 K 642050 K 678091 H 761937
最後今明兩天
四場時間 內午點 五午點 七午點 九午點
國華早滿爆 請早訂座
相思曲 COME BACK AND BE FORGIVEN
女性的秘密！ 德國衛生部指導床地性教育實錄彩色拍攝
後天獻映 一代舞后 環球巨片

皇都·皇后·麗聲
皇都 今天獨家獻映 伊士曼七彩 金爪女飛賊 丹露貝歌妮主演
皇后·麗聲 聯美槍戰片王 龍虎獵仇記 Death Rides A Horse 全部七彩 2.30 5.20 7.30 9.40 李雲奇夫 最佳傑作
下期獻映 七海聯美公司彩色巨片 X-1敢死潛艇
今早 皇都：冷戰間諜網

利舞臺·文華
狂滿第二週！盛況依然 請定座
德國衛生部製床地攀讚性育智片 國生實臨攝 世揚教益巨
女性的秘密 Helga 片上中文字幕
從受孕到生產全部過程 可提倡教育女性 男不見不看！ 全部七彩 曠世難逢！
利舞台早場：橫衝直撞 文華午夜場：霸王食貴妃

東方·快樂·金國
東方快樂四場 三點二十 六點 九點正 金國三場 兩點半 六點 九點正
派拉蒙榮譽巨獻 價二元至四元七毫
查路登希士頓 尤伯連納 安妮柏德絲 領銜合演十億巨星
施素德美不朽傑作 十誡
七彩綜藝體 天火揚 飛遇阻兵追 紅海分裂 雜民安
快樂今午夜場：飛天賊（廉收）
今早 快樂：十點半 兵姐當大 金國：十二點半 紅鬃姑

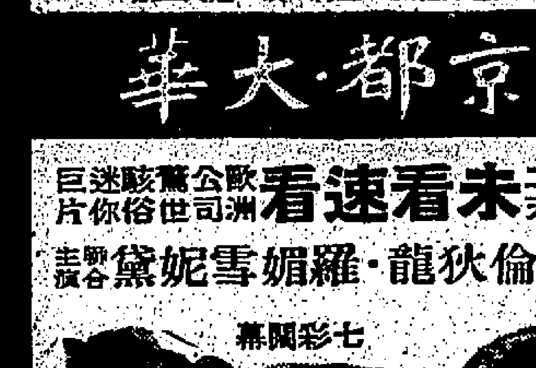
京都·大華
第二天 未看速看 歐洲公司世俗驚駭迷你巨片
阿倫狄龍·羅媚雪妮黛 聯合主演 七彩闊幕
THE SWIMMING POOL 滿池春色
下期獻映 莎名著改編 殲仇奪命槍
早場 京都：鐵金剛勇破火箭嶺 大華：急先鋒

普慶·珠江
今天續映 我的一家

金門·皇宮
滿！仍滿場 今早四場 請 6.15 9.15 12.15 3.15 二元至四元七毫
派拉蒙公司榮譽巨獻 施素德美傑作 十誡
查路希士頓 尤伯連納 十億巨星
今早十點半粵片 美人燒人
皇宮 今天獻映 聯美公司緊張刺激戰片 奇里夫 羅拔威廉 頓荷遜 主演 無敵雄師 七彩闊幕 下期特別映選 續天飛賊

東城·樂宮·東樂
狂滿今天續映 爆棚滿瀉
恩培羅影片公司榮譽發行 鬼才導演 波蘭斯基傑作
嘉芙蓮丹露 紅星 主演
食色俱樂部 七彩闊幕
銀鼎破腦 剃刀割頭 浴缸藏屍 地底埋魂
Repulsion 冷血驚魂
嚇到你吐心·驚到你出汗 兒童不宜觀看

新華·豪華
今天獻映 用智鬥！用命搏
路易佐丹 仙達貝嘉 愛門奧勃朗
巧遇施色誘！追蹤下殺手
TO COMMIT A MURDER
催命殺手令
過程動作·連環緊扣·秒秒緊張
今早 豪華：漫天風雨待黎明 新華：喋血街頭
新華午夜場十一時 獨行俠決鬥地獄門



小．魚

鷄年小唱集　•西門穆•

阿甲在郊外一條河邊散步，看見有一個男人在河邊釣魚。

阿甲這一天正閒着無聊，他便走到那釣魚男人的身邊，坐下看那釣魚男人釣魚了。釣魚男人向他笑笑，見他有同好焉，便向他請教姓名。

阿甲告訴他，他說他是阿乙。

阿乙繼續釣他的魚了。

不一會，有魚食餌了，阿乙把釣竿一扯，竟然釣到一條大魚。

阿甲替他高興了，阿乙這時，把魚放在草地上，便用手向魚身上一掀，把魚弄脫釣勾，竟然把這一條大魚拋回河中。

這使阿甲詫異萬分了。

阿甲在心中想，阿乙爲什麼把這麼的一條大魚不要，拋回河中，在這條小河，能釣這麼大的一條魚，那不是件容易的事啊！要很幸運，那才能釣到這麼的一條大魚的呢！」

但阿甲沒有問他，仍然在一旁看着。這阿乙不知是幸運，還是釣魚高明，一下子，又釣得一條很大的魚了。

這條魚，和剛才的一條差不多，阿乙也是用手去一掀，然後一搖頭，把那條大魚拋下河中。

阿甲心中詫異萬分了，爲甚麼剛才阿乙把大魚拋掉，如今又再把第二條大魚拋掉，爲甚麼？

但他依然沒有問阿乙。

那阿乙，又再繼續去垂釣了。他的運氣十分好，釣餌一拖落水中，不多久，竟然又有一條大魚上釣了。

這是一條很大的魚，比剛才的兩條還大，但是，阿乙卻也如剛才一般，把這條大魚拋回河中去。

阿甲大奇，但仍舊默不作聲，去觀察阿乙的動靜。

又過了一會，阿乙又釣到一條魚了，這是一條很小的魚，阿乙用手指一量，沒有拋回水中，笑道：

「這才對呢！」

阿甲忍不住問道：

「你爲甚麼把大魚拋回河中，卻不拋這條小魚？」

「這有原因的。」阿乙說：「我家煎魚的鑊很小，祇可以煎小魚呢！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

四三五：三個藥瓶

蘇天化與女兒回到鄒公山，在路上，蘇艷珠聽父親說血面人的傷勢只日見沉重，心中又多了重憂慮，他再過慮的是取回來的藥未必便是對症，即如古玄木說，所說寒月派的東西，不是容易給一般藥物所能解救，他又知道上官清已離開鄒公山而去，心中又是難過，上官清要是知道師兄血面人的內心是暗戀自己，他將感到如何，必定沮喪欲絕，他此去說是找尋自己，說不定是從此不跡，蹤跡江湖，了此一生，想到此，更是心似轆轤千百轉，想着，想着，已來到了鄒公山下，山下的各方英雄，早已離去了，只剩那些空無人居的屋宇，留下來的一些人，也都遷上鄒公山去，鄒公山一切如常，各隘口，都加緊派人駐守，看山頭，旌旗迎風招展，並無異狀。

蘇大化道：「我們上山吧。」兩人拍馬上山，山上各哨口的嘍囉老遠便認到他們回來了，已連忙向忠義堂報告，古玄木忙迎出來，到了廣場邊，與蘇家父女接過正着，蘇艷珠風塵滿面，飛身下馬，雙手一拱，道：「古宗主，師父怎樣。」古玄木歎息道：「我們日夕盼望，賢侄回來。」聽他語氣便知道血面傷勢非輕，蘇大化道：「我們進去再說。」古玄木在前引路，兩人匆匆繞過了忠義堂，進了山後院子，在絕險之中，有幾座平房，正是山上首領們居住的地方，因爲血面人身受重傷，古玄木把自己所住的地方讓了出來，血面人便住在當中的一間，他受傷之後，便一直住在那裏，門外已有好幾個人在等候，范莊主一見到蘇艷珠，大喜道：「侄兒回來了。」他見艷珠無恙歸來，便知道已取得了藥品。

進得院子，只見血面人躺在床上，如陳死人，頭上還是蓋上了面罩，只見得面罩輕輕張動，那呼吸是很弱微無力，好像許久許久才勉強呼吸一次，蘇艷珠想起了，師父平日對自己的關切，三年來，悉心傳授武功，更想到師父深深的戀着自己，雖然自己從無此想，但師恩未報，心下總似是欠了他一些什麼，想到此，心中惶恐使怕，她走近前，叫了一聲師父，血面人已昏了多時，自從受傷之後，從未醒轉，如何會應他，蘇艷珠再道：「師父，我回來了。」她又行近一步，身貼床邊，低下頭來，血面人還是木然不動，要不是還有多少氣息進出，簡直是與一個死人無疑，蘇艷珠看到了這樣子，不禁悲從中來，灑下了兩行熱淚。

范莊主道：「且把藥給我。」蘇艷珠連忙從懷中，掏出了那三個小瓶，只不過三寸高，顏色不同，可見得內藏藥末並不多。范莊主接過手中來一看，瓶上並沒有字跡，也不知道瓶裏藏的是什麼，蘇艷珠不禁皺眉頭道：「再無別的？在洞中就只此三瓶，都是放在玉石床之後，放得端端正正的。」范莊主拔開了木塞，每一個瓶都嗅一嗅，他是萬山派的主將，對于本門的東西，自然知得清楚，他又皺皺眉，這三個瓶子，內藏的藥末，都不是萬山派本門的。

眾人看到了范莊主神色凝重，便知道事情不簡單了。蘇大化道：「這三瓶是否解藥。」范莊主道：「還未清楚，既然洞中再無別的，這三瓶便是解藥，但是三個瓶子不同顏色，那一個瓶的藥才是對症，一用卽應，凡解藥都有劇毒，無非是以毒攻毒，要不然，藥不對症，反而多中了別的毒，那便更糟，我們不能隨便來，弄錯了，便十分不妙。」范莊主如此說，蘇艷珠突然想起一事。

君子不忘本

•何行•

她看看這房內，佈置極好，不似酒店，像是別人的房間，她需要用洗手間，輕手輕腳的下床，到了浴室中，她才發現密勒的西裝，分開來擺在毛巾架上，她的旗袍也是的，還有點濕。

看來她昨晚一定嘔吐過了，不但嘔到自己身上，還嘔了密勒一身，他西裝上也有嘔吐抹掉的痕跡，心中便十分抱歉了。她不知如何是好。漱了口，洗了面，她由洗手間出來。密勒已醒了，正立在洗手間門口，笑說：「早。不知衣服乾了沒有？」林英男有點窘，本來用手護胸，密勒笑說：「你不必拖遮，你的身材眞好，昨晚我是貪婪的看過你的，不過我對你不敬。」

他去了洗手間一會出來，笑說：「衣服，還有一會才乾，現在，不過七點鐘，早呢，你足足睡了八個鐘頭了。」他在林英男身邊坐了下來。

何是這樣相處，無論如何是底抗的，密勒在她臉上吻吻，林英男瞪他一眼，這一眼不瞪，密勒沒有膽，瞪了一眼，使密勒放肆了，大胆摟住了林英男就吻，要推開他，可是推的力並且表示出不是絕決拒絕，密勒摟得她更緊，他們是半裸的，男性的魅力迷惑了她，久曠的林英男，情慾無法不挑起了反應，她接受了他的吻而起了反應，慾火在密勒的手撫下，燃燒了起來，林英男在象徵式的抵抗，終爲密勒佔有了。

林英男就在這一點，使男人迷戀的地方，卻一點不作假，不但熱情，而且嬌媚萬狀，在是早，後此精力都充沛的，因此他們得到了一份歡樂。

事後，林英男卻嬌羞起來，密勒是吻過不休的，他摟住她笑說：「昨晚一晚的時間，眞教我難挨。」

「是我嘔得太厲害，是不是？」林英男小姐一厭說：「都是你們要我喝這許多酒。」

「是你自己有興緻喝的。」密勒笑說：「你嘔吐在於其次，我應當服侍你的，便是你這樣半裸躺在床上，那麼誘人，可又不敢，我呆在沙發上，足足兩個多鐘點。」

林英男笑說：「你眞君子。」

「裸女當前，也不動心。」

「你沒全裸。」密勒笑說：「應當說是美色當前的，我不是君子，君子不會有我那種齷齪的想法，我幾次想侵犯你而不敢。」

「結果我想通了，我遲早會得到你的，爲甚麼要給你留下這種惡劣印象，乘醉佔有你？所以我忍耐住了。」（一〇五）

花邊雜文

•手立•

記者節過去後所想起的

「記者節」過去了，此間凡屬報社，絕大多數要歡宴記者。有些範圍擴大，並及一切與報社有關者，例如經理部，廣告部，甚至副刊方面的特約撰述人，可是，大概很少是連記者的配偶都也請來的吧！甚至可能沒有。

新聞記者滑苦，記者的太太，可能是最不幸福的太太，但她們甘之如飴，都是賢妻良母，如果承認記者對社會有貢獻，那末，記者的太太間接有助于新聞事業，此點必須注意！

香港記者的待遇在與亞洲其他各大埠的比例上是較低的，但香港記者比起多數地區來，還是較無特權的，所謂「無冕皇帝」，在香港並非事實，香港記者在收入上與精神上的愉快都是低的，所以也應特別受得尊敬，另一方面，更顯得記者太太之爲比較非常的女性」所以，鄙人雖非記者，但也希望以後新聞界考慮一件事！如果重視「記者節」而舉行歡宴的話，也請記者的配偶。

女記者的配偶，當然是丈夫，此間女記者不多，丈夫又不可能如太太的照顧丈夫，女記者的丈夫，對其配偶在事業上！幫助無疑是較少的，但如男女平等計，既請來記者的太太，就不能不兼請女記者的丈夫了。

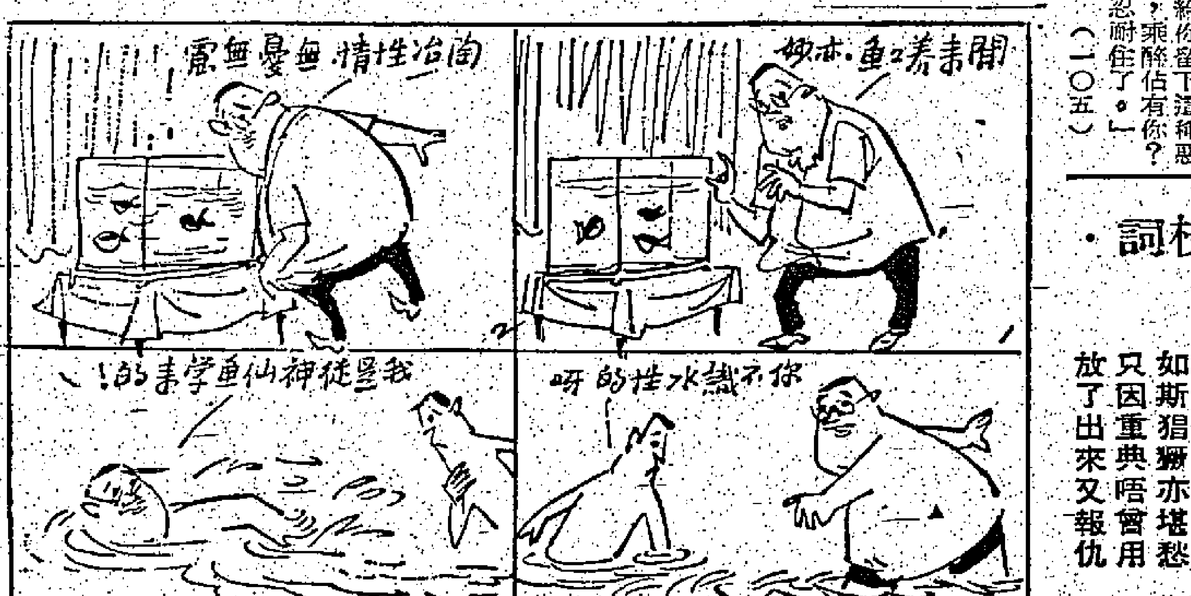
在其他都市中，爲報紙副刊上擔任專欄撰述者，應該也是記者，香港情形有些不同。記者節指報社方面的若干受薪職員，爲副刊擔任專欄撰述者非受薪職員而是賣文投稿的自由職業者。筆者爲香港各報社的副刊撰稿近二十年，但屬作者或被稱爲「作家」，從未做過記者。

在昔日大陸上，江南各地的新聞記者公會方面，多數是把凡新聞機構中各部份人士中之非工人階級，都作記者論，這是指抗戰勝利以後，在勝利以前，經理部與廣告部亦例外，經理部中僅有經理，到經理可以加入記者公會，廣告部亦限於正副主任而已！副刊方面，限于編輯，勝利前後，記者公會放寬限制，副刊上任何特約撰述者都作記者論，甚至排字部首腦亦然。

在昔日大陸上，記者是特權階級，勝利後，江南內地尤甚，蘇州等地的記者，除無論了有級外還有槍，他們向官方公領取手槍，甚至有些公子哥兒爲了要有把手槍可增其「勢」，不惜鑽門路而在報社方面掛一個名，平日在報社中不易見到他們！當「記者」節的歡敘會中，卻必有他們。新聞記者不是沒有特權，但應該限于在採訪新聞時，在其他方面，必須與普通記者一樣，關于此點，香港是做到了，甚至台北新聞界方面也感到此間同業之不像「無冕皇帝」，但事實上這正是此間的進步，在民主社會，「特權」這名詞亦討厭呢！

牛公車傳

學泳　楚子



都市風情　玩物

•趙南•

你可有買古玩的經驗，或者是買一些古錢，我知道此時此地，便有不少有餘錢的便好玩一些，似乎以示古雅，或者玩玩古玉，我對于此道是一無所知，不過總覺得，玩一玩也無傷大雅。

朋友之中，老周便好此道的，他今天買了一個古錢，說是漢的三銖錢，果然十分古，綠得可愛，到底是用什麼錢來使他過的，有時候他會帶了一個什麼瓶給我們看，說是宋朝的觀窯，說價值十萬，而他不過花二百多塊錢買進來，當然，它是否確值十萬，乃未知之數，而他是花二百元買來，乃是肯定的。

有時候他拿了一件古玉給我們看，說是唐代飾物，古色斑斑，果然是好看，他說價值五千……總之，在他手中沒有一件不值錢，但是他買來的價錢並不算貴，如說是以本求利，那便是一本萬利，不過老周說，我不是做生意的，我只是欣賞欣賞，我覺得這等東西，使我胸懷寬暢。

在我的朋友之中，第一個反對老周這般大買古玩的是王先生，他說玩物喪志，我是從來不會反對的，這本來便不干我事，我反對來作甚，而且也不見得喪志，老周是做官，大志早有了，而今已到了退休之年，他的志便不在事業，而在泉林，那有什麼志可喪。

王先生道：「我便不相信這等東西便能值那麼多錢，計起來，他的家財當非過千萬。」我道：「他不過憑眼光買下來，成本不足十萬。」王先生笑道：「有十萬塊錢，自有許多更好的地方運用運用。」我知道王先生長袖善舞，是個生意人，生意人手上有錢，自然會大加運用，他又是個十分懂得享受的人，我道：「這亦不過人各有志。」王先生道：「我便覺得不對，古玩是死物，有什麼好欣賞的。」

王先生比老周年輕，年紀是決定人的愛好，比如年青人好搖擺擺，而老年人則愛靜，由此推之，王先生年紀十歲他的愛好，自然還未達到古董階段，假如肯定玩古董也是正常娛樂的話。

我知道王先生是個多花樣的人，他有錢，十萬塊錢，對於他算不得什麼，他玩的是今朝，是活的享受，我收到了他一張請柬了，上寫着納寵之喜，他花了十萬元去買一幢樓送了那女人，于是那女人做了他的如夫人，老周說：「我的古玩假如漲價便賺大錢，要蝕，也蝕光十萬算數，王先生則不然，以後還每月要花三幾千家用呀。」

僑樂村

斜風細雨

•甘豐穗•

七八：想租房子

這小房間中有一種很特殊的氣氛，彷彿是蓋上一層很薄的緋色輕紗，只要喬尚花呼吸再緊一些，便要炸裂。

麥鳳殿躺在床上，瞪着天花板。喬尚花在床口說他留在這裏的辛運遭遇。

「以後你別來找我。」她偏過頭來說。

「我上街時才找你。」

「阿奀，你不去海傍的茶樓，我們可以租個房間。」喬尚花說。

「我探問過一個房間也不過三塊錢。」

「你租你的，我不管。」她說：「你好走啦。」

「你身邊沒有什麼？」他說：「我給你煎一包盒仔茶好？」

「我根本沒有什麼不妥。」她說：「以後別來，我去找你。」

「晚上我便在茶寮內。」他說：「今晚你來。」

麥鳳殿偏過頭沒有答他。喬尚花站起身來，正待離開，她把他叫住，並且一個翻身下床：「我帶你出去。」

女人下床時奶子在蜆動。他禁不住強行把她拖進懷裏。

「別這樣，給人看見羞死了。」她來不及撐開他，他已吻着她的頸項和髮了。

「阿奀，別這樣冷的對我，你知道我多想念你，需要你麼？」

女人的身放軟了。她任得他摟抱了片刻，喬尚花也懂得他不能再有任何要求，因爲這地方不是他自己的。

在她引領下，他離去時沒有遇上什麼人。

她懷着好奇心，想去茶寮看看男人，但她覺得這對自己是一種委屈，生怕他趁老頭不在，要她恢復從前的關係。

「平姑娘，聽說做錯了事的人，可以在你跟前認錯，對你說了什麼，你也守秘密的，是不是？」

「是啊！我還可以替你們贖罪。」

「平姑娘！」

「你有什麼放心不安的事？直說吧！我替你守秘密。」

「沒有，我什麼都沒有。」麥鳳殿羞得滿臉通紅。

日本神魚

園叟

經過一個熱帶魚檔，看見在魚缸裏養着一缸好像金鯉的小魚，開始的時候，我以爲是由金鯉魚繁殖出來的小魚，但是一問之下，卻不是金鯉魚，原來卻是「日本神魚」。

「日本神魚」一直在我的腦海裏都是非常美麗的魚，身上佈滿又紅又白又黑的色彩，但是現在那魚檔的日本神魚，變成米黃色，恐無光彩，於是在我的腦海裏就這麼想：「眞是聞名不如見面，日本神魚原來如此而已。」

但是最近我接到由日本寄來的一份樣本裏，有一幅日本神魚的照片，這幅照片的日本神魚，美麗極了，看了這幅照片，又使我對日本神魚重新來一個估價。

最近我又到一個朋友的家裏坐，朋友的家有個後園，後園有個池塘，他的池塘養有許多日本神魚，這些日本神魚大得如鯉魚一般五花十色美麗得很，原來從我的朋友那兒得知，買日本神魚是藝質的，裏面有的顏色很平淡，好的色彩沒有許多。我那朋友便在藝魚中挑選，好色彩的便留同自己養，不好的便賣與熱帶魚檔，日本神魚容易與金魚雜交，我朋友的池塘裏就有不少是日本神魚和金魚的雜交種，這些雜交的神魚變成全金紅色，很少有五花的出現。（附圖是一條五花的日本神魚。）

偵探小說　鋤奸記

天風

我打開辦公室的門，跟着屋內的嘈吵聲便湧了進來，在這座樓宇內，最低限度有一百個病人，故此，在黑暗之中，每人都在發表其議論，那些聲音混雜有尖叫，呻吟，和叫喊求助呼喚。

不管怎樣，我拉着他的衫，讓他帶領我們到樓梯，跟着我們便急走至三樓去，在那裏，情形亦是一樣，而且在這條走廊佈滿病床，病人們痛苦呻吟，警察而且，我們緩緩地移前剎那間，便來到一扇上了鎖的前門前，來到之後，我聽見馬利安開始摸出他的鎖匙，我打開小型電筒，恰巧夠時間照看他找到鎖匙孔。

這間房很小，內裏祇有一張床，波比伊尼貝的雙腳雙手都給皮帶綁着，他瞪得十分發弱，而且，雙眼全無神采。我想他們近日來，並沒有給他任何食物。

「把他放了。」我命令道，「我們要離開這裏。」就在此時，外邊一陣強光透進窗來，跟着一架汽車轉進曲折的車道，停在前門後，三個人從車廂內跳了出來。汽車的車頭燈仍然亮着。

其中兩個人是彼德．史特加和斯夫人，第三者則是個滿頭白髮的老人。可是，我看不清他的面孔。

「誰是主謀？」我問道。

「就是那個老傢伙巴拉丁，」馬利安道，「醫生專門去尋找自己的那些傻子。起先，那是他的主意，他經常在死亡當中打主意。」

那三個人交頭接耳一會。黑暗的樓宇以及它內裏傳出的嘈吵聲音足以使他們警覺到有些地方不妙。巴拉丁似乎下了個命令，然而，我卻看不見。史特加打開車尾行李箱，他首先取出一支大電筒，他開着了它。在行李箱之內，有數支手提機槍，那裏還有一些長形的條板箱，以及其他修理汽車的用工具。

「還是投降吧，莊尼，」馬利安在我耳邊說道，「他們會提着那些槍械進這裏來，而且會把我們全殺死。」

他可能說得對。我知道他們不預備等下去，知道這個情形如何發展下去，這班傢伙始終可以像蝨般殺死那些病人。

點四五手槍了一槍，那形木箱開了，我所料，它不出那些用來綁在汽車上的，彼德放炸藥。最低限度，那箱內有六至八支炸藥。因爲它們把汽車炸得完全毀掉，而且，把一齊站在車前的男人，全部殺死。

天崩地裂的爆炸聲，使樓宇內的病人驚惶萬分。就在剎那間，四外變得沉寂異常。

「你預備上法庭，把所有的事情一一供出來吧，」我說道，「而且你祗要隱瞞一件實情，我必定不會放過你的狗命。」我可以從他的臉孔上看出，他是明白我的意思。

我可以聽見遠處，救火車和警車嗚嗚駛過來的那些嗚叫聲在我們背後，那些年老的病人再次紛紛議論。（完）

停止呼吸

病人：「我今天呼吸起來覺得很痛。」

醫生：「好吧！讓我配點藥給你吃，叫它停止好了！」（深）

香江竹枝詞

•半個詩人•

爲了惡飛橫行，巴士一度停駛，不入鷄寮區，居民大感不便，正是：

惡飛橫行

飛鷲橫行實未休
如斯猖獗亦堪愁
只因重典唔曾用
放了出來又報仇

紫胡姬

•翠瑩•

胡生面上充滿痛苦的感情，連聲低嘆。

「會長是我最敬重的人，妳是我最歡喜的妹妹，照情理，我是極端希望你們在一起的，可是環境不容許這樣，他是有婦之夫，即使不爲他着想，我也要維護妳的，假如任由你們相戀下去，他同樣會傷害了妳，毀了妳的前途。」

「好的，大哥，我明白你一切也是爲我們好，我走便了！過幾天，我便離開這，那邊的戲院已經催促幾次了。」她揩着淚水抽咽：「請你告訴嫂嫂，和我一起前去吧！」

「不，我不陪妳！」胡生突然插頭說。

「大哥，爲甚麼？」

「你又怎的了？」「他們不約而同，都以爲我是存心要介紹妳給會長的，而且，無形中，我便是屬於他的人了，假如這次妳入埠演出，我將前往，別人總有一個成見，認爲是會長派我去保護妳的，這無形之中，妳又像是他的人了，這是娛樂界中最危險的情形，妳犯不着冒這嫌疑。」

「你放心我獨自前往嗎？」芷薇央求。

「現在的妳，已經是頗有名氣的藝員了，再不是以前那樣酸的模樣，別人不容易欺負妳的，而且有李小姐她們陪着，我十分放心！」

「大哥，我捨不得離開你！」她情緒激動

芷薇猝地覺得面前這個粗人，是最可愛的，唯一知己。記起這兩三個月來，他對自己的處處維護，種種好處，不覺伏在他的懷裏不勝依依，她望着那張雖看不出的美，形容不出的臉子面孔，反而感到他有說不出的良善和親切，她忘記了胡生是個粗人，是一個粗人，她引爲知己的，心底覺得有無限的溫暖，這並不是男女之私的愛，而是人和人之間的友愛感動行爲。

「別這樣，妹妹，妳會有很美好的將來的，拿出勇氣來吧！其實我又何嘗捨得離開妳，但爲了妳的前途，我祗好如此忍心了。」他仰起頭望着天花難過。

「大哥，你眞的運我演完回港之前也不再見我了嗎？」芷薇含着淚。

「我以爲還是不要再見的好，萬一有機會給妳和會長敘在一起，那效果是不堪設想的。」

「這普通朋友也總可以會面吧！」

「妹妹，我勸妳還是少與從前的好，這事先弄清楚，然後再找機會來還見探我們好了，這我希望妳越快離開越好，免再惹煩惱，一明白嗎？」

「我會這樣做！」她毅然應允了。

「妹妹，答應了便要做，我明白妳的情感十分豐富，別見了會長，又下不了決心！」他再三叮囑。

「不會的！我爲情感受夠了，我這次會下最大的決心，我會儘快入埠上演。」她咬着唇（二三三）

諜海風雲

•司馬紅•

九四：奇怪的諾言

「你說朋達教授所發明的是一種極厲害的絕育藥液，只要一安士藥液，便可以令到無數女人永遠絕育。」

葛倫並不否認，但他說：「那對於節制女界人口激增方面，是一項偉大的貢獻，問題是不能落在有企圖的野心家手裏。」

葛倫轉頭瞧着那一個頭髮已經有點斑白的中年人，他是縣格蘭政府內閣的一名重要的官員，葛倫說：「高烈先生，你個人有甚麼意見？」

「我不知道應該如何表達我的意見。」他鬆下領帶，用手掌擦着脖子說：「事情來得太神秘和太突然了，只不過，最近的將來會驟然急降，甚至會達到極低的數字。」

「這一項消息首先是由那裏傳出來的？」葛倫問。

「不清楚。」高烈搖搖頭：「不久之前，有過一間報社來過電話詢問，要由我們政府的部門裏證得一些資料，再加以評論。」

「你們如何答覆呢？」

「沒有甚麼好答覆的。」高烈攤開兩手說：「我們當時認爲根本沒有這種可能。」

葛倫覺得事情太奇怪了，這其中說不定大有文章，他沉吟的問：「你記得是那一間報社沒有？」

「好像是星期郵報，還是——」高烈想了好一會答：「總之，是一份銷路甚廣的小型報，就我記憶所及，報社的辦事處在加斯高。」

「局長，我們可不可以用電話查詢，請他們幫忙，供給線索。」秘書提議說。

「你是指那一方面？」夏達上校問。

「最初由那一謠言的發起地方開始，他們有沒有獲得進一步的特殊消息。」秘書轉向葛倫徵求意見：「你以爲有用處嗎？可以嘗試一下。」

「葛倫點頭答：「你的看法是可能的。」

「還是眞的有可能的？」高烈只向葛倫說：「那只是你本的事：當然，不是謠言，而是極有可能。」

「換言之，是有人準備利用藥液使到愛丁堡人口的出生率受到破壞。」高烈說：「局長，你同意嗎？」

「目前我們仍沒有獲得確切證據。」夏達上校謹慎的答。

村中人語

年齡

空姐退休年齡，引起了辯論。
女人的年齡，誰知道得清楚。

賊封

中區鬧市，賊封珠寶公司。
愈來愈近，已到了中心地帶了。

道德何在

如何重整道德。
應從人的思想中重整起。

近火與遠水

法律援助索欠薪。
縱然成功，也不過遠水而已。

碧血金雞

•高明山•

一九六：脫衣表演有高度藝術性

在如雷的掌聲中，保根走了之後又回來，於是，他又再鞠躬。於是，絲幔閉處，便是有十一人大樂隊瘋狂地演奏着。

在已經坐滿了人的飛屍黨人所留這幾張枱子，現津，金芝，唐路意，彭活，侯克，雷史得信，佔了一桌。

夏蓮娜，珍妮，洛奇，葛姊妹，蘇珊，羅拔，佔了一桌，這是金雞黨的。

艾狄，希露絲，奴麗芳，雅士提，茱莉亞，這是鐵血黨的，但是在他們這一桌，飛屍黨的杜美，娣娜，胡登卻是坐了，飛屍黨的人物是多了。

瑪丁，米奇，李察，金碧霞，高江，胡登，蓮娜，金雷，興及崔子平卻是分佔兩桌，而且米奇還邀請了上一次到金龍夜總會表演的比露小姐也作上賓。

上賓仍多，寵物俱樂部主人羅蘭德，好彩俱樂部代表雅提，主人哈威，紅番俱樂部代表下龍，以及幾國的特務人員摩薩，達匯，希爾斯等，他們都被邀請欣賞五十七寸的偉大胸脯。

崔子平談笑生風，他知道今晚沼時，苗子平與及幾個日方的特務人員老早便定座入場參觀的，他們必需要熟習了地形之後，明晚或是後晚動手時才可以對一切事物有深切的了解。

十一人大樂隊現在個個都努力演奏最受人歡迎的流行曲。人們卻爲了這陶醉人的音樂而興奮了！

人們一個一個引頸伸頭，而且是吞着了涎沫。

忽然，絲幔又復拉了起來，這到大樂隊也不見了。當這絲幔重開的時候，除了十一人大樂隊之外，還有一個黑女，這黑女便是脫萊蒂了。

他穿的衣服很多，幾乎除了面部之外，身體上任何一個部份都被衣服遮得好好的！

在外相來看，脫萊蒂的儀容是出衆的，如果不以膚色來論，她上了有色的眼鏡，她端的是個美人兒。

人們所需要看的是脫萊蒂的大胸脯，現在，她的大胸脯是被布遮住了，不過他們卻知道不久的時份，她便會一件一件的衣物脫了下來，結果是脫到了一絲不掛的！

脫萊蒂歌聲清，她的歌聲是有使感的，人們聽了不覺綺念叢生，兜心而起。

現在，她將身上的衣服一件一件的脫下來了。

她的脫是具有藝術性的。當她脫到了祇賸三角褲和乳罩的時候，人們的歡呼聲和歡笑的聲音是震耳欲聾的。

事實上，她所御的乳罩是太小了，這大肉彈便要跨了乳罩而出，人們的眼睛已看到了龐然大物。人們未曾將乳罩解開，人們已經知道了這是眞材實料了。這些是，要脫萊與大衆見面，如果是打假波，必然是當當獻醜的。

脫萊蒂很安詳，而且態度是不慌不忙，她在舉手投足之間，勾魂攝魄，演出是有高度的藝術性。

於是，這些急色兒便叫囂了！他們的叫囂是要她立刻將她的胸圍脫落。

不要以爲是男子的呼聲，而女子的呼聲也有許多人！

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

余建德與冷天樵兩個遠遠就聽到卓千峰叫他們做伯伯，跟他們打招呼，他們不禁相視而笑，一個說：「卓公子不但眼利，內力也高人幾籌！」一個說：「說話的既然是卓少俠，跟他一起的那個女子當然是我那頑皮的乖姪女了。」

「你是說楊姑娘？也不見得怎樣頑皮呀！」

「不見得怎樣頑皮？」余建德反問他說，笑了。他說：「你認識得她遲了，才會有這個感覺。唔，說起來，還是卓少俠的功勞呢。」冷天樵不懂，余建德告訴他，說楊鐵花自幼喪母，是跟着爹爹楊沉長大的。楊沉是個男人，對於照顧小孩並不內行，且憐惜女兒無母，便特別疼她，事事都遷就她。初時以爲她年紀小，免她傷心，待她長大了再教導她，使她改變。不料年漸長，性已定，不能改了。因此，鬧得楊沉也沒有辦法。他與楊沉是老朋友，希望他能幫忙，便帶了女兒到紫薇園來居住，可惜他也無法可施，只好由她。直至她認識了卓千峰之後，才算改了性子，和順許多。他轉告楊沉的話，說楊鐵花只肯聽兩個人的話，一個是她的師父，一個就是卓千峰。

冷天樵聽得笑了，他說：「這也好，她總算是肯聽兩個人的話了。」說完，兩個相對又笑。笑未完，已到卓楊兩個面前了。

「冷伯伯，你們要去那裏？」

「我們與高老太有個約會，就在前邊一個市鎮。公子，你們要去那裏？」

「我們還沒有一定目的，想到金陵走走，找個人。」

「我們可能到紫薇園去！高老太已答應同行了。她與楊姑娘爹爹先行了，他們是走另一條路，所以你們沒碰上！」

「我們跟你們一起吧！紫薇園不是鐵獄，可要小心她的丈夫賀俊！」

「余伯伯已對我說過了！我想，勉強還能對付得了！」

「物以類聚，冷伯伯，你們以爲姪女貿的還只是余伯伯，你們只有兩個人嗎？這一次，華山論劍的失敗者恐怕有不少到了紫薇園吧？你們只有兩個人，哼，依我看，只怕寡不敵，要吃虧呢！」

余建德笑道：「乖姪女，你眞這麼想，不是嚇我？」

「我是這樣想，而且，我以爲大有可能，你們不妨考慮考慮一下。」

「乖姪女，你這擔心也有道理，不可不防。不過，卓少俠，你要跟我們同行，我可不敢，就算你願意，我也不敢。我怕你跟我們同行，礙着了你們，不大方便，那時候，乖姪女可要恨我一輩子了！」

「你眞是爲老不尊，沒正經。」楊鐵花口沒遮攔，半點也不客氣。卓千峰聽不順耳，要攔阻也來不及了。

幾個人談了一會，冷天樵說怕高老太久候，不好意思，便向卓楊兩個告辭了。卓千峰便想起大家一起走，楊鐵花卻道：「我們等一會再走吧，何必跟人家一起？人家不歡迎，不許我們跟着，我們又何必令人討厭！」

「對了，乖姪女，你怎麼說都可以，我不怕你說，讓你說幾句，總勝過讓你罵一輩子。」說完哈哈大笑而去。楊鐵花還想罵他幾句，給卓千峰勸住了。兩個人緩緩而行，和余冷兩人越離越遠，終於看不見余冷兩個的影子了。（三四七）